

4-7
4205
ஸ்ரீ :

KOVILLOOR MADALAYAM
KOVILLOOR - 630 307
KARAIKUDI

திருப்பாவை.

மூகாஞ்சீபுரம் பிரதிவாதி பயங்கரம் மஹாவித்வான்
அண்ணங்கராசாரியர் ஸ்வாமி இயற்றிய
பதவுரை, திவ்யார்த்ததீபிகையுரை, ஸ்வாபதேசார்த்தவுரைகளோடு கூடினது.

— மூன்றாம் பதிப்பு —

அச்சிடுவிக்கப்பட்டது
பார்வர்ட் பிரிண்டர்ஸ், கும்பகோணம்.

கிடைக்குமிடம் :

1. க்ரத்தமாலா ஆபீஸ், காஞ்சீபுரம்.
2. S. ரங்கஸ்வாமி அய்யங்கார், 91, அய்யங்கார் தெரு,
கும்பகோணம்.

விலை 1-4-0.

ANNO: 1727
Q22

1952.

ஸ்ரீ:

சூகாஞ்சீபுரம் மஹாவித்வான் P. B. அண்ணங்கராசார்ய ஸ்வாமிகளின் பதிப்புகளில்
தற்காலம் விலக்குக் கிடைக்கக்கூடிய புஸ்தகங்களின் ஜாபிதா.

திவ்யப்ரபந்த வியாக்கியானங்கள்

(முதலாயிரத்தின் தனித்தனி பாகங்கள்)

ரூ. அ'

1 திருப்பல்லாண்டு பெரியாழ்வார் திருமொழி திவ்யார்த்ததீபிகை	4 8
2 ஷை பொழிப்புரை	1 0
3 திருப்பாவை தீபிகை	1 4
4 நாச்சியார் திருமொழி „	1 8
5 பெருமாள் திருமொழியும் திருச் சந்தவிருத்தமும் „	2 6
6 திருமலை, திருப்பள்ளியெழுச்சி, அமலனாதிபிரான், கண்ணி நுண்சிறுத்தாம்பு „	1 8
7 நாச்சியார் திருமொழி, பெரு மாள் திருமொழி, திருச்சந்த விருத்தம் „	3 10
8 பெருமாள் திருமொழிமுதல் முதலாயிரம் பூராவும் „	4 0
9 பெரிய திருமொழியாயிரம், திருக் குறுந்தாண்டகம், திருநெடுந் தாண்டகம் உட்பட தீபிகை யுரை	12 0
10 பெரிய திருமொழி 1, 2, பத்து	3 4
11 ஷை 3, 4, 5 பத்துக்கள்	2 8
12 ஷை 6, 7 பத்துக்கள்	2 8
13 ஷை 8ம் பத்துமுதல் திருநெடுந் தாண்டகம் வரை	5 0
14 இயற்பா ஆயிரமும் பூர்த்தியாக	11 0
15 „ நான்கு திருவந்தாதிகள்	5 0
16 „ திருவிருத்தம் (தனியாக)	2 0
17 „ திருவிருத்தம், திருவாரியம், பெரிய திருவந்தாதி	3 8
18 „ திருவெழுகூற்றிருக்கை, திருமடல்கள், இராமானுச நூற்றந்தாதி	2 14
19 „ இராமானுச நூற்றந்தாதி	1 0
20 திருவாய்மொழியாயிரம்	20 0
21 ஷை தனித்தனி ஒவ்வொருபத்து (1, 6, 7 இந்த 3 பத்துக்கள் சிப்பிண்டாகிறது)	2 4

ரூ. அ.

22 உபதேசரத்தினமலை, திரு வாய்மொழி நூற்றந்தாதி	1 12
தித்தியாநுஸந்தானவுரை-சிப்பிண்டாகிறது	

ஸ்தோத்ரபாட வியாக்கியானங்கள்

23 முகுந்தமலை	0 12
24 ஆளவந்தார் ஸ்தோத்ரம்	0 12
25 முகுந்தமலை, ஆளவந்தார் ஸ்தோத்ரம், சதுச்சல்லோகி, ஸ்ரீஸ்தவம், தேவராஜாஷ்டகம், தேவராஜமங்களம், யதிராஜ விம்சதி	2 10
26 கத்யத்ரயம்	1 4
27 ஸ்ரீவைகுண்டஸ்தவம்	1 8
28 அதிமானுஷஸ்தவம்	1 0
29 வரதராஜஸ்தவம் (மறுபதிப்பில்)	
30 ஸுந்தரபாஹுஸ்தவம் (பதிப்பில்)	
31 ஸ்ரீகுணரத்னகோசம் (பதிப்பில்)	
32 ஸ்ரீரங்கராஜஸ்தவம் பூர்வசதகம்	1 8
33 ஷை உத்தரசதகம் (மறுபதிப்பில்)	
34 ஸுதர்சனசதகம்	1 8
35 நித்யாநுஸந்தேயஸ்தோத்ர மாலா (இதில் அடங்கியுள்ள ஸ்தோத் ரங்களாவன:- ஸப்தப்ரகார மத்யே நித்யாதியான ஸ்ரீரங்க நாத ஸ்தோத்ரம், ஸுமாரேஷா டசி, கமலாகுசேத்யாதி ஸ்ரீ வேங்கடேசஸ்தோத்ரம், தேவ ராஜாஷ்டகம், தேவராஜமங் களம், நரலிம்ஹாஷ்டகம், காஞ்சி கேதரஸங்க்ரஹம், தேவப்பெருமாள் கருடஸை வைவிஷயமான (தொட்டயா சாரியர் ஸாதித்த) பஞ்சகம், பராங்குசாஷ்டகம், நகத்ர மாலிகை, தாடபஞ்சகம், ராமா நுஜ சதுச்சல்லோகி, ஸ்ரீவரவா முநி திருச்சர்யா, உத்தரதிந சர்யா, நம்பிள்ளை ஸ்தோத்ரம், ஸ்ரீவரவாமுநி வைபவஸ்துதி, ஸ்ரீலோகாசார்ய வைபவஸ்துதி)	1 12
36 பெரியவாச்சார்பிள்ளைஸ்துதி	0 4

இதன் தொடர்ச்சி 3-வது அட்டைப்பக்கத்தில் காண்க.

4-1

1727

222

கோஷி 1727-750 307

ஸ்ரீ :

ஆண்டாள் அருளிச்செய்த

1727

திருப்பாவை.

மூலகாஞ்சிபுரம் பிரதிவாதி பயங்கரம் மஹாவித்வான்
அண்ணங்கராசாரியர் ஸ்வாமி இயற்றிய
பதவுரை, திவ்யார்த்தநீகையுரை, ஸ்வாபதேசர்த்தவுரைகளோடு கூடினது.

— மூன்றாம் பதிப்பு —

அச்சிடுவிக்கப்பட்டது
பார்வர்ட் பிரிண்டர்ஸ், கும்பகோணம்.

கிடைக்குமிடம் :

1. க்ரந்தமாலா ஆபீஸ், காஞ்சிபுரம்.
2. S. ரங்கஸ்வாமி அய்யங்கார், 91, அய்யங்கார் தெரு,
கும்பகோணம்.

விலை 1-4-0.

1952.

1952

1.40

முதல் பதிப்பு	—	1500
இரண்டாம் பதிப்பு	—	1500 — 1948
மூன்றாம் பதிப்பு	—	750 — 1952

ஸ்ரீ:

பேருள்ளன் பெருந்தேவித்தாயார் திருவடிகளே சரணம்:



ஆழ்வார் எம்பெருமானார் ஜீயர் திருவடிகளே சரணம்.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

பொதுத் தனியின்கள்

தம்பெருமாள் அருளிச்செய்தது.

ஸ்ரீசைலேச தயாபாத்ரம்- தீபக்த்யாதிகுணர்ணவம்,
யதிந்த்ரப்ரவணம்வந்தே ரம்யஜாமாதரம்முநிம்.

கூரத்தாழ்வாள் அருளிச்செய்தவை.

லக்ஷ்மீநாதஸமாரம்பாம் நாதயாமுந மத்யமாம்,
அஸ்மதாசார்ய பர்யந்தாம் வந்தேதகுருபரம்பராம்.

யோ நித்யமச்சயுதபதாம்புஜயுகம்ருக்ம
வ்யாமோஹதஸ் ததிதராணி த்ருணய மேநே,
அஸ்மத்குரோர் பகவதோஸ்ய தயைகலிந்தோ:
சாமாநுஜஸ்ய சரணௌ சரணம் ப்ரபத்யே.

ஆளவந்தார் அருளிச்செய்தது.

மாதா பிதா யுவதயஸ் தநயா விபூதிஸ்
ஸர்வம் யதேவ நியமேந மதவ்யநாம்,
ஆத்யஸ்ய ந: குலபதேர் வகுளாபிராமம்
ஸ்ரீமத் ததங்க்ரியுகளம் ப்ரணமாமி மூர்த்நா.

ஸ்ரீ பராசர்பட்ட அருளிச்செய்தது.

பூதம் ஸர்ச்ச மஹதாஹ்வய பட்டநாத
ஸ்ரீபக்திஸார குலசேகர யோகிவாஹாந்,
பக்தாங்க்ரிரேணு பரகால யதிந்த்ரமிச்ச்ரான்
ஸ்ரீமத்பராங்குசமுநிம் ப்ரணதோஸ்மி நித்யம்.

பொதுத் தனியின்கள் முற்றும்.

ஸ்ரீ

சூடிக்கொடுத்த நாச்சியார் அருளிச்செய்த

திருப்பாவையின் தனியன்கள்

பட்டர் அருளிச் செய்தது.

நீளாதுங்கஸ்தநகிரிதடஸுப்தமுத்போத்ய க்ருஷ்ணம்
பாரார்த்த்யம் ஸ்வம் ச்ருதிசதசிரஸ்ஸித்தமத்யாபயந்தி
ஸ்வோச்சிஷ்டாயாம் ஸ்ரஜி நிகளிதம் யா பலாத்க்ருத்ய புங்க்தே
கோதா தஸ்யை நமஇதமிதம் பூய ஏவாஸ்து பூய:

நீளாதுங்க ஸ்தந கிரி தடஸுப் தம்	{	ரப்பின்னைப் பிராட்டி யினது உயர்ந்த திரு முலைத் தடங்களைகிற மலைச் சாரவில் கண் வளர்ந்தருளு மவனும்,	ஸ்வம் பாரார்த்த்யம் அத்யாபயந்தி பலாத்க்ருத்ய யா கோதா புங்க்தே	-	தன்னுடையதான பாரதந்திரியத்தை அறிவியா என்றவளாய் பலாத்காரம் செய்து யாவளொரு ஆண்டாள் (அக்கண்ணபிரானை)அது பவிக்கொருளோ அப்படிப்பட்ட பெருமை யை யுடையவளான ஆண்டாளின்பொரு ட்டு
ஸ்வோச் சிஷ்டா யாம் ஸ்ரஜி நிகளிதம்	{	தன்னால் சூடிச் சுவையப் பட்ட மாலையிலே விலங்கிடப்பட்டவனு மான	தஸ்யை	-	காலத்தாவ முள்ளதனை யும் இந்த இந்த நமஸ்கார மானது
க்ருஷ்ணம் உத்போத்ய	-	கண்ணபிரானை திருப்பள்ளி யுணர்த்தி பற்பல வேதங்களின் தலையான பாசுக்க ளாலே தேறின [வே தாந்தவிர்த்தமான]	பூயோ பூய ஏவ இதமிதம் நம: அஸ்த	-	ஆயிடுக.

* * *—நப்பின்னைப் பிராட்டியின் திருமுலைத்தடங்களில் தலைசாய்த்துக் கண்
வளர்ந்தருளா நின்ற கண்ணபிரானைத் திருப்பள்ளியுணர்த்தி, அடிமைசெய்யும் விஷ
யத்தில் தனக்குள்ள ஆவலை அறிவித்துத் தன் குழலிற் சூட்டிய பூமாலையாலே அப்
பிரானை விலங்கிட்டு அருபவித்த ஆண்டானைத் திருவடி தொழுகின்றேன் என்றவாறு.

(உய்யக்கொண்டார் அருளிச்செய்தது)

அன்ன வயற்புதுவை யாண்டாளங்கற்குப்
பள்ளு திருப்பாவைப் பல்பதியம்—இன்னிசையாற்
பாடிக் கொடுத்தான்நற் பாமலை பூமலை
சூடிக் கொடுத்தானைச் சொல்லு.

அன்னம் வயல்	{ ஹம்ஸங்கள் (உலாவுகின்ற) வயல்களை யுடைய	அரங்கற்கு	- ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு
புதுவை	{ ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் (திருவவதரித்த)	நல் பா மாலை	{ விலக்ஷணமான பாமாலை யாக
ஆண்டாள்	{ 'ஆண்டாள்' என்னும் திருநாமத்தை யுடையவளும்	கொடுத்தாள்	- ஸமர்ப்பித்தவளும்,
பன்னு	{ ஆராய்ந்து அருளிச் செய்யப்பட்ட	பூ மாலை	{ (செண்பகம் முதலிய) பூக்களினாலாகிய மாலையை
திருப்பாவை பல்பதியம்	{ திருப்பாவை யென்னும் பல் பாசுரங்களை	சூடி	{ (தான் முந்துறக் குழலிற்) சூடி
இன் இசையால்	- இனிய இசையுடன்	கொடுத்தாளை	{ (பிறகு ரங்கநாதனுக்கு) ஸமர்ப்பித்தவளுமான கோதையை
பாடி	- பாடி (அவற்றை)	சொல்லு	- அதுவந்திக்கக் கடவை.

***—ஆண்டாள் அருளிச்செய்த திவ்யப்பிரபந்தங்களை ஓதுவதில் காட்டிலும் அவ்வாண்டாள் தன்னுடைய திருநாம ஸங்கீர்த்தனமே முக்கியமென்பது இப்பாட்டின் கருத்தாம். *

(இதுவும் அங்ஙனமே)

சூடிக் கொடுத்த சுடர்க்கொடியே தொல்பாவை
பாடி யருளவல்ல பல்வளையாய்—நாடி நீ
வேங்கடவற் கென்னை விதியென்ற விம்மாற்றம்
நாங்கடவா வண்ணமே நல்கு.

சூடி கொடுத்த	{ பூமாலையை (திருக் குழலிற்) சூடி. (அதனை எம்பெருமானுக்கு) ஸமர்ப்பித்த	பல் வளையாய்	{ பல்வளையாக அணிந்துள்ளவளுமான கோதாய்!
சுடர் கொடியே	{ தேஜோமயமான கொடி போன்றவளே!	நீ	- நீ
தொல் பாவை	{ அநாதி ஆசாரவிர்த்தமான நோன்பை	நாடி	- (மனம்தனை) நாடி
பாடி	{ (திருப்பாவை முகமாகக்) கூறி	என்னை வேங்கடவற்கு விதி என்ற இம் மாற்றம்	{ ('காமதேவா! நீ என்னைத் திருவேங்கட முடையானுக்கு வாழ்க்கைப்படுத்த வேணும்') என்று காமனைக்குறித்துக் கூறிய கூற்றை
அருள வல்ல	{ (அடியார் திறத்துக்) கருணை புரிய வல்லவளும்	நாம் கடவா வண்ணம்	{ யாம் மீறாதொழியுமாறு
		நல்கு	- அருள்புரிவாயாக.

***—இப்பாட்டால், நாச்சியார் திருமொழியில் மிக்க அன்பு எமக்குப் பிறக்க வேணுமென்ப பிரார்த்தித்தவாறு. அதில் முதற்றிருப்பதிகத்தில் “அனங்கதேவா! உய்யவுமாங்கொலோ வென்று சொல்லி யுன்னையு மும்பியையுந் தொழுதேன், வெய்யதோர் தழலுமிழ் சக்கரக்கை வேங்கடவற்கென்னை விதிக்கிறியே” இத்தியாத் பாசுரங்களினால், ஆண்டாள் காமனை வணங்கி, “வேங்கடவாணனுக்கு நான் வாழ்க்கைப்படுமாறு நீ விதிக்கவேணும்” என வேண்டினமை அறிக. *

தனியன் உரை முற்றுப்பெற்றது.
ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

ஸ்ரீ;
கூடக்கொடுத்த நாச்சியார் அருளிச்செய்த
திருப்பாவையின் உரை

அவதாரிகை.

ஆழ்வார்கள் தாங்கள் ஸம்ஸாரத்திற் கிடந்துறங்காநிற்க, எம்பெருமான் தானாக வந்து அவர்களை உணர்த்த, பிறகு உணர்ந்தனர் அவர்கள். ஆண்டாள் அங்ஙனன்றி மணத்துடன் முகைக்கும் திருத்துழாய் போன்று எம்பெருமான் திறத்து ஆராதகாதலுடன் அவதரித்து இவள்தானே அவ்வெம்பெருமான் ஸந்நிதியிற் சென்று “உம் பர்கோமானே! உறங்காதெழுந்திராய்” என்று அவனை உணர்த்தினளாதலால் ஆழ்வார்களினும் ஆண்டாளுக்குள்ள வைலக்ஷணயம் சொல்லாற்கூறும்பரமன்று. அன்றியும், ஆடவரை ஆடவர்கண்டு காழுறுவதிற் காட்டிலும் பெண்டிற்கண்டு காழுறுதல் பள்ள மடையா யிருக்குமென்பது உலகத்து எளிதிலுணர்ந்த விஷயமாதலால் புருஷோத்தமன் விஷயத்தில் ஆழ்வார்களின் காமம்போல் மேட்டுமடையா யிருக்கையன்றியே இவ்வாண்டாளுடைய காமம் பள்ளமடையா யிருக்கையாகிற மற்றொரு வைலக்ஷணயமும் உற்று நோக்கத்தக்கது. ஆழ்வார்கள் காமத்தின் மெய்ப்பாட்டுக்காகப் பெண்ணுடைஉடுத்துப் பேசினார்கள்; இவட்கு அங்ஙன் ஆரோபித்துக்கொள்ளவேண்டிய ஆகாரமொன்று மில்லையே.

இங்ஙனம் அமைந்த அதிசய விசேஷங்களுடன் வளர்ந்தருளாநின்ற குடிக் கொடுத்த சுடர்க்கொடி ஒரு கொள்கொம்புடன் கூடவேண்டும் பருவமாய், அதற்குரிய ஞானபக்திகள் மீதுர்ந்து செல்லப்பெற்று “மானிடவர்க்கென்று பேச்சுப்படில் வாழ கில்லேன்” என்று மாநுஷ நூற்றத்தைப் பொறுக்கமாட்டாதே *அங்கைத்தலத்திடை யாழிகொண்டானவன் முகத்தன்றி விழியாதாளாய், ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரில் எழுந்தருளி யிராநின்ற வடபெருங்கோயிலுடையானுடனே தழுவி முழுசிப் பரிமாறப்பெற்றவேனு மென்று விரும்பிச்செல்ல, அவ்விருப்பத்திற்கிடாக வடதளசாயி முகங்காட்டாமையாலே மிகவும் மனம் நொந்து “இவ்வெம்பெருமானோடு கலவிபெற்றுக் களித்தார் ஆரேனுமுண்டோ?” என்று ஆராய்ந்தவிடத்து, திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள அஞ்சலக்ஷங்குடி ஆயர் மங்கைகள் இவனுடன் கலந்து களிக்கப்பெற்றார்கள்” என்றுணர்ந்து, “அக்கலவி காலந்தரத்தில் நடந்ததொன்றாகையாலே அதில் நமக்கு அந்வயமின்றி யொழிந்தது; இனி, அவன் உலாவிப்போன அடிச்சுவடும் அவனும் பெண்களுமாகத் தனைத்த யமுநா நதியும், அவன் கோநிரைகாக்க எடுத்த கோவர்த்தனகிரியும் கிடந்தன வாகில், அவற்றைக் கொண்டாகிலும் தரிப்போம்” என்று அங்குச் செல்ல நினைக்க, பகவத் விரஹத்தாலே உடல் மெலிவுற்ற இவ்வாண்டாள் அவ்வளவு செல்லமாட்டா தாளாய், ஐனகராஜன் தன் மகளான சீதைக்கு வில்முறி என்று ஒரு அவதி வைத்தாப் போலவும், கும்பர் தம் மகளான நப்பின்னைப்பிராட்டிக்கு ஏறுதழுவுதல் என்று ஒரு அவதி வைத்தாபோலவும் நம் தந்தை நமக்கு ஓர் அவதியும் கற்பிக்கவில்லையே! இனி நாம் வாழ்வது எங்ஙனேயோ?” என்று சிந்தித்துத் தளர்ந்திருக்க; அவ்வளவில் சில தார்பிர்கள்— “திருவாய்ப்பாடியிற் கண்ணபிரான் ஆயர்மங்கைகளுடன் † குரவை கோத்து விளையாடும்போது ஆனந்தரஸம் தலைப்பற்றி வாப்க்கொண்டு செல்ல, ‘இனி நற்கேடு கெடலாகாது’ என்று அந்தரஸம் மாறுகைக்காகக் கண்ணபிரான் பெண்களைப் பிரிந்து மறைந்திருக்க, அப்போது அப் பெண்பிள்ளைகள் தங்கள் ஆற்றுமையாலே, ‘இனி எவ்வகையாலாயினும் நாம் தரிக்கவேணும்’ என்று ஓர் ஆய்ச்சி ‘நான் காளிய நாகத்தின் வலியை அடக்குகிறேன் காண்’ என்பது, மற்றொருத்தி ‘நான் தேநுகா ஸூரனைத் தொலைத்தொழிக்கிறேன் காண்’ என்பது, வெறொருத்தி ‘நான் பூதனை முலை யைச் சுவைத்துண்ணுகிறேன் காண்’ என்பதாய் இப்படி அனைவரும் தாங்கள் கண்ண பிரான்போல அநுகாரஞ்செய்து ஒருவாறு துயர்தீர்த்து தரித்தார்கள்” என்று ‡ சொல்லக்கேட்ட ஆண்டாள் தானும் அவ்வாய்ச்சிகளைப்போல் அநுகரித்துத் தரிக்கும் படியைக் கூறுவது, திருப்பாவை என்கிற இத் திவ்யப் பிரபந்தம் ... *

அவதாரிகை முற்றுப்பெற்றது.

ஆண்டாள் திருவடிகளே சரணம்.

† இக்குரவைக்கூத்து வடமொழியில் ரஸக்ரீடை என வழங்கும். அஃதாவது கண்ணபிரான் பல திருவுருக்கொண்டு ஒவ்வொரு ஆய்ச்சியின் பக்கத்திலும் ஒவ்வொரு கண்ணகை நின்ற ஆடுவதொரு கூத்து.

‡ ஸ்ரீவில்லிபுத்தூரணம்— ஐந்தாவது அம்சத்தில் பதினமூன்றாமத்தியாயத்தில் இது கூறப்பட்டுள்ளமை காண்க.

ஸ்ரீ:

திருப்பாவை.

மார்கழித் திங்கள் மதிநிறைந்த நன்னுளால்*
நீராடப் போதுவிர் போதுமினோ நேரிழையிர்*
சீர்மல்கு மாய்ப்பாடிச் செல்வச் சிறுமீர்காள்*
கூர்வேற் கொடுத்தொழிலன் நந்தகோபன் குமரன்*
ஏரார்த்த கண்ணி யசோதை யிளஞ்சிங்கம்*
கார்மேனிச் செங்கண் கதிர்மதியம் போல்முகத்தான்*
நாராயணனே நமக்கே பறை தருவான்*
பாரோர் புகழப் படிந்தேனோ ரெம்பாவாய்*

1

சீர் மல்கும்	-	செல்வம் நிறைந்துள்ள	ஏர் ஆர்ந்த	{	அழகு நிறைந்த கண்களை
ஆய்ப்பாடி	-	திருவாய்ப்பாடியில்	கண்ணி	{	யுடையனான
செல்வம் சிறுமீர்	{	கைங்கர்ய ஸம்பத்தையும்	அசோதை	-	யசோதைப்பிராட்டிக்கு
காள்	{	இளம் பருவத்தையு	இள சிங்கம்	{	சிங்கக்குட்டி போலிருப்ப
		முடைய பெண்காள்!			வனும்,
நேர் இழையிர்	{	விலகாணமான பூஷணங்	கார் மேனி	{	காளமேகத்தோடொத்த
	{	களை அணிந்துள்ளவர்			திருமேனியையும்
	{	களே!	செம் கண்	{	செந்தாமரைப் பூப்
மார்கழி திங்கள்	{	(மாதங்களிற் சிறந்த) மார்கழி மாஸமும்	கதிர்மதியம்	{	போன்ற திருக்கண்
			போல் முகத்		களையும்
மதிநிறைந்த நல்	{	பூர்ண சந்திரோதயத்தை	தான்	{	ஸூர்யனையும் சந்திரனே
நாள்	{	யுடைய (சுக்கில பக்ஷத்	நாராயணனே	-	யும் போன்ற திருமுகத்
	{	திய) நல்லநாளும்	நமக்கே	{	தையுமுடையனுமான
	{	(நமக்கு வாய்த்திரா	பறை	-	ஸ்ரீமந் நாராயணன் தானே
	{	நின்றன.)	தருவான்	{	('அவனால் பேறு' என்
கூர் வேல்	{	கூர்மை பொருந்திய			றிருக்கிற) நமக்கே
	{	வேலாயுதத்தையுடைய	ஆல்	-	பறையை
	{	வனும்	பாரோர்	-	கொடுக்குமவனுயிரா நின்
கொடு தொழி	{	(கண்ணிரானுக்குத்திங்கு	புகழ்	-	றான்,
லன்	{	செய்யவரும் கூடா	படிந்து	-	ஆதலால்,
	{	ஐந்துக்கள் பக்கவினுஞ்	நீர் ஆட போது	-	இவ்வுலகத்தவர்கள்
	{	சீறித்) கொடுமைத்	வீர்	-	கொண்டாடும்படி
	{	தொழிலைப் புரியுமவனு	போதுமின்	-	(இந்நோன்பிலே) ஊன்றி
	{	மான		{	நீராட வர விருப்பமுடை
நந்தகோபன்	-	நந்தகோபனுக்கு			யீர்களே!
குமரன்	-	பிள்ளையாய்ப் பிறந்தவனும்,		-	வாருங்கள்
					வல் ஓர் எம்பாவாய்!—.

***— ஆயர் சிறுமிகள் “நாம் நோன்பு நோற்பதற்கிடாக நமக்கு இங்ஙனே விலக்ஷணமானதொரு காலம் நேர்பட்டபடி என்!” என்று காலத்தைக் கொண்டாடி, மார்கழி நிராட்டத்தில் விருப்பமுடைய பெண்களை விளக்குமாறு கூறுவது, இப்பாட்டு.

நெடுநாள் சிறையிற் கிடந்தவன், அதினின்றும் விடுபட்டுச் சுற்றத்தாருடனே கூடப்பெற்றநாளில் “கீழ்க்கழிந்த நாள் களைப் போலன்றியே இற்றைநாளின் வைலக்ஷணயமிருந்தவாறு என்கொல்!” என்று அந்நாளை முந்துறக் கொண்டாடுவது போல், நெடுநாளாக நிலவறைகளில் அடைபட்டுக் கண்ணபிரானோட்டைக் கலவியை இழந்துகிடந்த இவ்வாய்ச்சிறுமியரும் தாங்கள் க்ருஷ்ணனோடு ஸம்ச்லேஷிக்குமாறு வாய்த்த நாளென்று அந்நாளை முதலடியிற் கொண்டாடுகின்றனர். பகவத்கீதையிற் கண்ணபிரான் “மாஸங்களனைத்தினுள்ளும் மார்கழி மாதமாகிறேன் நான்” என்று இம்மாதத்திற்குள்ள விறுபாடு தோற்ற அருளிச் செய்தமையால் அம்மாதம் வாய்க்கப் பெற்றவர்கள் அதனைக் கொண்டாடாதிருக்க வல்லரல்லரே. இராமபிரானை முடி குட்டப் பாரித்து முயன்றபோழ்து வஸந்தகுதுவில் முதன்மையான மாதம் தன்னடையே நேர்பட, அதனை அங்குக் கொண்டாடினாற்போல், இவர்களும் நோன்பு நோற்கமுயலத் தன்னடையே வாய்த்த மார்கழி மாதத்தை கினைந்து நெஞ்சு கணிகின்றனர். இடைத்தலைவர்கள் குளிர்க்கு அஞ்சிப் புறப்படமாட்டாத மாதமுமாதலால் கொண்டாட்டத்திற்குக் குறையில்லையே.

நற்காரியங்கள் செய்ய விரும்பினார்க்குச் சாஸ்திரங்களில் விதிக்கப்பட்ட சுக்லபக்ஷமும் இவர்கட்கு கினைவின்றி வாய்த்தபடியால், அதனையும் கொண்டாடுகின்றனர் மதி நிறைந்த நன்னுள் என்று. ஒருவரை ஒருவர் முகங்கண்டு அநுபவித்தற்கும், எல்லாருங் கூடிச் சென்று கண்ணபிரானை உணர்த்துவதற்கும் பாங்காக நிலா நேர்பட்டமையால் மகிழ்ச்சி மிக்கது. இவர்கள் கண்ணபிரானோடு ஸம்ச்லேஷிப்பதற்கு ஊரார் விரோதிகளாயிருக்குங் காலத்தில்* “நந்தகோபாலன் கடைத்தலைக்கே நன்விருட்கண் என்னை யுய்த்திடுமின்” என்று நன்விருளை வேண்டுவர்கள்; இப்போது அங்ஙனன்றி க்ருஷ்ண ஸம்ச்லேஷத்திற்கு ஊராரே இசைந்து நின்றமையால் இருளை வெறுத்து நிலவைக் கொண்டாடுகின்றனரென்க. கீழ்க்கழிந்த நாட்களெல்லாம் தியவையென்று தோன்றும், இப்போது நன்னுள் என்றமையால்.

நெடுநாளாகக் கண்ணபிரானைப் பிரிந்திருந்தமையாற் பிறந்த தாபமடங்கலும் திரு மாறு நிராட விருப்பமுடையிர்! வாருங்கள் என்று அழைப்பது, இரண்டாமடி. இங்கு, நீராட எனக் கூறியது, “கண்ணபிரானோடு கலவிசெய்ய” எனக் கூறியவாறு; தமிழர், கலவியைச் “சுனையாடல்” “புனையாடல்” என்றுமாற்றிற் கூறுவர்.

“பெற்றேன் வாய்ச்சொல் இறையும் பேசக்கொள் பேர்பாடித் தண் குடத்தை நகரும் பாடிப், பொற்றாமறைக் கயம் நீராடப் போனும் பொருவற்ற னென்மகள் உம் பொன்னு மட்டே” என்ற திருமங்கையாழ்வார் பாசுரமும் காண்க.

ஒருவர்க்கொருவர் தோழிகளாயிராநின்ற இவர்கள் “குறிக்கவாருங்கள்” என்று அழைக்கலாமாயிருக்க, “நிராடப்போதுவிர்” என்று கௌரவந்தோற்றக் கூவினமையால், பகவத் ஸம்பந்த முள்ளவர்கள் எவராயிருப்பினும் கௌரவிக்கப்பட வேண்டிய

வரே யென்று கூறப்பட்டதாயிற்று. “கள்ளளிழ் சோலைக் கணபுரம் கைதொழும், பிள்ளையைப் பிள்ளை யென்றெண்ணப் பெறுவரே” என்றார் திருமங்கை யாழ்வாரும்.

அற்பபலமாகிய சுவர்க்காநுபவத்திற்கு உறுப்பாகக் கூச்மாண்டகண ஹோமம் முதலிய அரிய கருமங்கள் செய்யவேண்டும்; மீட்சியின்றி வைகுந்தமாநகர் புகுவதற் கீடான பகவத் ஸங்கத்திற்கு அபேகை மாத்திரமே போதும்; வேறு ஒரு வகை யதி காரமும் வேண்டா என்பது, “போதுவி! போதுமினே” என்ற சொற்போக்காற் போதரும். பெறுகிற பேற்றிற்கு ஸத்ருசமான ஸாதநமில்லாமையால் ‘இச்சை மாத்திரமே போரும்’ என்கிறதென்க. எலுமிச்சம் பழங்கொண்டு மன்னனைக்கண்டு ராஜ்யம் பெற்றார்க்கு அந்தப் பழம் ஸாதநகோடியிற் புகமாட்டாதவாறு போல, இவ் விச்சையும் ஸாதநமாக வகையில்லை என்பதுமிங்கு உணரத்தக்கது. போதுவி! போது மினே—‘வருகிறவர்களெல்லாரும் வரலாம்’ என்பதுபோல.

‘கண்ணபிரான் நம்மை எப்போது அணைத்துக்கொள்ள வருவனே’ என்று ஆய்ச்சிகளனைவரும் என்றுமொக்க ஆபரணம் பூண்டிருந்தலால், “நேரிழையிர்” என விளிக்கப்பட்டனர். ‘எம்பெருமானே ஸம்சலேக்ஷிக்க வாருங்கள்’ என்று இவர்கள் விளித்தவுடனே உவப்பினால் அவர்களது மேனி ஆபரணம் பூண்டாற் போலாயிற் றென்பது உள்ளுறை.

ஏற்கனவே பால் நெய் முதலியவற்றைச் சீர்மை பொருந்திய திருவாய்ப்பாடியில் திருநாட்டுத் தலைவனுை கண்ணபிரான் வந்து பிறந்தமையால், “சீர்மல்குமாய்ப் பாடி” எனப்பட்டது. பரத்துவம் மாத்திரம் பொலியநிற்கும் பரமபதம் போலன்றி, ஸௌசீல்ய ஸௌலப்பாதி ஸகல குணங்களும் சாலவிளங்குமிட மிதுவாதலால் சீர்மல்கச் சொல்ல வேண்டாவே.

எம்பெருமானிடத்து அன்புடைமைக்கு மேற்பட்ட செல்வம் ஆத்துமாவுக்கு இல தாதலாலும், தண்டகாரணிய வாசிகளான முனிவர் இராமபிரானது ஸௌந்தர்யாதி சயத்தில் ஈடுபட்டு அன்புமிகுதியாற் பெண்மை விரும்பி மற்றொரு பிறப்பில் ஆயர் மங்கையராய்க் கண்ணனைக் கூடினரென்பவாதலாலும் “செல்வச் சிறுமீர்காள்” என விளிக்கப்பட்டதென்க.

எழும்பு முதலிய சிற்றுயிர்களின் சாவுக்கு அஞ்சிப் பசும்புல்லிற் காலை ஊன்ற வைத்து நடந்தறியாத நந்தகோபன் கண்ணனை மகனாகப் பெற்றறின்பு அவனிடத்துப் பரிவுமிகுதியால் தொட்டிற்கிழ ஓர் சிற்றெழும்பு ஊர்த்தாலும் அதனைக் கொல்வதென்று எப்போதுங் கூரிய வேலுங்கையுமாயிருந்தமை பற்றிக் “கூர்வேற் கொடுத்தொழில்” னாகக் கூறப்பட்டன. உலகிற் சிறுவர்கள் தந்தையர் பால் அஞ்சி நிற்பதும், தாய் மார்பால் அடங்காதொழிவது மாயிருந்தல் போலக் கண்ணபிரானும் நந்தகோபனுக்குக் கோற்கீழ்க்கள்ளாகவும், யசோதைப் பிராட்டிக்குச் சிங்கக் குருகாகவு மிருந்தமைபற்றி “நந்தகோபன் குமான்,” “யசோதை யிளஞ்சிங்கம்” எனப்பட்டது. செருக்கிலும் மேனாணிப்பிலும் கண்ணனுக்குச் சிங்கம் உவமையா மென்க, “அழகையுமஞ்சி நோக்குமந் நோக்குமணிகொள் செஞ்சிறுவாய் நெளிப்பதுவும், தொழுகையுமிவை கண்டவசோதை தொல்லையின்பத்திறுதி கண்டானே” என்றபடி—கண்ணனது திவ்விய சேஷ்டிதங்களைக் கண்டகனிப்பின் மிகுதியால் யசோதைக்குக் கண்கள் அலர்ந்து

அழகுமிக்குத் தோற்றுமாறுபற்றி “ஏரார்த கண்ணி” என அவட்கு அடைமொழி கொடுக்கப்பட்டது.

கண்ணபிரானது திருமேனியைக் காண்டலுமே கார்முகிலைக் கண்டாற்போல் ஸகல தாபங்களும் தீர்வதுபற்றிக் “கார்மேனி” எனப்பட்டது. “ஆற்றிலிருந்து விளையாடுவோங்களைச், சேற்றுலெறிந்து வளைதுகிற கைக்கொண்டு, காற்றிற் கடியனாயோடிய கம்புக்கு, மாற்ற முந்தாரானுலின்று முற்றும் வளைத்திரம் பேசானுலின்று முற்றும்” என்றபடி—இவன் பொறுக்கொணாத் தீம்புகளைப் போரச்செய்யினும், வடிவழகை நினைக்குங்கால் விடமாட்டாது மேல் விழுந்து அதுபவிக்கைக்கு உரித்தாயிருத்தலால், “கார்மேனிச் செங்கண் கதிர்மதியம் போல் முகத்தான்” என அழகிலீடுபட்டுக் கூறுகின்றனர். திருமுகமண்டலத்தின் ஒளிக்குக் கதிர்வனும், குளிர்ச்சிக்குத் திங்களும் உவமையென்க. இப்படிப்பட்ட அழகு பொருந்தியவன் அயற்புருடனாயிருக்கையன்றியே நமக்கு வகுத்த நாயகனுமாயிரா நின்ற நென்கிறார்கள்— நாராயணனே என்பதனால்.

நாராயணனே என்றவிடத்து ஏகாரம் பிரிநிலைப் பொருளதாய், [பிரிநிலை—அவதாரணம்.] நாராயணன் அடியார்க்குக் காரியஞ் செய்யுமிடத்துச் சாதனங்களை யெதிர்பாராது செய்து தலைக்கட்டுபவன் என்பதை உணர்த்தும். நமக்கே என்ற விடத்து ஏகாரமும் அப்பொருட்டாய் நாராயணன் ஸர்வ ஸாதாரண ஸ்வாமியாயினும், ஆகஞ்சர்வம், அந்நயகதித்வம் என்று மதிகாரங்களமைந்த நமக்கன்றி மற்றையோர்க்குக் காரியம் செய்யான் என்பதைத் தெரிவிக்கும்.

பறை என்பது நோன்புக்கு அங்கமானதொரு வாத்ய விசேஷம். இவ்வாய்ச்சிகள், மேல், “மாலே மணிவண்ணு” என்ற பாட்டில் அபேக்ஷித்தபடி கண்ணபிரான் பறை தர்ப்புக, அதுகண்ட இவர்கள் “சிறற்றஞ்சிறுகாலே” என்கிற பாசுரத்தில், “இற்றைப் பறைகொள்வானன்றுகாண் கோவிந்தா, ஏற்றைக்கு மேழேழ்பிறவிக்கு முன்றன்னோடுற்றோமே யாவோ முளக்கே நாமாட் செய்வோம், மற்றை நங்காமங்கள் மாற்று” எனக் கூறினமையால், பறை, பறை என்று சொல்லிக்கொண்டு போவது நாட்டார்க்கு ஒரு வியாழமாத்திரமேயாய், அதன் உள்ளுறை கைங்கரிய விரும்பம் என்பது விளங்கும். அக்கைங்கரியத்தைத் தாமாதவே செய்ய இவர்கட்குப் பிரபந்தி உளதாயினும் “ஏவ மற்றமாராட் செய்வார்” என்றபடி எதிர்த்தலையின் நியமனங்கொண்டு செய்வதே ஸ்வரூபத்துக்குச் சோருமென்றும் ரஹஸ்யார்த்தம், “பறை தருவான்” என்பதறற் போதரும். *ஸ்வயம் து நசிரே தேசேக்ரிய தாமிதி மாம் வத* என்ற இளையபெருமான் பிரார்த்தித்தவாற்றை நோக்குக.

கண்ணபிரானையும் ஆயர்மங்கைகளையும் நெடுநாள் பிரித்திருந்த ஆய்த்தலைவர் இன்று கூட்டியது—மொன்பு பொற்று மறை பெய்விக்க வாதலால், இவர்களது நோன்பினால் மறை பெய்யா தொழியில் அவர்கள் இவர்களை இகழ்க்கடும்; மறை பெய்யில் “ஆ! பெண்கள் நோற்றபடி என்கொல்; மறைபெய்தபடி என்கொல்!” என்று புகழ்க்கடும்; அப்புகழ் உண்டாகவொன்றுமென்றும் விரும்பத்தைக் காட்டுகின்றனர், பாரேர்புகழ் என்பதனால். புகழ் என்றது—மகிழ் என்றபடியுமாம்.

பகவத் கைங்கரியத்தில் குசியுடைய பாகவதர்கள், பகவத் குணநுஸந்தாந்தினால் “காலாயும் பெந்தழியும் கண் கழலும்” என்றபடி எழுந்திருக்க வல்லமையற்று

ஸ்தப்தராய்க் கிடக்கும் பாகவதர்களைக் கைங்கரியத்திற்கு அழைத்தல் இதற்கு உள் ளுறைபொருள். “மார்கழித் திங்கள்” என்று—ஸத்துவகுணம் நிறம்பெறும் படியான கால விசேஷத்தைக் கூறியவாறு. “மதிநிறைந்த நன்னாள்” என்று—ஆசிரியனுடைய அருளடியாக ஸ்வரூபவுணர்ச்சி பெற்று எம்பெருமானுடைய விஷயீகாரத்திற்கு இலக் காகப் பெற்ற நாளைக்கூறியவாறு. “அன்று நான் பிறந்திலேன் பிறந்தபின் மறந்தி லேன்” என்றபடி—பிறந்தநாள் இதுவாதலால் அதனைக் கொண்டாடுகிறபடி. *ஏஷ ப்ரஹ்ம ப்ரவிஷ்டோஸ்யமி க்ரீஷ்மே சீதமிவ ஹரதம்* என்று பகவத் ஸமாச்ரயணத்தைப் புனலாடலோடொக்கக் கூறிவாமையால் “நீராடப் போதுவீர்” என்று—‘பகவத் ஸமாச்ரயணம் பண்ண வாருங்கள்’ என்கிறது. “போதுவீர் போதுமினோ” என்கை யால்—பவித்ர பாணியாய் நீராடுதல், மூக்கைப்பிடித்தல், ஸங்கல்பம் செய்துகொள்ளல் முதலிய அங்க கலாபங்கள் இதற்கு வேண்டாவென்கிறது. ஞானபக்தி வைராக்யம் முதலிய குணங்களே ஆத்துமாவுக்கு அலங்காரமாதலால், அக்குணமுடைமை கூறு கிறது “நேரிழையீர்” என்று. எம்பெருமானது எளிமை முதலிய குணங்கள் பரம பதத்தளவுஞ் சென்று அலயெழியும்படி பொங்கா நிற்கப்பெற்ற திருப்பதிகளில் பகவதநுபவத்திற்குப் பாங்கான அபிநிவேசமுடைய அந்நயார்ஹ சேஷபூதர்களை விளிப்பது, மூன்றாமடி. அந்யசேஷத்வமும் ஸ்வஸ்வாதந்திரியமும் இல்லாதாரைக் குறிப்பது, சிறுமீ்கார் என்பது. மங்களாசாஸநபரரான ஆசாரியர்கட்கு விதேயனா யிருப்பவன் எம்பெருமான் என்பதைக் கூறுவது, நான்காமடி. பூர்ணமான ஞானத்தை விளக்கக் கடவதும், “குலந்தருஞ் செல்வந்தந்திடும்” என்றபடி. ஸகலாதியங்களையும் தரக்கடவதுமான பெரிய திருமந்திரத்தில் தனது விழுபாடு தோற்ற விளங்குபவன் எம்பெருமான் என்பதைக் கூறுவது, ஐந்தாமடி. கண்—ஞானம். திருமந்திரம் தாயாகச் சொல்லப்படுவதனால், இங்கு “அசோதை” என்று திருமந்திரத்தைக் குறித்தவாரும். மந்திரம் எம்பெருமானைத் தன் கருவிலே வைத்துக்கொண்டு எல்லாரு மறியலாம்படி பிரகாசிப்பிக்குந்தன்மையுடைமை பற்றித் தாயாகக் கூறப்படுதல் பொருந்துமென்க. ஆச்ரயணியனுடைய போக்யத்வஞ் சொல்லுகிறது, ஆறாமடி. அடியார்க்கு அணுகத்தக்கவனாயும், அல்லாதார்க்குக்கிட்டவொண்ணாதவனாயுமிருப்பன் எம்பெருமான் என்பதை விளக்கும், “கதிர்மதியம்போல் முகத்தான்” என்பது. அவ் வெம்பெருமானிடத்தன்றி மற்றையோரிடத்து யாம் பேறுபெறக் கடமைப்பட்டிலோ மென்பதைக் காட்டுவது, ஏழாமடி. பகவதாச்ரயணத்தினால் நமக்கு அளவற்ற புகழ் உண்டாகுமென்கிறது, “பாரோர் புகழ்” என்பது. இனி, இந்நடையில் அவரவர்கள் மதிவைசித்திரிக்கேற்ப ஸ்வாபதேசார்த்தங்களை உயத்துணர்க.

[ஏலோரெம்பாவாய்.] இத்தொடர்மொழிக்குத் தனித்தனியே பொருள் ஆராயப் புகுதல் வேண்டா; வென்றவர் முன்னே தோற்றார் “தடம் பொங்கத்தம் பொங்கோ” என்பது முதலியவை போல், நோன்பு நோற்கப் புகுவர் “ஏலோரெம்பாவாய்” என்ற மகுடத்தினுற் பாசுரங் கூறுவது மரபு எனக்கொள்க.

மார்கழி—மார்க்கசீஷமென்னும் வடசொற் சிதைவு. திங்கள்—சந்திரன்; அமா வாசைக்கு அமாவாசை ஒரு மாதமெனக் கொண்டு சந்திரசம்பந்தத்தாற் காலத்தை வரையறுக்கும் சாந்திரமாந்ரீதிபற்றி, திங்கள் என்று மாதத்திற்குப் பெயர் வழங்கலா யிற்று; இலக்கணை. முதலடி யிறுதியில் ஆல்—‘ஆதலால்’ என்பதன் சிதைவு; அசையுமாம். போதுவீர், போதுமின்—‘போதருவீர், போதருமின்’ என்பவற்றின்

மருஉ என்னலாம். சீர்—ஸ்ரீ. மல்குதல்—விஞ்சியிருத்தல். சிறுமீர்காள்—‘சிறுமியர்காள்’ என்பதன் விளி. ... (1)

வையத்து வாழ்வீர்காள் நாரும்நம் பாவைக்கு*
செய்யுங் கிரிசைகள்.கேளீரோ* பாற்கடலுள்
பையத்துயின்ற பரமனடிபாடி*
நெய்யுண்ணோம் பாதுண்ணோம் நாட்காலே நீராடி*
மையிட்டெழுதோம் மலரிட்டு நாமுடியோம்*
செய்யாதன செய்யோந் தீக்குறளை சென்றோதோம்*
ஐயமும் பிச்சையு மாந்தனையுங் கைகாட்டி*
உய்யுமா நெண்ணி யுகந்தேலோ ரெம்பாவாய்: ... 2

வையத்து	- இப் பூமண்டலத்தில்	கேளீர்	- காதுகொடுத்துக்கேளுங்கள்
வாழ்வீர்காள்	{ வாழ்த்திரா நின்றன்னவர் களே!	நாம்	{ நோன்பு நோற்கத் தொடங் கின நாம்
நாரும்	{ (எம்பெருமானாலேயே பேறு என்ற அத்வ ஸாய முடைய) நாரும்	நெய் உண்ணோம்	{ நெய் உண்ணக் கடவோ மல்லோம்;
உய்யும் ஆறு எண்ணி	{ உஜ்ஜீவிக்கும் வழியை ஆராய்ந்து,	பால் உண்ணோம்	{ பால் உண்ணக்கடவோ மல்லோம்;
பால் கடலுள் பைய துயின்ற பரமன் அடி பாடி	{ திருப்பாற்கடலில் அவ தாகத்துடன் கண் வளர்ச் தருளா நின்றபரமபுருஷ னுடைய திருவடிகட்கு மங்கனாசாஸனம் பண்ணி	நாட்காலே நீர் ஆடி	{ விடியற் காலத் திலேயே ஸ்நாகஞ் செய்துவிட்டு (சண்ணில்) மையிட்டு அலங்காரம் பண்ணக் கடவோமல்லோம்;
ஐயமும் பிச்சையு ம் ஆந்தனையு ம் கைகாட்டி	{ (ஆசார்யாதிகளுக்கு இடு கையாகிற) ஐயத்தையும், (ஆர்த்தர்கட்கு இடுகையாகிற) பிஷையையும் சந்தியுள்ளவனவும் இட்டு	மை இட்டு எழுதோம்	{ (குழலிற்) பூ வைத்து முடிக்கக் கடவோமல்லோம்;
உகந்த	- மகிழ்த்து	மலர் இட்டு முடியோம்	{ (மேலைத் தலைவர்கள்) செய்யாதவற்றை
நம் பாவைக்கு செய்யும்	{ நமது கோன்புக்கு (அங்க மாகச்) செய்யவேண்டிய	செய்யாதன	{ (எம்பெருமானிடத்துச்) சென்று கூறக் கடவோ மல்லோம்;
கிரிசைகள்	- சரியையகளை	செய்யோம்	- செய்யக் கடவோமல்லோம்;
		நீ குறளை	- கொடிய கோட்சொற்களை
		சென்று ஒதோம்	{ (எம்பெருமானிடத்துச்) சென்று கூறக் கடவோ மல்லோம்;
			எல் ஓர் எம்பாவாய்—

* * * —ஒரு விசேஷ காரியத்தில் ஒருப்பட்டவர்கள் அக்காரியம் தலைக்கட்டுமாறும் சிலவற்றைப் பரிசுறரிக்க வேண்டுமென்றும் சிலவற்றைப் பற்றவேண்டுமென்றும் அந்த விடுபற்றுக்களை முதலில் ஸங்கல்பித்துக்கொள்ள வேண்டுமென்றும் சாஸ்திரங்களிற் கூறியுள்ளதனால், அதற்கேற்ப, நோன்பு ஆகிற விசேஷ காரியத்தில் ஒருப்பட்ட இவ்வாய் மங்கைகள் தாங்கள் விந்மவற்றையும் பற்றமவற்றையும் ஸங்கல்பிக்கிறார்கள், இப்பாட்டில்.

பாற்கடலுள் பையத்துயின்ற பரமனடிபாடுகை, நாட்காலே நீராடுகை, ஐயமும் பிச்சையு மாந்தனையுங் கைகாட்டுகை ஆகிற இம்மூன்றும் செய்யப்படுமவை. நெய்யுண்ணுமை, பாலுண்ணுமை, மையிட்டெழுதாமை, மலரிட்டு முடியாமை, செய்யாதன செய்யாமை, தீக்குறளை சென்றோதாமை என்பன விடப்படுமவை. “உண்ணோம், செய்யோம்” ஒதோம்” என்ற தன்மைப் பன்மை வினைமுற்றுக்கள் ஸங்கல்பத்தைக் காட்டுமவை. “செய்யுங் கிரிசைகள் கேளீரோ” என்றற்போலவே “விடுங்கிரிசைகள் கேளீரோ” என்றுஞ்சொல்லவேண்டாவிடவென்னில்; வேண்டா; விடுகையென்பதும் செய்யுங்கிரிசையினுள் அடங்கக்கூடுமாதலின் எனவே, “செய்யுங் கிரிசைகள்” என்ற ஒரு சொற்போக்கிற்குநே விடுபற்றுக்களிரண்டும் வெளியாயின வென்க.

வாழ்ச்சிக்கு நிலமல்லாத இருள் தருமா ஞாலத்தில் வாழ்வதென்பது நெருப்புச் சட்டியில் தாமரை பூப்பதையொக்குமாதலால், இங்ஙன வாழப்பிறந்தவர்களின் பெருனீம என்னே! என வியந்து ‘வையத்து வாழ்வீர்கள்’ என விளிக்கின்றனர். நீர்மை மேன்மை முதலிய குணங்களனைத்தும் விளங்குமாறு கண்ணபிரான் அவதரித்த ஆய்ப் பாடியிற் பிறவியின் மிக்க வாழ்ச்சி யில்லையே. கண்ணபிரானுடைய விருப்பத்திற்கு இலக்காகமாட்டாத முரட்டாண்களாய்ப் பிறத்தல், பருவங்கழிந்த பெண்களாயிருத்தல் செய்யாதே ஒத்தபருவத்திற் பெண்களாயிருக்குமவர்களின் வாழ்ச்சி பேச்சுக்கு நிலமல்லவென்க.

நாமும் என்றவிடத்து உம்மைக்குக் கருத்தென் எனில்; ஸ்வாமிக்குப் பரதந்தரமான ஸ்வம் பேற்றுக்காகத்தானே ஒரு ப்ரவ்ருத்தி பண்ணுகைக்கு உரிமையற்றதாயிருக்க, ருசி இருந்தவிடத்தில் இருக்கவொட்டாமையாலே பதறிச் செல்லுகின்ற மையைக் காட்டும். “ஆறெனக்கு நின்பாதமே சரணாகத் தந்தொழிந்தாய்” “நாகனை மிசை நம்பிரான் சரணே சரண் நமக்கு” என்றிருக்கையாகிற அந்நியோபாயத்வத்தைக் குலைக்கவல்ல செயல்களில் நோன்பும் ஒன்றாதலால் அது ஆத்மாவுக்கு அப்ராப்தகரும மெனப்படுகிறது. ஆகில் அப்ராப்த காரியத்தில் இவர்கள் கைவைப்பது ஸ்வரூப விருத்தமேயன்றோ வென்னில்; அன்று; “அப்ராப்த விஷயங்களிலே ஸத்தனாவன் அது லபிக்கவேணுமென்றிரா நின்றால் ப்ராப்த விஷய ப்ரவணனுக்குச் சொல்லவேண்டாவிடே; அநுஷ்டாநமும் அநுஷ்டாநமும் உபாயகோடியில் அந்வயியாது. அந்நியோபாயத்வமும், அந்நியோபேயத்வமும் அநந்யதைவத்வமும் குலையும்படியான ப்ரவ்ருத்தி காணா நின்றோமிடே. ஜ்ஞாநவிபாக கார்யமான அஜ்ஞாநத்தாலே வருமவையெல்லாம் அடிக்கழஞ்சு பெறும். உபாயபலமாய் உபேயாந்தர்ப்பூதமாயிருக்கும்து உபாயப்ரதி பந்தகமாகாது” இத்தியாதி ஸ்ரீவசநபூஷண ஸூக்திகளையும் அவ்விடத்து வியாக்கியான வாக்கியங்களையுங் கண்டு தெளிக.

இந்திரஸூத்து முதலியவர்கள் எம்பெருமானையும் அவனடியாரையும் அழிக்கைக் குச்செய்த யாகம் போலன்றியே, பிரயோஜநாதரங்களை விரும்பிச்செய்யும் விரதங்கள் போலுமன்றியே க்ருஷ்ணனும் க்ருஷ்ண விபூதியும் ஸத்தைபெறுதற்குச் செய்யும் நோன்பு இது என்ற வாசியைக் காட்டுகிறது, “நம் பாவைக்கு” என்ற சொற்போக்கு.

செய்யுங் கிரிசைகள் என்றது—சேதநராகையாலே பேறு கைபுகுமளவும் கால கேழ்பத்துக் குறுப்பாகச் செய்யும் செயல்கள் என்றபடி. “பெருந்தெருவே ஊராரி

கழிலும் ஊராத்தொழியேன் நான் வாரார்ப்பும் பெண்ணைமடல்” என்று மடலெடுப்பதாகக் காட்டிவிட்டவளவே போலன்றி அநுஷ்டான பர்யந்தமாகச் செய்கிற நோன்பு இது என்பதைக்காட்டும், செய்யும் என்ற சொற்போக்கு.

‘பெண்களையும் கிருஷ்ணனையும் நெடுநாள் கடுமையாகப் பிரித்துவைத்த இவ்வாய்ப்பாடியில் இங்ஙனே ஒரு சேர்த்தியுண்டானவாறு என்கொல்!’ என்றும், ‘இவ்விருள் தருமா ஞாலத்தில் பகவத் விஷயத்தை அநுபவித்தற்கு இத்தனைபேர் திரள்வது என்ன விசித்திரம்!’ என்றும் வியந்து மரம் மலை முதலியன போல ஸ்தப்தராய் மயங்கிக் கிடக்குமவர்களைத் துடைத்தடி யெழுப்புவாரைப்போல் “கேளீர்” என்று துடைத்தடி உணர்த்துகிறார்கள். அந்யபரத்வத்தைத் தவிர்க்கைக்காகவன்றோ சொல் நடுவில் கேளீர் என்னவேண்டுவது.

‘பசுக்களுக்கு மேய்ச்சல் வாய்த்தால் அப்போது கிடைப்பவற்றை யெல்லாம் விரைந்து உட்கொண்டு பின்னர் ஸாவகாசமாக அசையிடுவதுபோல, பகைவர் பரம்பினை இப்பாடியில் க்ருஷ்ணஸம்சலேஷத்திற்கு வழிவந்த இந்நாளிற் செய்ய வேண்டியவற்றைச்சடக்கெனச் செய்துவிட்டுப் பின்பு ஸாவகாசமாக இருந்து நெஞ்சார மகிழ வேண்டும்; அன்றி இப்போது மேற்காரியத்திற் பதற்றிற்று ‘இங்ஙனே வாய்த்தவாறு என்னே!’ என்றற்போலச் சிலபேசிக்கொண்டு மகிழ்ந்து மயங்கி ஸ்தப்தைகளாய் நின்றால் க்ருஷ்ணநுபவத்துக் கென்று வாய்த்த அற்ப காலமும் பழுகேகழியும்; இந்நாலுநாளாக் கடந்தால் க்ருஷ்ண நெங்கே, நாம் எங்கே’ என்றிருக்குமவர்களாதலால் “செய்யுங் கிரிசைகள் கேளீரோ” எனப் பதற்றந்தோற்றக் கூறுகின்றனர். அவர்கள் கேட்கைக்கு உடன்பட்டவாறே சொல்லத் தொடங்குகின்றனர் ‘பாற்கடலுள்’ என்பது முதலாக.

இடப்பட்டாரை இன்பக்கடலில் ஆழ்த்துவதை இயற்கைத் தொழிலாகவுடைய எம்பெருமான், தாமரைமலர் வேண்டி வானத்தே நிற்பவன்போற் * சேனையர் வானமாவிற வைகுந்த நாட்டிலிருந்தார் காரியமாகாதெனக் கருதி, ஆர்த்தர்களின் கூச்சல் செவிப்படுமாறு இவ்வண்டத்திற்குட்பட்ட திருப்பாற்கடற்கெழுந்தருளி அங்கு * உறங்குவான்போல் யோசு செய்த பெருமானாயிருப்பன் என்னும் வரலாறு அறிக. அங்குப் பிராட்டிமார் போகத்தில் திருவுள்ள மூன்றாது ஆர்த்த ரக்ஷணத்தில் அவ்ஹிதனாயிருக்குமாற்றைக் கூறும், நபய என்றுங் குறிப்பு வினையெச்சம் ஒரு மாணிக்கத்தைத் தகட்டிலழுத்தினால் அது மிக்க புகர் பெற்றுத் தோற்றமாறுபோல, எம்பெருமான் திருப்பாற்கடலில் திருவனந்தாழ்வான்மேற்சாய்ந்த பிறகு திருமேனியிற்புகர் நிறம் பெற்றுப் பரம புருஷனெனத் தெற்றென விளங்குமாறிருக்குந் தன்மையை உளப்படுத்திப் பரமன் என்றனர். அன்றி, ஆர்த்தரக்ஷணத்தில் ஆவல்கொண்டு வாறாடையும் விட்டு வருகையாகிற குண விசேஷத்தால் வந்த மேன்மையை உளப்படுத்திக் கூறுகின்றாரெனினு மொக்குர். எம்பெருமானுடைய மேன்மையை நினைத்தவாறே தங்களுடைய தாழ்மையும் தன்னடையே நினைவுக்கு வருமாதலால், பின்பு அவனை எத்துமுகையே பணியாதல்பற்றி அர்ப்பாறு என்றனர்.

எல்லாவகைகளாலும் விஞ்சின மேன்மையையுடைய கண்ணிராசடியைப் பாடி என்ன வேண்டியிருக்க, அங்ஙன் சொல்லாது, திருப்பாற்கடல் நிலைமையைப் பாடுவ

தாகச்சொல்லுகிற விதற்குக் கருத்து யாதெனில்; “கருஷ்ணனையும் நம்மையும் நோக்கிப் பண்டே அதிசங்கை கொண்டிருக்கிற இடையர், நமக்குத் தெய்வம் தந்த இச்சேர்த் தியைச் சீறி அழிக்கிற செய்வதென்?” என்னுமச்சத்தினால் கண்ணனடி பாடுவதாகக் கூறுகின்றிலரெனக்கொள்க. *ஏஷ நாராயண: ஸ்ரீமார் ஷிரார்ணவ நிகேதந:— நாகபர்யங்க முதஸ்ருஜ்ய ஹ்யாகதோ மதுராம் புரீம்” என்னும் பிரமாணத்தை அவ் விடையர் அறியாரென நினைத்தனர்போலும்.

“உண்ணுஞ்சோறு பருகுநீர்த் தின்னும் வெற்றிலைபு மெல்லாங் கண்ணன்” என்றபடி ஸகல போக்யமயனு எம்பெருமான்றனடி பாடுதலையே உண்கையாக நினைக்கும் உறுதி இவர்கட்கு உளதாதலால், வேறு உணவில் விருப்பமொழியுமாறு பற்றி, நெய்யுண்ணும் பாலுண்ணும் என்கிறார்கள். உண்டார்க்கு உண்ணவேண்டாவே ‘நெய்குடியோம், பால்குடியோம்’ என்னவேண்டியிருக்க, ‘நெய் உண்ணேம், பால் உண்ணேம்’ என்றது சாதிப்பேச்சு. ஆனது பற்றியே ‘நெய்யுண்டான், பாலுண்டான்’ என்று கண்ணபிரானுக்குப் பேர் வழங்குவதும். அன்றியே, திருவாய்ப்பாடியிற் கண்ணபிரான் பிறந்த பின்னர் நெய் பால் முதலியவற்றை ஒருவரும் கண்டறியாதராய்ப் பேர் மாத்திரத்தைக் காத்திற்கேட்டுள்ளவர்களாய், அவை உண்ணத் தகுந்தவையோ, குடிக்கத் தகுந்தவையோ வென்பதையும் ஆராய்ந்தறிந்திலராதலால், ‘அவை உட்கொள்ளப் படுமவை’ என்னுமளவையே கொண்டு “நெய்யுண்ணேம் பாலுண்ணேம்” என்கிறார்களென்று ரஸோக்தியாகவுமருளிச் செய்வர். “அடிபாடி நெய்யுண்ணேம்” என்ற சொற் போக்கால் அடிபாடுவதற்கு முன்னே நெய்யும் பாலும் தாரகமாயிருந்தன வாயினும் அடி பாடப் பெற்ற பின்னர் “எல்லாங் கண்ணன்” என்றிருக்கும் நிலைமை வாய்த்தமை தோற்றுமென்பர்.

நோன்பு நோற்கைக்கு அங்கமாகவும் விரஹதாப மாறுகைக்காகவும் குளிக்கும் படியைச் சொல்லுகிறது, நாட்காலே நீராடி என்று. சக்ரவர்த்தித் திருமகன் நாடு துறந்து காடு சென்றபின் பரதாழ்வான் “இராமபிரானைக் காட்டுக்கு ஓட்டிய பாவி காண் இவன்” என்னும் உலக நிந்தைக்கு அஞ்சி ஒருவர் கண்ணுக்கு மிலக்காகாதபடி பொழுதுவிடியுமுன் ஸமே சரயுவிற்சென்று நீராடி வந்தாற்போல், இவர்களும் ஸ்வப்ரவ்ருத்தி பரத்வ ப்ரகாசந்ரயுக் தமான லோககர்ணைக்கு அஞ்சி ஒருவராலுங் காண வொண்ணாதபடி பின்மாலைபிறருனே போய் நீராட நினைக்கிறார்கள், நாட்காலே என்று.

இந்திரியங்களுள் பிரதானமான கண்களுக்கு, “காணுதார்கண்ணென்றுங் கண்ணல்ல கண்டாமே” என்றபடி எம்பெருமானை அநுபவிக்கையொழிய வேறு பேறு இலதாதலால் அப்பேறு வாய்க்குமுன் அக்கண்களை அலங்கரிக்கக் கடவோ மல்லோம்; “நின்பாதபங்கயமே தலைக்கணியாய்” “தார்கண்டு கொண்டேன் தலைமேற் புனைந்தேனே” என்றபடி எம்பெருமான்றனிணையடிகளைப் புனைதலே தலைக்கப் பேருதலால் அப்பேறு பெறுதற்குமுன் தலையை அலங்கரிக்கக் கடவோமல்லோ மென்கிறார்கள், ஜந்தாமடியால்.

ஒரு காரியம் பிரமாணங்களில் அநுஷ்டேயமாகச் சொல்லப்பட்டிருப்பினும் சிஷ்டாநுஷ்டாநமின்றி யொழியில் அது விடத்தக்கதேயாமென்னும் ஸம்ப்ரதாயார்த் தத்தை வெளியிடும், செய்யாதன செய்யோம் என்பது. தசரத சக்ரவர்த்தியின்

கட்டளையாலும் பெருமாள் நியமனத்தாலும் பரதாழ்வான் அரசாளுகைக்கு உரியனாயிருந்தும் அங்ஙன் ஆளாதொழிந்தது மூத்தாரிருக்க இளையார் முடிஞுகை பூர்வா நுஷ்டாநத்திற்குச் சேராதென்னும் நினைவாலன்றோ. ஆபஸ்தம்பராலும் * தர்மஜ்ஞஸமய: ப்ரமாணம் வேதாச்ச * என்று சிஷ்டாநுஷ்டாநமே முதற் பிரமாணமாகக் கூறப்பட்டமை அறியத்தக்கது. இனி, இவர்கள் நோன்பு நோற்கையாகிறவிது சிஷ்டாநுஷ்டாந ஸித்தமோ? எனில்; ஆம்; பூர்வமீமாம்ஸையில் ஹோளாதி கரணந்யாயத்தை ஆராய்ந்துணர்க. (ஹோளையாவது வஸந்தோத்தஸவம்; இதனை ஹோளாஹமெனவுங் கூறுவர். இது பங்குனி மாதத்துப் பெளர்ணமாஸிக்கடுத்த ப்ரதிபத்தில் ஒருவர் மேல் ஒருவர் மஞ்சளிர் தெளித்துச் செய்யப்படும் உத்ஸவம்; இது சிஷ்டாசாரஸித்த மென்னுமிடம் அவ்வதிகரணத்தில் நிஷ்கர்ஷிக்கப்பட்டது. அதுபோலவே இந்நோன்பும் சிஷ்டாசாரஸித்தமெனக்கொள்க; “மார்கழி நீராடுவான் மேலையார் செய்வனகள் வேண்டுவன கேட்டியேல்” என்று மேலுங் கூறுவர்.)

தோழிமார் ஒருவர்க்கொருவர் உரையாடும்போது “பேய்ப்பெண்ணே” என்றும், “நாயகப் பெண்பிள்ளாய்” என்றும் பலவகையாக விளிப்பர்களாதலால், ‘அவளைக் கௌரவப்படுத்தினாள், என்னை லாகவப்படுத்தினாள்’ எனச்சிறி எம்பெருமான் பக்கலிற் சென்று ஒருவர் மேலொருவர் குற்றங்குறை கூறுதல் கூடாதென்று தம்மிலே தாம் ஸங்கேதித்துக் கொள்ளுகின்றனர், தீக்குறளை சென்றோடுதாம் என்று. ஒரு விரதத்தில் அதிகரித்தவர் தியசொற்களைச் சொல்வதைத் தவிரவேண்டுமென்று விதியாதலால், அவ்விதிக்கிணங்கச் சங்கற்பித்துக் கொள்கின்றன ரென்க. ‘பேய்ப்பெண்ணே!’ என்று வையவுங்கடவோம்; ‘நாயகப் பெண்பிள்ளாய்!’ என்று காலிலே விழவுங்கடவோம்; அவன் செனிப்படுத்தோம்; பத்துமாஸம் சுற்றுமிருந்து ராக்ஷஸிகள் பண்ணின தர்ஜந பர்த்ஸநாதிகளை ஏகாந்தத்திலும் பெருமானுக்கு விண்ணப்பஞ் செய்யாத பிராட்டியைப் போல” என்ற ஆரூயிரப்படி அருளிச்செயல் இங்கு அறியத்தக்கது.

யோக்ய புருஷர் விஷயத்திலும் ஆரார்ய விஷயத்திலும் உரிய காலங்களில் பஹுமாதத்துடன் வெகுவாக ஸமர்ப்பிக்குமது ஐயம்; “தேஹி” என்று அர்த்தியா நின்ற பிஷாக்கள் விஷயத்தில் ஆதரத்துடன் பரிமிதமாக ஸமர்ப்பிக்குமது பிச்சை. இவ்விரண்டையும் இயன்றவனாவு செய்யக்கடவோ மென்கிறார்கள், எழாமடியில் ஆந்தளையும் என்றது ஆமனாவுமென்றபடி; சத்தியுள்ளவனாவும் என்க. ‘இந்நோன்பு ஆந்தளையும்’ என்று உரைப்பாருமுளர். “அவர்கள் கொள்ளவல்லராத்நையும்” என்று முரைப்பர். கைகாட்டி என்ற சொல்நயத்தால் எவ்வளவு கொடுத்தாலும் ‘நாம் என்ன கொடுத்துவிட்டோம்’ என்றே மென்கிலோட வேணுமென்பது பொதருமென்ப.

உள்ளுறைபொருள்:—எம்பெருமானையே ஸர்வபாக்யமுமாகக் கொள்ளவேண்டுமென்கிறது, நெய்யுண்ணேமித்யாதியால். வர்ணசர்மங்கட்கு உரிய, நித்ய கருமங்கள் குறையற அபிஷ்டிக்கக்கடவன வென்கிறது, “நாட்காலே நீராடி” என்பதனால். மைகண்ணுக்குப் ப்ரகாசகமாயகையாலே ஆத்மயாதாத்திய ப்ரகாசகமான ஜ்ஞானயோகத்தில் அந்வயிக்கலாகாதென்றும், மலிட்டு முடிசை ஸ்வபாக்யபமாகையாலே பக்தியோகத்தைச் சொல்லிற்றும், அதில் அந்வயிக்கலாகாதென்றுங் கூறுகின்றது ஐந்தாமடி. “நாம் முடியோம்” என்கையாலே பகவத் ப்ராப்தி ஸாதனங்களான ஞான யோக பக்தியோகங்களில் நாமாக அந்வயியாதொழிகையே வேண்டுவது; அவற்றுளை

இவ்வாத்ம் வஸ்துவை அநுபவிக்கும்போது ஞானபக்திகளிரண்டையுந் தந்து 'இவற்றை நீ தவிராதொழிய வேணும்' என்றால் செய்யலாவதில்லையென்னுமிடம் தோற்றும். இனி "மெயிட்டெழுதோ" மென்பதனால் ஐசுவரியத்தில் ஆசை கொள்ளக் கடவோ மல்லோமென்றும், "மலரிட்டு முடியோ" மென்பதனால் ஆத்மாநுபவமாகிற கைவல்யத்தில் ஊன்றக்கடவோமல்லோ மென்றுஞ் சொல்லுகிறதெனவுங் கூறக்குறையில்லை. எம்பெருமான் வாத்தஸல்பாதிருண யுக்தனாகிலும் "வேதம் வல்லார்களைக் கொண்டு விண்ணோர்பெருமான் திருப்பாதம் பணிந்து" என்றபடி பாகவதரை முன்னிட டல்லது ஆசரயிக்கலாகாதென்பதைக் காட்டும், "செய்யாதன செய்யோம்" என்பது. பிறர்க்கு அநர்த்தத்தை விளைக்கவல்ல பொய் சொல்லலாகாதென்கிறது, "தீக்குறளை சென்றோதோம்" என்று. ஐயமாவது—பகவத் வைபவம்; பிச்சையாவது—பாகவத வைபவம்; இவை இரண்டையும் தானறிந்தவளவும் பிறர்க்கு உபதேசிக்க வேண்டுமென்கிறது. பகவத் ஸந்நிதியில் பாகவத வைபவத்தையும், பாகவத ஸந்நிதியில் பகவத் வைபவத்தையும் யதாசக்தி கூறவேண்டுமென்க. ... (2)

ஒங்கியுலகளந்த வுத்தமன் பேர்பாடி*

நாங்கள் நம்பாஸைக்குச் சாற்றி நீராடினல்*

திங்கின்றி நாடெல்லாத் திங்கள் மும்மாரிபெய்து*

ஒங்குபெருஞ் செந்நெ லூடுகயலுகள்*

பூங்குவளைப்போதிற் பொறிவண்டு கண்படுப்ப*

தேங்காதே புக்கிருந்து சீர்த்த முலைபற்றி

வாங்க* குடம்நிறைக்கும் வள்ளற் பெரும்பசுக்கள்*

நீங்காத செல்வம் நிறைந்தேலோ ரெம்பாவாய், ... 3

ஒங்கி	{	(மஹாபலி வார்த்த நீர் கையில் விழுந்தவாறே) ஆகாசத்தளவும் வளர்ந்து	திங்கள் மும்மாரி பெய்து	{	மாதந்தோறும் மூன்றுதரம் மழை பெய்ய (அசனல்)
உலகு	-	(மூன்று) லோகங்களையும்	ஒங்கு பெரு செந்நெல் ஊடு	{	ஆகாசத்தளவும் வளர்ந்து பெருத்துள்ள செந்நெற் பயிர்களின் நடுவே
அளந்த	{	(திருவடிகளாலே தாலி) அளந்துகொண்ட	கயல் உகள	-	மீன்கள் துள்ள
உத்தமன்	-	புருஷோத்தமனுடைய	பூ	-	அழகிய
பேர்	-	திருநாமங்களை	குவளை போதில்	-	செய்தல் மலரில்
நாங்கள்	{	(பிரயோஜனம் தராததை விரும்பாத) நாங்கள்	பொறிவண்டு	{	மிக்க புகரையுடைய வண்டுகளானவை
பாடி	{	(ப்ரீதிக்குப் போக்குவீடாகப்) பாடி	கண்படுப்ப	-	உறங்க,
நம் பாலைக்கு சாற்றி	{	நம் நோன்புக்கென்று சங் கற்பித்துக்கொண்டு	புக்கு	{	(மாட்டுத் தொழுவிற்புக்கு)
நீர் ஆடினல்	-	நீராடினல்	தேங்காதே இருந்து	{	சலியாமல் பொருந்தியிருந்து
நாடு எல்லாம்	-	தேசமெங்கும்	சீர்த்த முலை பற்றி வாங்க	{	(பசுக்களின்) பருத்த முலைகளை (இருகையாலும்) பிடித்து வலிக்க.

வன்னல்	{	(எல்லார்க்கும் கட்டி அழகக் சலாம்படி விதேயமா யிருக்கையாகிற) உதார ஸ்வபாவமுடைய	{	நீங்காத செல் வம் நிறைந்து குடம் நிறைக் கும்	{	நீங்காத ஸம்பத்த நின்ற யும்படி (பால் வென்னத்தாலே) குடங்களை நிறைக்கும்.
		பெரும் பசுக்கள் - பெரிய பசுக்களானவை				எல் லார் எம் பாவாய்!—.

* * *—உலகத்தில் சுவர்க்கத்தை முக்கியமான பேருகக்கொண்டு ஜ்யோதிஷ் டோமயாகஞ் செய்பவற்கு, ஆயுஸ்ஸு, ஸந்தானம் என்று சில அவாந்தரபலங்களும் உடன் கூடும்; இவ்வாயர் மங்கைகள் எம்பெருமானையே எல்லாவகைப் பயனாகவும் உள்ளத்துக் கொண்டுள்ளவர்களாதலால் அவ்வெம்பெருமானொழிய வேறொரு பயனையும் விரும்பமாட்டார்கள்; ஆயினும் இவர்கள் விரும்ப வேண்டுவதென்றுண்டு; அதாவது தாங்கள் நோன்பு நோற்குமாறு அநுமதி அளித்தவர்கட்குச் சில ஸம்ருத்திகளை ஆசாஸிக்கை. அஃது இப்பாட்டிற்செல்லும். * யத்ராஷ்டாகாஸம் ஸித்தோ மஹா பாகோ மஹியதே—ந தத்ர ஸஞ்சரிஷ்யந்தி வ்யாதி துர்ப்பிகி தஸ்கா: * என்று திரு வெட்டெழுத்து வல்லானொருவனிருந்த நாடு ஸம்ருத்தமாயிருக்குமென்கு நின்றால் இத் தனை மஹாநுபாவைகளிருக்கும் நாடு ஸம்ருத்தமாகச் சொல்லவேண்டாவே.

முதற் பாட்டில் “நாராயணனே” என்பதனால் எம்பெருமானுடைய உபய விபூதி நாதத்வஞ் சொல்லப்பட்டது; இரண்டாம் பாட்டில், “பாற்கடலுள் பையத்துயின்ற பரமன்” என்பதனால் அவதாரார்த்தமாகத் திருப்பாற்கடலில் வந்து சாய்ந்தபடி சொல்லப்பட்டது. இப்பாட்டில் “ஓங்கியுலகளந்த உத்தமன்” என்பதனால் அவதரித் தருளினபடி சொல்லப்பட்டது. உலகங்களைக் காப்பதற்காகத் திருப்பாற்கடலிற் சாய்ந்தபோது ஆர்த்தராஜனம் பண்ணப் பெருமையாலே எம்பெருமான் பளிப்பட்டுச் சாய்ந்த மூங்கில் போலக்குன்றி, அம்மூங்கில் இரவியின் கதிர்படக் கிளம்புமாறுபோல, இவனும் மாவலிவார்த்த நீர் கையிற் பட்டவானே கிளம்பினபடியைக் கூறுவது “ஓங்கியுலகளந்த” என்பது.

மஹாபலியென்றும் அஸுராஜன் தன் வல்லமையால் இந்திரன் முதலிய யாவரையும் வென்று மூன்று உலகங்களையும் தன் வசப்படுத்தி அரசாண்டு செருக்குக்கொண்டிருந்தபொழுது, அரசிழந்த தேவர்கள் திருமலைச் சரணமடைந்து வேண்ட, அப் பெருமான் குள்ளவடிவான வாமநாவதாரங்கொண்டு அம்மாவலியினிடஞ் சென்று தன் காலடியால் மூவடி மண் வெட்டி அது கொடுத்தற்கு அவன் இசைந்தவுடனே திரி விக்கிரமனாய் ஆகாசத்தை அளவி வளர்ந்து ஓரடியார் புலோகத்தையும், மற்றோரடியால் மேலுலகத்தையும் அளந்து மூன்றாடிக்காக அவன் முடியிற் காலை வைத்து அவனைப் பாதாளத்தில் மித்தி யடக்கின வரலாற்றை உணர்க.

“இவன் இன்று செல்வனாயினன்” என்றால், நேற்றுவரை தரித்ரனாயிருந்தமை தன்னடையே விளங்குவதுபோல, இங்கு “ஓங்கி உலகளந்த” என்றமையால், நிறுவாமையிருந்தவா தன்னடியே போதருமென்க. இங்கு, உத்தமன் என்றதற்குக் கருத்து யாதெனில், அதமாதமன், அதமன், மத்யமன், உத்தமன் என்று உலகில் பிராணிகள் மூன்று வகைப்பட்டிருப்பார்கள்; பிறரை நலிந்து தன் வயிறு வளர்ப்பவன் அதமாதமன்; பிறரும் வளர்ந்தால் வாழட்டு மென்றிருப்பவன் அதமன்; பிறரும் வாழுவோரும், நாழும் வாழவேனுமென்றிருப்பவன் மத்யமன்; தான் கெட்டும் பிறரை வாழ்

விக்குமவன் உத்தமன். (தானுங்கெட்டுப் பிறரையுங் கெடுப்பவனுடைய வகுப்பு அறிவரிது) எம்பெருமான் தன் விடிவைக் குறுகச் செய்வதும், பிறர்பாற் சென்று இரப்பது மாகிய கேடுகளைத் தானடைந்தும் இந்திரன் முதலிய தேவர்களை வாழ்வித்தமை பற்றி, இங்கு உத்தமனாகக் கூறப்பட்டனனென்க.

இப்போது உலகளந்த அபதாந்தைக் கூறுவதற்குக் காரணம் யாதெனில்; ‘என்முடிமேல் அடிவைக்கவேணும்’ என்று ஒருவரும் வேண்டாதிருக்கச் செய்தேயும் விலக்காமையையே பற்றுசாகக்கொண்டு அனைவர் முடியிலு மடியிட்டருளின எம்பெருமான் இன்று இரந்துவேண்டும் நமது காரியத்தைத் தலைக்கட்டாதொழியான் என்னுங்கருத்துத் தோன்ற வென்க.

உலகளந்தருளினவன்று சிலர் கழஞ்சுமண் பெற்றுக் களித்தொழிந்தனர்; சிலர் கழஞ்சுமண் இழந்து வருந்தி யொழிந்தனர்; இவ்வளவேயொழிய, அவ்வபதாந்திற்குப் பல்லாண்டு பாடினார் யாருமில்லாதலால் அக்குறைதீர இன்று இவர்கள் பாடவேணுமென்று பாரிக்கின்றனர் “உத்தமன் பேர்பாடி” என்று. தங்களுக்கு ப்ரயோஜனாதரத்தில் ப்ராவண்யமில்லாமையை நாங்கள் என்பதனாலும், தமது நோன்பு மற்றையோர் நோன்பிற் காட்டிலும் விலகாமைமென்பதை “நம் பாவைக்கு” என்பதனாலும் விளக்குகின்றனர். “பாவைக்குச்சாற்றி” என்றது—“பாவைக்கென்று சாற்றி” என்றபடி. “நமது நோன்பை வியாஜமாகக்கொண்டு” எனப் பொருள் கூறலுமாம். “திங்கின்றி” என்று தொடங்கி மேல் ஆறு அடிகளினாலும் இம்மார்கழி நிராட்டத்தினால் நாட்டுக்கு விளையும் வளம் கூறப்படுகின்றது. ஒன்பது நாள் வெயிலும் ஒருநாள் மழையுமாக மாதந்தோறும் மும்மாரிபெய்தல் நாட்டுக்கு நன்மையென்க. தீங்கு இன்றி—நோய், பஞ்சம், கள்ளர் முதலிய தீங்கொன்றுமின்றி என்றுமாம். இங்ஙன் திங்கள் மும்மாரிபெய்தால் வயல்கள் செழிப்புறுமாறு கூறுகின்றது நான்காமடி. செந்நெற்கு இட்ட ஒங்கு என்னு மடைமொழி—உயர்த்தியையும், பெரு என்னு மடைமொழி சுற்றிலே பண்ணக்கையையுங் கூறும். “செய் கொள் செந்நெலுயர்” என்றது காண்க. நெல்லு வைரத்துண்போல நிற்கையால் கயல்கள் நேரே ஸஞ்சரிக்கப்பெறுது ஒருக்கடுத்து உலாவும்படியைக் கூறுவது, “ஊடுகயலுகள்” என்பது. உகளுதலாவது—நீரிலும் நிழலிலுங்கிடந்து வளர்ந்த செருக்காலே களித்து மேல் நோக்கிப் பாய்தல். “சலங்கொண்டு மலர் சொரியும் மல்லிகையொண் செருந்தி சண்பகங்கள் மணநாளும் வண்பொழிலிஷ்டே, வலங்கொண்டு கயலோடி விளையாடும்” என்றார் திருமங்கையாழ்வார்.

காலங்களில் மாறுது மழைபெய்வதனால் செழிப்புற்று வளர்ந்த செந்நெற்பயிர் களிநாடே, உகளுங்கயல்களிநாடல் உருயப்பெற்று ஊசல்போ லசையா நின் றுள்ள மலர்ந்த குவளைமலர்களில் வண்டுகள் தேனை அருந்திப் பேடைகளுடன் விளையாடிக் கண்ணுறங்குமாற்றைக் கூறுவது ஐந்தாமடி. பசுக்கள் மிக்கபால் தருதற்கு ஏதுவான புல்லுணவின் வளத்திற்கு மழையே ஏதுவாதலால், மேற்குறித்தவாறு மழை பெய்யவே பசுக்கள் அளவற்ற பால் வெள்ளத்தினால் பாற் குடங்களை மிகுதியாக நிறைக்கும்படியைக் கூறுவன மற்ற மூன்றடிகள். பசுக்கள் பால் சுரக்கத் தொடங்கினால் பெரு வெள்ளமாய்ப் பெருகுமென்றஞ்சி மாட்டுத்தொழுவிற் கறக்கப்படுவதற்குப் பெரும்பாலும் பலர் தேங்குவர் என்பதை உன்னுறையாய்க்காட்டும், “தேங்காதே புக்கிருந்து”

என்ற சொற்போக்கு. தேங்குதல்—அஞ்சுதல். [பற்றி வாங்க]—முலையை ஒருகால் தொட்டு விட்டால் மாறுது பால்பெருகிக் குடங்குடமாக நிறையும் என்பது ஒரு கருத்து. பற்றிப் பற்றி வலிக்கக் குடங்களை நிறைக்குமென்றலு மொன்று.

இதற்கு உள்ளுறைபொருள் வருமாறு:—பகவந்நாம ஸங்கீர்த்தம் பண்ணிப் பகவதநுபவம் பண்ணினால் இவ்வுலகமெங்கும் தேஹாத்மாபிமாநம் முதலிய தோஷங்க ளென்று மின்றியே யொழியும். ஸத்வோத்தரமான காலத்தில், அந்நயார்ஹசேஷத்வம், அந்நயசரணத்வம், அந்நயபோக்யத்வமாகிற ஆகாரத்ரயஜ்ஞானமுண்டாம்; [இது முன்றாமடிக்கு.] இப்பிரகிருதிமண்டலத்திலும் ஆத்ம வர்க்கங்கள் களித்துத் துள்ளும்; [இது நான்காமடிக்கு.] ஞானிகளுடைய * போதிர்கமலவன்னெஞ்சினுள் * தெய்வவண்ணெனப்படும் எம்பெருமான் வந்து புகுந்து சுகமாகக் கண்வளர்ந் தருள்வன்; [இஃது ஐந்தாமடிக்கு.] [தீரச் சரண முபகத:] என்றபடி—சிஷ்யன் பிற்காலியாதே குருகுலத்திற் புக்கு நிலைத்திருந்து தனக்குத் தாரகங்களான ஆசிரியன் பொற்பதங் களைப் பற்றிப் பிரார்த்திக்க, உபதேசபாத்ர பூதரான சிஷ்யரைப் பரிபூர்ண ஞானிக ளாக்குமவர்களாய், சிஷ்ய ஸுலபராய், இடைவிடாத பகவத் குணநுபவத்தினால் பரி புஷ்டரான ஆசார்யர்களுடைய அவிச்சிந்நமான ஸம்பத்து மல்கும்படியைக் கூறுவன மற்ற முன்றடிகள்.

பெய்து, நிறைந்து என்பன—பெய்ய, நிறைய என்னும் பொருள்பட நின்றமையால், எச்சத்திரிபு. “சொல் திரியினும் பொருள் திரியா வினைக்குறை” என்பது நன்னூல். ஏழாமடியில் “நிறைந்தும்” என்பதை வினைமுற்றுகக் கொள்ளாமல் பசுக்க ளுக்கு அடைமொழியாக்கி, ‘நிறைக்கவல்ல பசுக்கள்’ எனப் பொருள்கொண்டு, எட்டா மடியில் “நிறைந்து” என்னும் வினையெச்சத்தை வினைமுற்றுகக்கொண்டு ‘நிறையும்’ எனப்பொருளுரைத்தலுமாம். (3)

ஆழி மறைக்கண்ணு ஒன்றுந் கைகரவேல்*

ஆழியுள் புக்கு முகந்துகொடர்த்தேறி*

ஈழிமுதல்வ நுருவம்போல் மெய்கறுத்து*

பாழியத் தோளுடைப் பற்பதாபன் கையிச்*

ஆழிபோல்மின்னி வலம்புரிபோல் நின்றநிர்ந்து*

தாழாதே சார்ங்க முதைத்த சரமறைபோல்*

வாழ வலகிவிந் பெய்திடாய்* நாங்களும்

மார்கழிநீரட மகிழ்ந்தேனோ தெம்பாவாய். 4

ஆழி மறைக்கண்ணு	{ மண்டல வர்ஷத்துக்குத் தலைவனா பர்ஜ்யனே!	ஆழியுள் புக்கு	- சடிலினுட் புகுந்து
நீ	- நீ		
கை	{ (உன்னுடைய) கொடையிற்	முகந்து கொடு	{ (அங்குள்ள நீரை) மொண்டு கொண்டு
ஒன்றும்	- ஒன்றையும்		
கரவேல்	{ ஒளியா தொழியவேணும்; (நீ செய்யவேண்டிய பணி என்னவென்றால்)	ஆர்த்து ஏறி	{ கர்ஜனை பண்ணி (பேரொலி செய்து) - (ஆகாயத்தே) ஏறி,

ஊழி முதல்வன் உருவம்போல் மெய் கறித்து	காலம் முதலிய ஸ்கல பதார்த்தங்களுக்கும் காரணபூதனாம் பெருமானுடைய திரு மேனி போல் (உனது) உடம்பிற் கருமைபெற்று	சார்ங்கம் உதைத்த சரம் மழைபோல் வாழ	{ { - {	ஸ்ரீசார்ங்கத்தாலே தன் னப் பட்ட பாணவர்ஷம்போல், (உலகத்தா ரனை வரும்) வாழும்படியாகவும்
	பெருமையும் அழகும் பொருந்திய தோள்களை யுடையவனும், நாபிக் கமல முடையனுமான எம் பெருமானுடைய கையில் (வலப்பக்கத் திலுள்ள)	நாங்கனும் மகிழ்ந்து மார்கழி நீராட உலகினில் தாழாதே	{ - { - {	(கண்ணபிரானோட்டைக் கலவிக்கு நோன்பு நோற் கிற) நாங்கனும் ஸந்தோஷித்து மார்கழி நீராட்டம் செய் யும்படியாகவும் இவ்வுலகத்தில் தாமதம் செய்யாமல் (சடக்கென)
பாழி அம் தோள் உடை பற்ப நாபன் கையில்	திருவாழி யாழ்வானைப் போல் ஒளி மல்கி, (இடப்பக்கத் திலுள்ள) பாஞ்சஜ்யாழ்வானைப் போல் நிலை நின்று முழங்கி,	பெய்திடாய்	-	மழைபொழியக் கடவை. எல் ஓர் எம் பாவாய்!—.
ஆழிபோல் மின்னி				
வலம்புரி போல் கின்று அதிர்ந்து				

* * *—ஆயர்சிறுமியர் தாம் மார்கழி நீராடினால் நாட்டுக்கு விளையும் நன்மைகளை இங்ஙனே மனோரதித்துக்கொண்டிருக்க, பர்ஜந்யனும், ‘எம்பெருமானடிபணியுமவர் கட்டுச் சிறிது கிஞ்சித்கரித்து நாமும் நமது ஸ்வரூபத்தை நிறம் பெறுவித்துக் கொள்ள வேணும்’ எனக்கருதி, ‘நான் உங்கள் திறத்துச்செய்யவேண்டுமடிமைத் திறத்தை ஆய்ந்துரைக்கவேணும்’ என்று இவர்களின் நியமநத்தைப் பிரார்த்தித்து நிற்க, ஆய்ச் சிகள், “பர்ஜந்யனே! ‘பெண்கள் நோற்றபடி யென்! மழை பெய்தபடி யென்!’ என்று அனைவரும் தலைதுலுக்கிக் கொண்டாடும்படி வர்ஷிக்கவேணும்” என்று அவன் செய்ய வேண்டு மடிமையைக் கையோலை செய்துகொடுக்கின்றனர் இப்பாட்டால். [பர்ஜந்யன் = மழைக்கு நிர்வாஹகன்; மேகமென்றவாறு.]

வராய் பர்ஜந்யனே! உனது ஓளதார்யத்தை நீ எள்ளளவும் ஒளிக்கலாகாது; கடலினுட்புகுந்து அங்குள்ள நீரை மற்றும் முகந்துகொண்டு பெருமழைக்குச் செய்து வானத்தின் மீதேறி எம்பெருமானது திருமேனிபோலக் கருமைபூண்டு, அவனது வலங்கை யாழிபோல் மின்னி இடங்கைச் சங்கம்போல் அதிர்ந்து, ஸ்ரீசார்ங்கம் சரமழை பொழியுமாறு போல நாடெங்கும் நீரைச்சொரிந்து எமது மார்கழி நீராட்டத்தை மகிழ்ச்சியுடனே தலைக்கட்டவேணும், என்பது—இவர்கள் கட்டளைபிடும் பரிசு.

ஸந்திதிகளில் கைங்கர்யபார்களை அருளிப்பாடிடும்போது, “குடை தூக்குவான்!, சாமரை வீசுவான்!, திருச்சின்ன மூதுவான்!” என்றிங்ஙனே அவரவர்கள் அதிகரித்த காரியத்தையிட்டு அருளிப்பாடிடுவது ஸம்பந்தாய மாதலால் இவர்களும் அந்நடையை அடியொற்றி “ஆழிமழைக் கண்ணா!” என்று அவன் அதிகரித்த காரியத்தையிட்டு அழைக்கின்றனரென்க. எம்பெருமான் படைப்புத் துடைப்புத் தொழில்களை அயனரர் தலையிலிட்டுத்தான் காத்தற்றொழிலைக் கைப்பற்றினாற்போல, ‘பிடி, அடி’ என்னுங் காரியத்தை நமன் முதலியோர் தலையிலிட்டு, உனது நீர்மைக்குப் பொருந்த எல்லாரை

யுங் குளிர நோக்குங் காரியத்தில் நியமிக்கப்பட்டவனன்றோ நீ எனப் புகழ்கின்றவாறு காண்க.

ஒன்றும் நீ கை கரவேல்: = உன் கொடையில் ஒன்றும் வஞ்சியாதொழிய வேணும் என்றபடி. புண்ணியம் பண்ணினிருந்தவிடத்து வர்ஷித்தல், பாவம் பண்ணினிருந்தவிடத்து வர்ஷியாதொழிதல் என்றொரு விஷமநியதி கொள்ளற்பால தன் றென்கை. கை கரக்கை—கொடை மாறுகை.

மேகத்தின் முழக்கம் மகிழ்ச்சிக்கு உறுப்பாதலால் ஆர்த்து என்று அம்முழக் கத்தை வேண்டுகின்றனர். கடல் கடந்து இலங்கைக்குச் சென்ற அனுமன் செய்தியை உணராத தூக்கினங்கள் கடற்கு இக்கரையில் வருந்தி ஏங்கிக்கிடந்த போழ்து, அனு மன் பிராட்டியைக்கண்ட களிப்பின் மிகுதியால் ஆரவாரித்துக்கொண்டு வந்து அவ் வாநர வீரர்களை மகிழ்வித்தவாறு போல நீயும் ஆரவாரத்தினால் எம்மை மகிழ்விக்க வேணுமென வேண்டியவாறு.

ஏறி என்றதனால், முகம் தோற்றமே நின்று காரியஞ்செய்யும் எம்பெருமானைப் போலன்றி, “விண்ணில மேலாப்பு விரித்தாற்போல்” என்றபடி ஆகாசாவகாசமெல் லாம் வெளியடையும்படி உன் வடிவைப் பரப்பிக்காட்டிக் காரியஞ் செய்யவேணுமென்ற விருப்பம் தோன்றும்.

ஊழிமுதல்வன்—ஊழி என்று காலத்துக்குப்பெயர்; இங்குக் காலத்தைக் கூறி யது மற்றுமுள்ள எல்லாப் பதார்த்தங்களையும் கூறியவாரும்; இஃது உபலக்ஷண மெனப்படும். “உருவம்போல் மெய்கறுத்து” என்ற சொல் நயத்தால், அவ்வெம் பெருமானது திருமேனியின் நிறத்தை மாத்திரம் நீ ஒருபுடை ஏறிட்டுக்கொள்ளலா மத்தனையொழிய, அவன்றன் அகவாயில் தண்ணளி எவ்வகையானும் உன்னால் ஏறிடு வித்துக்கொள்ள அரிது என்னுங்கருத்துத் தோன்று மென்ப. இங்கு, “நாச்சியார் விழி விழிக்கவொண்ணாதென்றற்போலே” என்ற ஆறுமீட்ப்படி அருளிச்செயல் நோக்கத்தக்கது; அவ்வாக்கியத்தின் பொருள் வருமாறு:—திருவரங்கம் பெரிய கோயி லில் சிறிய திருவத்யயநோத்னவத்திற் கடைநாளிரவு நிரங்கநாதன், நாச்சியார் திருக் கோலம் பூண்டு, ஸேவை ஸாதித்தருள, ஸ்ரீபட்டர் ஸேவித்துப்பெருமானை நோக்கி ‘நாச்சியாருடைய வேஷத்தை ஏறிட்டுக்கொண்டதத்தனை யொழிய அவன் போல் விழி விழிக்க உன்னாலாகாதி’ என்றுரைத்தருளினரென்ற ஐதிற்பத்தை உளப்படுத்திய வாறு.

கண்ணபிரானது திருமேனி நிறத்தைக் காணவிருப்பமுடைய இவர்கள் அதன் போலியையாகிஷங்கண்டு களிப்போமென்னுமாயசையால் “ஊழிமுதல்வனுருவம்போல் மெய்கறுத்து” என்கிறார்களென்றுங் கருத்து முணரற்பாலது.

பாடி அம் தோள்—வலிமையும் அழகும் பொருந்திய தோள்; எனவே, ரக்ஷகத்வ பாக்யத்வங்களிரண்டும் தோளுக்குள்ளை வென்றதாயிற்று. பற்பநாபன் கையிலாழி போல் மின்னி—“பற்பநாபன்போல் மின்னி” என்றதொழிந்ததென் எனில்; அரசனை நோக்கி ‘உனக்கு மகன் பிறந்தான்’ என்றால் அவன் தனது கார்பீர்யந் தோற்றப் பொத்திரும்பிளும் உரிய அடியார் பக்கலில் உகப்படும் அதனுலாய காரியங்களுங் காணப்

படுதல்போல, வெற்றிபெற்ற எம்பெருமான் தான் ஸாதாரணமாயிருப்பினும் திருவாழியாழ்வான் மிகமின்னித்தோற்றுவனாதலால் “ஆழிபோல் மின்னி” என்றனரென்க.

“சார்ங்கமுதைத்த சரமழைபோல்” என்றவுடனே, அச்சார்ங்கத்துச் சரமழை ராவணதியரை முடித்தாற்போல் இதுவும் முடித்துவிடற் செய்வதென் என்றஞ்சி வாழ உலகினிற் பெய்திடாய்” என்றனர். ... (4)

மாயனை மன்னு வடமதுரை மைந்தனை*
தூய பெருநீர் யமுனைத் துறைவனை*
ஆயர் குலத்தினில் தோன்று மணிவிளக்கை*
தாயைக் குடல்விளக்கஞ் செய்த தாமோதரனை*
தூயோமாய் வந்துநாம் தாமல்கள் தாய்த்தொழுது*
வாயினுற் பாடி மனத்தினுற் சிந்திக்க*
போய பிழையும் புகுதருவா வின்றனவும்*
தியினில் தாசாகும் செப்பேலோ ரெம்பாவாய். ... 5

மாயனை	{ மாயச் செயல்களை யுடைய வனும்	தூயோம் ஆய் வந்து	{ பரிசுத்தியுள்ளவர்களாய்க் கிட்டி
மன்னு வட மதுரை மைந்தனை	{ (பகவத் ஸம்பந்தம்) நித்யமாகப் பெற்றுள்ள வடமதுரைக்குத் தலைவனும்,	தூ மலர்கள் தூய் - தொழுது	{ கல்ல மலர்களைத் தூவி வணங்கி
தூய பெருநீர்	{ பரிசுத்தமாய் ஆழம் மிக்கிருக்கிற தீர்த்தத்தை யுடைய	வாயினுல் பாடி மனத்தினுல் சிந்திக்க	{ வாயாரப்பாடி நெஞ்சார தியானம் பண்ண (அதன் பிறகு)
யமுனை துறைவனை	{ யமுனை யாற்றங்கரையை நிரப்புகமாக வுடைய வனும்,	போய பிழையும்	{ (சேஷ சேஷிபாவ ஜ்ஞான முண்டாவதற்கு) முன்பு கழிந்த பாவங்களும்,
ஆயர் குலத்தினில் தோன்றும்	{ இடைக்குலத்தில் விளங்கா நின்றவள்ள	புகுதருவான் நின்றனவும்	{ பின்பு (தன்னை அறியாமல்) வரக்கூடிய பாவங்களும்
அணி விளக்கை	{ மங்களதீபம் போன்ற வனும்	தியினில் தூச ஆகும்	{ கெருப்பிலிட்ட பஞ்சு போலே உருமாய்ந்து போம்; (ஆன பின்பு)
தாயை குடல் விளக்கஞ் செய்த	{ தாயாகிய தேவகி பிராட்டியின் வயிற்றை விளக்கச் செய்தவனுமான	செப்பு	{ அவ்வெம்பெருமான் திருநாமங்களைச் சொல்; எல்லா எம் பாவாயி—.
தாமோதரனை நாம்	{ கண்ணபிரானை, (அடிச்சியோமாகிய) நாம்		

* * *—நோன்பு நோற்கும் பெண்களில் ஒருத்தி, ‘நாம் நோன்பு நோற்று எம்பெருமானை அநுபவிக்க இலையகலப் பாரியா நின்றோம்; இஃது அழகியவாதே; ‘சர்ரேயாம்ஸிபஹு’விக்நாசி பவந்தி மஹதாமபி” என்று மேலையார் செய்யும் நற்கிரிசைகட்கும் பல இடையூறுகள் மிடைதருமென்று நூல்கள் கூறும்; இராமபிரானை முடிசூட்டுதற் காகச் சம்பரார்த்தகனான தசரத சக்கரவர்த்தி பாரித்தான்; பிரமவிருடியான வசிட்டன் முஹூர்த்தமிட்டான்; ஸாக்ஷாத் தருமமெனப்பட்ட இராமன் முடிசூட நின்றான்; பிராட்டியோடே கூடிப் பெரியபெருமானைத் தொழுதிறைஞ்சினான்; நாடடங்கலும் இவ்

வயிலேயே மங்களத்தைப் பிரார்த்தித்து மங்களர்சாஸனம் செய்யா நின்றது; இங்ஙனம் அமைந்திடவும் அந்த மங்கள காரியத்திற்குமன்றே இடையூறு மிடைதந்தது; நாம் நெடுநாளாகப் பண்ணியுள்ள பாவங்கள் பல கிடக்க இன்று செய்யக்கருதிய நற்கிரிசை நன்னர் நிறைவேறுமோ?" என்று கேட்க; நாம் பகவந்நாம ஸங்கீர்த்தநம் பண்ணவே பாவங்களனைத்தும் தீயிலிட்ட பஞ்சபோல உருமாய்ந்தொழியுமாதலால் அத்திரு நாமங் களை ஸங்கீர்த்தநம் பண்ணக்கடவையென்று அவளை நோக்கி மற்றொருத்தி உரைக்கும் பாசரமாய்ச் செல்லுகிறது இப்பாட்டு.

ஸர்வேச்வரன் பரமபத நிலயனுயிருந்து வைத்துத் திருவாய்ப்பாடியிற் கண்ண பிரானுய் அவதரித்துக் கோவலர்க்கும் கோக்களுக்குந் தான் எளியனாய், வெண்ணெய் களவுகாண்பது, மாதரைக் களவுகாண்பதாய்ச் செய்த ஆச்சரியச் செயல்களின் அள வின்மையை நினைத்து "மாயனை" என்றது. "சூட்டுநன் மாலைகள்" என்ற பாசரமுங் காண்க. திருவடமதுரையில் ஸித்தாச்சரமத்தில் ஸ்ரீவாமனனுய்த் தவம்புரிந்திருந்தமை யாலும் ஸ்ரீசத்ருக்நாழ்வான் படையெடுத்துப் பகையறுத்துத் தனக்குப் படைவீடாகப் பெற்று நெடுநாள் அரசாண்டமையாலும், கிருஷ்ணனுய் வந்து பிறந்தமையாலும் இவ்வகைகளாலே மதுரைக்குப் பகவதஸ்மந்தம் நித்தியமாயிருக்குந் தன்மைபற்றி மன்னு என்று வடமதுரைக்கு அடைமொழி கொடுக்கப்பட்டது.

மைந்தன்—மிடுக்கை யுடையவன்; மைந்து—மிடுக்கு, "தந்தைகாலிற் பெரு விலங்கு தாளழிந் நள்ளிருட்கண், வந்தவெந்தை" என்றபடி கண்ணபிரான் தான் பிறக்கும்போதே வஸுதேவ தேவிகளின் காலில் விலங்கு இற்று முறியுமாறு பிறந்த மிடுக்கைக் கூறியவாறு; பெருவம் நிரம்புவதற்குமுன்னே கஞ்சன் குஞ்சி பிடித்துதைத்த மிடுக்கைக் கூறியவாறுமாம்.

கண்ணன் திருமதுரையிற் பிறந்தவாறே வஸுதேவன் கம்ஸனிடத்துள்ள அச்சத்தினால் அப்பிள்ளையைத் திருவாய்ப்பாடியில் ஒளித்து வளர்க்கக் கருதி எழந் தருள்வித்துக்கொண்டு செல்ல, வழியிடைபிற் பெருவெள்ளமாய்ப் பெருகிக்கொண் டிருந்த யமுனையாறு தன்னை முழந்தாளளவாக வற்றுவித்து வழிதந்தமையால், அவ் வாற்றிற்கு இதனை ஒப்புயர்வற்ற தூய்மையாகக் கருதித் தூய பெருநீர் என விசேஷிக் கப்பட்டது. இங்கு, "யமுநாஞ்சாதிகம்பிராம் நானாவர்த்தஸுஷாகுலாம்—வஸுதேவோ வஹந் க்ருஷ்ணம் ஹாதுமாத்ரோதகோயயௌ." என்ற ஸ்ரீவிஷ்ணுபுராணவசனம் நோக்கத் தக்கது. பிராட்டி சரணம்புகவும் ராவணபயத்தாலே, அஞ்சியிருந்த கோதா வரி போலன்றியே கம்ஸன் மானிகை நிறுத்திவோ வற்றிக்கொடுத்ததே தூய்மையாம். பெருநீர்—அஞ்சலகஷங்குடியிற் பெண்களும் கண்ணனுங்கூடி ஜலக்நீடை பண்ணுவதற் கும், பெண்கள் விரைவதாபந்திரக் குளிக்கைக்கும் பரியாப்தமான நிரையுடைய வென்ற படி. பெருமை பொருந்திய நிரையுடைய வென்றுமாம். கவிபாடுவார்க்கு ஊர், பேர், ஆறு முதலியவை வேண்டுமாகையால், "வடமதுரை மைந்தனை" என்று ஊரும், "தாமோதரனை" என்று பேரும், "யமுனைத்துறைவனை" என்று ஆறுங் கூறப்பட்டன. "முத்துப்படுத்துறை, நவாணி படுத்துறை" என்னுமாபோலே, கண்ணபிரானுக்கு எழுவையாறு பெண்கள் படுத்துறையாகையால் "யமுனைத்துறைவனை" எனப்பட்டது.

“ஆயர்குலத்தினிற் பிறந்த” என்னது, “தோன்றும்” என்றது, “தேவகி பூர்வ ஸந்த்யாயா மாவிர்ப்பூதம் மஹாத்மநா,” என்ற புராண நடையை அடியொற்றி யென்க: கீழ்த்திசையில் உதிக்கின்ற ஆதித்தியனுக்கு அத்திசையிற் பற்றுண்டாகிலன்றோ தேவகியின் வயிற்றில் உதித்த கண்ணபிரானுக்கு அவ்வயிற்றிற் பற்றுண்டாவதென்ற கருத்துத் தோன்றக் கூறினான் முனிவனென்பர். ஆகில், “கண்ணன் கேசவன் நம்பி பிறந்தினில்” “மன்னு நாரணன் நம்பி பிறந்தமை” “பிறந்தவாறும்” என்றிப்புடை களிலே கூறப்பட்டுள்ளவற்றுக்குப் பொருத்த மெங்ஙனே யெனில்; ஸம்ஸாரிகள் பத்து மாதம் கர்ப்பவாஸம் பண்ணினால், “பன்னிரு திங்கள் வயிற்றிற் கொண்ட வப்பாங்கி னால்” என்றபடி தான் பன்னிரண்டு மாதம் கர்ப்பவாஸம் பண்ணுகையாலும், பெற்ற தாய்க்கு முலை சுரக்கையாலும், முலை பெருவிடில் இவன் தான் நோவுபடுகையாலும், தன்னைக்கட்டவு மடிக்கவுமாம்படி எளியனாக்கி வைக்கையாலும் அங்ஙன் கூறப்படு கின்றதெனக் கொள்க. இனி, வடமதுரையிற் பிறந்த கண்ணபிரானே ஆயர் குலத் தினிற் பிறந்தனானாகக் கூறுவானென்னெனில்; முலைப்பால் குடித்து அமுதவிடமே பிறந்த இடமாதல் பற்றி யென்க. அன்றி, மதுரையில் மறைந்திருந்து ஆய்க்குலத் தில் வெளிப்பட்டமை பற்றியுமாம்.

உடலை நீக்கித் தலையையும், தலையை நீக்கி உடலையுங் கழுவமவர்களான இடைச் சிகள் “தூயோமாய்” என்கிறார்களே, இவர்கட்குத் தூய்மையாவதென்? எனில்; எம் பெருமானிடத்தில் ஸம்பந்தவுணர்ச்சிக்கு மேற்பட வேறொரு சுத்தியும் ஆத்மாவுக்கு இலதாதலால் அத்தூய்மை கூறப்படுகின்றது. “மமசாப்யந்தராத்மாயம் சுத்தம் வேத்தி விபீஷணம்.” என்று—ஸுகீர்வ மஹாராஜர் இராமபிரானிடத்து விபீஷணம் வாணீச் சுத்தனென்றது, மேற்கூறிய தூய்மையைக் கருதியன்றோ.

தாமஸ்கள்—மலர்க்குத் தூய்மையாவது—ஒரு பிரயோஜனத்தை விரும்பி இடப் படாதொழிகை. தூய் என்ற சொற்போக்கால், எம்பெருமானது திருவடிகளில் மலர் களை மிக்க ஆதரத்துடன் ஸமர்ப்பிக்கவேனுமென்றொரு நியதியில்லை; அடைவு கெடத் தூவிலுமமையு மென்பது போதரும். தொழுது, பாடி, சிந்திக்க என்று மனமொழி மெய்களாகிற முக்கரணங்களினுடையவும் வியாபாரங்கள் கூறப்பட்டன.

இனி, தொழுகை, பாடுகை, சிந்தனையாகிய இக்காரியங்களினுற் பெறும் பேறு கூறுவன, கடைபிடிண்டடிகள். எம்பெருமானை யடிபணிவதற்கு முன்பு செய்யப்பட்ட பிழைகள்—போய பிழை; [பூர்வாகம்] எனப்படும். அடிபணிந்த பின்னர் பிரகிருதி வாஸனையினால் அப்புத்தி பூர்வமாகச் செய்யும் பிழைகள்—புகுதருவான் நின்றன; உத்தராக மெனப்படும். இவைபிரண்டும் தியிலிட்டதூசுபோல உருமாய்ந்தொழியு மென்று பலன் கூறிற்றாயிற்று.

‘நாம் நெடுநாளாகப் பண்ணியுள்ள பாவங்கள் பல கிடக்க, இன்று செய்யக் கரு திய நற்கிரிசை நன்னர் நிறைவேறுமோ?’ என்று வினவியவளை நோக்கியது, செப்பு என்ற முன்னிலை வினைமுற்று. இங்ஙன் ஒருத்தியை முன்னிலைப்படுத்திக் கூறியவிது அனைவரையும் நோக்கிக் கூறியவாதே யாமெனக் கொள்க; உபலக்ஷணமென்க. செப்ப என்று பிரிக்கவுமாம். (5)

479. புள்ளுஞ் சிலம்பினகான் புள்ளரையன் கோயிலில்*
 வெள்ளை விளிசங்கின் பேரவங் கேட்டிலையோ*
 பிள்ளா யெழுந்திராய் பேய்முலை நஞ்சுண்டு*
 கள்ளச் சகடங் கலக்கழியக் காலோச்சி*
 வெள்ளத் தரவில் துயிலமர்ந்த வித்தினை*
 உள்ளத்துக்கொண்டு முனிவர்களும் யோகிகளும்*
 மெள்ள வெழுந்து அரியென்ற பேரவம்*
 உள்ளம் புகுந்து குளிர்ந்தேலோ ரெம்பாவாய்.

6

புள்ளும்	- பறவைகளும்	கள்ளம் சகடம்	{ வஞ்சனை பொருந்திய (அஸுரா விஷ்டமான) சகடமானது
சிலம்பினகான்	{ (இரை தேடுகைக்காக எழுந்து) ஆரவாரங்கள் செய்யா நின்றன காண்;	கலக்கு அழிய	- கட்டுக் குலையும்படி
புள் அரையன்	{ பறவைத் தலைவனான பெரிய திருவடிக்கு	கால்	- திருவடியை
கோ	{ ஸ்வாமியான ஸர்வேச்வர னுடைய	ஒச்சி	- ஒங்கச் செய்தவனும்
இவ்வில்	- ஸந்தியிலே	வெள்ளத்து	- திருப்பாற்கடலில்
வெள்ளை	- வெண்மைநிறமுடைய தும்	அரவில்	- திருவனந்தாமுவான்மீது
விளி	{ (அனைவரையும்) அழையா நிற்பதுமான	துயில் அமர்ந்த	- திருக்கண் வளர்த்தருளின
சங்கின்	- சங்கினுடைய	வித்தினை	{ ஐகத்காரணபூத னு மா ன எம்பெருமானே
பேர் அரவம்	- பேரொலியையும்	முனிவர்களும்	- மநஸேவரான ரிஷிகளும்
கேட்டிலையோ	{ செவிப்படுத்தின றிலையோ?	யோகிகளும்	{ யோகப்பயிற்சியில் ஊன் நினைவர்களும்
பிள்ளாய்	{ (பகவத் விஷயரஸ மறியப் பெருத) பெண்ணே!	உள்ளத்து	{ (தமது) ஹ்ருதயத்தில்
எழுந்திராய்	- (சடக்கென) எழுந்திரு;	கொண்டு	{ அமர்த்திக் கொண்டு
பேய் முலை	{ பூதனையின் முலையில் (தட விக் கிடந்த) விஷத்தை	மென் ன எழுந்து	{ (ஹ்ருதயத்தை அங் வெம்பெருமான் அசை யாதபடி) ஸாவதானமாக எழுந்து
நஞ்சு		அரி என்ற	- 'ஹரிர் ஹரி:' என்ற
உண்டு	{ (அவளது ஆவியுடன் அமுது செய்த	பேர் அரவம்	- பேரொலியானது
		உள்ளம் புகுந்து	- (எமது) நெஞ்சிற் புகுந்து
		குளிர்ந்த	- குளிர்ந்தது;
			வல் ஓர் எம் பாவாய்—.

(இலியாகவும் எழுந்திரு என்று ஹ்ருத்தியை உணர்த்துகிறபடி.)

* * *—இப்பாட்டு முதல், மேல் “எல்லையினங்கினியே” என்ற பாட்டளவாகப் பத்துப் பாசரங்களாலே அநுபேகாக்களைக் குறித்துத் திருப்பள்ளியெழுச்சி பாடப் படுகின்றது. கிருஷ்ணரூபவத்திற்குப் பிரதான உபகரணமான காதலும், ஏகாந்தமான காலமும், கோவலக்கிழவர்களின் இசையும் பஞ்சலக்ஷங்குடியிற் பெண்களுக்கும் ஒருங்கே வாய்த்திருக்கையாலே அவாவர் தனித்தனியே அநுபவிக்க அமைந்திருக்க, ஒருவரை ஒருவர் சென்றெழுப்புவானென் எனில்; பெருக்காற்றில் இழிவார் துணையின்றி இழியமாட்டாதவாறுபேரில் “காலமும் நெஞ்சரியுங் கண் சுழலும்” என்றும்,

ஆரூம் பாட்டு—புள்ளஞ் சிலம்பின காண்

“செஞ்சொற்கவிகாள்! உயிர்காத்தாட் செய்மின்” என்று மருளிச்செய்தபடி—இழிந்தாரைக் குமிழ் நீருட்டவல்ல. *ஆழியானென்னுமாழமோழையில் இழியுமிவர்கள். துணையின்றி இழிய அஞ்சித் துணைகூட்டிக்கொள்வதற்காக ஒருவரை ஒருவர் உணர்த்துகின்றனரென்க. அன்றியும், “ஏக: ஸ்வாது ந. புஞ்ஜீத” “இன்கனி தனியருந்தால்” என்றபடி சுவைமிக்க பொருள் தனியே புஜிக்கத்தக்கதல்லாமையால் தோழிமார்களுடன் கூடிப் புசிக்கப் பாரிக்கின்றன ரென்றுங் கொள்க.

“வேதம் வல்லார்களைக்கொண்டு விண்ணோர் பெருமான் திருப்பாதம் பணிந்து” என்றபடி பகவதஸ்ஸமாச்ரயணம் பாகவத புரஸ்கார பூர்வகமாகச் செய்யப்படவேண்டுதலால், அதனை அனுபவித்துக் காட்டுகின்றனரென்பது, ஆழ்கருத்து.

இனி. அனைவர்க்கும் கிருஷ்ணபுவத்தில் அவர் ஒத்திருக்குமாகில் சிலர் எழுப்பச் சிலர் உறங்குகை அவாவிற்குக் குறையன்றோ எனின்; அன்று; கண்ணபிரானது திவ்ய சேஷபுத்தங்களும் கல்யாண குணங்களும் சிலரை நஞ்சுண்டாடரைப் போலே மயங்கப்பண்ணும்; சிலரை இருந்தவிடத்தில் இருக்கவொட்டாதே துடிக்கப் பண்ணும்; ஆகையால் அவாவிற்குக்குறையாமாறு ஒன்றுமின்றென்க.

இனி இப்பாட்டின் கருத்து:—முந்துற உணர்ந்த பெண்பிள்ளைகள், பொழுது விடிந்தமையையு மறியாமற் கிடந்துறங்குகின்றனாருத்தியின் மர்ளிகை வாசலிற் சென்று சேர்ந்து ‘பிள்ளாய்! விடிந்த பின்பும் இங்ஙனே கிடந்துறங்கலாக்குமோ?’ என்று வெறுக்க, அதனைக் கேட்ட அவள் ‘பொழுது விடிந்தாலன்றோ எழுந்திருக்கவேண்டுவது; பொழுது விடிந்தமைக்கு அடையாளமேது? என்று கேட்க; ‘நாங்கள் இங்ஙனே உணர்ந்துவந்தது அடையாளமாகவற்றன்றோ?’ என்று இவர்கள் கூற, அதற்கு அவள் ‘உறங்கினார் உணரிலன்றோ விடிந்ததாவது; “கண்ணார்க்கண்டு கழிவதோர் காதலுற்றார்க்கு முண்டோ கண்கள் துஞ்சுதலே” என்றபடி உங்களுக்கு உறக்கந்தானில்லையே; ஆனபின்பு உங்களுணர்த்தி விடிவுக்கு அடையாளமாக மாட்டாது; வேறடையாள முண்டாகிற் சொல்லுங்கள்’ என்ன; “புள்ளஞ் சிலம்பினகாண்” என்று முந்துற ஓரடையாளங் கூறுகின்றனர். பறவைகள், மார்கழி நீராடவேணு மென்னும் விரைவுமின்றி, வைகி எழுந்திருக்கில் குற்றமுண்டென்னுமறிவுமின்றி யிருக்க உணர்ந்தது—காலமுணர்த்த உணர்ந்தபடியாதலால் இது போதுவிடிவுக்கு ஏற்ற அடையாளமாமென்பது இவர்களின் கருத்து.

இவ்வடையாளங் கூறக்கேட்ட அவள், ‘உங்களுணர்த்தி விடிவுக்கு அடையாளமாகமாட்டாதவாறு போலவே உங்களுரிலுள்ள பறவைகளினுணர்த்தியும் விடிவுக்கு அடையாளமாக மாட்டாது; “ஊரும்நாடு மூலகமுந்தன்னைப் போலவனுடைய, பேருந்தார்களுமே பித்தம்” என்றாற்போல நீங்கள் நுமதருகிலுள்ள அனைத்தையும் தம்மோடொத்தனவாக்குமவர்களன்றோ’ என்கூற, அதனைவிட்டு வேறடையாளங் கூறுகின்றனர்—திருப்பள்ளியெழுச்சிக்கு ஊதின சங்கின் ஒலியும் செனியிற்பட்டதில்லையோ? என்கிறார்கள்.

கண்ணபிரானுடைய குணங்களில் ஈடுபட்டிருப்பார் உறையுமிடமான திருவாய்ப்பாடியிலும் கோயிலுண்டோ என்னில்; “ராமோ ராமோ ராம இதி ப்ரஜாநாமபவந்ததா:”

என்று திருவயோத்தியில் சக்ரவர்த்தித் திருமகனருடைய குணங்களிலே தோற்றுச் செல்லா நிற்கச்செய்தே, “ஸஹ பத்ந்யா விசாலாக்ஷ்யா நாராயணமூபாகமத்” என்று பெருமாள் பிராட்டியுடன் கூடிப் பெரிபபெருமானை உபாஸித்ததாகச் சொல்லிற்றிறே; அங்குப்போலே இங்கும் ஒரு திருக்கோயில் உண்டென்னலாம்.

புள் அரையன்—புள் என்றே பெரிய திருவடியைச் சொல்லிற்றாய், அரையன் என்று அவற்குத் தலைவனான எம்பெருமானைச் சொல்லிற்றாகவுமாம். இப்படி பெரிய திருவடியையிட்டு எம்பெருமானை நிரூபிக்கிறவிது—“ராமம் லக்ஷ்மணபூர்வஜம்” என்று இளையபெருமானையிட்டுப் பெருமானை நிரூபித்தாற்போலுமென்ப. எம்பெருமானை அடியார் பக்கலிற் கொண்டு வந்து கூட்டுமவன் கருடனாகையாலே அவனிடத்துள்ள உகப்புத் தோற்ற அவனையிட்டு நிரூபிக்கிறபடி; “புள்ளின் பின்போன தனி நெஞ்சமே” என்றிருக்கும்வர்களன்றோ.

இனி இவ்வடையாளத்துக்கும் மறுப்புக் கூறுகின்றாள் உள்ளறங்குமவள்;—“வெள்ளை விளிசங்கின் பேரரவம்” என்றிற்கள்; சங்குக்கு வெண்மை நிறம் இயற்கையாகையால், வெள்ளை என்ற அடைமொழி வியர்த்தம்; விளிசங்கு என்கிறீர்கள்; சாமந்தோறும் அழைக்கக் கடவதான சங்கு என்றதாகிறது; ஆகையாலே இது பொழுது விடிவை உணர்த்தவல்ல சங்கன்று; பேரரவம் என்கிறீர்கள்; பெருத்த ஒலியாகில் உங்களுக்குப்போலே எனக்கும் செவிப்படவேணும்; செவிப்படாமையாலே அப்ரஸித்தம்; ஆனபின்பு நீங்கள் சொல்லுமதெல்லாம் போதுவிடிவுக்கு அடையாளமாகமாட்டாது என்றனர்.

இனி இதற்கு ஸமாதானம்—கேட்டியோ என்பது. இப்படிப்பட்ட பேரொலியும் செவிப்படாதபடி நீ உள்ளே செய்யுஞ்செய்கை என்னோ என்கை. பிள்ளாய்—பேதைமை யுடையவளே! என்றபடி; இது ஸாபிப்ராய ஸம்போதனம். பாகவத ஸம்சுலேஷத்தளவு முண்டானுல்லது பகவத் விஷய ப்ராவண்யத்திற்குப் 'பரிபூர்த்தி' யில்லை; நீ அங்கு என்றியே கிருஷ்ண ஸம்சுலேஷத் தளவிலேயே நின்று பாகவத ஸம்சுலேஷத்தில் விருப்பமற்றிருப்பது பேதைமையின் பணியன்றோ என்றவாறு.

இங்ஙன் சொல்லக்கேட்ட அவள், “நானோ க்ருஷ்ண ஸம்சுலேஷத்தளவில் நிற்கிறேன்? உங்களது இனிய பேச்சுக்களைக்கேட்டு உளங்கனிந்திருக்கிற என்னைப் பிள்ளையென்கிற நீங்களன்றோ பிள்ளைகள்” என்ன; இவர்கள், “வெறுமனே பேச்சுக்கேட்டுக்கிடக்கவொண்ணுமோ? “அடியார்கள் தம், ஈட்டங் கண்டிடக் கூடுமேல் அது காணுங் கண் பயனாவதே” “அடியார்கள் குழாங்களை உடன்கூடுவ தென்றுகொலோ” “பேராளன் பேரோதும் பெரியோரை ஒருகாலும் பிரிகிலேனே” என்றிப்புடைகளிலே யன்றோ பெரியார் பணித்த பாசரமிருப்பது; அப்படியே உன் வடிவை நாங்கள் கண்டு எங்கள் வடிவை நீ கண்டு அநுபவிக்க விரும்பாதே எங்கள் வார்த்தைகளுக்குக் கண்ணாழிவுஞ் சொல்லுகிற நியன்றோ பிள்ளை” என்ன; அதுகேட்ட அவள், “நீங்கள் சொன்னபடியே நான் பிள்ளையாகிறேன்; கர்ணமிருதமான சில பேச்சுக்களைச் சொல்லுங்கள்” என்னச் சொல்லுகிறார்கள், பேய்முலை நஞ்சுண்டு என்று தொடங்கி.

பேய்முலை நஞ்சுண்ட வரலாறு:—கிருஷ்ணனைப்பெற்ற தாயான தேவகியினது உடல் பிறந்தவதைதலால் அக்கண்ணிரானுக்கு மாமனாகிய கம்ஸன், தன்னைக்

கொல்லப்பிறந்த தேவகி புத்திரன் ஒளித்துவளர்தலை அறிந்து, அக்குழந்தையை நாடியுணர்ந்து கொல்லும்பொருட்டுப் பல அசுரர்களை ஏவ, அவர்களில் ஒருத்தியான பூதனையென்னும் ராக்ஷஸி நல்ல பெண்ணுருவத்தோடு இரவிலே திருவாய்ப்பாடிக்கு வந்து, அங்குத் தூங்கிக்கொண்டிருந்த கண்ணனாகிய குழந்தையை எடுத்துத் தனது நஞ்சு திற்றிய முலையைக் கொடுத்துக் கொல்லமுயல், பகவானான குழந்தை அவ்வரக்கியின் தனங்களைக் கைகளால் இறுகப்பிடித்துப் பாலுண்ணுகிறபாவனையிலே அவளுயிரையும் உறிஞ்சி அவளைப் பேரிரைச்சலிட்டுக் கதறி உடம்பு நரம்புகளின் கட்டெல்லாம் நீங்கி விழுந்து இறக்கும்படி செய்தனன் என்பதாம்.

கள்ளாச்சகடங் கலக்கழியக் காணோச்சின வரலாறு:—நந்தகோபர் திருமாளிகையில் ஒரு வண்டியின் கீழ்ப்புரத்திலே தொட்டிலிற் பள்ளிகொண்டிருந்த பூகிருஷ்ணன், ஒருகால் அச்சகடத்திற் கஞ்சனால் ஏவப்பட்ட அசுரனொருவன் வந்து ஆவேசித்துத் தன்மேலே விழுந்து தன்னைக் கொல்ல முயன்றமை அறிந்து பாலுக்காக அழுகிற பாவனையிலே தன் சிறிய திருவடிகளை மேலே தூக்கி உதைத்தருள, அவ்வுதை பட்ட மாத்திரத்தில் அச்சகடு திருப்பப்பட்டுக் கீழே விழுந்து அசுரனுட்பட அழிந்த தென்பதாம்.

இவ்விரண்டு அபதாநங்களையும் இங்கெடுத்துக் கூறியது—உள்ளுறங்குமிவள் அஞ்சிக்கடுக எழுந்தோடி வருதற்கென்க. ஸர்வேச்வரனாலே தத்தம் இடர்களைக் களைந்துகொள்ளக்கருதுவார் அல்லாதார்; பெரியாழ்வாரோட்டைச் சம்பந்தமுடையார் அங்ஙனன்றி “எம்பெருமானுக்கு என்ன அவத்யம் விளைகின்றதோ” என்று வயிறு பிடிக்குமவர்களாகையாலே, பூதனையினுடையவும் சகடத்தினுடையவும் பிரஸ்தா வத்தைத் தொடங்கினால் “கண்ணபிரானுக்கு இங்ஙனே சில தீமைகள் விளைந்தனவே!” என்று நெஞ்ச வெதுப்புண்டு துணுக்கென் நெழுந்திருக்கக் கூடுமென்பது வாசலிற் கூவுமாய்ச்சிகளின் கருத்து. இங்குக் குலசேகராழ்வார் சரித்திரம் நினைக்கத்தக்கது.

திருப்பாற்கடலிற்கிடை அவதாரங்கட்கு அடிக்கிழங்காதல்பற்றி “வெள்ளத் தாவில் துயிலமர்ந்த வித்தினை” எனப்பட்டது. உழவர் விரையை நீரிலே சேர்ப்பது போல், உலகங்கட்கெல்லாம் விதைபோன்ற தான் நீரிலே சேர்ந்தானென்பது ரஸோக்தி. முனிவர்கள்—மநந சிலர்கள்; அவராவார்—ஒரு ப்ரவ்ருத்திக்குங் கடவராகமாட்டாதே குணரூபவ மாத்திரத்தில் ஒருப்பட்டவர்கள். யோகிகள்—கைங்கர்ய நிஷ்ட்டர்கள். ஸ்ரீ பரதாழ்வானையும் இளைய பெருமானையும் அடைவே ஒப்புக்கொள்க.

மெள்ள எழுந்து—வயிறு வாய்க்கப்பெற்ற மாதர் [கர்ப்பினி ஸ்திரீகள்] வயிற்றி னுள் உரையும் பிள்ளைக்கு நோவுவராதபடி மெள்ள எழுந்திருப்பது போலவும், மகனை நலியுமாறு இரணியனால் ஏவப்பட்ட கிங்கரர்களினால் ப்ரஹ்லாதாழ்வான் மலைமுடிகளி னின்று தள்ளுண்ணும் போது “ஹ்ருதயேநோத்வஹந் ஹரிம்” என்றபடி—“பார்த்தருள் பார்த்தருள்” என்று ஹ்ருதய குஹரவாஸியான ஸர்வேச்வரனைப் பிடித்துக்கொண்டார் போலவும் எம்பெருமானே உள்ளத்துக்கொண்ட இம்முனிவர்களும் யோகிகளும் அவ் வெம்பெருமான் தனும்பாதபடி எழுந்திருப்பார்க ளென்றுணர்க.

உஷ: காலத்தில் உணரும்போது ‘ஹரிர்ஹரி:’ ‘ஹரிர்ஹரி:’ என்ற அநுஸந்தானத் துடன் உணரவேண்டுமென்பது விதியாதலால், அதன்படி அவர்கள் அத்தனை பேரும்

திரண்டு அநுஸந்தித்த ஹரிநாமத்தின் பேரொலி இப்பாடியெங்கும் பரவிச்செல்ல, அதுகேட்டு நாங்கள் உணர்ந்து வந்தோம்; இது பொழுது விடிவுக்கு ஏற்ற அடையாளம்; இதற்குக் கண்ணழிவுசொல்ல உன்னாலாகாது; ஆனபின்பு கடுக எழுந்து எங்களுடன் கூடப்பெறாய் என்று கூவியவாறு.

“புள்ளரையன் கோயில்” என்ற பாடமும் கொள்ளற்பாலதே. “பேரரவம்” என்றவிடத்து, அரவம்—ரவ: என்ற வடசொல் விகாரம். வெள்ளம்—திருப்பாற் கடற்கு ஆகுபெயர். வித்தினை—வித்து இன் ஐ—, இன்—சாரியை; வித்தை யென்றபடி. குளிர்ந்து—‘குளிர்ந்தது’ என்னும் வினைமுற்றின் தொகுத்தல்.

(ஸ்வாபதேசம்) இது பெரியாழ்வாரைத் திருப்பள்ளி யுணர்த்தும் பாசரம். பிள்ளாய்! என்பது இதில் விளி. அறிவில்லாதவனைப் பிள்ளை யென்பது. எம்பெருமானுடைய ஸர்வரக்ஷகத்வம் முதலிய திருக்குணங்களை மறந்தே இவ்வாழ்வார் மங்களா சாஸனத்தில் ஒருப்பட்டாராதலால் பிள்ளை யென்னத் தகுதியுடையாராயினர். “ஜ்ஞாநவிபாக கார்யமான அஜ்ஞானத்தாலே வருமவையெல்லாம் அடிக்கழஞ்சு பெறும்” என்ற ஸ்ரீவசனபூஷண திவ்ய ஸூக்தியும் மங்களாசாஸனத்திற்கு அஜ்ஞானத்தையே மூலமாகக் காட்டிற்று. இவ்வாழ்வார் பெரும்பாலும் நந்தனவனத்திலேயேபோது போக்குவராதலால் அவ்விடத்து அடையாளமாகிய ‘புட்களின் சிலம்பு தல்’ முன்னே கூறப்பட்டது. புள்ளரையன் என்று பெரிய திருவடியின் ப்ரஸ்தாவம் செய்திருப்பதில் இப்பெரியாழ்வார் பெரிய திருவடியின் அம்சமாகத் திருவவதரித்தவர் என்று குருபரம்பரா ப்ரபாவாதிகளிற் கூறியுள்ள விஷயம் முத்ராலங்காரீதியில் ஸூசிதமாகிறது.

‘வெள்ளை விளிசங்கு’ என்கிற சொல்தொடர் முதன் முதலாகப் பெரியாழ்வாருடைய திருவாக்கில் தோன்றியது. (பெரியாழ்வார் திருமொழி 4—1—7 காண்க.) அதனை இங்கு அநுவதித்துக் காட்டுவது ஒரு வகையான லிங்கம். [பேய்முலை நஞ்சுண்ட] பெரியாழ்வார் திருமொழியில் (சீதக் கடலில்) கண்ணபிரானுடைய சரித்திரம் களில் பேய்முலை நஞ்சுண்ட கதை முதன் முதலாக அநுஸந்திக்கப்பட்டது. “பிறங்கிய பேய்ச்சி முலை சுவைத்துண்டிட்டு” என்றது காண்க. மறுபடியும் அந்தச் சரித்திரத்தை அநுஸந்திக்கையில் சகடாஸுரபங்கத்தையும் கூட்டி யநுஸந்தித்தார். “நாள்களோர் நர்லைந்து” என்ற பாசரங் காண்க. அதற்குப் பொருந்த இங்கு “பேய்முலை நஞ்சுண்டு கள்ளச் சகடங் கலக்கழியக் காலோச்சி” என்றது. “வெள்ளத்தரவில்” என்று தொடங்கிப் பெரியாழ்வார்க்குள்ள ‘விஷ்ணுசித்தர்’ என்றுந் திருநாமமும் அதற்கு விவரணமான “அரவத்தமனியினோடும்” “பனிக்கடலில் பள்ளிகோளை” என்ற பாசரங் களின் தாற்பரியமும் நன்கு ஸூசிதம்.

480. கைசென்றெங்கு மாணச்சாத்தன் கலத்து*
 பேசின பேச்சரவங் கேட்டிலையோ பேய்ப்பெண்ணே*
 காசும் பிறப்புங் கலகலப்பக் கைபேர்த்து*
 வாச நறுங்குழ ளாய்ச் சியர்* மத்தினுல்
 ஓசைபடுத்த தயி ரரவங் கேட்டிலையோ*
 தாயகப் பெண்ணிள்ளாய் தாராயணன் ஞர்த்தி*

கேசவனைப் பாடவும் நீ கேட்டே கிடத்தியோ*
தேசமுடையாய் திறவேனோ ரெம்பாவாய்.

7

பேய் பெண்ணே	—	மதிக்கெட்ட பெண்ணே !	மத்தினால்	—	மத்தாலே
எங்கும்	—	எல்லாவிடங்களிலும்	ஒசை படுத்த	—	ஒசை படுத்தின
ஆனைச்சாத்தன்	—	பாத்தவாஜ பகழிகளானவை	தயிர் அரவம்	—	தயிரின் ஒலியையும்
கலந்து	{	(ஒன்றோடொன்று) ஸம்ச் லேகித்து	கேட்டிலையோ	—	கேட்கவில்லையோ ?
சேசே என்று	—	சேச்சேசேசென்று	நாயகப் பெண்	{	பெண்களுக்கெல்லாம் தலை
பேசின	—	பேசிய	பின்னாய்	{	மையாயிருப்பவளே
பேச்சு அரவம்	{	பேச்சினுடைய ஆரவாத் தை	நாராயணன்	{	ஸ்ரீமந் நாராயணுவ்தாரமான
கேட்டிலையோ	{	(இன்னும் நீ) கேட்க வில் லையோ ?	மூர்த்தி	{	கண்ணபிரானே
வாசம்	—	பரிமள வஸ்துக்களினால்	கேசவனை	{	
நறு	—	மணம் கமழா நின்றுள்ள	பாடவும்	{	(நாங்கள்) பாடா நிற்கச் செய்தேயும்
குழல்	—	கூந்தலையுடைய	நீ	—	நீ
ஆய்ச்சியர்	—	இடைப்பெண்கள்	கேட்டே	{	(அப்பாட்டைக்) கேட்டு வைத்தும்
காசம்	{	(கழுத்தில் அணிர்த்துள்ள அச்சுத்தாலியும்)	கிடத்தியோ	{	(இங்கனே) உறங்குவா யோ ?
பிறப்பும்	—	ஆமைத்தாலியும்	தேசம் உடை	{	மிக்க தேஜஸ்ஸையுடைய வனே !
கலகலப்ப	{	கலகலவென்று சப்திக்கும் படியாக	யாய்	{	
கைபேர்த்து	—	கைகளை அசைத்து	திற	{	(கீயே எழுந்துவந்து கத வைத்) திற
					ஏல் ஒர் எம்பாவாயி—.

* * *—சிலரை உணர்த்திக் கூட்டிக்கொண்டு கண்ணபிரான் பக்கற் போமவர் களன்றே இவர்கள்; நம்மைப் போலவே அனைவரும் நன்மைபெறவேனுமென்றுங் கருத்துடையோரன்றோ. பகவதஸ்ஸம்பந்தம் மெய்யே உண்டாகில் தன் வாயிற்றிற் பிறந்த ப்ரஜையினுடைய ஸம்ருத்திக்கு உகக்குமாறுபோலவே அனைவருடைய ஸம்ருத் திக்கும் உகக்கவேனுமன்றே?

ஆட்கொண்ட வில்லிபுத்தூர் எழுந்தருளா நிற்கச்செய்தே நஞ்சியர் தெண்டனிட்டு நிற்க, “பகவத் விஷயத்தில் ருசி நமக்கு மெய்யே பிறந்ததில்லை காணும்” என்று ஆட் கொண்ட வில்லிபுத்தூர் அருளிச்செய்ய, நஞ்சியர், “உம்மைப்போல் ஆசார்யவான்கள் ஆரேனுமுளரோ? நீர் இங்ஙனே அருளிச்செய்வானென்?” என்று கேட்க; “பாகவதர் களின் ஸம்ருத்தியைக் கண்டு மிக உகக்கையன்றோ பகவத் விஷயத்தில் ருசி மெய்யே பிறக்கையாவது; அஃது இல்லாமையைப் பற்றச் சொன்னேன் காணும்” என்று ஆட் கொண்ட வில்லிபுத்தூர் அருளிச்செய்தார் என்ற ஐதிறையம் இங்கு நினைக்கத்தக்கது.

இங்ஙனே எல்லார்க்குமொக்க இந்நன்மை உண்டாகவேனுமென்ற பாரிப்புடன் எல்லாரையும் திரட்டிக்கொண்டு மற்றொருத்தியின் மாளிகை வாசலிற் சென்ற ஆயர் மாதர், ‘பெண்ணே! போதுவிடிந்ததுகாண், எழுந்திராய்’ என்ன; ‘விடிந்தமைக்கு அடையாளமென்?’ என்று அவள் கேட்க; ‘ஆனைச்சாத்தன் கலந்துபேசின பேச் சரவம் முதலியன அடையாளமல்லவோ?’ என்கிறார்கள்.

கச்சு—ஒலிக்குறிப்பு; அந்நகரஸமாயிருக்கிறபடி ‘ஆணைச்சாத்தம்’ எனினும் ‘ஆணைச்சாத்தன்’ எனினும் ஒக்கும்; பரத்வாஜபகி—வலியனெனப்படுமென்ப. “செம்போத்து” என்பாருமுள். உணர்த்தவந்த ஆய்ச்சிகள் ‘ஆணைச்சாத்தத்தினுடைய தொனி விடிவுக்கு அடையாளமன்றோ?’ என்ன; ‘ஒரு ஆணைச்சாத்த முணர்ந்த விது விடிவுக்கு அடையாளமாகப் போருமோ?’ என்று அவள் கேட்க; இவர்கள் “எங்கும்” என்ன; ‘எங்கும் நீங்களில்லையோ அவற்றை உணர்த்துகைக்கு’ என்று அவள் சொல்ல; ‘அவை நாங்களுணர்த்த உணர்ந்தனவல்ல; கலந்துபேசின பேச்சுக் காண்’ என்று இவர்கள் சொல்ல; ‘இரவெல்லா முறங்கிப் பொழுதுவிடியும்போதோ கலப்பது?’ என்று அவள் கேட்க; ‘மரக்கலம் [கப்பல்] ஏறிப்போமவன் மீண்வரு மளவும் ஜீவநமேற்றிக்கொண்டு போவதுபோல, இவையும் பிரிவுகாலமாகிய விடியற் காலத்திலே கலந்து பகல் முப்பது நாழிகைக்கும் விளையர் அடைத்துக்கொண்டு ‘அந் தோ! பிரிவு வருகின்றதே!’ என்னுந் தளர்த்தி தோற்றப் பேசுகிற பேச்சு விடிவுக்கு அடையாளமாகவற்றன்றோ என்கிறார்கள்.

இங்ஙன் கூறக்கேட்ட அவள், “மாளிகைகளில் துதிபாடகர்கள் வம்சாவளி சொல்லக்கேட்டு உணரக்கடவார் பறவைகளின் பேச்சுக்கேட்டு உணரவேண்டும்படியா வதே! அஹஹ! இஃதென்ன விபரீதகாலம்!” என்று வெறுத்துக்கிடக்க, பேய்ப் பெண்ணே! என்று நிந்திக்கின்றனர். பாகவத ஸம்சலேஷத்திற்கு விரைந்து ஒடிவாரா மே ஆறியிருக்கையின் மிக்க பேய்த்தனமில்லையே. இங்ஙன் கூறக்கேட்ட அவள், ‘நள னிரூடகன் வந்து பொழுதுவிடிந்ததெனப் பிதற்றுகின்ற நீங்களன்றோ பேய்ப்பெண்கள், என்ன; இவர்கள், ‘பொழுது விடிந்ததில்லை’ என்கிற நீ தான் பேய்ப்பெண் என்ன; அவள், ‘விடிந்தமைக்குக் கூறிய இவ்வடையாளம் போதாது; வேறடையாளமுண்டா கிற சொல்லுங்கள்’ என்ன; இவ்வூரில் ஆய்ச்சிகளனைவருமுணர்ந்தெழுந்து தயிர் கடைகிற ஓசைகூடச் செவிப்பட்டதில்லையோ? அஃது அடையாளமாகவற்றேயன்றோ? என்கிறார்கள்.

கச்சு பிறப்பு—மாதர் அனியும் ஆபரண விசேஷம். கல்கலப்ப—ஒலிக்குறிப்பு. கடைய வேண்டிய தயிர் அளவற்றுள்ளமையாலும், கடைகின்ற தங்களுடைய ஸௌ குமார்யத்தாலும், கிருஷ்ணன் அருகில் வந்திருந்துகொண்டு ‘தயிரை மோராக்கவொட் டேன்’ என்று கடைகயிற்ப்பற்றி வலிக்கையாலும் கடைகையிலுள்ள அருமையைக் கூறுவது, கைபேர்த்து என்பது. கைபேர்த்து—தயிர்கடையையில் கையை வியாபரிக்கச் செய்து என்றபடி. கடைகிற போதைச் சிரமத்தாலே மயிர்முடி கட்டு நெகிழ்ந்து முடை நாற்றத்தை மறைக்கும்படி மணங்கமழா நின்றுள்ளமைபற்றி ‘வாசநறுங் குழலாய்ச் சியர்’ என்னப்பட்டது.

“உத்தராயநிகாரவிந்தகிலாசநம் வரஜாங்கநாநாம் திவ்யமஸ்ப்ருசத் த்வரி:—தத் நச்ச நிர்மந்தமசப்தமிந்நிதோ நிரஸ்யதே யேந திசாமமங்கலம்.” கண்ணபிரானுடைய கண்ணழகுக்குத் தோற்றுப் பாடுகிற ஆயர் மாதருடைய பாட்டினொலி தயிர் கடைகிற ஓசையோடு கலசிப் பரமபதத்தே சென்றெலித்ததெனப் புராண நூல் கூறுமாறிக. ஆய்ச்சிகள் தயிர் கடையும்போதும் கண்ணபிரானைப் பாடுவார்களோ வென்னில்; “விக்கிதுகாமா கில கோப கம்மா முராரி பாதார்ப்பிதசித்தவருத்தி:—தத்யாதிகம்

மோஹவசாதவோசத் கோவிந்த தாமோதர மாதவேதி.” ஓராய்ப்பெண், கண்ண பிரான் முரணை முடித்தவிரத்தில் தோற்று அவன்பக்கல் கருத்தை ஊன்றவைத்து வேறு சிந்தையின்றியிருக்க, வீட்டிலுள்ள பெரியோர் ‘இவளை இதினின்றும் மீட்கும் விரகு ஏதோ’ என்று பார்த்து, பாடையும் தயிரையும் நெய்யையும் தந்து ‘இவற்றை விற்றுவா’ என்றனுப்ப, அவளும் அங்ஙனமே விற்கச்செல்ல, நினைவு கண்ணபிரான் பக்கல்லாகையாலே, ‘கோவிந்தன் வாங்கவில்லையோ கோவிந்தன், க்ருஷ்ணன் வாங்க வில்லையோ க்ருஷ்ணன், மாதவன் வாங்கவில்லையோ மாதவன்’ என்று க்ருஷ்ண நாமங் களைக் கூறிக்கொண்டு திரிந்தாள் என்னா நின்றால், தயிர் கடையும்போது கண்ண பிரானைப் பாடுவார்களென்னத் தட்டுண்டோ? நிற்க.

இவ்வடையாளம் சொல்லக்கேட்ட அவள், ‘பெண்காள்! இப்போது இப்பாடி பண்டு போலோ இருப்பது? க்ருஷ்ணன் பிறந்த பின்னர் * வாங்கக் குடம் நிறைக்கும் வள்ளற் பெரும் பசுக்களாகையாலே அறுபது நாழிகையும் கறப்பது கடைவதாய்ச் செல்லுமத்தனையேயன்றோ? இது விடிவுக்கு அடையாளமாகவற்றோ! என்று அவர் கட்டு மறுமாற்றத்திற்கு இடமில்லாதபடி கூற, வேறு விடைசொல்ல வல்லமை யின்மையாலே நாயகப் பெண்பிள்ளாய்! என்கிறார்கள். இங்ஙனே நாங்கள் சொல்லு மடையாளங்கட்கெல்லாம் அந்யதாஸித்தி சொல்லுகிறதற்கு அடி உன் வீறுடைமையென்றோ என்றவாறு.

இப்பாட்டில், ஒருகால் ‘பேய்ப்பெண்ணே!’ என்பது, மற்றொருகால், ‘நாயகப் பெண் பிள்ளாய்!’ என்பதாய்ச் சொல்லுகிறபடியைக் காண்மின்; “ஒரு மிதுநமாய்ப் பரி மாறா நின்றால் தாழச் சொன்னபோதும் உயரச் சொன்னபோதுமாயிறே யிருப்பது” என்பர், அழகிய மணவாளப்பெருமான் நாயனார்; “‘பேய்ப்பெண்ணே’ என்றத்தோடு ‘நாயகப் பெண்பிள்ளாய்’ என்றத்தோடு வாசி இல்லையிறே அகவாயில் பாவம் ஒன்றாகையாலே” என்பர், பெரியவாச்சான் பிள்ளை. நாயகப்பெண்பிள்ளாய்!—இத் திரளுக்கெல்லாம் நீ தலைவியானபடி இதுவோ? எல்லாரையும் திரட்டிக்கொண்டுபோய் உத்தேசயத்தையப் பெறுகையன்றோ தலைவியின் காரியம் என ஏசியவாறு.

இங்ஙன் ஏசக்கேட்ட அவள், ‘என்னை நீங்கள் தலைவி என்னலாமோ, உங்களுக்கு நான் அடிமைப்பட்டவளல்லேனோ? இதோவந்து கதவைத்திறக்கிறேன்; எம்பெரு மானுடைய சில அபதாநங்களைப் பாடிக்கொண்டிருங்கள் என்ன; இவர்கள் கேசிவத வ்ருத்தாந்தத்தைப் பாடத்தொடங்கினார்கள்.

கேசியின்வாயைக் கண்டெறிந்த வரலாறு:—கம்ஸனால் எவப்பட்ட அஸுரர் களில் கேசி என்பவன் குதிரையின் உருவத்தோடு ஆயர்கள் அஞ்சி நடுங்கும்படி களைத் துத்தித்திக்கொண்டு கண்ணபிரான்மேற் பாய்ந்துவர, அப்பெருமான் திருக்கையை நன்றாகப் பெருக்கி நீட்டி அதன் வாயிற்கொடுத்துத் தாக்கிப்பற்களை உதிர்த்து உதடைப் பிளந்து அதனுடம்பையும் இருபிளவாக வகிர்ந்து தள்ளியான் என்பதாம்.

நாராயணன்மூர்த்தி கேசவனை-நாராயணமூர்த்தியாகிய கேசவன்; அன்றி, மூர்த்தி என்று ஸ்வாமிக்கும் பெயராகையாலே, நாராயணனாவதாரமாய் ஸர்வஸ்வாமியான கேச வனை என்றும் உரைக்கலாம். கேசவன் என்பதற்கு, கேசியைக் கொன்றவன், சிறந்த மயிர் முடியையுடையவன், அயனரர்க்குத் தலைவன் என மூவகைப் பொருள்களுண்டு.

இவர்கள் கேசவனைப் பாடச்செய்தேயும் அவன் பேசாதே கிடக்க, நீகேட்டே கிடத்தியோ என்கிறார்கள். நாங்கள் பாடினபாட்டு உன் உறக்கத்திற்குத் துடைகுத் தினவாறுயிற்றுப்போலுமென்ற கருத்துக் காண்க. உள்ளே அவன் எம்பெருமானுடைய வெற்றியை அநுஸந்தித்துக்கொண்டு பேசாதே கிடந்தமையால், இவர்கள் சாலக வாசலாலே நோக்கிக்கண்டனர்; எம்பெருமானுடைய விஜயாநுஸந்தாதத்தினால் அவன் வடிவிற்பேற்றியுள்ள புகரைக்கண்டு “தேசமுடையாய்!” என விளித்துக் கதவை திறவென்கிறார்கள்.

கிடத்தி—முன்னிலை யொருமை வினைமுற்று. தேசம்—தேஜஸ் என்னும் வட சொல் விகாரம். (7)

(ஸ்வாபதேசம்)—இது, பெரியாழ்வார்க்கு அடுத்த முந்தினவரான குலசேகராழ்வாரை யுணர்த்தும் பாசரம், ‘பேய்ப்பெண்ணே!, நாயகப் பெண்பிள்ளாய்?, தேசமுடையாய்!, என்ற மூன்று வினிகளும் குலசேகராழ்வாரை வற்புறுத்துவன. பெருமாள் திருமொழியில் *மெய்யில் வாழ்க்கையை* என்ற வொரு பதிகத்தினால் தம்மைப் பெரும் பேயராகச் சொல்லிக்கொண்டவர் இவ்வாழ்வார். *ஏர் மலர்ப்பூங்குழல், ஆலை நீர் கரும்பு, மன்னுபுகழ்க் கௌசலைதன்* என்ற பதிகங்களில் பல பெண்களின் தன்மையை யடைந்து பேசினருமിവர். “கொல்லி காவலன் கூடல் நாயகன்” என்று அரசரான தன்மை தோற்றப் பேசினராதலால் நாயகப் பெண் பிள்ளாய் என்றது. அன்றியும், ஒரு ஹாரத்தில் நட்பு நடுவிலுள்ள மணியை ‘நாயகக்கல்’ என்பதுண்டு. குருபரம்பரையில் எம்பெருமானாரை நடுநாயகமென்று யதிராஜ ஸப்தத்தில் தேசிகன் கூறினர்; யதிராஜே நியத்த நாயக ஸ்ரீ: மஹி குருபங்கதி ஹாரயஷ்டி:” என்கிறார். அதுபோலவே ஆழ்வார்களுள் குலசேகரர் நடுநாயகமாக உள்ளவர். பொய்கையார் பூதத்தார் பேயார் மழிசையர் மாறன் என முன்னே ஐவர்; பட்டநாதன் கோதை தொண்டரடிப்பொடிகள் பாண்பெருமாள் கலியன் எனப்பின்னே ஐவர்; நடுவே குலசேகரர். ஆகவே இதுபற்றியும் நாயகப் பெண்பிள்ளாய் என்ற விளி நன்கு பொருந்தும். [தேசமுடையாய்!] பகவத் கீதையில் [18—43.] [சௌர்யம் தேஜோத்ருதிர் தாக்ஷயம்—கூடாந்ரம் கர்ம ஸ்வபாவஹம்.] என்று தேஜஸ்ஸு கடித்திரிய தர்மமாகச் சொல்லப் பட்டிருப்பதற்கிணங்க இந்த விளி இவ்வாழ்வாருடைய கடித்திரியத்வத்தைத் தெரிவிக்கும். அன்றியும், “தேவத்வமும் நிந்தையாஃவனுக்கு ஒளிவரும் ஐநிகள் போலே ப்ரஹ்ம ஐன்மமும் இழுக்கென்பார்க்குப் பண்டை நாளில் பிறவி உண்ணாட்டுத் தேசிறே” என்ற ஆசார்ய நற்குதப ஸ்ரீ ஸூக்தியின்படியும், அதற்கு மூலமான “மண்ணாட்டிலாராகி யெவ்விழிவிற்புனாலும், ஆழியங்கைப் பேராயற்கு ஆளாம் பிறப்பு—உண்ணாட்டுத் தேசன்றே” என்ற பெரிய திருவந்தாதிப் பாசரத்தின்படியும் பகவத் சேஷத்வத்திற்கு அடிகூலமான பிறப்பே தேஜஸ்ஸென்று நிர்ணயிக்கப்படுகிறது; அப்படிப்பட்ட பிறப்பை * ஸ்ரீ நெறு செல்வத்து* என்ற பதிகத்தில் பாசரந்தோறும் ஒரோ விதமாக விரும்பினவர் இவ்வாழ்வாரையாதலால் தேச முடையார் இவரையாகத் தரும். இப்பாட்டில் “ஆனைச் சாத்தன்” என்ற பதப்பிரயோகம் கவனிக்கத் தக்கது. இச் சொல் மலையாள பாஷையில்லுந்து திசைச் சொல்லாகத் தமிழில் வழங்குவதென்பர். (ஆன சாதம்) என்று மலையாள வலியென்னும் பறவையை வழங்குவராம். இவ்வாழ்வார் மலையாளத்தில் திருவவதரித்தவராதலால் அத்திசைச்சொல் இங்குப் பரவ்சமாகவே அமைந்தது போலும். காசம் பிறப்பும் என்று ஆபரண விசேஷங்களைப் பற்றின

ப்ரஸ்தாவமிருப்பது இவ்வாழ்வாருடைய சரிதையில் ஆபரணப்ரஸ்தாவமுள்ளவாற்றை ஒருவாறு நினைப்பூட்டும். “ஆரங்கெடப் பரணன்பர் கொள்ளாரென்று அவர்களுக்கே வாரங்கொடு குடப்பாம்பில் கையிட்டவன்” என்ற தனியினும் ஸ்மரிப்பது. “வாசநறுங் குழ லாய்ச்சியர் மத்தினு லோசைபடுத்த தயிராவம்” என்றது பெருமாள் திருமொழியில் “கெண்டை யொண்கண் மடவாளொருத்தி கீழையகத்துத் தயிர் கடையக்கண்டு..... வண்டமர் பூங்குழல் தாழ்ந்துலாவ.....தண் தயிர் நீ கடைந்திட்ட வண்ணம்” என்ற பாசு ரத்துச் சொற்சுவைகளை நன்கு நினைப்பூட்டும். [நாராயணன் மூர்த்தி கேசவனைப் பாடவும்] கிருஷ்ணவதாரத்தில் குதிரை வடிவாக வந்த கேசியென்னு மஸூரனை வதஞ் செய்ததனால் கேசவனென்றது. இவ்வாழ்வார் தமது திருமொழியில் முதன் முதலாக இந்த வரலாற்றையே பேசிய நுபவித்தார் *மாவியை வாய் பிளந் துகந்தாலை* என்று. ஸ்வப்ரபந்தத்தை “நலந்திகழ் நாரணாடிக்கீழ் நண்ணுவாரே” என்று நாராயணனைப் பாடித் தலைக் கட்டினார். [கேட்டே கிடத்தியோ] இவ்வாழ்வார் நடோடும் அந்தணர் களைக்கொண்டு ஸ்ரீராமாயணபாராயணஞ் செய்வித்துத் தாம் கேட்டவர். கேட்டு, இருந்த விடத்திலிராமல் படையெடுத்துஞ்சென்றவர்.

481. கீழ்வானம் வெள்ளென் றெருமை சிறுவீடு*
மேய்வான் பரந்தனகான் மிக்குள்ள பிள்ளைகளும்*
போவான் போகின்றாரைப் பேரகாமற் காத்து *உள்ளைக்
கூவுவான் வந்துநின்றோம்* கோதுகலமுடைய
பாவா யெழுந்திராய் பாடிப் பறைகொண்டு*
மாவாய் பிளந்தானை மல்லரை மாட்டிய*
தேவாதி தேவனைச் சென்றுநாஞ் சேவித்தால்*
ஆவாவென் றூராய்த் தருளேனோ ரெம்பாவாய். ... 8

கோதுகலம்	{	கிருஷ்ணனாலே மிகவும்	எழுந்திராய்	{	(எங்களுடன் கூடுவதற் காக) எழுந்திரு;
உடைய	{	விரும்பத்தக்க பதுமை	பாடி	{	(எண்ண பிராணுடைய குணங்களைப்) பாடி
பாவாய்	{	போன்றவனே!	பறை கொண்டு	{	(அவனிடத்துப்) பறை யைப் பெற்று,
கீழ் வானம்	{	கீழ்கிசைப்பக்கத்து ஆகாச மானது	மாவாய்	{	குதிரையுருவ மெடுத்து வந்த கேசியென்னுமகா னுடைய வாயைக் கீண் டெறிந்தவனும்
வெள்ளென்று	-	வெளுத்தது; (அன்றியும்)	பிளந்தானை	{	மல்லர்களை மாளச் செய்த வனுமான
எருமை	-	எருமைகளானவை	தேவாதிதேவனை	-	அத்தேவ தேவனை
மேய்வான்	-	(பணிப்புல்) மேய்கைக்காக	நாம் சென்று	{	நாம் அணுகி அடி பணிந் தால் (அவன்),
சிறுவீடு	-	சிறு தோட்டங்களில்	சேவித்தால்	{	(நமது குறைகளை) ஆராய்ந்து
பரந்தன	-	சென்று புக்கன	ஆ ஆ என்று	{	ஐயோ! என்று இரங்கி யருள்வன்;
போவான் போ	{	(திருவேங்கட யாத்திரை போலே) போகையையே	அருளும்	{	எல்லா எம் பாவாய்—.
கின்றார்	{	பிரயோஜனமாகக் கொண்டு போகின்ற			
மிக்குள்ள	{	மற்றமுள்ள எல்லாப்பெண்			
பிள்ளைகளும்	{	பிள்ளைகளையும்			
போகாமல் காத்து	-	போக ஒட்டாமல் தடுத்து			
உன்னை	{	உன்னை அழைத்தற்			
கூவுவான்	{	பொருட்டு			
வந்து நின்றோம்	{	(உன் மாவிகை வாசலில்) வந்திரா நின்றோம்)			

* * *—எல்லாரும் திரண்டுவந்து அழைக்கவேண்டும்படி கண்ணபிரானுக்கு மிகவும் அந்தரங்க வல்லபையாபிரூப்பா லொருத்தியை உணர்த்தும் பாசரம் இது.

“பாவாய்! கீழ்வானம் வெள்ளென்றதே; இனியாகிலும் எழுந்திராய்” என்ற றழைக்க; இதனைக்கேட்ட அவள், ‘அதற்குள் இராக்காலம் கழிகையாவதென்? கீழ்வானம் வெளுக்கையாவதென்? இஃது உங்களுடைய விபரீத ஞானம்; “அஞ்சுடர வெய்யோனணி நெடுந்தேர் தோன்றுதால்” என்று *திங்கள் திருமுடித்துச் சேயிழையாரான நீங்கள் நெடும்போதாகக் கீழ்த்திசையை நோக்கிக்கொண்டிருக்கையாலே உங்களுடைய முகநிலா கீழ்த்திசையிற் சென்று தட்டி உங்கள் முகத்திலே வந்து பிரதிபிம்பித்துத் தோன்றுகையாலே கீழ்க்கு வெளுத்தது போலத் தோற்றுகிறது; இஃது உங்களுடைய அம்யதாஜ்ஞானம்; வேறு அடையாளமுண்டாகிற் சொல்லுங்கள்’ என்ன; எருமைகள் பணிப்புல் மேய்கைக்காகச் சென்று பரந்தமை ஏற்ற அடையாள மன்றோ? என்கிறார்கள்.

சிலர், “எருமை சிறைவிடு” எனப் பாடங்கொண்டு, எருமைகள் சிறையினின்றும் [தொழுவத்தினின்றும்] விடுக்கப்பட்டு என்றுரைத்தனர்; அது பொருத்த மற்றதென மறுக்க. சிறுவிடு மேய்கையாவது—ஊர்ப்பசுக்களுடனே சென்று வெளி வயல்களில் மேய்வதற்கு முன்னே அவரவர்கள் சொந்தமாக அமைத்த நல்ல பசும்புல் நிறைந்த சிறு தோட்டங்களில் மேய்கை. நன்றாகப் பால் தருவதற்காக இப்படி சிறு விடு மேய விடுதல் ஆயர் வழக்கம்.

இங்ஙன ஒரு அடையாளங் கூறக்கேட்ட அவள், ‘உங்களது முகவொளியினால் சிதறிப்போகிற இருள்களின் திரள் எருமைகளாக உங்கட்குத் தோற்றுகின்றனவே யன்றி, அவை மெய்யே எருமைகளல்ல; இஃது உங்களுடைய விபரீதஞானம்’ என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள், ‘எங்கள் ஞானம் விபரீதமாகில் ஆகிறது; பொழுது விடியவில்லை யென்கைக்கு அடையாள முண்டாகில் நீ சொல்லாய் பார்ப்போம்’ என்ன; அதற்கு அவள், ‘இத்திருவாய்ப்பாடியில் அஞ்சு லகஷ் குடிப்பெண்களுண்டு: இப்போது இங்கு வந்துள்ள பெண்கள் ஆயிரத்துக்கு மேற்பட்டிரார்; மற்றவர்களும் உணர்ந்துவரவேண்டாவோ? அவர்கள் உணர்ந்து எழுந்து வாராமை விடியாமைக்கு அடையாளமாகக் குறையில்லை’ என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள், ‘இவ்வளவேயோ நீ உணர்ந்தது; உன்னை யொழிந்த பெண்டிரனைவரும் உணர்ந்தெழுந்து புறப்பட்டுப் பாவைக்களத்தை நோக்கிச் செல்ல, உன்னைத் தவிர்த்துச் செல்லுதல் உரியதன்றென்று அவர்களைப் போக வொட்டாமல் தடுத்து, உன்னை அழைப்பதற்காக உன் மாளிகை வாசற்கடையிலே வந்து படுகாடு கிடவாநின்றோங்காண்’ என்கிறார்கள்.

உத்திரர்யமானதொரு ஸ்தலத்தைச் சென்று சேர்வதிற்காட்டிலும் அத்தலத்தை நோக்கிச் செல்லுதலையே அர்ச்சிராதிகதிபோல் போககுபமாயிருக்குமென்பது தோற்றும், “போவான் போகின்றாரை” என்பதனுலென்ப. போவான்—போவதற்கு; வான் விநதி பெற்ற தெரிநிலை வினையெச்சம். (வான் என்பதில் ஆன்—வினையெச்சவிருதி; வ்—எதிர்கால இடைநிலை என்பது ஒரு சாரார் கொள்கை.) போவதற்குப் போகின்றார் என்றால், போகையே பிரியாஜநமெனப் புலப்படுமன்றே. போகின்றார என்றவிடத்துள்ள இரண்டனுருபு “மிக்குள்ள பிள்ளைகளும்” என்றவிடத்துப் பிரித்துக் கூட்டியுரைக்கப்பட்டது.

இங்ஙனே இத்தனை ஆய்ப்பெண்டிரும் இவன் மாளிகை வாசலில் வந்து துவள்வதற்கு அடி—இவன் கண்ணபிரானுக்கு மிகவும் அந்தரங்கவல்லபையாமிருக்கும்? தேயாமென்பது “கோதுகலமுடைய பாவாய்” என்ற விளியாற்போதருமென்க. கோதுகலம்—கௌதூஹலம் என்ற வடசொல்விகாரம்; ஆசை என்பது அதன் பொருள்; கண்ணபிரானுடைய ஆசையைத் தன்னிடத்துப் பெற்றுள்ள என்றபடி.

ஸர்வசேஷியான எம்பெருமான் சேஷபூதர் இருக்குமிடத்தே வந்து அருள் புரியக் கடமையுடையனாயிருந்து வைத்து, அவன் அங்ஙனம் செய்யாதொழியில் நாம் நம் ஸ்வரூபத்தைக்குலைத்துக்கொண்டாகிலும் அவ்விருக்கு மிடத்தேறச் சென்று சேவித்தால், அவன் ‘ஆ! நம் காரியத்தை நாம் செய்யத்தவறினோமே; அன்ன நடைய வணங்குகளை ஆயாஸப்படுத்தினோமே!’ என்றுதான் கழிவிரக்கமுற்று நம் காரியத்தைச் செய்து தலைக்கட்டுவன்; எல்லாருமாகத் திரண்டுபோகலார். எழுந்து வா என்றழைக்கின்றனர், பின்னடிகளால். (8)

(ஸ்வாபதேசம்). குலசேகரர்க்கு அடுத்த முந்தினவரான நம்மாழ்வாரை யுணர்த்தும் பாசுரமிது. கோதுகலமுடைய பாவாய்! என்றவிளி நம்மாழ்வாரை வற்புறுத்தும் ‘கோதுகுலமுடைய’ என்று வழங்கிவரும் பாடம் பரமக்ருபபுடன் மறக்கத்தக்கது. அப்பாடம் நெடுநாளாகவே நாடெங்கும் பரவியதனாலய் அநர்த்தம் பெரிதுமுண்டு. ஸ்ரீ பரகாலஸ்வாமி வியாக்கியானம் செய்தருளுமிடத்து “குலம் குலமாக வுளக்குப் பரிசர்யை பண்ணும்படி” என்றுரைத்திட்டார். அது, ‘கோதுகுலமுடைய’ என்கிற (தவறுதலான) பாடத்தில் ஆபிடுவேசத்தினால்போலும். வஸ்துதஸ்து, வடமொழியில் கௌதூஹலம் என்ற சொல் தமிழில் கோதுகலமெனத் திரிந்தது. இதில் குகரம் நுழையப் பரஸத்தியில்லை. “கோதுகலமுடைக்குட்டனேயோ” என்றார் பெரியாழ்வாரும்.) கோதுகலமாவது ஆசை; ஆரையையுடைய என்றது.—எம்பெருமானிடத்தில் ஆசையையுடைய, அல்லது எம்பெருமானுடைய ஆசையைத் தன்னிடத்திலே கொண்டுள்ள—என்று இருவகையாகவும் பொருள்படும். பட்டர் நம்மாழ்வாரைப் பற்றிப் பேசும்போது “நிஷிம் ஜுஷாமநோ க் க்ருஷ்ணக்ருஷ்ணதத்வாநிவோதிதம்” என்று க்ருஷ்ண குதூஹலமே நம்மாழ்வாராக வடிவெடுத்தது என்றார். க்ருஷ்ண க்ருஷ்ண என்றதும் க்ருஷ்ணவிடத்தில் த்ருஷ்ண, க்ருஷ்ணையுடைய த்ருஷ்ண என இருவகையாகவும் விரியும். இதனால் தேறின பொருளை “கைம்மா துன்பொழித்தாயென்று கைதலை பூசலிட்டே, மெய்மாலா பொழிந்தேன் எம்பிரானுமென்மேலானே” என்ற பாசுரத்தினால் நம்மாழ்வார்தாமே விவளியிட்டருளினார். “ப்ரியோ ஹி ஜ்ஞாநிதேதாத் யர்த்தம் அஹம் ஸ சமமப்ரிய:” என்றபடி. நானும் எம்பெருமானிடத்துக் குதூகலங் கொண்டேன், அவனும் என்னிடத்துக் குதூஹலங் கொண்டான் என்றருளிச் செய்தவர் நம்மாழ்வார். பாவாய்! என்ற விளியும் இவர்க்குப் பொருந்தும். திருவாய் மொழியில் “குழவினை யாட்டியேன் பாவையே” என்றும் “என்பாவை போயினித் தண்பழனத் திருக்கோளுர்க்கே” என்றும் பலவிடங்களில் தம்மைப் பாவையாகச் சொல்லிக்கொண்டவர் இவ்வாழ்வார். ‘எழுந்திராய்’ என்ற சொல்லாற்றல் நன்கு நோக்கத்தக்கது; உட்கார்ந்திருப்பவரையன்றோ எழுந்திரா யென்பது. மற்றையாழ்வார்களெல்லாரும் அர்ச்சையில் நின்ற திருக்கோலமாகவேயுள்ளார்; நம்மாழ்வாரொருவரே வீற்றிருந்த திருக்கோலம். பத்மாஸநோபவிஷ்டம்” என்கிற பூர்வாசார்யசீலோகரத்னமும் இங்கு அநுஸந்தேயம். [கீழ்வானம் வெள்ளென்று.] உதயகாலத்தில் கிழக்கு

வெளுக்கும். இங்கும் வகுளபூஷண பாக்கரோதய மர்தலாலும், அதுதானும் கலியுகத் தின் உதயகாலத்திலாதலாலும் கிழக்கு வெளுத்ததாகச் சொல்லிற்று. கீழ்வான மென்றபோதே மேல்வாவும் நீளைவுக்கு வரும். நித்தியவிபூதி மேல் வானமாகும். லீலாவிபூதியானது நம்மாழ்வாருடைய திருவாய்மொழி யவதாரத்தாலே “ஓராயிரத் துளிப்பத்து உரைக்கவல்லார்க்கு வைகுந்தமாகும் தம்மூரெல்லாம்” “வையம் மன்னி வீற்றிருந்து விண்ணுமாள்வர் மண்ணூடே” இத்யாதிப்படியே தானே பரமபதமா யிற்று. ஆகவே கீழ்வானமான இவ்விபூதி வெள்ளென்றது. [எருமை சிறுவீடு மெய்வான்] வீடு என்று மோஷும்; சிறு வீடு என்று கைவல்ய மோஷும். இந்த ஸ்ரீ கேதமிட்டருளிவார் நம்மாழ்வார்; திருவாய்மொழியில் (4—1—10) “குறுக மிகவு ணர்வத்தொடு நோக்கி” என்ற பாசுரத்தின் பொருள்கொண்டு இஃது அறியத்தக்கது. எருமையென்பது தாமஸப்ரக்ருதிகளை. நம்மாழ்வார் திருவவதாரம் செய்தருள்வதற்கு முன்னே பலரும் தாமஸப்ரக்ருதிகளாய் நல்வீடு செல்லாது சிறுவீடு முதலியவற்றிற் சென்று பாழாயினர் என்பது இங்கு ஸூதிதம். [மிக்குள்ள பிள்ளைகளுநிப்பாதி.] மற்றைப் பிள்ளைகளையும் போகவொட்டாமல் தடுத்து இப்பிள்ளை வாசலில் வந்து துவன்வதனால் இவருக்குண்டான விலக்ஷணமான ஏற்றம் தோற்றுவதுபோல, மற்றை யாழ்வார்களிற் காட்டில் நம்மாழ்வார்க்குண்டான ப்ரபந்நஜந் கூடத் தவமாகிற ஏற்றம் தோற்றுவிக் கப் பட்டது. “போவான் போகின்றாரை” என்ற பிரயோகம் வெகு ஆச் சரியமானது. ‘போவதற்காகப் போகிறவர்கள்’ என்று சொல்லுவதுண்டோ? இல்லை. அப்படியிருக்க ஏன் சொல்லிற்று? போவதுதானே ஸ்வயம் ப்ரயோஜனமென்று காட்டுவதற்காகவே சொல்லிற்று. இத்தகைய பிரயோகம் முதன் முதலாக நம்மாழ்வார் திருவாக்கில்தான் வந்தது; திருவிருத்தத்தில் “போவான் வழிக்கொண்ட மேகங் களே!” என்றார். [உன்னைக் கூவுவான் வந்துநின்றோம்.] ‘கூவிக்கொள்ளும் காலமின் னங் குறுகாதோ’ “என்னைக் கூவியருளாய் கண்ணனே” “கூவிக்கொள்ளாய் வந் தந்தோ” என்று பலகாஷும் விரும்பினபடியே கூவுவான் வந்து நின்றோமென்கிறான். [மாவாய் பிளந்த தேவாதிதேவனை] இப்போது ஆண்டாள் நோற்பதுபோல நம்மாழ்வா ரும் ஒரு திருவாய் மொழியில் நோன்பு நோற்றார்; விற்றிருந்தேழலகும் என்ற திருவாய் மொழியில் “ஏற்ற நோற்றேற்கு” என்று முதலிலும் “வண்டமிழ்நூற்க நோற்றேன்” என்று முடிவிலும் வருவது காண்க. அங்ஙனம் நோற்ற திருவாய்மொழியில் தேவாதி தேவனை அநுபவிக்கின்ற ஆழ்வார் மாவாய் பிளந்தானென்ற விசேஷணத்தையே முதற் பாட்டில் இட்டருளிவார்; “வெம்மாபிளந்தான் தன்னை” என்றது காண்க. ப்ரதமப்ரபந் தத்தில் “இமையோர் தலைவா!” என்றும்; சரமப்ரபந்தத்தில் “அயர்வறுமமரர்களதி பதி” என்றும் தேவாதி தேவனையே முந்தற முன்னம் சேவித்தாராழ்வார். [சென்று நாம் சேவித்தால்] “வாஸ நாயகனே! அடியேன் தொழுவந்தருளே” என்று தேவாதி தேவனை நீர் உம்பிடம் வருமாறு அழைத்தீர்; அங்ஙனமல்லாமல் அவனிடம் நாம் சென்று ரைவிக்கலாம் வாரும் என்றழைக்கிறோம் போதும். [ஆவாபென்று] “ஆவாபென விரங் கார் அந்தோவாவித கொல், மாவாய் பிளந்தார் மனம்” என்றும், “அடியேற்கு ஆவா பென்னாயே” என்றும் நீர் விரும்பினபடியே மாவாய்பிளந்த் பெருமான் உமக்கு ஆவா பென்பார் என்று காட்டுகிறபடி. [ஆராய்ந்து] “ஆரென்னையாராய்வார்” என்ற உம் முடைய குறையும் திரும் என்று காட்டியபடி.

482. தூமணி மாடத்துச் சுற்றும் விளக்கெரிய*
தூபங் கமழத் துயிலணைமேற் கண்வளரும்*
மாமான் மகளை மணிக்கதவத் தாள் திறவாய்*
மாமீ ரவளை யெழுப்பீரோ* உன்மகள்தான்
ஊமையோ அன்றிச் செவிடோ வளந்தனோ*
ஏம்பு பெருத்துயில் மந்திரப் பட்டாளோ*
மாமாயன் மாதவன் வைகுந்த னென்றென்று*
நாமம் பலவும் தவின்றேறோ ரெம்பாவாய். ... 9

தூ மணி மாடத்து { பரிசுத்தமான மாணிக்கங்கள்
அழுத்திச்சமைத்த, மாளி
கையில்
சுற்றும் - நார்புறமும்
விளக்கு எரிய - விளக்குகள் எரியவும்
தூபம் கமழ { (அகில் முதலியவற்றின்)
வாசனைப்புகைகள் மணம்
வீசவும்,
தூயில் அணைமேல் { மென்மையான படுக்கையின்
கண் வளரும் { மீது சத்தினை செய்யா
நின்ற,
மாமான் மகளை - அம்மான் பெண்ணே!
மணி கதவம் - மாணிக்கக் கதவினுடைய
தாள் - தாழ்ப்பாளை
திறவாய் - திறந்திடுவாயாக,
மாமீர் - அம்மாமீர்!
அவளை { (உன்னோ உறங்குகிற)
உன் மகளை
எழுப்பீரோ - எழுப்ப மாட்டீரோ?
உன் மகள் - உன் மகளானவள்
ஊமையோ - வாய்ப்புடன் இல்லாதவனோ?

அன்றி - அல்லாமற் போனால்
செவிடோ { செவிப்புடன் இல்லாத
வனோ? (அன்றி)
அனந்தலோ { பேருறக்க முடையவனா
யிருக்கின்றானோ?
(அன்றி)
பெரு தூயில் - பெரிய படுக்கையில்
ஏம்பப்பட்டாளோ - காவலிடப்பட்டாளோ?
(அன்றி)
மந்திரப் பட்டாளோ { மந்திரவாதத்தினால் கட்டுப்
படுத்தப்பட்டாளோ?
மாமாயன் { அளவிற்ற ஆச்சரியச்
செய்கைகளை யுடையவனே!
மாதவன் - 'திருமகள் சேழ்வனே!'
வைகுந்தன் - 'சூரிவைகுண்டநாதனே!'
என்று என்று - என்று பலகால் சொல்லி
நாமம் பலவும் { (எம்பெருமானுடைய) திரு
நாமங்கள் பலவற்றையும்
நவின்னு - (வாயாசாக்) கற்றோம்;
(இனியாகிலும் உன் மகள் உணரலாகாதா?)
வல்லூர் எம் பாவாய்—.

* * *—மைத்து னமையுறவுடையா னொருத்தியை உணர்த்தும் பாசரம் இது
சுற்றும் விளக்குகள் விளங்கப் பெற்றுத் தூபங்கள் மணம் வீசாநிற்கப் பெற்ற நன்மணி
மாடத்தில் மெல்லணைமேற் கண் தூயில்கின்ற மாமான்மகளை நோக்கி “மணிக்கதவம்
தாள் திறவாய்” என்று வெளியே நிற்பவர்கள் சொல்ல, அவள் அதனைக் கேட்டு
வைத்தும் மறுமொழி ஒன்றுங் கூறுதாளாய்க்கிடக்க, அங்ஙனே கிடக்கும்படியைக்
கண்ட அவள் தாயார் “இத்தனை பெண்பிள்ளைகள் வருந்தி வாசலிலே நின்று துவள,
இவள் ஒரு பேச்சும் பேசாதே கிடந்துறங்குவது என்ன நீதி!” என்று நெஞ்சிற்
கொண்ட இரக்கம் முகத்திலே தோற்றும்படி யிருக்குமாற்றை இவ்வாய்ச்சிகள் கண்டு,
“மாமீர்! அவளொருத்தி எங்கள் திரளிற் புகாமை யாலே நாங்கள் படும்பாட்டைக்
கண்டீரே; உமது மகளைச் சிறிது உணர்த்தலாகாதா? நாங்கள் நெடும்போதாக
நின்று கூவச்செய்தேயும் இவள் மறுமாற்ற மொன்றும் தருகின்றிலளே; இவள்
ஊமையா? செவிடா? பேருறக்கம் பிடித்தவளா? அன்றி, இவள் எழுந்திருக்கக்

கூடாதென்று யாரேனும் படுக்கையில் காவலிட்டிருக்கிறார்களா? அன்றி மந்திரவாதத் தினால் ஸர்ப்பத்தைத் தடைகட்டுவது போல், இவள் படுக்கையினின்றும் எழுந்திருக்க வொண்ணாதபடி ஆரேனும் மந்தர்ப்ரயோகம். பண்ணிவிட்டார்களா? நாங்கள் ஒரு வகையாகவும் நிர்ணயிக்கமாட்டுகின்றிலோம்' என்ன; இதனைக்கேட்ட தாயார் 'நீங்கள் இங்ஙனே ஒன்றும் சங்கிக்கவேண்டா; அவளுக்கும்படியான பகவந்நாமங்களைப் பகரத் தொடங்கினார்களாகில் அவள் தன்னடையே உணர்ந்தெழுந்துவருவள்' என்ன; 'அங்ஙனமும் செய்தற்றது; நாங்கள் இவ்வளவாகச் சொன்ன பகவந்நாமங்கட்கு ஓர் வரையறையில்லை காணும்; இன்னும் யாம் என் செய்வோம்' என்கிறார்கள்.

தாமணி மாடம்—நம்மாழ்வார் திருவாய் மொழியில் திருத்துலைவில்லி மங்கலத்தை வருணிக்கத்தொடங்கி, "துவளில் மாமணிமாடமோங்கு துலைவில்லி மங்கலம்" என்றார்; இங்கு அங்ஙனன்றித் "தாமணிமாடம்" எனப்பட்டது. இவ்விரண்டிற்கு முள்ளவாசியென் என்னில்; துவளில் என்ற அடைமொழியினால்—துலைவில்லி மங்கலத்து மாடங்களின் மணிகள், முதலில் துவளூற்றிருந்து பின்னர் துவளற்றனவாயின வென்பது தோற்றுவிக்கப்படும். இங்கு தாம என்ற அடைமொழியினால்—இங்குற்ற மாடத்து மணிகள் பிறப்பே தொடங்கிப் பரம பாவநங்களாய் எஞ்ஞான்றும் துவளின் ஸம்பந்தத்தைப் பெறுதன வென்பது தோற்றுவிக்கப்படும். (துவள்—தோஷம்) இங்கு, முக்தர்படியையும் நித்தியர்படியையும் நெஞ்சிற் கொள்க; முக்தராகிறார்—சில நாள் வரை ஸம்ஸாரஸாகரத்தில் அழந்திக்கிடந்து, பின்னர் அப்பற்று அறப்பெற்றோர் (இது, துவளில் என்றபடிக்கு ஒக்கும்.) நித்தியராகிறார்—என்றும் ஸம்ஸாரஸம்பந்தமேயில்லாதாராய் அநவரதம் பரவாஸுதேவன் பதவினையிற் பரிசரியை பண்ணும் அநந்த கருட விஷ்வக்ஸேநர்கள் போல்வார்; (இது தாம என்றபடிக்கு ஒக்கும்.)

புறம்பே நின்று துவள்கின்ற எங்கள் நெஞ்ச இருண்டு புகையாநிற்க, உள்ளே சுற்றும் விளக்கெரியும்படியாகப் பெற்ற பரக்கியமே பாக்கியம்! என்னும் வயிற்றெரிச்சல் முதலடியில் தோற்றுமாறு காண்க.

"புறம்பே நின்று 'மணிக்கதவந்தாள் திறவாய்' என்கிறவர்கள் உள்ளெரிநிற விளக்கறிந்தபடி என்னென்னில்; மாணிக்கக்குப்பியிலே அகவாயிலுள்ளது நிழலிட்டுத் தோற்றுமா போலே தாமணிமாடமாகையாலே உள்ளெரிநிற விளக்குத் தோற்றுநிற" என்ற ஆறாயிரப்படி அருளிச்செய்த இங்கே கூட்டிக்கொள்க.

"தாமம் கமழ" என்ற சொல்நயத்தால், கண்ணுக்குப் புகையாகத் தோற்றுகையன்றியே வெறும்பரிமாணமையிருக்குமாறு தோன்று மென்ப. "தாமம் கமழ" என்றும் இதனார்: துயிலணை—படுத்துக் கொண்டவுடனே உறக்கத்துக்குப் பரவசமாக்கவல்ல மெத்தையென்க; இதனால், அப்படுக்கையின் மென்மை, குளிர்த்தி முதலிய தணங்கள் விளங்கும். "மென்மலர்ப் பள்ளி வெம்பள்ளியாலோ" என்றபடி நாங்கள் பள்ளியிற்றாயப் பெருதேயிருக்க, நீ துயிலணையிற் கண்வளர்வது நமது நட்புக்கு நன்றாகப் பொருந்துமாம்மா! என வெறுத்துக் கூறுகின்ற சொற்போக்கு இது என்றுணர்க. "துயிலணைமெல் உறங்கும்" என்னுதே "கண்வளரும்" என்றது—பகவத்க்ஷயத்தில் அவகாவித்தவர்கள் கௌரவிக்கத் தக்கவரென்ற கருத்தை காட்டுதற்கென்க. மூட்டெ வெறுத்துக் கூறுவதெல்லாம் ஆற்றாமையின் செயலத்தனையிதே.

[“மாமாள் மகனே” திருவாய்ப்பாடியிலே ஒருபுரக்குதி ஸம்பந்தம் தனக்கு உஜ்ஜீவந ஹேதுவாக ஆண்டான் ஆசைப்பட்டபடி” என்பது ஆரூரிரப்படி.

“ஊமையோ? செவிடோ? என்ற வினாக்களுக்கு உட்கருத்து :—ஆர்த்தர் விஷயத்தில் இரக்கமுற்று ‘ஐயோ!’ என்றொரு வாய்ச்சொல் சொல்வதற்கும் அவகாசமில்லையோ உன் மகளுக்கு? ஆர்த்தரான எங்களுடைய கூக்குரல் செவிப்பட வொண்ணாதபடி உன் மகள் உள்ளே செய்யுங் காரியம் என்கோ?

அனந்தனோ?—கண்ணபிரானோடு நெடும்போதாகக் கடிக்கனித்துப் படுக்கையில் இப்போதுதான் சாய்ந்தனளோ? ஏம்பெருந்துயில் மந்திரமொளோ?—உன் மகள் எங்களை உறங்கவொட்டாதவாறு போல அளவீ ஆனாலும் குணவொண்ணாத படி மந்திரவாதஞ்செய்து கட்டுப்படுத்தினரோ? “பெய்யுமாறாகப் போல்வண்ண! உன்றன் பேச்சுஞ் செய்கையும், எங்களை மையலேற்றி மயக்க உன்றாகம் மாய மந்திரந்தான் கொலோ?” என்ற நாச்சியார் திருமொழியை இங்கு அறிந்திருக்க.

ஏமம் என்பதை, ஹேம என்னும் வடசொல்லின் விகாரமாகக் கொள்ளில், கருகமயமான பெருந்துயிலில் மந்திரப்பட்டாளோ? என்று பொருளாம். ஏமம்—இரா, இன்பம், உன்மத்தம், கலக்கம், கனிப்பு, காவல், சேமம், திரைச்சலை, புதையல், பொன், மயக்கம், விபூதி.

இவர்கள் இங்ஙனே வினவக்கேட்ட தாயார், “பெண்காள்! நீங்கள் இவளது பிர கிருதியை உணர்ந்திருந்து இவளை எழுப்பவேண்டும் முறையை உணர்ந்தவீர்களே; இங்ஙன மெழுப்பினால் இவள் எழாள். தென்றலுஞ் சிறு துளியும் பட்டாற்போல அவள் உகக்குந் திருநாமங்களை வாயார அநுஸந்தித்தீர்களாகில் சடக்கென உணர்ந்து வாராளோ” என்ன; அங்ஙனுஞ் செய்தற்றதென்கிருர்கள், கடையிரண்டடிகளால்.

மாமாயன் :—அபலைகளான பெண்களைத் தன்வசப்படுத்திக் கொள்ளுதற்குச் சாதனமான பல ஆச்சரிய குண சேஷ்டிதங்களை உடையவன் என்றபடி.

மாதவன் :—இடக்கை வலக்கை அறியாத இடைச்சிகளை மாத்திரம் வசப்படுத்திக் கொண்டவனல்லன் அவன்; அல்லிமலர் மகளை இறையு மகலவொண்ணாதபடி மார்பில் அழுத்திக்கொண்டுள்ளவன் காண்மிண் என்றவாறு.

வைகுந்தன் :—இங்ஙன பெண்களை மாத்திரம் தோற்பிக்குமவனல்லன்; கண்கள் துஞ்சாமே கண்டபடியே நிற்கும் நித்திய ஸாலிகளை ஒரு நாடாகவுடையவன் என்கை. என்றென்று என்றமையால் அவைபோல்வன பல திருநாமங்கள் கூறினமை தோன்றும்.

(ஸ்வாபதேசம்). நம்மாழ்வாருக்கு அடுத்த முந்தினவராவ திருமழிசைப்பிரானை யுணர்த்தும் பாசுரமிது. இதில் மாமாள் மகனே! என்ற விளி ஒருவகையான தேஹ ஸம்பந்தத்தில் நோக்குடையது. ஆண்டாளுக்கும் திருமழிசை யாழ்வார்க்கும் ஒரு வகையான தேஹஸம்பந்தமுண்டு : அதாவது—ஸ்ரீதேசிகள் கோதாஸ்துதியில் “கமலாமிவாந்யாம் கோதாம்” என்றும் “ஸந்த : பயோதி அஹிதஸ் ஸஹஜாம் விதுஸ் த்வாம்” என்றும் அருளிச் செய்தபடியே ஆண்டான் ஸாக்ஷாத் ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மியாவன். “பார்க்கவீ லோகஜநீ க்ஷீரஸாகரஸம்பவா” என்ற அமரகோசத்தின்படியும் இ.தி.ஹாஸ

புராண வரலாற்றின் படியும் லக்ஷ்மி (ஆண்டாள்) ப்ருகு குலத்தில் தோன்றியவள். திருமழிசைப்பிரானும் ப்ருகு குலத்தில் தோன்றியவரென்பது சரித்திரஸித்தம். இத்தகைய ஸமரண குலஸம்பந்தம் இங்கு நோக்கத்தக்கது. ரிஷி குலத்திலே பிறந்து பிரம்பன் குடியிலேயானார் அவர். ப்ராஹ்மண குலத்திலே பிறந்து கோபாலர் குலத்திலேயானார் இவன். இதுவும் ஒற்றுமை நயம். [தூமணி மாடத்து] சிறந்த மாணிக்கக் குப்பியினுள்ளேயுள்ளது வெளியில் நிழலிட்டுத் தோன்றும். திருமழிசைப் பிரான் “உட்கிடந்த வண்ணமே புறம் பொசிந்து காட்டிடே” என்று வேண்டிக் கொண்டபடியே உள்ளிருந்த திருமால் அப்படியே வெளியிற் பொசிந்து காட்சி தந்தமையால் இவர் தூமணிமாட மென்னத் தகுதியுடையார். [சுற்றும் விளக்கெரிய] விளக்காவது ஞாலவொளி. “சாக்கியங் சுற்றோஞ் சமண்கற்றோம் சங்கரஞ்ராக்கிய ஆகம ஞால் ஆராய்ந்தோம்,” என்றபடி இவ்வாழ்வார் ஸகல மதங்களிலும் புக்கு ஸர்வதோ முகமான ஞான விளக்கம் பெற்றவராதலால் சுற்றும் விளக்கெரிதல் இவர்க்கு அஸாதாரணம். “யானறிந்தவாறு—ஆரறிவார்” என்றும் “என் மதிக்கு விண்ணெல்லா முண்டோ விலை” என்றும் இவரது பாசரங்களினாலும் இது ஸித்தம். [தூபம் கமழ] சிறந்த ஞானமிகுத்தல் மாத்திரம் பயன்படாது; அது நன்கு பரிமளிக்கவேண்டும். எம்பெருமானையன்றி வேறொரு தெய்வத்தைத் தொழாதிருத்தலே ஞானத்திற்குப் பரிமளம். “மறந்தும் புறந்தொழா மாந்தர்” என்பது இவ்வாழ்வாருடைய திருவாக்காகும். [துயிலனை மேல் கண்வளரும்] இவ்வாழ்வாருடைய திருக்கண் செல்வது சயனத்திருக்கோலமான எம்பெருமான்களின்மீதுதான். கச்சி வெஃகாவிலும் திருக்குடந்தையிலுமே பெரும்பாலும் இவர் காலம் கழித்தது. சயனத்திருப்பதிகளையே ஒரு கோர்வையாக வெடுத்துப் பாசரம் பாடினவரும் இவ்வாழ்வார்; நாகத்தனைக் குடந்தை வெஃகாத் திருவெவ்வுள் நாகத்தனையரங்கம் பேர் அன்பில்—நாகத்தனைப் பாற்கடல் கிடக்கு மாதி நெடுமால், அணைப்பார் கருத்தனாவான்” என்றது காண்க. [துயிலனை மேல் கண்வளரும் மாமானுடைய மகளே!] மகள் என்றதனால் விதேயத்வம் சொன்னபடி. மகள் சொற்படி தந்தை கேட்பதும் தந்தை சொற்படி மகள் கேட்பதும் வழக்கம். மாமான் என்றது மஹா மஹான் என்றபடி. துயிலனைமேல் கண்வளரும் மாமான் யதோத்தகாரி யெம்பெருமான்; அப்பெருமான் இவ்வாழ்வார் சொற்படி கெட்டவர்; ‘கணிகண்ணன் போகின்றான்—பீழுமுன்றன் பைந் நாகப் பாய் சுருட்டிக்கொள்’ என்றபோது அப்படியே சுருட்டிக்கொண்டு புறப்பட்டார்; “உன்றன் பைந்நாகப்பாய் விரித்துக்கொள்” என்றபோதும் அப்படியே. இனி, துயிலனைமேற் கண்வளரும் மாமான்—ஆராவமுதன்; அப்பெருமானும் “எழுந்திருந்து பேசுவாழி கேசனே” என்ற இவ்வாழ்வாரது வேண்டுகோளின்படி எழுந்திருந்தவர் என்பது ப்ராஸித்தம். [உன் மகள் தான் ஊமையொ] வாய்திறவாமலே ஹஸ்தசேஷ்டை முதலியவற்றால் காரியம் செய்வது ஊமையொன் பணி. இவ்வாழ்வாரும் யாத்திரையடைவில் பெரும்புலி, ரென்றும் கிராமத்தில் ஒரு வேதியன் வீட்டுவாசல் திண்ணையில் சிறிது பொழுது எழுந்தருளியிருக்க அங்கு வேதமோதிக்கொண்டிருந்த அந்தணர்கள் நிறுபுத்த நெறுப் புப்போலுள்ள ஆழ்வாருடைய மஹிமையைத் தெரிந்துகொள்ளாமல் அவரைக் கீழ்ச் சாதியராகவேண்ணி வேதாத்யயனம் அவருடைய காதிற்படலாகாது என்று கருதி ஓத்துத் தவிர்த்திருக்க, அக்குறிப்பை யறிந்த ஆழ்வார் அவ்விடத்தை விட்டுத் தூரத் திற்சென்று வெகுரகத்து மேடையில் வீற்றிருக்கையில் அந்த வேதியர்கள் மீண்டும் வேதமோதத் தொடங்கி, விட்ட வாக்கியம் தோன்றுது மயங்கி நிற்க, ஆழ்வார் அது

கண்டு கறுப்பு நெற்களைக் கையுக்கிராலே இடந்துபோட, அப்பொருளுள்ள வேத வாக்கியம் அவர்கட்குத்தோன்றிற்று: அதாவது—“க்ருஷ்ணனும் வீரஹிணும் நகநிர்பிநம்” என்பது. உடனே அவர்கள் ப்ரதக்ஷிண ப்ரணுமாதிகளால் இவரை உபசரித்து க்ருதார்த்தராயினர் என்பது சரித்திர வரலாறு. இங்ஙனமாக வாய்திறவாமலே, இங்கிதத்தினால் காட்டினது பற்றி ஊமைமையோ என்றது. சொன்ன சொற்களைச் செவியேற்காதவர் செவிடர்: அந்தச் செவிடும் இவரது சரிதையில் ப்ரஸித்தம்: முன் சொன்ன பெரும்புலியூரில் அந்தணரடிகள் யாக்கு் செய்துகொண்டிருந்த விடத்தில் இவ்வாழ்வாரை எழுந்தருள்வித்துக்கொண்டு போய்ச் சில மஹார்கள் இவர்க்கு அக்ரபூஜை செய்க்க, அப்போது அங்கிருந்த பல சிசுபாலஜ்ஞாதிகள் எண்ணிறந்த வரை மொழிகளை வர்ஷிக்க, அவற்றை இவ்வாழ்வார் செவியேற்காதிருந்தார் என்ற வரலாறு காண்க. [அனந்திலா] தூக்கமோ என்றபடி, பரமைகாந்திகட்குத் தூக்கமாவது பாஷ்ய விஷயங்களிற் சிறிதும் நெஞ்சு செல்லாதிருக்கப் பெறுதலை. “உன்னைத் தெரித்தெழுதி வாசித்துங் கேட்டும் வணங்கி வழிபட்டும் பூசித்தும் போக்கினேன் போது” என்றும் “தொழிலெனக்குத் தொல்லைமால் தன்னுமேமத்தப் பொழுதெனக்கு மற்றதுவே போது” என்று மருளிச் செய்யு மிவ்வாழ்வார்க்கு இந்த மிலைமையே அனந்தலாகும். [ஈம்பெருந்துயில் மந்திரப் பட்டாளோ] மற்றையாழ்வார்களிற் காட்டிலும் இவ்வாழ்வாருடைய பரமைகாந்தித்வம் மிக விலகணம் என்பது இங்கு அறியத்தக்கது. “பிதிரு மனமிலேன் பிஞ்சுகன்றன்னேதெதிர்வன், அவனெனக்கு நேரான்” என்னும்படியான திருநாவினு இவர்க்கே அஸாதாரணமன்றோ! இது தான் பெருந்துயில், ஈம்பெருமானை யொழிந்த மற்றையோரைக் கண்கொண்டு பாராமையிற் பெருமை.

[மாமாயன்] “மாயமென்ன மாயமே” என்றும், “மாயமாய மாக்கினுப் உன்மாய முற்று மாயமே” என்றும் பலகாலும் ஈம்பெருமானது மாமாயங்களைப் பேசுகிறவர் இவ்வாழ்வார். [மாதவன்] “மாதவனை ஏத்தாதார் ஈனவரே” என்றவரும் இவ்வாழ்வாரே, “திருவில்லாத் தேவரைத் தேறேன்மின் தேவு” என்றதுங் காணலாம். [வைகுந்தன்] “வைகுந்தச் செல்வனாச் சேவடிமேல் பாட்டு” என்றவர் இவ்வாழ்வாரே. வைகுந்தனது சேவடிமேல் தாம் பாசரம் பாடினவராகச் சொல்லிக்கொண்டார். ஆகவே, மாமாயன், மாதவன், வைகுந்தனென்ற திருநாமங்கள் இவ்வாழ்வார்க்குப் பரமபொக்கியங்களென்பது ஸூசிதம். (9)

483. தோற்றுச் சுவர்க்கம் புகுகின்ற வம்மனாய்!*
மாற்றமும் தாராரோ வாசல் திறவாதார்*
நாற்றத் தழாய்முடி நாராயணன்* நம்மால்
போற்றப் பறைதரும் புண்ணியனல்* பண்டொருநாள்
கூற்றத்தின் வாய்விழந்த கும்பகரணனும்*
தோற்று முனக்கே பெருந்துயில்தான் நந்தானே*
ஆற்ற வளந்த ஓடையா யகுங்கலமே*
தேற்றமாய் வந்து திறவேனோ ரெம்பாவாய்.

நோற்று	-	நோன்பு நோற்று	பண்டு ஒரு நான்	-	முன் ஒரு காலத்திலே
சுவர்க்கம் புது	{	ஸுகாதுபவம் பண்ணுகின்ற	கூற்றத்தின்	{	யமன் வாயில் (இரையாக)
கின்ற			வாய் வீழ்ந்த		விழுந்தொழிந்த
அம்மனாய்	-	அம்மே!	கும்பகரணனும்	-	கும்பகரணனும்
வாசுத்திரவாதார்	{	வாசுக்கதவைத் திறவாத	தோற்று	-	தோல்வியடைந்து
		வர்கள்	பெருந்துயில்	-	(தனது) பேருறக்கத்தை
மாற்றமும்	{	ஒரு வாய்ச் சொல்லங்	உணக்கே தான்	{	உணக்கே தான் கொடுத்து
தாராரோ		கொடுக்கமாட்டாரோ?	தந்தானோ		விட்டானோ?
காற்றம் துழாய்	{	கறு காற்றம் வீசாநின்	ஆற்ற அனந்தல்	{	மிகவும் உறக்கமுடைய
முடி		றுள்ள திருத்துழாய்	உடையாய்		வனே!
		மாலையை அணிந்துள்ள			
		திருமுடியையுடைய			
நாராயணன்	-	நாராயணனும்,	அருகலமே	{	பெறுதற்கரிய ஆபரணம்
					போன்றவனே!
கம்மால் போற்ற	{	கம்மால் மக்களாசாஸனம்	தேற்றம் ஆய்	{	தெளிந்து வந்து, (கத
பறை தரும்		பண்ணப் பெற்றுப் புரு	வந்து திற		வைத்) திறந்திடு;
		ஷார்த்தங்களைத் தந்த			எல் ஓர் எம் பாவாய்—.
		ருப்பவனும்			
புண்ணியனல்	{	தர்மமே வடிவுகொண்டு			
		வந்தாற் போன்றவனு			
		மான இராமபிரானல்			

‘எல்லாரு முடன் கூடிக் குறிக்கக் கடவோம், உடன் கூடி நோன்பு நோற்கக் கடவோம். உடன்கூடிக் கிருஷ்ணரூபவம் பண்ணக்கடவோம்’ என்று சொல்லிவைத்து, நாங்கள் உணர்த்தவும் உணராதே கிடந்துறங்குதியேலும், ‘இப்போது கதவைத் திறக்க அவகாசமில்லை’ என்றொரு வாய்ப்பேச்சுத்தான் சொன்னாலாகாதோ? இங்ஙனெடுத்த பேருறக்கம் உனக்கு வந்த வழியாதுகொல்? பண்டு இராமபிரானது அம் புக்கு இலக்காகி மாண்டொழிந்த கும்பகரணன் தனது உறக்கத்தை உனக்குத் தந்தொழிந்தாடுவதான்? ஆ! சால நன்று இது; இப்பேருறக்கம் உனக்கு ஆகாதுகாண்; நீ ஒருத்தி எங்கள் திரளில் வந்து கூடாமையால் இத்திரள் இருள் முடிக்கிடக்குமாற்றை வந்து காணாய் தேயா! என்கிறார்கள்.

முதலடிக்கு முன் மூவகையாகக் கருத்துரைக்கலாம்:—கண்ணபிரானுடைய திருமாளிகைக்கு அடுத்த திருமாளிகையாய் இடைச் சுவாற்றிருப்பதனால், கண்ணபிரானோடு இடைவிடின்றிச் சுகாநுபவம் பண்ணும்படி நீ நோற்ற நோன்பு என் கொல்? முன்பிறவியில் நோற்ற நோன்பின் பயனை இப்போது கிருஷ்ணரூபவ ஸுகம் பெற்று நிற்றி என்கிறான்பது முதற் கருத்து.

பொழுது விடிந்தபின்னரும் உணர்ந்தெழுந்து வாராணமியால், அம்மே! இங்ஙன கிடந்துறங்குகின்ற யோ நோன்பு நோற்றுச் சுகாநுபவம் பண்ணப்போடுருய்? நினைவுக்கும் செயலுக்கும் பொருத்தம் அறம்தொழிருந்தது! என ஏசியவாருகக் கொள்ளுதல், இரண்டாங்குத்து.

எல்லாருமொக்கக்கூடி நோன்பு நோற்றுக் கிருஷ்ணரூபவஸுகம் பெறுவோம்’ என்று சொல்லிவைத்து, நீ தனியே நோன்பு நோற்றுச் சுகாநுபவம் பண்ணுவது

என்ன தருமம்! என வெறுக்கின்றவாருகக் கொள்ளுதல், மூன்றங் கருத்து. இவன் நோற்ற நோன்பாவது—ஸித்த ஸாதந ஸ்விகாரமென்க. * விது: க்ருஷ்ணம் ப்ராஹ்மணஸ்த்வதேதாயே தேஷாம் ராஜந்! ஸ்வயஜ்ஞாஸ் ஸமாப்தா: என்ற மஹாபாரதங் காண்க.

ஸ்வர்க்கமென்ற வடசொற்றிரிபாகிய சுவர்க்க மென்னுஞ் சொல், இங்குச் சுகத்தைச் சொல்லிற்று. “யஸ்த்வயா ஸஹ ஸ ஸ்வர்க்கோ நிரயோ யஸ்த்வயா விநா” [உன்னுடன் கூடி யிருத்தல்—சுவர்க்கம்; உன்னைப் பிரிந்திருத்தல்—நரகம்] என்ற மூராமாயணம் நோக்கத்தக்கது. புதுகின்ற என்ற அடைமொழி—உள்ளே கிருஷ்ண நுபவ ஸுகம் நிகழுமாற்றைக் கூறும்; இதனால் அநுபவத்தில் இடைவீடின்றமையும் தோற்றுமென்ப.

அம்மனம்! என்ற விளியால்—நீ இங்ஙன் தனியே ஸுகாநுபவம் பண்ணுவது உன் பெருமைக்குப் பொருந்து மத்தனை யன்றித் தோழமைக்குத் தகாதென்பது போதரும். அம்மனம்—அம்மனை என்பதன் ஈறு திரிந்தனினி; தாயே! என்று பொருள்.

அசோக வநத்திற் பிராட்டி கனிப்பின் மிகுதியால் “ப்ராஹர்ஷேணவருத்தா ஸா வ்யாஜஹார ந கஞ்சந” என்றபடி ஒன்றும் பேசாதே திடுக்கிட்டுக் கிடந்தாற்போல, இவனும் இவர்களது மதுரமான வாய்மொழியைக் கேட்டுப் பரமாத்மத்திற்குப் பரவசப் பட்டிருந்தமையாலும், ‘இவர்களுக்கு அடிச்சியாகிய என்னை இவர்கள், ‘தாயே!’ என்று விளித்துப் பழியிடுகின்றனரே’ என்ற உள் வெதுப்பினாலும், ‘நாம் கிருஷ்ணநுபவம் பண்ணுவதாக இவர்கள் பழியிடா நின்றார்கள்; இத்தருணத்தில் நாம் இவர்கட்கு மறு மொழி கூறுதல் தகாது’ என்ற நினைவினாலும் அவன் பேசாதே கிடந்தான்; அவனது கருத்தை அறியாத இவர்கள், தாங்கள் வெளியே நின்று துவள்கிற துவட்சி போறுக்க மாட்டாமல், “மாற்றமுந் தாராரோ வாசல் திறவாதாய்” என்கிறார்கள். நீ வாயைத் திறவாதொழியினும் கதவையாகிலும் திறக்கலாகாதோ? என்றவாறு. உன் உடம்பைக் கிருஷ்ணனுக்குத் தந்தால், உன் பேர்சை யங்களுக்குத் தரலாகாதோ? என்றிப் புடைகளிலே கருத்துரைப்பர்.

முதலடியில் ‘அம்மனம்’ என முன்னிலைப்படுத்தி விளித்தமைக்கு ஏற்ப “மாற்ற முந் தாராயோ வாசல் திறவாதாய்” என முன்னிலையாகவன்றோ கூற அடுப்பது; பாடர்க்கையாகக் கூறியுள்ளவிது பொருந்துமாறென் எனில்: “ஐரிடம் பிறவிடந்தழுவலு முளவே” (நன்னூல்) என்பது இலக்கணமாகலின் இது பொருந்துமென்க.

இங்ஙன் இவர்கள் பழியிட்டுக் கூவுகின்றமையை உணர்ந்த அவன், ‘ஐயோ! நம் மேல் இவர்கள் விண்பழி இடுகின்றனரே; இவர்கட்கு ஒரு மறுமொழி சொல்லியாகிலும் பிழைப்போம்’ என்றெண்ணி, “தோழிகாள்! நீங்கள் நெடும்போதாக இங்ஙனே பழி யிடுவதென்? கண்ணபிரான் இங்கு இல்லையே” என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள் அம்மா! நன்று சொன்னாய்; நீ மறைத்தாயாகிலும் திருத்துழாய் மணம் அவனிருப்பைக் கோட் சொல்லித் தாரா நின்றதே; அதனை நீ மறைக்கவல்லையல்லையே” என்ன; அதற்கு அவன், “அந்தோ! பாவமே!! அவன் இப்போது இங்குக் கிடந்தால்தான் துழாய் மணநாறுமென்று கருதுகின்றீர்களோ? ஒருகால் அவன் அணைத்துவிட்டால் அந்நாற்

றம் நூறு குனிக்கு நிற்குமென்பதை நீங்கள் அறியீரோ? அன்றியும், நான் உங்களைப் பிணிந்துவந்து படுக்கையிற் சாய்ந்தபோதே தொடங்கி நீங்கள் வாசலைப்பற்றிக்கொண்டு நிற்கிறீர்கள்; கட்டுங்காவலுமான வாசலிலே அவன் எங்ஙனம் புகவல்லன்? இவற்றை ஆராயாது நீங்கள் பழியிடுவது தருமமன்று” என்ன; “அவன் எங்களைப் போலக் கதவு திறக்குந்தனையும் காத்திருக்கவேணுமோ? அவன் நாராயணனென்பதை நாங்களறியோமோ, நீதான் அறியாயோ; அவன் வியாபகனுயிருந்து வைத்து, வேண்டின விடத்தே வந்து தோற்றமாட்டிற்றிலனாகில் அவனுடைய வியாப்திக்குப் பிரயோஜனம் என்னாகும்?” என்று இவர்கள் சொல்ல; அவன் மறுமாற்றஞ்சொல்ல வல்லமையற்று வாய்நிறவாதே கிடந்து உறங்குமவன் போலப் பாவனை செய்தாள்; குறட்டைவிட்டாள்; அதனைச்செவியுற்ற இவர்கள், ‘அம்மா! கும்பகரணனும் உனக்குத்தோற்றுத் தனது உறக்கத்தை உனக்கே தந்தொழிந்தனனோ?’ என்கிறார்கள்.

கும்பகரணன் இவட்டுத் தோற்றுத் துயில் தருகையாவதென் எனில்;

சிற்பிகள் இருவர்கூடி, ‘நாமிருவரும் தனித்தனியே ஒரு பதுமை யெழுதுவோம், பின்பு மத்தியஸ்தர்கள் எவனுடைய சிற்பத்தை இகழ்ந்துரைக்கின்றவரோ, அவன் அன்றுமுதல் சிற்ப வேலையை விட்டிட வேண்டியது’ என்று ஸமயபந்தஞ் செய்து கொண்டு, இருவருஞ் சித்திரமெழுத, முடிவில் இகழ்வடைந்தோன் முன் ஸமயபந்தத் தின்படி சிற்பத்தொழிலை விட்டிடுமாறுபோல, கும்பகரணனும் இவளுங்கூடி, ‘நாமிருவரும் உறங்குவோம்; உறக்கத்தில் தோல்வியடைந்தோர் உறக்கத்தை விட்டிடவேண்டியது’ என்று ஸமயபந்தஞ்செய்துகொண்டு உறங்க, அதில் கும்பகரணன் தோல்வியடைந்து, ஸமயபந்தத்தின்படி உறக்கத்தை விட்டிட, அவ்வுறக்கத்தை இவள் கைப் பற்றி ஏன் எனக் கவிமரபிற்கேற்பச் சமத்தகாரந் தோற்றக் கூறப்பட்டுள்ளமை அறிக. இதனால் இவளது உறக்கத்தின் ஒப்புயர்வின்மை கூறியவாரும்.

“முந் பாகராமாழ்வானை வென்று பெருமான் அவன் கையில் வில்லை வாங்கினான் போலே, நியும் அவனை வென்று நித்திரையைக் கைக்கொண்டாயோ?” என்பது ஆறு பிரப்படி.

கூற்றத்தின் வாய்விழ்ந்த—தன்னால் சிறையிலடைக்கப்பட்டிருந்த யமனுடைய வாயில் விழ்ந்தானென்க. கூற்றம்—உடலையு முயிரையும் வேறு கூறுக்குபவன், யமன். “வாய்விழ்ந்த” என்றும் ஒதுவர்.

இராமபிரானை புண்ணியன் என்றது—“ராமோ விதரஹவாத் தம்:” என்றும் பிரமாணத்தை அடியொற்றியதாம்.

‘அலுஷ்யபாபசாகிகளில் அக்ரேஸரனை இராக்கதப் பையலோ டொக்க நம்மைச் செர்க்கின்றனரே இவர்கள்! இஃது என்ன கொடுமை! இனி வெளியிற் சென்று முகங் காட்டுவோம்’ என்று எண்ணி, தான் உணர்ந்தமை தோற்றச் சோம்பல் முறித்தாள்; அஃது உணர்ந்த இவர்கள், ‘ஓ! உறக்க பிரஸ்தபடி யென்!’ என வியந்து, “ஆற்ற ஆற்றத்தனுடையாய்!” என விளக்கின்றனர். பின்பு சாலகவாசலாலே அவளுணர்ந்த படியை உற்று நோக்கினார்கள்; அவன் தங்கள் திரளில் வந்து கூடினால் நவரத்நமாலை யில் நாயகங்கல் அழிந்தின்றுப்பொலாமெனக் கருதி, அருங்கலை! என்கிறார்கள். நாயக

மணி இல்லாத ஹரம்போல் இத்திரள் இருள் மூடிக்கிடக்கிறது; இதனை நீ விளக்க வாராய் என விளித்தவாரும்.

இவர்களுடைய ஆதராதிசயத்தை உணர்ந்த அவள் துணுக்கென்று வரப் புறப்பட, அஃதறிந்த இவர்கள், “தேற்றமாய் வந்து திற” என்கிறார்கள். புறப்பட்டு மேல் நிலங்களில் நின்று தடுமாறாதே தெளிந்து வந்திழிந்து திற என்றபடி. இதற்கு மற்றொரு வகையாகவுங் கருத்துரைக்கலாம்:—

பஞ்சவடியிற் பிராட்டியைப் பிரிந்த இராமபிரான் கிஷ்கிந்தையிற் புக்கு ஸுக்ரீவ மஹாராஜனை நண்பனாகக் கொண்டு வாலியை வதைசெய்து மால்யவத் பர்வதத்தில் கார்காலத்தைக் கழித்தவாந்தரம், ‘ஸுக்ரீவன் பிரதிஜ்ஞைபண்ணி யிருந்தபடி இன்று காறும் படை திரட்டிக் கொண்டு போர்க்குப் புறப்படவில்லை’ என்ற அளவற்ற சேற்றத் தினால் இளையபெருமானை நியமித்தருள, அவரும் அந்நியமந்தத்தைச் சிரமேற் கொண்டு ஸுக்ரீவனது பள்ளியறை வாசலிற் போந்து நானொலியைத் தலைப்பெய்விக்க, அவரது சேற்றத்தைத் தணிக்கக்கருதிய தாரை வெளிவரும்போது, ஸம்போக லக்ஷணங்களை மறைத்திடாது அரைகுலையத்தலை குலைய வந்தாற்போல வாராதே கொள்; இத்திரளில் உன்னை நியமிக்கக் கடமைப்பட்ட குருகுல மாதருமுளராதலால் ஸுரத சின்னங்களை நன்கு மறைத்து ஸதஸஸில் வருகைக்கு உரிய கோலத்துடன் வந்து திறவாயாக என்கிறார்களென்றுமாம்.

“ஊராகத் திரண்டுகிடக்கிறது; அவர்களிலே உன்னையும் நியமிக்க வல்லாருண்டு” அவர்கள் முன்னே படுக்கையில் சாய்ந்தபடியே வாராதே உன்னைப் பேணிக்கொண்டு ஸதஸஸையாய் வந்து திற” என்பது ஆரூபமாம்.

ஸித்தஸாதந ஸ்வீகாரம்பண்ணி, உபாயாத்யவஸாயத்தில் நிறைந்த ஊற்ற முடைய மஹாநுபாவரை உணர்ந்துதல், இப்பாட்டுக்கு உள்நுறைபொருளாம்.

(ஸ்வாபதேசம்) திருமழிசை யாழ்வாருக்கு அடுத்த முந்திய வராவ் பேயாழ்வாரை யுணர்ந்தும் பாசுரமிது. ஒடித்தியும் யோகிகளாய் ஒருவிராடு ஒருவர் சேராமல் ஸஞ்சரித்துக் கொண்டிருந்த பொய்கையார் பூதத்தார் பேயார் இம்மூவரையும் ஒன்று சேர்த்து அநுபவிக்கக் கருதிய எப்பெருமான் ஒரு பெருமையை வியாஜமாக்கித் திருக்கோவலிடைகழியில் நெருக்கி யநுபவித்தானென்பது வரலாற்றின் சுருக்கம். இப்பேயாழ்வாரைப் பற்றித் திருவாங்கத்தமுதனார் நூற்றந்தானியில் அருளிச் செய்யுமிடத்து “மன்னிய பேரிருள் மாண்டபின் கோவலுள் மாமலரான் தன்னோடு மாயனைக் கண்டமை காட்டும் தமிழ் தலைவன்” என்றார். பொய்கையாரும் பூதத்தாரும் இருவினக்கேற்றியிருளையகற்ற, இவ்வாழ்வார் “திருக்கண்டேன் பொன்மேனிகண்டேன்” என்று தொடங்கிப் பலாநுபவம் செய்தருளினார் என்பர் ஆன்றோர். அவ்வர்த்தமே மிங்கு முதலடியிற் பொலியும். தோற்று—மற்றையிரண்டு ஆழ்வார்களும் விளக்கேற்றுகையாகிற உபாயாநுஷ்டானஞ் செய்யவே என்றபடி. சுவர்க்கமாவது ஆவந்தாநுபவம். “யஸ்த்வயாஸஹ ஸஸ்வர்க்கோ நிரயோ யஸ்த்வயானிநா” என்று முநீராமாயணத்தில் பிராட்டி அருளிச் செய்ததுங் காண்க. “வாசல் திறவாதார்” என்றது பேயாழ்வார்க்கு மிகவும் பொருத்தமான விங்கம். திருக்கோவலிடைகழியில் பொய்கையார் முன்னே புகுந்து தாளிட்டுக் கொண்டார்; பிறகு பூதத்தார் வந்து சேர

அவர்க்கு அப்பொய்கையார் வாசல் திறந்தார். பிறகு வந்து சேர்ந்த பேயார்க்குப் பூத்தார் வாசல் திறந்தார். இப்பேயார்க்குப் பிறகு ஒருவரும் வந்து புகாமையினால் வாசல் திறக்கவேண்டிற்றில்லை. ஆகவே வாசல் திறவாதார் என்றது பேயாழ்வார்க்கு மிகப்பொருத்தமாக அமைந்த குறிப்பு. [நாற்றத்துழாய்முடி நாராயணன்] இவ்வாழ்வாருடைய பாசுரங்கள் திருத்துழாய் மயமாகவேயிருக்கும். *திருக்கண்டேனுக்கு அடுத்த பாசுரம் “பொன்தோய்வரை மார்பில் பூந்துழாய்” என்பது. அதற்கடுத்த பாசுரம் “மலரான் தனத்துள்ளான் தன்முழாய் மார்வன்” என்பது. முடிவுபாசுரத்திலும் “தன்முழாய்த்தார் வாழ் வரை மார்பன்” என்றார். இடையிலும் பல பாசுரங்கள் காண்க. ஒன்பதாவது பாசுரத்தில் [நாமம் பல சொல்லி—யென்பதில்] நாராயணனையும் திருத்துழாயையும் கண்ணையும் சேர்த்துப் பாடினார் பேயார். இதுவும் ஒரு சிறந்த பொருத்தம். “காண்காணென விரும்பும் கண்கள்” என்று ஒரு நொடிப் பொழுதும் கண்மூடி யிருக்க மாட்டாமையைச் சொல்லிக்கொண்ட நீர் கும்பகர்ணனுக்கும் மேலாக இன்னமும் துயில் கொள்ளல் தகுதியோ என்கிறான் பண்டோருநாளென்று தொடங்கி. இப்பாட்டில் நட் நடுவில் இராமபிரானுடைய திவ்ய சரித்திரமொன்றை ஆண்டான் அமைத்தது பேயாழ்வாருடைய திருவந்தாதியில் நட் நடுவில் “அவனே—இலங்காபுரமெரித்தாலெய்து” என்றும் “எய்ததுவும் தென்னிலங்கைக் கோன்வீழ்” என்றும் அருளிச்செய்தமைக்கு நன்கு ஒக்கும். திருமழிசையாழ்வாரையுணர்த்தின் கீழ்ப்பாட்டில் அனந்தலோ என்று வெறும் அனந்தலே சொல்லிற்று. இப்பாட்டில் ஆற்றவனந்தலுடையாய்! என்கிறது—மழிசையர் கோனுக்கும் இவ்வாழ்வார் ஆராரியராதலால் விசேஷணமிட்டபடி. அனந்தல் என்று ஹேயமான உறக்கமன்று சொல்லுகிறது. *உரோவிந்யஸ்த ஹஸ்தாஸ்தே நித்ராயந்தே ஸுநிர்ப்பரா:—என்று பகவத் சாஸ்திரங்களில் கொண்டாடப்பட்ட ‘அனந்தல்’ பரமைகாந்தித்வ ஸீமாபூமியைக் காட்டுமது. [அருங்கலமே!] எம்பெருமானது திருவருளை மிக அருமையாகப் பெற்ற ஸத்பாத்ரமே! என்றபடி. பாசுரம் தொடங்கும்போதே “திருக்கண்டேன் பொன்மேவி கண்டேன்” என்று ஆனந்தமாகத் தொடங்கப் பெற்ற பகவத் பரமக்ருபாபாத்ரபூதர் மற்றொரு ஆழ்வாரில்லையே. [தேற்றமாய் வந்துநிற] உம்முடைய திருநாமமோ பேயார்; பேய்த்தாமாக வாராமல் தேறி வந்து திறவும் என்கிறான். ... (10)

484. கற்றுக் கறவைக் கணங்கள் பலகறந்து*

செற்றார் திறநழியச் சென்று செருச்செய்யும்*

குற்றமொன்றில்லாத கோவல்தம் போற்கொடியே*

புற்றா வல்குற் புளமயிலே போதராய்*

சுற்றத்தத் தோநிராரெல்லாரும் வந்து* நின்

குற்றம் புதுத் து ருகிவண்ணன் பேர்பாட*

சிற்றதே போததே செல்வப்பெண்டாட்டி* நி

சுற்றுக் குறந்தம் பொருளேனோ ரெம்பாவாய். 11

கற்று கறவை { கண்ணிய பசுக்களி
னுடைய

பல கணங்கள் - பல திரைகளை

கறந்து - கறப்பவர்களும்

செற்றார் - சத்துருக்களினுடைய

திறல் அழிய - வலி அழியுப்படி

சென்று { (தாமே படையெடுத்துச்
சென்று

செரு செய்யும்	— போர் செய்யுமவர்களும்	சுற்றத்து தோழி	பந்துவர்க்கத்திற் சேர்ந்த
குற்றம் ஒன்று	{ ஒருவகைக் குற்றமும்	மார் எல்லாரும்	வர்க்களும் தோழிமார்
இல்லாத	{ அற்றவர்களுமான	வந்து	களுமாய் எல்லாரும்
கோவலர் தம்	{ கோபாலர்களுடைய (குடி	நின் முற்றம்	(கிரண்டு) வந்து
	யிற் பிறந்த)	புகுந்து	உனது (திருமாளிகையின்)
பொன் கொடியே—	பொன்கொடி போன்றவனே!	முகில் வண்ணன்	முற்றத் தேர்ப் புகுந்து
		பேர் பாட	கார் மேக வண்ணனான
புற்ற அரவு அல்	{ புற்றிலிருக்கிற பாம்பின்		கண்ண பிராணுடைய
குல் புனமயிலே	{ படம் போன்ற அல்குலையும,		திருநாமங்களைப் பாடச்
	படி திரிகிற) மயில்		செய்கேயும்
	போன்ற சாயலையு		நீ
	முடையவனே!	சிற்றது	— (பெருநகருமுடைய) நீ
செல்வம் பெண்	{ செல்வமுள்ள பெண் பிள்	பேசாது	— சலியாமலும்
டாட்டி	{ னாய்!	உறங்கும்	— (ஒன்றும்) பேசாமலும்
போதராய்	— (எழுந்து) வருவாயாக.	பொருள்	{ உறங்குவது என்ன பிர
		எற்றுக்கு	யோஜனத்திற்காகவோ?
			(அறியோம்)
			வல் ஓர் எம் பாவாய்—.

* * *—கண்ணபிரான் ஊர்காக ஒரு பிள்ளையாய் அனைவராலுங் கொண்டாடப் பட்டு வளர்ந்தருளுமாறுபோல, ஊர்க்காக ஒரு பெண்பிள்ளையாயிருப்பாளாய், கணவனோடு கலவி செய்கைக்குப் பாங்கான பருவமுடையளாய், ‘அவனைப் பெறுதற்கு நானோ நோற்பேன்? வேனுமாகில் அவனருளே நோற்று வருகிறான்’ என்று கிடக்கிறாளொருத்தியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

உனது உறவுமுறையார் தோழிமார் என்ற வர்க்கங்களில் ஒருவர் தப்பாமல் அனைவரும் திரண்டுவந்து எம்பெருமான் திருநாமங்களைப் பாடாநிற்க, நீ உடம்பிலும் அசைவின்றி வாயிலும் அசைவின்றி இங்ஙனே கிடந்துறங்குவது என்ன பயனைக் கருதியோ அறியோம் என்கின்றனர். முதலிரண்டடிகள் கோவலர்க்கு அடைமொழி.

ராஜகுமாரன் முலைசரிந்த பெண்டிரைப் பாராதவாறுபோலக் கண்ணபிரான் கன்றுகளை யன்றிப் பசுக்களைப் பெரும்பான்மையாகக் காணக்கடவனல்லதலால், இவன் தனது கரஸ்பர்சத்தினுற் பசுக்களையுங் கன்றுக்கி யருள்வனென்க.

“கணங்கள் பல” என்றமையால் கறவைகள் தனித்தனியே எண்ணமுடியா மையே யன்றியே அவற்றின் திரள்களும் எண்ணமுடியா வென்பது தோற்றும்.

எம்பெருமானது மேன்மையைப் பொருதார் எம்பெருமானடியார்க்குப் பகைவர் எம்பெருமானடியாரின் மேன்மையைப் பொருதார் எம்பெருமானுக்குப் பகைவர். இவ்விருவகைப் பகைமையுங் கம்ஸனுக்கு உண்டென்பது, “திய புந்திக்கஞ்சனுமேற் சினமுடையன்” என்ற பெரியாழ்வார் திருமொழியினாலும், “சாதுசனத்தை நலியுங் கஞ்சனை” என்ற திருவாய்மொழியினாலும் விளங்கும்.

“கோவலர்தம் பொற்கொடியே” என்ற விளியினால், ஐநகராஜன் திருமகள் “ஐநகா நாம் குலே கீர்த்திமாஹரிஷ்யதி மேஸுதா” என்றபடி ஐநகருலத்திற்குப்புகழ் படைத்தாற்போல, இவன் கோவலர் குடியை விளக்கஞ்செய்பவளென்பதும், ஒரு கொள்கொம்போடு அனைந்தன்றி நிற்கமாட்டாதகொடிபோல ஒரு கணவனோடு புணர்ந்

தன் றித் தரிக்கமாட்டாதவளென்பதும் போதருமென்க. இத்தால், எங்களோடு கூடி, உனக்குக் கொள்கொம்பான கருஷ்ணனைச் சேரப்பாராய் என உணர்த்தியவாறு மென்க.

புற்று அரவு அல்குல்—புறம்பு புறப்பட்டுத் திரிந்து புழுதிபடைத்த உடம்புடைத்தாயிருக்கை யன்றியே தன் இருப்பிடம் தன்னிலே கிடக்கும் அரவரசின் படமுங் கழுத்தும் போல ஒளியையும் அகலத்தையுமுடைய நிதம்பத்தையுடையவளே ! என்றபடி. இவர்கள் தானும் பெண்டிராயிருக்கச் செய்தே இவளுடைய அல்குலை வருணித்தது—நெஞ்சினால் ஆண்மை பூண்டமையாலென்க. “பெண்டிருமாண்மை வெஃகிப்பேதுறு முடையினான்” (சீவக சிந்தாமணி) என்றது காண்க. இனி, “கண்ணிற் காண்பரேல் ஆடவர் பெண்மையை அவாவுந் தோளினுய்,” (கம்பராமாயணம்.) “வராக வாமனனே அரங்காவட்ட நேமிவல வாராகவா உன் வடிவுகண்டால் மனமதனும் மடவாராக ஆதரந் செய்வன்” (திருவரங்கத்தந்தாதி.) என்பவாதலால், ஆண் பெண்ணாகு மிடமு முண்டென்று உணர்க. “பும்ஸாம் த்ருஷ்டி சித்தாபஹரிணம்” என்று—பெருமாள் ஆண்களையும் பெண்ணுடை உடுக்கப் பண்ணுமாபோலே பெண்களை ஆண்களாக்குகிறது இவளுடைய அல்குல் என்ற ஆரூயிரப்படி அருளிச் செயல் இங்கு அறியற்பாலது. புற்றுக்குள்ளே யடங்கின பார்புபோலே நுட்பமான இடையையுடையவளே! என்னவுமாம்.

நான் புறப்பட மற்றெல்லாரும் வந்தாரோ? என்று அவள் கேட்க; கூறுகின்றனர். [சுற்றத்துத் தோழிமார் இத்தியாதி.] சுற்றத்தாரும் தோழிமாருமென்றாவது, சுற்றத்தாரான தோழிமார் என்றாவது உரைக்கலாம். “புனமயிலே! முகில்வண்ணன் பெர்பாட, நீ எற்றுக்குறந்தும் பொருள்” என இயைத்து, மயில் முகிலின் பேரைக் கேட்டவுடனே களித்துக் கூத்தாடவேண்டி யிருக்க, நீ இங்ஙனே கிடந்துறங்குவது என்றிய? என கேட்கிக்கின்றனரெனக் கருத்துக் கூறுக.

சிற்றுகே:—சிற்றல்-நிதறுதல்; அங்கங்களை அசைத்தலுந் செய்யாமல் என்ற படி.

(ஸ்வாபதேசம்.) பேயார்க்கு அடுத்த முந்தினவான புத்தத்தாரை யுணர்த்தும் பாசுரபிது. இதில், “சுற்ற மொன்றில்லாத கோவலர் தம் பொற்கொடியே!” என்ற விளி புத்தத்தார்க்கு நன்ற பொருந்தும். பல பொருள்களை யுடையதான கோ என்னும் சொல் கோதா என்ற விடத்திற்பொல ஸ்ரீ ஸூக்தியைச் சொல்கிறதிங்கு. கோவலர்—ஸ்ரீ ஸூக்திகளை யருளவல்லவர்களான ஆழ்வார்கள். “சுற்றமொன்றில்லாத” என்ற விசேடணம் முதலார்வார்கள் முவர்க்கே பொருந்தும்; யோநிறுத்தவமாகிற வொரு குற்றம் மற்றையாழ்வார்கள் அகங்கூட; அச்சுற்ற மொன்றும் இல்லாத கோவலர்—முதலார்வார்கள்; அவர்க ளுள் பொற்கொடியே!—“கொல்தேடி யோடுங் கொழுந்ததே தொன்றதே மால்தேடி யோடும் மலம்” என்றிற பாசுரத்தினால் தம்மை ஒரு கொடியாகச் சொல்லிக்கொண்டவர் புத்தத்தாழ்வாரே யாவர். எம்பெருமானாகிற உபகந்ததைத் தேடிச் செல்லுகின்ற கொடிபொல்லென் நான் என்றவர் இவரேயே. “சுற்றுக் கறவைக் கணங்கள் பல கறந்து” என்பது முதலார்வார் முவர்க்கும் பொதுவான வாசகம். சுற்றுக் கறவை—கன்றுகிய கறவை. (கறவை யென்பதனால் ஸ்ரீ ஸூக்தி விவ

கழிதம்.) மற்றையாழ்வார்கள் பெரிய பெரிய பாசுரங்களை யளித்தார்கள். முதலாழ்வார்கள் அங்ஙனனறிக்கே வெண்பாவாகிய மிகச் சிறிய பாசுரங்களை யளித்தார்கள். பொய்கையாழ்வாரருளிய திருவந்தாதி கறவைக் கணம்; பூதத்தாழ்வார் திருவந்தாதியும் சேர்ந்து கறவைக் கணங்கள்; பேயாழ்வார் திருவந்தாதியும் சேர்ந்து கறவைக் கணங்கள் பல. க்ரமேண ஏகவசந த்விவசந பஹ-வசநங்கள் இணங்கின அழகு காண்க [செற்றார் திறலழியச் சென்று செருச் செய்யும்] தேசமெங்கும் திரிந்து பகவத் விரோதி களை நிரவிக் வேணுமென்கிற அர்த்தத்தை “எண்டிசையும் பேர்த்தகரம் நான்குடையான் பேரோதிப் பேதைதான்! தீர்த்தகரராமின் திரிந்து” என்ற பாசுரத்தினால் வெளியிட்டவர் இவ்வாழ்வாரே. “புற்றாவல்குல்” என்பது இடையழகை வருணிப்பதாகும். ஸ்வாப தேசத்தில் இடையழகாவது பக்தியின் பெருமை. ஞானம் பக்தி விரக்தி என்ற மூன்றில் பக்தியானது இடைப்பட்டதாதலால் இடையழகென்பது பக்தியின் அழகே யாகும். இவ்வாழ்வார் தம்முடைய திருவந்தாதியை முடிக்குமிடத்து “என்றனாவன் றால் யானுடையவன்பு” என்றே முடித்தார். இதனால் இவரது இடையழகு நன்கு வெளிப்பட்டதாயிற்று. அன்பிலே தொடங்கி அன்பிலே தலைக் கட்டினார். புனமயிலே! என்ற விளியும் இவர்க்கு அழகாகப் பொருந்தும். பொழிலிடத்தே வாழும் மயில்; இவ்வாழ்வார் தோன்றிய தலமோ திருக்கடல்மல்லை; அதனைப் பாடின கலியன் “கடி பொழில் குழுகடன் மல்லை” என்றே பன் முறையும் பாடினார். மயில் மேகத்தைக் காண்பதிலே மிக்க குதூஹல முடைத்தாதலால், மேகம் நிர்ப்ருக வருமிடமான கடற் கரையிலே மயில்கள் மகிழ்ந்து நிற்கும். இவ்வாழ்வார் நின்ற விடமும் கடற் கரையிலே யிறே. [சுற்றத்துத் தோழிமாரித்யாதி.] இவர்க்குப் பெய்கையாரும் பேயாரும் சுற்றத் தவர்கள்; மற்றையாழ்வார்கள் தோழிமார். [முகில் வண்ணன் பேர் பாட.] முற்றது முன்னம் முகில் வண்ணன் பேர் பாடினவர் இவ்வாழ்வாரேயாவர்; “உலகேழும் முற்றும் விழுங்கும் முகில்வண்ணன்...ஏத்துமென்வெஞ்சு” என்ற இவர் பாசுரம் காண்க புன மயில் முகில் வண்ணனைத் தானே பாடும். (11)

485. களைத்தினங் கற்றெருமை கன்றுக் கிரங்கி*
நனைத்து முலைவழியே நின்று பால்சேர*
நனைத்திலன் சேருக்கும் நற்செல்வன் தங்காய்*
பனித்தலை விழ நிள் வாசற்கடை பற்றி*
சினத்திறல் தென்விலங்கைக் கோமாளிச் செற்ற*
மனத்துக்கினியாளைப் பாடவும் நீ வாய்திறவாய்*
இனித்தா நொழுந்திரா யிதென்ன பேருறக்கம்*
அனைத்திலந்தாரு மறித்தேலோ ரெம்பாவாய். 12

இள கன்று எருமை	{ இளங்கன்று களையுடைய எருமைகளாகவை	முலை வழியே நின்று பால் சேர	{ முலை வழியால் இடைவிடா மல் பால் பெருக, (அப் பெருக்கினால்)
களைத்து	{ (பால் கறப்பார் இல்லாமை யாலே) கதறிக்கொண்டு	இல்லம்	- வீட்டை
கன்றுக்கு இரங்கி	{ (தன்) கன்றின் மீது இரக்கமுற்று	நனைத்து	- (முழுதும்) ஈமாக்கி
கிளைத்து	{ (கன்று ஊட்டுவதாக) கிளைத்து (அக்கிளைவினால்)	சேறு ஆக்கும் நல் செவ்வன்	{ சேறுகப் பண்ணுகையாகிற சிறந்த செவ்வந்தை யுடையவனுடைய

தங்காய்	- தங்கையானவனே!	நீ	- நீ
பனி	- பனியானது	வாய் திறவாய்	- வாய்திறந்து பேசுகிறாயில்லை,
தலை வீழ	- எங்கள் தலையிலே விழும்படி	இனித் தான்	{ எங்களாற்றாமையை அறிந்து கொண்ட பின்பாகிலும்
நின் வாசல் கடை பற்றி	{ உனது மாளிகையின் வாசற் கடையை அவல்பித்துக் கொண்டு,	எழுந்திராய்	- எழுந்திரு;
சினத்தினால்	{ (பிராட்டியைப் பிரித்தான் என்னுள்) சேற்றத்தினால்	ஈது என்ன பேர் உறக்கம்	{ இஃது என்ன ஓயாத தூக்கம்?
தென் இலங்கை கோமானை	{ தென் திசையிலுள்ள லங்கா புரிக்கு அரசனான இரா வணனை	அனைத்து இல் வத்தாரும்	{ (இச்சேரியிலுள்ள) எல்லா வீட்டுக்காரர்களாலும்
செற்ற	- கொன்றொழித்தவனும்	அறிந்து	{ (நாங்கள் உன் மாளிகை வாசலில் திரண்டு நிற்கிறவீது) அறியப்பட்டதாயிற்று:
மனத்துக்கு இனியானை	{ சிந்தனைக்கு இனியனுமான இராமபிரானை		வல்லீர் எம் பாவாய்!—
பாடவும்	{ (நாங்கள் பாடா திறக்கச் செய்தேயும்		

* * *—நாட்டிலிருந்த போதோடு காட்டிலிருந்த போதோடு வாசியற பெருமானைப் பின்தொடர்ந்து நோக்கிக்கொண்டு திரியும் இனையபெருமானைப் போன்று, கண்ண பிரானையன்றி மற்றொருவரையும் அறியாமல் என்று மொக்க அவனையே பின்னொடர்ந்து அவன் பக்கலில் மிகவும் பரிவுபூண்டிருப்பா நொருவனுடைய தங்கையாய்ச் சீர்மை பெற்றிருப்பாளொரு ஆய்ப்பெண்ணை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

நெடும்போதாக நின்வாசற் கடையை நாங்கள் பற்றிக்கொண்டு, *முன் பொலா விராவணன்றன் முதுமுகிலங்கை செற்ற சீரிய சேவகத்தை எடுத்துப் பாடர்நின்றாலும் நீ வாய்திறவாதே கிடந்துறங்குகின்றாய்; இங்ஙனும் ஒருறக்கங்கூடுமோ? உன்னைக் காணாதே நாங்கள் அலமந்து தளர்ந்திருக்கு மாற்றை நீ அறிந்து வைத்தும் இங்ஙனாறங்குகை உரியதன்று, இனிங்கடுக உணர்ந்து வாராய், என்கிறீர்கள்.

இதில் முதலிரண்டரை அடிகளால் இவன் தமையனுடைய செல்வத்தின் சிறப்புக் கூறப்படுகின்றது. அவன் அநவரதம் கண்ணபிரானுடன் கூடித்திரிபவனாதலால் கறவைகளைக் காலந் தவறுது கறக்கப் பெருன்; அக்கறவைகள் வகுத்த காலத்திற் கறக்கப் பெருமையாலே முலைகடுத்து 'கன்று என்படுகிறதோ!' என்று வாசலிலே நின்று குழறி, தூரத்திற் கட்டப்பட்டிரா நின்றுள்ள கன்றின்மீது தனது பாவபந்தத்தைச் செலுத்தி, பாவநாபரகர்ஷத்தாலே, கன்று முலையில் வாய்வைத்ததாகக் கொண்டு, கைவழியாகவு மன்றி, கன்றின் வாய்வழியாகவு மன்றி முலை வழியே பால் சொரியா நிற்கும்; அங்கப் பாற்பெருக்கினால் வீடு முழுவதும் வெள்ளமானபடியா தொன்றுண்டு—அதனைச் செல்வமென்றிட்டு, இங்ஙனெத்த செல்வமுடையானுக்குத் தங்கையாகப் பிறந்தவனே! என்று அவளை விளக்கின்றனர்.

களைத்தல்—குழறுதல்; இடைவிடின்றித் தானத் செய்தலையே தொழிலாகவுடைய உத்தர சிகாமணிகள் ஒரு கணப்பொழுது கொடாதொழியில் மனந்தளும்புமானுபொலவும், அம்பெருமான் அடியார் காரியங்களைச் செவ்வனே செய்யப் பெறுதொழியில் "நாம்பரன் நுத்தமின மெ ஸ்ந்தயாத்நாபணர்யதி" என்று திருவுள்ளம் தளர்ப்புமானு

போலவும், பசுக்கள் கிரமமான காலத்திற் கறக்கப் பெருதொழியில் முலைக்கடுப்புற்றுக் கனைத்தல் இயல்பென்க.

நின்று பால் சேர—முகில் மழைபொழிய நினைத்தால் கடலிற்புக்கு நீரை முகந்து கொண்டு வந்து பின்பு பொழிய வேணும்; இக்கறவைகட்கு அவ்வருத்த மில்லை, நினைவே ஊற்றுகப் பால் சுரக்குமாதலால்; அந்நினைவு மாறாமையால் திருமலையில் திரு அருவிகள் போன்று பால் மாறாதே பெருகுமென்க. “பகவத் விஷயப்பொருள் கூற வேணும்” என்று ஒருவர் கேளாதொழியினும் கற்றுணர்ந்த ரஸிகர் தமது செல்லாமை யாலே தாமே பகவத் விஷயார்த்தங்களை எடுத்துரைக்குமாறு போலவும், அர்ஜுனன் கேளாதேயிருக்கக் கண்ணபிரான் கீதையில் “பூய ஏவ மஹா பாஹோ! ச்ருணு மே பரமம் வச:” என்று கூறத்தொடங்குகிற்போலவு மாயிற்றுக் கறவைகளின்படி.

மேல் நான்காவது முதல் இரண்டரை அடிகளால் இவர்கள் தாங்கள் செய்யும் படியைக் கூறுகின்றனர்; கீழ் “ஆழிமழைக்கண்ணா!” என்ற பாட்டில் பர்ஜந்ய தேவ தைக்கு அருளிப்பாடிட்டு மழைபெய்ய நியமித்தார்களாதலால், அக்கட்டளையின்படி அவன் பெய்யும் மழை தலையிலே விழுமாறு இவனது வீட்டுவாசற்கணையத்தை அவலம் பித்துக் கொண்டு நிற்குமாற்றைக் கூறும், நான்காமடி.

இராமபிரான் இராவணனோடு போர்புரியும்போது அவன் மிகவும் எளிவரவு பட்டமையைக்கண்டு இரக்கமுற்று, “நிசாசரர் கோமானே! போரில் மிகவும் வருத்த முற்றாய்; ஆதலின் இன்று இருப்பிடஞ்சென்று சிறிது தேற்றமடைந்து நாளை போர்க்கு வா, அப்போது என் வலியைக் காண்பாய்” என்று நியமனம் தந்து தானே போக விட்டருளினமை முதலிய பல குணங்களினால் ஈடுபடுத்துந்தரமுடையனாதல்பற்றி “மனத்துக் கிவிபாளை” என அடைமொழி கொடுக்கப்பட்டது. கண்ணபிரான் பெண் களைப் படுத்தும்பாடுகளை நினைத்தால் “வெற்ற வெறிதே பெற்றதாய் வேம்பேயாக வளர்த்தாளே” என்னும்படியிருத்தலால், அவன் மனத்துக்கு இனியனல்லன் போலும்.

இனித்தானொழுந்திராய்—எங்களுடைய ஆர்த்தியைக் கண்டு எழுந்திரா தொழியில் ஒழி; மனத்துக்கினியானுடைய பாட்டுக்களைக் கேட்கவாகிலும் உணருதி என்றபடி.

ஈதென்ன பேருறக்கம்—உறக்கம் இருவகைப்படும்—லௌகிகமும் வைதிகமும். தமோ குணத்தின் பிராசுர்யத்தினால் உறங்குகின்ற ஸம்ஸாரிகளின் உறக்கம்—லௌகிகம். அனைத்துலகங்களினுடையவும் காவலிச் சிந்தனை செய்து கொண்டு உறங்கு வான் போல் யோசு செய்யும் எம்பெருமானுடைய நித்திரை வைதிகம். இவ்விரு வகை யிலுஞ் சேராதே யிருப்பதொரு விலகணை நித்திரையாயிராநின்றது உன் உறக்கம் என்கிறார்களென்க.

“அனைத்திலலத்தாருமறிந்து” என்பதற்கு இரண்டு வகையாகக் கருத்துரைக்க லாம்; நீ பரஸம்ருத்தியையே பிரயோஜனமாகவுடையையாதலால், ‘இப்படியிலுள்ள’ பெண்களில் ஒருத்தி தப்பாமல் அனைத்திலலத்தாரும் உணர்ந்து வரவேண்டும்’ என நினைத்துக்கிடக்கிறாயாகில், அங்ஙனமே அனைத்திலலத்தாரும் அறிந்து வந்தாயிற்று; இனி நீ உணர்ந்துவா என்கிறார்கள், என்பது ஒரு கருத்து; பாடியிலுள்ள பெண்களெல் லாரும் திரண்டு வந்து உன் மாணிகை வாசலில் நின்று கூப்பிட, நீ சிறிது பொழுது

உணராமற் கிடக்க, இதனால் உனக்கு வரும் மதிப்பை அனைவரும் அறியவேண்டுமென்று கிடக்கிறாயாகில், அங்ஙனும் அறிந்தாயிற்று; இனி உணர்ந்துவா, என்னோர்கள் என்பது மற்றோர் கருத்து. இவ்விரண்டினுள் பின்னருரைத்த கருத்து சிறக்குமென்க.

(ஸ்வாபதேரம்) பூதத்தாழ்வார்க்கு அடுத்து ருந்திவ்வரான பொய்கை யாழ்வாரை யுணர்த்தும் பாசுரம்து. தங்காய்! என்ற வினி இவர்க்கு நன்கு பொருந்தும். உலகில் தங்கையென்று ஸ்ரீ மஹா லக்ஷ்மியையும் தமக்கையென்று மூதேவியையும் வழங்குவர்கள். 'தோட்டை தம்மடி யகத்து' என்ற திருமாலில் பாசுரத்தில், தமக்கைக்கு வாசகமான ஸ்யேஷ்டா என்ற சொல்லால் மூதேவியைக் குறித்தமை காண்க. ஸ்ரீ மஹாலக்ஷ்மி தாமரை மலரின் பிறந்தவள். 'வனச மலர்க் கருவதனில் வந்தமைந்தான் வாழியே' என்றொபடியே பொய்கை யாழ்வாரும் தாமரைப் பூவில் தோன்றியவர். இந்த வொற்றுமைநயம் பற்றி தங்காய்! என வினிக்கத் தகுதியுடையாவ் வாழ்வார். "நனைத் தில்லஞ் சேருக்கும்" என்ற விசேடணமும் இவர்க்கு வெகு நேர்த்தியாகப் பொருந்தும். ராவணாவதாரந்தரம் திருவையோத்திக்கு மீண்டு எழுந்தருளா நின்ற பெருமானை நோக்கி பரத்வாஜ மஹர்ஷி "பங்க திக்தஸ்து ஜடிலோ பரதஸ் த்வாம் ப்ரதிக்ஷேத" என்றார். இங்கு பரதாழ்வான் சேறு பூசப் பெற்றிருப்பதாகச் சொல்லப்பட்டதன் கருத்து யாது? இரவும் பகலும் நிச்சயம் அழுதழுது நனைத்தில்லம் சேருக்கினன் என்றபடி. "வண் பொன்னிப் பேராறுபோல் வருங் கண்ண நீர்கொண்டு அரங்கன் கோயில் திருமுற்றம் சேறு ரெய் தொண்டர்" என்றார் குலசேகரப் பெருமானும். அவ்வண்ணமாகவே பொய்கை யாழ்வாரும் "பழுதே பல பகலும் போயினவென்று அஞ்சியழுதேன்" என்று தாமே பெரினொபடியே அழுதவராதலால் நனைத்தில்லஞ் சேருக்கின ரென்க.

[களைத்து] முதன் முதலாகப் பேசத் தொடங்கும்போது களைப்பது இயல்பு. பொய்கையார்க்கு முன்னம் பேசினவர்கள் யாருநிலை. இவரே முதன் முதலாகப் பேசத் தொடங்கினவரென்பது இவ்வினைபெச்சத்தினால் தோற்றுவிக்கப்படும். [இளங் கற்றெருமை] எருமை பென்றால் மஹிஷி; லக்ஷித லக்ஷணக்ரமத்தால் தேவ தேவ திவ்ய மஹிஷி என்றவாறு. எம்பெருமானுக்கு திவ்ய மஹிஷியான பிராட்டியை யொப்பவர் இவ்வாழ்வார் என்பது ஸ்மாரண. "இளங் கன்றுகளையுடைய" என்று விசேஷண மிட்டதனால், மற்றைய யாழ்வார்களாவரும் இவர்க்கு வத்ஸ ஸ்தாநியர்களாய் இவர் மாத்திர ஸ்தாநியர் என்று காட்டினபடி. ஆழ்வார்களுள் முதல்வரிதேயிவர். [கன்றுக் கிரங்கி] இவர் ஸ்ரீ ஸ்லக்ஷி யருளிச் செய்யத் தொடங்கினது கன்றுகளான நம்போல் வார் பக்கலிலுள்ள பரம க்ருபையா லென்கை.

[களைத்து முதலவரீயே நின்று பால்கோர.] பகவத் குணங்களை நினைத்தவாறே அந்த நினைவு தானே மாற்றாகப் பால் போன்ற ஸ்ரீ ஸ்லக்ஷிதிகள் பெருகப்படுக்கன என்ற படி. [பனித், ஸ்லக்ஷித நிவ்வாசல் கடைபற்றி] இவர் பொய்கையில் தோன்றியவராதலால் இவரது வாசற்கடையைப் பற்றுவார்க்குப் பனித்தலை விழ ப்ராப்தமே யாகு மிற்ற. [களைத்தினு லித்யாதி.] இது ஸ்ரீராம குண கீர்த்தனம். மஹர்ஷிகளின் குணக் கண்ணையும் இலக்காகாத வொரு ஸ்ரீராம சரிதம் இவ்வாழ்வாருடைய அகக்கண்ணுக்கு இலக்காய். "புதிய மாதவத் தோந்தான் பணிந்த வானரக்கன் கீண்முடியைப்,

பாதமத்தா லெண்ணினான் பண்பு.” என்ற இவரது பாசுரத்திற் பொலியும். அதில் “நாமே யறிகிற்போம் நன்னெஞ்சே!” என்றதற்குப்பொருந்த “மனத்துக் கினியானை” என்றான். [இனித் தானெழுந்திராய்] “பழுதே பல பகலும்” என்கிற பாசுரம் பேசின பிறகுங்கூட உறங்கலாமோ? என்கை. முழுக்ஷுப்படியில் “பழுதே பல பகலும் போயின வென்று இறந்த நாளைக்குக் கூப்பிடுகிறவனுக்கு உறங்க விரகில்லை” என்ற ஸ்ரீ ஸூக்தியும் இங்கு அநுஸந்தேயம். [அனைத்தில்லத்தாரு மறிந்து] “அறியுமுலகெல்லாம் யானையு மல்லேன்” என்ற இவ்வாழ்வாரது பாசுரத்தை அழகாக நினைப்பூட்டுகிறபடி கரணமின்.

இப்பாசுரத்தோடு ஆண்டாளுக்கு முந்தின ஆழ்வார்களை யெல்லாம் உணர்த்திற்றாயிற்று. “ஆழ்வார்கள் பன்னிருவர்” என்றுமுள்ள ஸம்பந்தாயப்படிக்கு ஸ்ரீ மதுர கவிகளும் ஆண்டாளும் ஆழ்வார் கோஷ்டியில் சேராதவர்களாதலால் இவ்விருவரையு முணர்த்துவதும் இப்பாட்டிலேயே அறியக்கிடக்கிறது. எங்ஙனே யென்னில்; நற்செல்வன் தங்காய்! என்றது நற்செல்வன் தங்கையே! என்று பொருள்படுதலால் நற்செல்வன் தன்னுடைய கையாக இருப்பவனே! என்றபடியாகும். இங்கு நற்செல்வனென்பது நம்மாழ்வாரை, அவர் திருவாய்மொழி அருளிச் செய்கையில் மதுரகவிகள் அவருடைய கையின் ஸ்தாநியராயிருந்து பட்டோலை கொண்டாராதலால் இந்த விளி மதுர கவிகட்குப் பொருந்தும்.

இனி நற்செல்வனொன்று எம்பெருமானரைச் சொல்லிற்றுகி அவருடைய தங்கையென்று ஆண்டாளையுஞ் சொல்லக் குறையில்லை “கோதற்ற ஞானத் திருப்பாவை பாடியபாவை தங்கை” என்றும், “பெரும்பூதூர் மாமுனிக்குப் பின்னானை வாழியே” என்று முள்ளவை காண்க. ஆண்டாள் தன்னைத்தானே உணர்த்திக் கொள்ளுகை பொருந்துமோவென்று விரஸமாக வினாவார்க்கு நாம் விடையளிக்க வல்லோமல்லோம். சொற்சுவை அமைந்திருக்கு மழகை அநுபவித்துப் போருகிறோ மத்தனை.

486. புள்ளின்வாய் கிண்டானைப் பொல்லா வரக்களை*
கிள்ளிக் களைந்தானைக் கீர்த்திமை பாடிப்போய்*
பிள்ளைகளெல்லாரும் பாவைக்களம் புக்கார்*
வெள்ளி யெழுந்து வியாழ முறங்கிற்று*
புள்ளுஞ் சிலம்பினகாண் போதிக் கண்ணினுய்!*
குள்ளக் குளிரக் குடைத்து நீராடாதே*
பள்ளிக்கிடத்தியோ பாவாய் நீ நன்னுளால்*
கள்ளந் தவிர்ந்து கலந்தேனோ ரெம்பாவாய்.

... 13

புள்ளின் வாய் கிண்டானை	{ பறவையுருவம் பூண்டு வந்த பாசுரனுடைய வாயைக் கிண்டெறிந்தவனும்	கீர்த்திமை பாடி போய்	{ வீர சரிதங்களைப் பாடிக் கொண்டு சென்று
பொல்லா அரக் களை கிள்ளி களைந்தானை	{ கொடியனை இராவணனை முடித்து (அரக்கர் குலத் தை வேரோடு) களைந் தொழித்தவனுமான எம் பெருமானுடைய	பிள்ளைகள் எல் லாரும்	{ எல்லாப் பெண்பிள்ளை களும்
		பாவைக் களம் புக்கார்	{ நோன்பு நோற்பதற்காகக் குறிக்கப்பட்ட இடத்திற் புகுந்தனர்;

வென்னி எழுந்து -	சுக்ரோதயமாகி	கன்னம் தவிர்ந்து	{ (கிருஷ்ணனுடைய குண சேஷ்டிதங்களைத்தனியே நினைத்துக் கிடக்கை யாகிற) கபடத்தை விட்டு
வியாழம் உறங் கிற்று	{ ப்ருஹஸ்பதி அஸ்தமித் தான், (அன்றியும்)		
புள்ளும்	- பறவைகளும்	கலந்து	- எங்களுடன் கூடி
சிலம்பின	{ (இரைதேடப்போன இடங் களில்) ஆரவாரஞ்செய்தன;	குன்னக் குளிர குடைந்து நீர்	{ உடம்பு வவ்வலிதும்படி குணத்திற்படிந்து ஸ்நா னம் பண்ணாமல்
போது அரி கண்ணினாய்	{ புஷ்பத்தின் அழகைக் கொள்ளுகொள்ளாநின்ற கண்ணையுடையவனே;	ஆடாதே	{
பாவாய்	- பதுமைபோன்றவனே!	பள்ளி கிடத்தி யோ	{ படுக்கையிற் கிடந்துறங்கா கின்றயோ?
நீ	- நீ	ஆல்	- ஆச்சரியம்!
நல்லான்	{ கிருஷ்ணனும் நாமும் கூடு கைக்கு வாய்த்த கால மாகிய இந்த நல்ல நாளில்		எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

* * *—கண்ணபிரான் பிறந்து வளருமுரான திருவாய்ப்பாடியிலே அவனையே பாடவேண்டியிருக்க அவனைவிட்டுத் தென்னிலங்கைக் கோமானைச் சென்ற இராமனைப் பாடுவதும், அவனை மனத்துக்கிரியானென்பதும் க்ருஷ்ண பக்தர்களுக்கு அஸஹ்ய மாகையாலே ஒரு பெரிய கிளர்ச்சி தோன்றியது. உடனே சில பெரியார்கள் புருந்து கண்ணனும் இராமனும் ஒரு திருமுர்த்தியே யென்கிற தத்துவத்தை விளக்கி ஸமா தானம்பண்ண, பிறகு ஒருவாறு தேறி அவ்விரண்டு திருமுர்த்திகளையும் சேர்த்து ஆனந்தமாகப் பாடுகிறார்கள்.

புள்ளின் வாய்க்கண்ட வரலாறு:—ஒருத்தி மகனாய்ப் பிறந்து ஓரிரவிலொருத்தி மகனாயொளித்து வளர்கின்ற கண்ணபிரான்மீது கறுக்கொண்ட கம்ஸனால் கண்ணனை நலியுமாறு கியமிக்கப்பட்ட ஓரஸூரன் கொக்கின் உருவங்கொண்டு சென்று யமுனைக் கரையில் கண்ணபிரானை விழுங்கிவிட, அவனது நெஞ்சில் கண்ணன் நெருப்புப்போல எரிக்கவே, அவன் பொறுக்கமாட்டாமல் கண்ணனை வெளியே உமிழ்ந்து ழங்கால் குத்த நினைக்கையில், கண்ணன் அவன் வாயலகுகளைத் தனது இரு கைகளினாலும் பற்றி விரிவாகக் கிழித்திட்டான் என்பதாம்.

“கிள்ளிக் கிளந்தானை” என்ற சொற்பொக்கால் இறையும் வருத்தமின்றிக் கிளந் தமை தோற்றும். ஆராமங்களில் பூச்சி பட்ட ஜலைகளைக் கிள்ளிப் போகடுமாபோலே கிளந்தானென்க. “கிர்த்திமை பாடிப் போய்” என்றது, விரஹத்தாலே துர்ப்பலை களான பெண்பிள்ளைகள் பகவத் குணமீர்த்தநத்தைப் பாடுதையமாகக்கொண்டு வழி கடந்தன ரென்றவாறு “பாடுதையம் புண்டரீகாஷ நாமஸங்கீர்த்தநாமருதம்” என்றது முணர்க. [பாடுதையம்=வழிச்சோறு.]

பிள்ளைகளெல்லாம்—நாங்கள் சென்று எழுப்பிக்கொண்டு போகவேண்டும்படி நிமிரியாயிருப்பவர்களும் உணர்ந்து போகா நிற்க, நீ கிடந்துறங்குகை மிக அழகிது என்ற கருத்துக் காண்க.

பாவைக்களம்—கண்ணபிரானும் ஆய்ச்சியருமாக நோன்பு நோற்கைக்கென்று குறிப்பிடப்பட்டதோரிடம்: பலர் திரளுமிடம் களமென வழங்கப்படும்; ‘நெற்களம்’ ‘போர்க்களம்’ என்பன காண்க.

இவர்கள் இங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்ட அவன், ‘அவர்கள் சிறுப்பெண்களாகையால் காலமறியாமல் எழுந்து போயிருக்கக் கூடும்; அறிந்த நாம் அகாலத்தில் போக வொண்ணாது; சுக்ரோதயமாயிற்று? பாருங்கள்’ என்ன; அது கேட்ட இவர்கள், ‘சுக்கிரன் உச்சிப்பட்டான்; குரு அஸ்தமித்தான்’ என்றனர். இதுகேட்ட அவன், ‘நீங்களும் போகவேணுமென்ற வலிய அபிரிவேச முடையவர்களாகையால் உங்கள் கண்ணுக்குச் சுக்கிரன் உதித்தானாகவும், குரு அஸ்தமித்தானாகவும் தோற்றக் கூடும்; ஆதலால் நீங்கள் சொல்வது பொழுதுவிடிவுக்கு அடையாளமன்று; வேறு அடையாளமுண்டாகிற் சொல்லுங்கள்’ என்ன; அதற்கு இவர்கள் ‘நாங்கள் இத்தனைபேர் திரண்டுவந்தது அடையாளமாகவற்றன்றோ?’ என்ன; அதுகேட்ட அவன் ‘பிரிந்தவர்கள் திரண்டால் அத்திரட்சி அடையாளமாகும்; நீங்கள் “பேராளன் பேரோதும் பெரியோரை ஒருகாலும் பிரிகிலேனே” என்று திரியுமவர்களாகையால் உங்கள் திரட்சி பொழுது விடிவுக்கு அடையாளமாகமாட்டாது; வேறுண்டாகிற் சொல்லுமின்’ என்ன; “புள்ளுஞ் சிலம்பின் காண்” என்று பறவைகளின் ஆரவாரங்களை அடையாளமாகக் கூறுகின்றனர்.

இவர்கள் இவ்வடையாளஞ் சொல்லக்கேட்ட அவன், திரயக் ஐந்துக்கனினுடைய வ்ருத்தாந்தத்தைக்கொண்டோ நாம் காலத்தை அறுதியிடுவது! என்று நினைத்துப் பேசாதேகிடக்க: அஃதுணர்ந்த இவர்கள், ‘நீ இப்படி எங்களை அலகழியம் பண்ணிக் கிடக்கைக்கு ஹேது உன் கண்ணழகைப்பெருக்க மதிக்கையன்றோ!’ என்று கருத்துத் தோற்ற, ‘போதரிக்கண்ணினிய’ என விளிக்கின்றனர். இந்த ஸம்போதனைக்கு நால் வகைப்பொருள்கள் கூற இடமுண்டு;—போது—உலாவுகின்ற, அரி கண்ணினிய—மானி னுடைய கண்போன்ற கண்ணையுடையவனே! என்பது ஒரு பொருள்; (பல பொரு ளொரு சொல்லாகிய ஓறி என்ற வட சொல், அரி எனத் திரிந்தது.) போது—என்று புஷ்பமாய், குவளைப்பூவையும் மான்கண்ணையுமொத்த கண்ணையுடையவனே! என்னை இரண்டாம்பொருள். அரி என்று வண்டாய் பூவிட்படிந்த வண்டுபோன்ற கண்ணுடைய வனே! என்னை மூன்றாம் பொருள். அரி என்று சத்ருவாய், புஷ்பத்தின் அழகுக்குச் சத்ருவான கண்ணழகுடையவனே! என்னை நான்காம் பொருள்.

குள்ளக்குளிர—‘கத்தக்கதித்து’ ‘பக்கப்பருத்து’ ‘தக்கத்தடித்து’ ‘கண்வங் கறுத்து’ ‘செக்கச் சிவந்து’ என்பன போன்ற ஒருவகைக் குறிப்பிடைச்சொல். உடம்பு மிகவும் வவ்வலிம்படி என்றவாறு. மார்கழி மாதத்தில் உஷ; காலத்தில் நீராடினால் குள்ளக் குளிருமென்க.

இராமபிரான் தந்தைசொற்கொண்டு வநவாஸஞ் சென்ற பின்னர் நந்திக்ராமத் தில் ராஜ்ய காரியங்களை நிர்வஹித்துப் போந்த பரதாழ்வான், நாம் பொழுதுவிடிந்த பின்னர் ஸரயுவில் முழக்கிடச் சென்றால் நம்மைக் கண்ணுறுவாரனைவரும் “அண்ணரைக் காடேறத்துரத்தின பாவி போகின்றான்” என விரல்சுடுகி வைவர் கொல், என்றஞ்சி அபரராத்திரியிற்குளே சரயுவிற்சென்று நீராடி வருவதுபொல், இவ் வாய்ச்சிகளும் சிலர் கண்பட யமுனையிற்சென்று நீராடில் ‘உபாயாநுஷ்டானம் பண்ணி

ஸ்வரூப நிறத்தைக் குலைத்துக்கொள்ளும் பாவிகள் போகின்றனர்' என்று கண்டாரனை வரும் வைவர் என அச்சமுற்று, ஒருவர் கண்ணிலும் படாதபடி நீராடி வரவேணுமென்பார், "குள்ளக்குளிரக் குடைந்து நீராடாதே பள்ளிக்கிடத்தியோ?" எனப் பொருள்கின்றனர்.

(ஸ்வாபதேசம்.) இது ஆண்டாளுக்கு அடுத்த தொண்டரடிப்பொடி யாழ்வாரையுணர்த்தும் பாசரம். [போது அரிக் கண்ணினுய்!] புஷ்பங்களை ஹரிப்பதிலேயே த்ருஷ்டியைச் செலுத்துபவரே! என்றபடி. புஷ்ப கைங்கரிய பாரிதே இவ்வாழ்வார். "துளபத்தொண்டாய தொல்சீர்த் தொண்டரடிப்பொடி" "தொடை யொத்த துளவ முங் கூடையும் பொலிந்து தோன்றிய தோள் தொண்டரடிப்பொடி" என்றவை காண்க. பாவாய்! என்ற விளியும் இவர்க்கு நன்கு பொருந்தும். பதிவ்ரதா கிரோமணியைப் பாவை யென்பர். இவ்வாழ்வார் அரங்கனொருவ னுக்கே வாழ்க்கைப்பட்டு வேறொரு திருப்பதி யெம்பெருமானை நெஞ்சிலும் நினையாதவராதலால் கற்புச் சிறப்பு குறிக் கொள்ளத்தக்கது. திருவேங்கடமுடையா னெதிரே ஒருவர் "பதினம் பாரும் பெரு மாள்!" என்று ஏத்த, அதைக்கேட்ட பெரிய கேள்விஜியர், 'சோழியன் கெடுத்தான் காணும்; அந்த ஏற்றம் நம் பெருமானுக்கில்லையே; நம்பெருமாளொருவர்க்கே' என்றார் என்ற ஐதிஹ்யமும் இங்கு நினைக்கத் தக்கது.

[நன்னாளால்] "மார்கழித் திங்கள் மதிநிறைந்த நன்னாளால்" என்ற திருவாக்கிலேயே இச்சொல்லும் வருகின்றது. தொண்டரடிப்பொடிகள் திருவவதரித்தது மார்கழித் திங்களேயாதலால் நன்னாளென்னத் தட்டுண்டோ? [கள்ளந் தவிர்த்து] 'குதனாய்க் கள்வனாகி' என்றும் 'கள்ளமேகாதல் செய்து' 'கள்ளத்தேனானுந் தொண்டாய்' என்றும் பலகாலும் தமது கள்ளத்தைப் பேசிக்கொண்டாரிவ்வாழ்வார். இவரது சரிதையிலும் பொன்வட்டில் விஷயமான கள்ளம் அடிபட்டுக் கிடக்கிறது. அது தவிர்த்து பகவத் பாகவத கோஷ்டியில் கலந்த படியை ஈற்றடி தெரிவிக்கின்றது. பெரியாழ்வார் போலவே இவ்வாழ்வாரும் பெரும்பாலும் பூம்பொழில்வாஸ முடையவராதலால் அவ்விடத்து அடையாளமாகப் புள்ளும் சிலம்பினகான் என்பது இப்பாட்டிலும் புதுந்தது. [குள்ளக் குளிரவித்யாதி.] நீராட்டம் முதலிய நித்ய கர்மானுஷ்டானங்களையும் தவிர்த்து சிலகாலம் பள்ளிக்கிடந்தமை இவ்வாழ்வாரது சரிதையிற் காணத்தக்கது. புள்ளின்வாய் கண்டாளை யென்று தொடங்கிக் கண்ணபிரானுடையவும் இராமபிரானுடையவும் கீர்த்திமை பாடினபடி சொல்லுகிறது. இவ்வாழ்வார் திருமாளையின் முடிவில் 'வள வெழந்தவளமாட மதுரைமா நகரந்தன்னுள், கவளமால் யாளை கொன்ற கண்ணனை யரங்கமலை' என்று கண்ணபிரானுடைய கீர்த்திமையையும், திருப்பள்ளி யெழுச்சியில் 'மாமுனி வேள்வியைக் காத்து அவபிரதமாட்டிய வடுதிநல யோத்தி யெம்மரசை யரங்கத்தம்மா!' என்று இராமபிரானுடைய கீர்த்தியையும் பாடினமையுணர்க. 'பிள்ளைகளெல்லாரும்' என்றது ஆண்டாள் தனக்கு முந்தின ஆழ்வார்களெல்லாரையும் சொன்னபடி. (13)

487. உங்கள் புறைக்கடைத் தோட்டத்து வாவிபுள்*

செங்கழுநீர் வாய்நெகிழ்த் தாம்பல்வாய் கூம்பினகான்*

செங்கற் பொடிக்கடறை வெண்பல் தவத்தவர்*

தங்கள் திருக்கோயில் சங்கிடுவான் போகின்றார்*

எங்களை முன்ன மெழுப்புவான் வாய்பேசும்*
நங்கா யெழுந்திராய் நானுதாய் நாவுடையாய்*
சங்கொடு சக்கர மேந்துந் தடக்கையன்*
பங்கயக் கண்ணுனைப் பாடேனோ ரெம்பாவாய்.

...

14

உங்கள் புழைக் கடை தோட் டத்து வாலியுள்	{ உங்கள் (வீட்டுப்) புழைக் கடைத் தோட்டத்திலிருக் கிற தடாகத்திலுள்ள	எங்களை	- எங்களை
செங்கழுநீர்	- செங்கழுநீர் பூக்களானவை	முன்னம் எழுப்பு வான் வாய்பேசும் நங்காய்	{ முந்தி வந்து எழுப்புவதா கச் சொல்லிப்போன நங்கையே!
வாய் நெகிழ்த்து	- விகவிக்க,	நாணுதாய்	{ ('சொன்னபடி எழுப்ப வில்லையே!' என்னும்) நெட்கமுயில்லாதவனே
ஆம்பல் வாய் கூம்பின	{ ஆம்பல் மலர்களின் வாய் மூடிப்போயின; (அன்றியும்,)	நா உடையாய்	{ (இனியபேச்சுப் பேசவல்ல) நாவைப் படைத்தவனே!
செங்கல் பொடி கூடற வெண் பல் தவத்தவர்	{ காலிப் பொடியில் (தோய்த்த) வள்திரங் களையும் வெளுத்த பற் களையு முடையராய் தபஸ்விகளாயிருந் துள்ள ஸந்தியாவிகள்,	சங்கொடு சக்கரம் ஏந்தும் தட கையன்	{ சங்கையும் சக்கரத்தையும் தரியா சின்றுள்ள விசால மான திருக்கைகளை யுடையவனும்
தங்கள் திரு கோயில் சங்கு இடுவான்	{ தமது திருக்கோயில்களைத் திறவுகோலிட்டுத் திறக் கைக்காக	பங்கயக் கண் ணுனை	{ தாமரைபோற் கண்ணு மான கண்ணபிரானே
போகின்றார்	- போகா நின்றனர்;	பாட	- பாடுகைக்கு
		எழுந்திராய்	- எழுந்திரு; வல் ஓர் எம் பாவாயி—.

* * *—ஆய்ச்சியர் திரளுக்கெல்லாம் தலைவியாய், 'நான்-எல்லார்க்கும் முன்னே
உணர்ந்து வந்து எல்லாரையும் உணர்த்தக்கடவேன்' என்று சொல்லிவைத்து,
அதனை மறந்து உறங்குவாரொருத்தியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

உணர்ந்த ஆய்ச்சிகள் எல்லாருமாகத் திரண்டு இவள் மாளிகை வாசலிலே
வந்து 'நெடும் போதாக நாங்கள் உன் வாசலில் வந்து நின்று துவளா நிற்க, நீ
எழுந்திரா தொழிவதென்?' என்ன; 'பொழுது விடியவேண்டாவோ எழுந்திருக்கைக்கு?
பொழுது விடிந்தமைக்கு அடையாளமென்?' என்று அவள் கேட்க: 'செங்கழுநீர்
அலர்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினமை அடையாளமன்றோ?' என்று இவர்கள் சொல்ல;
அதற்கு அவள், 'அஹஹ! உங்கள் மயக்கமிருந்தவாறு என்கொல்! நீங்கள் என் வாச
லில் வந்த களிப்பின் மிகுதியால் உங்கள் கண்கள் அலர்ந்து, நீங்கள் என் முகம் பெரு
தொழியவே வெள்கி வெறுத்து உங்கள் வாய் மூடிப்போனமையைச் செங்கழுநீர் வாய்
நெகிழ்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினதாக நீங்கள் நினைத்திட்டீர்கள்; இது உங்களுடைய
ப்ரமமே யொழிய வேறன்று' என்ன; அதற்கு இவர்கள், 'பேதாய்! வாவிழிற் செங்
கழுநீர் அலர்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினமையைச் சொன்னோங்காண் நாங்கள்' என்ன;
அதற்கு அவள், 'இரவெல்லாம் வயலெங்குமுலாவி மொக்குகளை மலர்த்துவதும் மலர்
களை மூடுவிப்பதுமன்றோ உங்களுக்குக் காரியம்' என்ன; அது கேட்ட இவர்கள்
'கட்டுங்காவல்லுமாயுள்ள தோட்டத்து வாவிளிலிருக்கும்படியைச் சொன்னோங்காண்'

என்ன; அதற்கு அவன், 'அங்கும் நீங்கள் சென்றதாகத்தான் நான் சொல்லுகிறேன், என்ன; 'நாங்கள் வந்தோமென்கைக்கு ஸம்பாவுனையுமில்லாத உங்கள் புழைக்கடைத் தோட்டத்து வாவிடிலுள்ள படியைச் சொல்லுகிறோம்' என்றார்கள்.

புறம்பு நின்று உட்புகுவதற்கு வழிபெறுது துவள்கின்ற இப்பெண்டிர், அவள் விட்டுப் புழைக்கடையிற் செங்கழுநீர் வாய்நெகிழ்ந்து ஆம்பல்வாய் கூம்பினபடியை அறிந்ததெங்ஙனே? எனில்; மற்றுமுள்ள விடங்களிலெங்கும் அவை வாய்நெகிழ்ந்து வாய் கூம்பியிருக்கின்றமையை இவர்கள் நன்கு அறிந்துள்ளவர்களாதலால், இவள் விட்டுப் புழைக்கடையிலும் அங்ஙனம் நிகழ்ந்திருக்கத் தட்டில்லை என நிச்சயித்துக் கூறுகின்றனர் என்க; எனவே, அநுமானங்கொண்டறிந்து கூறினரென்றபடி.

இவ்வடையாளத்திற்கும் அவள் ஒரு கண்ணழிவுகூற, வேரோடையாளங் கூறுகின்றனர்;—[செங்கற்பொடிக்கூறை இத்தியாதி.] திவ்யதேசங்களில் ஜியர் ஸ்வாமிகள் எழுந்தருளித் திறவுகோல் கொடுத்துத் திருக்காப்பு நீக்குவிக்கிற ஸம்பிரதாய முண்டாதலால் இங்ஙனே சொல்லுகிறது.

இவ்வடையாளங் கூற, உள்ளுள்ளவள் கேட்டு, "தோழிகாள்! 'ஸததம் கீர்த்தயந்தோமாம்' என்றும், 'தெரித்தெழுதி, வாசித்துங் கேட்டும் வணங்கி வழிபட்டும் பூசித்தும் போக்கினேன் போது' என்றுமுள்ள பிரமாணங்களை மறந்தீர்களோ? பரமை கார்திகளான பாகவதர்கள் ஒருகால் பகவதாராதனம் பண்ணி மறறைப்போது கிடந்துறங்குவரென்று நினைத்தீர்களோ? எப்போதும் அவர்கள் பகவதாராதந்திலேயே ஊன்றியிருப்பர்களாதலால் அவர்களுடைய பணி விடிவுக்கு அடையாளமாகாது" என்ன; மேல் அதற்கு உத்தரமாகச் சொல்லுகிறார்கள், எங்களை என்று தொடங்கி; நங்காய்! 'நான் எல்லாரிலும் முன்பு உணர்ந்தெழுந்து வந்து தோழிகளையெல்லாம் உணர்த்துகிறேன்' என்று சொல்லிச் சென்ற நீ, இப்போது எழுந்து வந்தவர்களாயும் மறுத்துப் பேசுவது சால அழகிதாயிருந்தது; இஃதடங்கலும் உனது நிறைவுக்குக் குறையாமத்தனையாதலால் கடுக எழுந்துவா என்கிறார்கள்.

நாணதாய்—நீ எழுந்து வாராதொழியிலும் ஒழிக; 'சொன்னபடி செய்திலோமே!' என்று நெஞ்சிற் சிறிது வெட்கமுங்கொண்டிலையே; அம்மா! உன்னைப்போற் சுணை கேட்டவன் இவ்வுலகத்தில் வேறொருத்தியுமில்ன் என்றவாறு.

உடனே நாவுடையாய்! என அன்பார விளிக்க, அதுகேட்ட அவன், 'தோழிகாள் நீங்கள் எனக்காக மிக வருந்தினீர்கள்; இதோ எழுந்து வருகிறேன், நான் செய்ய வேண்டிய காரியமென்? சொல்லுங்கள்' என்ன; வலங்கை யாழி யிடங்கைச் சங்க முடையனாய்த் தாமரை போற் கண்ணான கண்ணிரானுடைய கீர்த்திகளைப் பாடுதற்காக அழைக்கின்றோ மத்தனைகான் என்கிறார்கள்.

கண்ணிரான் திருவவதரிக்கும்போது திருவாழியுந் திருச்சங்குமாகத் தோன்ற, தேவகியார் அதுகண்டு அஞ்சி, 'அப்பனே! இவ்வாயுதங்களை மறைத்துக்கொள், மறைத்துக்கொள்; எழும்புண்டெல்லாம் அஸுரமயமாயிருக்கப் பெற்ற இந்நிலத்தில் இவை விளங்குவதற்குரியாவல்ல' என வெண்ட; அவன் அங்ஙனமே அவ்வாயுதங்களை உடனே உபஸம்ஹரித்திட்டானென்று இதிலுறாஸ புராணங்கள் இயம்பா நிற்க, இவ்

வாய்ச்சிகள் அக்கண்ணபிரானைச் சங்கொடு சக்கரமேந்தும் தடக்கையனாகக் கூறுதல் பொருந்துமாறென்? எனில்; கண்ணபிரான் அவ்வாயுதங்களை மறைத்திட்டது உகவாத பகைவர்கட்காகவே யாதலால் அவர்களை யொழிந்த மற்றை அன்பர்கட்குத் தோற்றத் தட்டில்லை யெனக்கொள்க; “நெய்த்தலை நேமியுஞ் சங்கும் நிலாளிய, கைத்தலங்கள் வந்து காணீரே” என்று எசோதைப் பிராட்டி ஆய்ப்பாடியிற் பெண்டுகளை அழைத்துக் காட்டின பாசரமுங் காண்க.

(ஸ்வாபதேசம்) தொண்டரடிப் பொடிகளுக்கு அடுத்த திருப்பாணழ்வாரை யுணர்த்தும் பாசரமிது. இதில், நங்காய்! நாணாதாய்! நாவுடையாய்! என்ற மூன்று விளிகளும் பாண் பெருமானுக்கு நன்கு பொருந்தும். நங்கை யென்பது குணபூர்த்தியைச் சொல்லுகிறது. லோக ஸாரங்க மஹாமுனிகள் வந்து என் தோளின்மீது எறிக் கொள்ளுமென்ன, அத்யந்த பார தந்திரிய ஸ்வரூபத்தை நினைத்து அதற்கு உடன் பட்டமை குணபூர்த்தி, அங்ஙனம் அந்தணர் தலைவரது தோளின்மீது ஏறியிருக்கச் செய்தேயும் சிறிதும் செருக்குக் கொள்ளாமல் ‘அடியார்க்கென்னை யாட்படுத்த விமலன்’ என்றே பேசினவராதலால் நாணாதவர். (நாண்—அஹங்காரம்) ‘பாண்பெருமான் பாடியதோர் பாடல் பத்தும் பழமறையின் பொருளென்று பரவுமின்கள்’ என்று தேசிகள் பணித்தபடி ஸகல வேதார்த்தங்களையும் பத்துப் பாசரத்திலே அடக்கிப் பேசின பரம சதுரராதலால் நாவுடையார் “கையினார் சரிசங்கனலாழியர்” என்று சங்கொடு சக்கரமேந்தின வழகை யநுபவித்தமை பற்றியும் ‘கரியவாகிப் புடை பரந்து மிளிர்ந்து செவ்வ ரியோடி நீண்டவப் பெரியவாய் கண்கள்’ என்று கண்ணாழகில் ஈடுபட்டும் பேசினமை பற்றியும் ‘சங்கொடு சக்கரமேந்துந் தடக்கையன் பங்கயக் கண்ணனைப் பாட என்றாள். இவ்வாழ்வார் தமது சாதி நிலைமைக்கு ஏற்ப வாழ்ந்த விடத்தைக்கருதி உங்கள் புழைக் கடை யித்யாதி அருளிச் செய்யப்பட்டது. இவரது சரிதையில் ஸம்பந்தப்பட்ட லோக ஸாரங்க மஹாமுனிகளின் தன்மையைக் காட்டுவது போலுள்ளது செங்கற் பொடிக் கூறையித்யாதி. ‘எங்களை முன்ன மெழுப்புவான் வாய் பேசும் நங்காய்’ என்பதில் ஒரு அழகிய பொருள் தொனிக்கும். (அதாவது—) எழுப்புவதாவது—தூக்கிக் கொள்வது. எங்களை என்றது பாகவதர்களை யென்றபடி. பாண்பெருமானே! உம்முடைய முதற் பாசரத்தில் ‘அடியார்க் கென்னையாட்படுத்தவிமலன்’ என்றசொல் நயத்தை நோக்குங் கால் பாகவதர்களை நீர் தோளில் தூக்கிக் கொண்டாடுபவர் போலத் தெரிகின்றது. உமது கதையோ அப்படியில்லை. மஹாபாகவதரான லோகஸாரங்க மஹா முனியின் தோளின் மீதேறி நீர் இருந்ததாகவுள்ளது. ஆகவே, முந்துறமுன்னம் பாகவத சேஷத்வத்தை நீர் சொல்லிக்கொண்டது வாய்பேசு மத்தனையே போலும் என்று விநோதமாகக் கூறுகிறபடி.

(14).

488. எல்லே யிளங்கிளியே யின்ன முறங்குதியோ *
 சில்லென் றறையேன்மின் நங்கையிர் போத்கின்றேன் *
 வல்லையுள் கட்டுரைகள் பண்டையுள் வாயறிதும் *
 வல்லீர்கள் நீங்களே நானேதா னுயிருக *
 ஒல்லீநீ போதா யுனக்கென்ன வேறுடையை *
 எல்லாரும் போந்தாரோ போந்தார் போந்தெண்ணிக்கொள் *
 வல்லானை கொள்ளுனை மாற்றுரை மாற்றறிக்க
 வல்லானை * மாயனைப் பாடேலோ ரெம்பாவாய்.

...

இனம் கிளியே	{	இனமை தங்கிய கிளி	நீ	- நீ
எவ்வே	-	போன்றுள்ளவனே!	ஒல்லை	- சீக்கிரமாக
இன்னம்	{	இத்தனை பெண் பிள்ளை	போதாய்	- எழுந்துவா;
		கன் திறண்டுவந்த பின்பும்	உனக்கு	- (தனியே) உனக்கு மட்டும்
உறங்குதியோ	{	தூங்குகின்றாயோ? (என்று	வேறு என்ன	{ (நீ) வேறு என்ன (அதிசயத்
		உணர்த்த வந்தவர்கள்	உடையை	{ தை) உடையையாயிரா
		கேட்க;)		{ நின்றாய்? என்று உணர்த்த
நங்கைமீர்	-	பெண்கான்!		{ வந்தவர்கள் கேட்க;)
போதர்கின்றேன்	{	(இதோ) புறப்பட்டு வரு	எல்லாரும்	{ (வரவேண்டியவர்கள்)
		கிறேன்;		{ எல்லாரும்
சில் என்று அழையேல்மின்	{	சிலுக்கு சிலுகென்று அழையா	போந்தாரோ	{ வந்தனரோ? (என்று
		தேயுங்கள்; (என்று உறங்கு		{ உறங்குமவன் கேட்க;)
		கிறவன் விடைசொல்ல,)	போந்தார்	- (எல்லோரும்) வந்தனர்;
		இளங்கிளியே!	போந்து என்ன	{ (நீ எழுந்துவந்து) என்ன
வல்லை	{	(நீ வார்த்தை சொல்லுவ	ணிக்கொன்	{ ணிப் பார்த்துக்கொன்;
		தில்)வல்லமை யுடையவன்;		
உன் கட்டுரை	{	உனது கடுமையான சொற்		{ (என்று உணர்த்தவந்தவர்கள் கூற,) (என்னை
கன்		களையும்		{ வதுக்காக வரச்சொல்லுகிறீர்களென்று
உன் வாய்	-	உன் வாயையும்		{ உறங்குமவன் கேட்க;)
பண்டே	-	கெடுகாணாகவே	வல் ஆனை	{ (குவலயாபீட மென்னும்)
				{ வலிய யானையை
அறிதும்	{	நாங்கள் அறிவோம்; (என்று	கொன்றானே	- கொன்றொழித்தவனும்
		உணர்த்தவந்தவர்கள்	மாற்றாரை	- சத்ருக்களான கம்ஸாதிகளை
		சொல்ல,)	மாற்று அழிக்க	{ மிடுக்கு அழித்தவர்களுக்கச்
நீங்கனோ வல்லீர்	{	இப்படிச் சொல்லுகிற நீந்	வல்லானே	{ செய்தருள வல்லவனும்
கள்		கன் தான் (பேச்சில்) உல்		
		லமை யுடையீர்	மாயனை	{ அற்புதனுமான கண்ண
		(அன்றேல்)		{ பிரானே
			பாட	- பாடுகைக்காக
நானே தான்	{	(நீங்கள் சொல்லுகிறபடி)		{ (ஒல்லை நீபோதாய், என்றழைக்கிறார்கள)
ஆயிடுக		நான் தான் (வல்லவனாய்)		{ வல் ஒர் எம் பாவாய்—
		ஆகக் கடவேன்; (உங்க		
		ளுக்கு நான் செய்ய		
		வேண்டுகதென்? என்று		
		உள்ளுறங்குமவன்		
		கேட்க;)		

* * *—எல்லாப் பெண்களுடைய திரட்சியையுங் காணக்கருதிக் கிடப்பாளொருத் தியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

கிற்ப் பத்துப்பாட்டிலும் நிகழ்ந்த வினாவிடைகள் இப்பாட்டில் வெளிப்படையாகக் காணப்படும். “புள்ளுஞ் சிலம்பின்காண்” என்ற பாட்டுத் தொடங்கிக் கிற்ப் பாட்டளவுமுள்ள ஒன்பது பாட்டுக்களிலும் உணர்த்துமவர்களுடைய பாசரமொன்றே யன்றி உறங்குமவருடைய ஆகேஷபாதிருபமான பாசரமொன்றும் வ்யக்தமாகக் காணப்படவில்லை; அது, சொற்றொடை நோக்கி அவதாரிகையாக எடுத்துரைக்கப்பட்டது; இப்பாட்டிலோவென்னில்;

முதலடி-உணர்த்துமவர்களின் பாசரம்; இரண்டாமடி-உறங்குமவளின் பாசரம்
மூன்றாமடி-உணர்த்துமவர் பாசரம்; நான்காமடி உறங்குமவள் பாசரம்;
ஐந்தாமடி-உணர்த்துமவர் பாசரம்; ஆறாமடியில், முற்கூறு-உறங்குமவள்
மேல்முழுதும்-உணர்த்துவர் பாசரம். [பாசரம்;

ஆரூபிரப்படி அருளிச்செயல்:—“திருப்பாவையாகிறது இப்பாட்டிறே, பகவத் விஷயத்திலிருக்கும்படி யெல்லாம் * சிற்றஞ் சிறுகாலையிலே * சொல்லுகிறது; பாகவத விஷயத்திலிருக்கும்படி யெல்லாம் இப்பாட்டிலே சொல்லுகிறது” என்று.

பாகவத விஷயத்திலிருக்கும்படி இப்பாட்டில் கூறியவாறென்? எனில், “சில பாகவதர் தன்னைவெறுக்கில் ஏதேனுமொரு விரகாலே அவர்களைக் கடிமை கொள்ளுகிற முகத்தாலே ஈசுவரனைக் கடிமைகொள்ள வேணுமென்னுமிடம்- “ரூக்ஷாக்ஷராணிச் ச்ருண்வந்வை ததா பாகவதேரிதாந், ப்ரணாமபூர்வகம் க்ஷாந்தபா யோ வதேத் வைஷ்ணவோ ஹிஸ:” என்று ஸ்ரீ வைஷ்ணவ லக்ஷணஞ் சொல்லுகிற பிரமாணத்தில் பிரஸித்தம்” என்று ரஹஸ்யதரய ஸாரத்தில் அபராத பரிஹாராதிகாரத்தில் தூப்புற்பிள்ளை அருளிச் செய்தபடி - பாகவதர்களால் ஏதேனுமொருபடியாகக் குற்றம் சாட்டப்பெற்றவர்கள், அப்பாகவதர் திருவடிகளில் தலைசாய்த்து, ‘இக்குற்றம் அடியேனுடையதுதான், க்ஷமித்தருளவேணும்’ எனப் பிரார்த்தித்துப் பொறுப்பித்தல் ஸ்ரீவைஷ்ணவ லக்ஷணமாதலால், அவ்வாறே இப்பாட்டில் “நானே தானுயிடுக” என்று - பிறர் கூறிய குற்றம் தன்னிடத்தே யுள்ளதாகத் தானிசைந்தமை கூறப்படுதலால், பாகவத விஷயத்திலிருக்கும்படி சொல்லிற்றுகிறது. “திருப்பாவையாகிறது இப்பாட்டிறே” என்றதும் இவ்வர்த்த விசேஷத்தில் ஊற்றத்தினாலேயென்பது அறியத்தக்கது.

“உங்கள் புழைக்கடை” என்ற பாட்டால் அயல் திருமானிகைப்பெண்ணை உணர்த்துங்கால் “பங்கயக் கண்ணைப் பாட” என்றதைக்கேட்ட இவன் அப்பேச்சின் இனிமையை நினைந்து நெஞ்சு குளிரந்து அப்பாசரத்தைத் தன் மிடற்றிலிட்டு நுண்ணிதாகப் பாடின குரலின் மென்மையைச் செவியுற்ற இவர்கள் அவனை “இளங்கிளியே!” என விளக்கின்றனர்; எல்லே! என்றது - ஸம்போதனக் குறியாகவுமாம்; ஆச்சரியக் குறிப்பிடைச் சொல்லாகவுமாம்.

உணர்த்த வந்தவர்கள் உறங்குமவளை, ‘இளங்கிளியே!’ என விளித்ததும் அவள் நினைத்தாள்; நம் அபலகத்துப் பெண்ணை ‘நாணாதாய்!’ என வெறுத்துரைத்தனிவர்கள் நம்மை நோக்கி ‘இளங்கிளியே!’ என்றால், இதை நாம் மெய்யே புகழ்ச்சியாகக் கருதலாகாது. உறக்கத்தில் அவளிலும் மேற்பட்டவளாயிராநின்ற நாம் நிந்தைக்கு உரியோமத்தனையன்றிப் புகழ்தற்கு உரியோமல்லோம்; ஆனபின்பு, இப்போது இவர்கள் புகழ்ச்சி தோன்ற விளித்தமைக்குக் கருத்து வேறாகவேணும்? “மாசடையுடம்பொடு தலையுலறி வாய்ப்புறம் வெருத்து” என்னும்படி எங்களுடம்பு வைவர்ணியமடைந்து வாயும் வெருத்திருக்க, உன் உடம்பு கிருஷ்ணஸம்சுலேஷத்தினால் பசுபசுகென்று, வாயும் சிவந்து குறியழியாமே கிடக்கிறபடி வெகு அழகிதாயிராநின்றது! என்ற கருத்துப்பட, ‘இளங்கிளியே!’ என்ற மெல்லிய பேச்சினால் நிந்திக்கின்றனரேயன்றி வேறில்லை; இவ்வளவில் இவர்களுக்கு நாம் ஒரு மறுமாற்றத் தந்தால் வெறுப்பா” மென்று பேசாதே கிடந்தாள்; கிடக்க, இவர்கள் “இன்ன முறங்குதியோ” என்கிறார்கள்.

நாங்கள் வருவதற்கு முன் உறங்கினாலேயும், எங்களது ஆர்த்தி தோற்றுங் கூக்குரல் செவிப்பட்ட பின்னரும் உறங்குவது தருமமோ? என்றவாறு.

அவள் தான் உள்ளே உறங்குகிறாள்ல்லளே; பங்கயச்சக்ண்ணை அநுஸந்தித்துக் கொண்டன்றோ கிடக்கிறாள்; அவ்வநுஸந்தாந்திற்கு இவர்களின் வன்சொற்களெல்லாம் இடையூறாயிருந்தமையால், “சில்லென்றழையேன்மின்” என்றாள். சில்லென்றழைத்தல்-நெஞ்ச வெறுப்புண்ணுமாறு அழைத்தல்; சில் என்றவிது-ஒருவகை அநு காரக் குறிப்பிடைச்சொல்.

அவள் அங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்ட இவர்கள், ‘எங்களைப் பிரிந்து ஒரு கணப் பொழுதும் தரிக்கமாட்டாதிருந்த உனக்கு இன்று எங்கள் காட்சியும் பேச்சும் வெறுப்புக்கு உறுப்பாம்படி உனக்கு வந்த பூர்த்தி என்கொலம்மா!’ என்ன; அதற்கு அவள், ‘என் தன்மையை அறியாமல் என்னிடத்து விபரிதமானதொரு கருத்துக்கொண்டு, இளங்கியே! என்று என்னை விளிக்கிற நீங்களன்றோ பூர்த்தியுள்ளவர்கள்; வாய் திற வாதிருக்க வல்லீராகில் நான் புறப்படுகிறேன் என்பாள்-“நங்கைமீர் போதார்கின்றேன்” என்றாள்.

அவள் இங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்ட இவர்கள், “ஆ! ஆ!! ‘நங்கைமீர்!’ என்ற உறவற்ற சொல்லாலே எம்மை நீ சொல்லவல்லை என்பதை நாங்கள் இன்றுதானே அறிகின்றோம்? * சில்லென்றழையேன்மின் என்பது, * நங்கைமீர்! என்பதாய் இப்படி கடுமையாக நீ கூற வல்லை யென்பதை யாம் நெடுநாளாகவே அறிகின்றோமம்மா! என்கிறார்கள் மூன்றாமடியால்.

இவர்கள் இங்ஙனஞ் சொல்வதைக் கேட்ட அவள், ‘நீங்கள் உங்கள் குற்றத்தைப் பிறர் தலையிது ஏறிடா நின்றுங்கள்; வன்சொற்கள் கூறுந்திறமை உங்கள் பக்கலுள்ள தொன்றே யன்றி யான் ஒரு வன்சொல்லுஞ் சொல்ல வல்லேனல்லேன்’ என்று சொல்லி, உத்தரகூணந்தன்னிலே வைஷ்ணவ லக்ஷணத்தை ஆராய்ந்தாள்; பாகவதர் ஒரு வைஷ்ணவனை நோக்கி ஒரு குற்றஞ் சாற்றினாராகில், அவன் மெய்யே அக்குற்ற முற்ற வொல்லளேலும் பாகவதர் பேச்சின் கௌரவ்யதை நிமித்தமாக, அவர் கூறிய குற்றத்தைத் தான் இசைந்து கொடுபிற்தல் ஸ்வரூப மென்று புராண நூல்கள் புலப் படுத்தாநிற்க, நாம் “வல்லீர்கள் நீங்களே” எனாமறுத்துப் பேசுவது அஸஹ்யாப சார்த்திலுங் கொடியதாமெனக் கருதி, மீண்டு “நானே தானாயிடுக” என்கிறாள்.

இங்ஙனே அவர்கள் கூறிய குற்றத்தைத் தான் இசைந்து, ‘இங்ஙன குற்றவாளி யாகிய நான் உங்கள் திறத்துர் செய்ய வேண்டியதென்? என்று கேட்க, உணர்த்த வந்தவர்கள் ‘உன் குற்றத்தை நீ இசைந்த பின்பு விளம்பமற இத்திரளில் வந்து பொறுப்பிக்கவன்றோ வேண்டுவது’ என்பார், “ஒல்லை நீ போதாய்” என்றனர். அவள் இதனைக் கேட்டதும், ‘இதோ வருகின்றேன்’ என்று புறப்பட்டுவரத் தொடங்கினாள்; உத்தரகூணத்திலேயே அவள் தம் திரளில் வந்து புகாமையால், நாம் போதாய் என்றவுடனே இவள் அரைகுலையத் தலை குலைய ஒடிவாராதே தாழ்க்கைக்கு அடி என்? நாம் படும்பாடு இவள் படாதொழிவதென்?’ என்று உள்வெதும்பி, “உனக்கென்ன வேறுடையை” என்கிறார்கள். பஞ்சலக்ஷம் குடிற்பெண்களுக்கு மில்லாதே உனக் கென்று வேறுக நீ என்ன அதிசயத்தை உடையளா யிராநின்றாய் எங்களுடன் வந்து நடமாமைக்கு? என்றவாறு. உடையை என்பது-முன்னிலையொருமை நிகழ்காலக் குறிப்பு வினைமுற்று.

இங்ஙனிவர்கள் “உனக்கென்ன வேறுடையை” என கேஷித்துரைத்தமை கேட்க லுற்ற அவன், தோழிகாள்! உங்கனோடு கூடுவதற் காட்டிலும் எனக்கு வேறொரு காரியமுண்டோ? வரவேண்டும் பெண்களனைவரும் வந்தபின் புறப்படலாமென்று கிடக்கிறேனத்தனை; எல்லாப் பெண்களும் வந்து கூடினரா? கண்டு கூறுமின்’ என்ன அதுகேட்ட இவர்கள், ‘க்ருஷ்ண விரஹத்தினால் துவண்ட பெண்களெல்லோரும் உன்னைக் காண்கைக்காக உன் மாளிகை வாசலேறப் போந்து படுகாடுகிடக்கின்றனர்; ஆயினும் இன்னும் ஒருவரிருவர் வராதிருக்கக்கூடும் என நினைத்தியேல் வந்து கணக் கிட்டுக்கொள்’ என்றனர். கணக்கிட்டுக் கொள்ளுமாறு விநாமிதற்குப் பல கருத்துக் கள் கூறலாம்;—ஒவ்வொரு பெண்ணும் அவளால் தனித்தனியே காணப்பெறுதல், பேர்சொல்லப்பெறுதல், விரல்தொட்டு எண்ணப்பெறுதல், ஸ்பர்ச ஸுகமநுபவிக்கப் பெறுதல், பஞ்சலக்ஷங் குடிப்பெண்களாதையாலே எண்ணிமுடிக்குமளவும் அவளைப் பிரியாதே அநுபவிக்கப் பெறுதல்—முதலிய பலபேறுகளைக் கருதினரென்க.

இவர்கள் இங்ஙனங் கூறக்கேட்ட அவன் ‘நாமனைவருங் கூடிச்செய்யவேண்டுங் காரியமேது?’ என்ன; கண்ணபிரானது கீர்த்திமைகளைப் பாட வேணுமென்கிறார்கள், கடையிரண்டடிகளால்.

[மாற்றுகரை மாற்றறிக்க வல்லானை.] கண்ணபிரான், பகைவரைக் கண்டால் இன்று போய் நாளைவா’ என்ற இராமபிரானைப்போல் ஒரு பேச்சுப்பேசான்; வெட் டொன்று துண்டிரண்டாக்கி முடித்திடுவன். குவலயாபீடத்தின் கொம்பை முறித்துக் கொன்று, உட்புகுந்து சானூர முஷ்டிகாதி மல்லர்களை மடித்து, உயர்ந்த மஞ்சத்தில் வீற்றிருந்த கஞ்சனைக் குஞ்சி பிடித்திழுத்துத் தள்ளி வதைத்து, இப்படியாகச் செய்த சிறுச்சேவகங்கள் பலவற்றை நினைக்க.

இப்படி எதிரிகளைப் படுத்துமவன் ஆய்ச்சிகள் பக்கலில் வந்தால் அவர்களுக்குக் குழைச்சரக்காய்க் கட்டவு மடிக்கவு மிசைந்து நிற்பானாதலால், மாயனை எனப் பட்டது. பாட+ஏல், பாடேல்; தொகுத்தல்.

சைவசமய குரவர் நால்வருள் ஒருவராகிய மாணிக்கவாசகர் இயற்றிய திருவாசகத்தில்,

“ஒண்ணித்தில நகையாய்! இன்னம் புலர்ந்தினீறே?
வண்ணக் கிளிமொழியா ரெல்லாரும் வந்தாரோ?
எண்ணிக் கொடுள்ளவா சொல்லுகோ மவ்வளவுங்
கண்ணைத் துயின்றவமே காலத்தைப் போக்காதே
விண்ணுக் கொருமருந்தை வேதவிழ்ப் பொருளைக்
கண்ணுக் கினியானைப் பாடிக் கசிந்துள்ளம்
உண்ணெக்கு நின்றிருக யாமாட்டோ நீயேவர்
தெண்ணிக் குறையிற் றுயிலேலோ ரெம்பாவாய்.”

என்ற நான்காம் பாட்டு, “எல்லேயிளங்கிளியே” என்னும் இப்பாட்டின் பொருள் நடையை அடியொற்றியதென்பதை இங்கு உணர்க.

(ஸ்வாபதேசம்.) பாண் பெருமானுக்கு அடுத்தவரும் ஸர்வகரிஷ்டருமான திரு மங்கையாழ்வாரை யுணர்த்தும் பாசரமிது. இவ்வாழ்வார் இரண்டு ஆய்ச்சிகளுக்குப்

பரஸ்பர ஸம்வாதமாக *மானமரு மென்றோக்கி* என்றொரு பதிகம் அருளிச்செய்தவரா தலால் இவரை யுணர்த்தும் பாசரம் பரஸ்பர ஸம்வாத ரூபமாகவே அமைக்கப்பட்டது. “கிளிபோல் மிழற்றி நடந்து” *மென்கிளிபோல் மிக மிழற்று மென்பேதையே* என்று பல பாசரங்களில் இவர் தம்மைக் கிளியாகச் சொல்லிக்கொண்டவராதலால் கிளியே! என்ற விளி இவர்க்குப் பொருந்தும்; அன்றியும், சொல்லிற்றையே சொல்லுவது கிளியின் இயல்பு. அதுபோல இவர் ‘மாறன் பணித்த தமிழ் மறைக்கு மங்கையர்கோன் ஆறங்கம் கூற’ என்றபடி நம்மாழ்வார் ஸ்ரீஸூக்திகளை யநுசரித்தே அருளிச் செய்பவ ராதலாலும் கிளியென்றது. இரண்டாமடி திருமங்கையாழ்வாருடைய விடையளிப்பு. [வல்லையுன் கட்டுரைகள் பண்டே உன்வாயறிதும்.] இது கலியனை நோக்கி ஆண்டாள் கூறுமது. ‘வாசிவல்லிந்தனூர்! வாழ்ந்தேபோம் நீரே’ என்று நீர் மிகக் கடினமாகப் பேச வல்லிரென்பது எனக்கு, [பண்டே— நீர் அவதரித்துப் பாசரம் பேசுவதற்கு முன்னமே] தெரியுங்காணும் என்றாள். அதுகேட்ட கலியன் வல்லீர்கள் நீங்களே— ‘கொள்ளும் பயனென்றில்லாத கொங்கை தன்னைக் கிழங்கோடும், அள்ளிப்பறித்திட்ட வன் மார்பிலெறிந்து என்னழலைத் தீர்வேனே’ என்று அற வெட்டிதாகச் சொன்ன உன் பேச்சு கடினமா? என் பேச்சு கடினமா? நீயே பார்க்கலாம்— என்றார். என்ற வுடனே * நண்ணுதவாளவுணர் * கண்சோர வெங்குறுதி * முதலிய திருமொழிகளில் தாம் அநுஸந்தித்த பாகவத சேஷத்வ காஷ்டையை நினைத்து * நானே தானாயிக* என்றார். “உளக்கென்ன வேறுடையை” என்றது திருமங்கை யாழ்வார்க்கு அஸாதா ரணமான திருமடல் திவ்யப்ரபந்த வக்த்ருத்வத்தை யுளப்படுத்தியதாகும். [எல்லாரும் போந்தாரோ இத்யாதி.] கலியனுக்கு முன்னமே. மற்றுமுள்ள ஆழ்வார்கள் அவ தரித்து, பன்னிருவர் என்கிற ஸங்கியை இவரோடு நிரம்பிற்று என்று தெரிவிக்கப் பட்டது.

[வல் ஆனை கொன்றானை—மாயனைப் பாட.] ஆனையைக் கொன்ற விஷயத்தை ஒரு ஆச்சரியமாக எடுத்துப் பேசினவர் கலியன். “ஆவரிவை செய்தறிவார் அஞ்சன மாமலை போலே” என்ற பெரிய திருமொழி காண்க. ஆடிக்கடி கலியன் வாய்வெருவு வதும் வல்லானை கொன்ற வரலாற்றையே; “கவள யானைகொம் பொசித்த கண்ண னென்றும்” இத்யாதிகள் காண்க. [மாற்றாரை மாற்றறிக்க வல்லானை மாயனைப் பாட] எம்பெருமான் தன் திறத்தில் மாறு செய்பவர்களது செருக்கை வெகு ஆச்சரியமாக அடக்குபவன் என்பதைக் காட்டுகின்ற சரிதைகளுள் கோவர்த்தநாதாரண கதை மிகச் சிறந்தது. மாறுசெய்த இந்திரனுக்கு ஒரு திங்குமிழைக்காமலே கண்ணன் அவனது கொழுப்பை யடக்கினனிறே. இக்கதையிலே கலியன் மிக்க வூற்றமுடையவர்; பெரிய திருமொழியை முடிக்கும்போதும் “குன்றமெடுத்து ஆநிறை காத்தவன் தன்னை” என்றார்; சாமப் பிரபந்தமாகிய திருநெடுந் தாண்டகத்தை முடிக்கும்போதும் “குன் றெடுத்த தோளினை” என்றே தலைக் கட்டினார். (15)

489. நாயகனய் நின்ற நந்தகோப னுடைய
கோயில் காப்பானே* கொடித் தோன்றுந் தோரண
வாசல் காப்பானே* மணிக்கதவந் தாள் திறவாய்*
ஆயர் சிறுமிய ரோமுக்கு* அறைபறை

மாயன் மணிவண்ணன் தென்னலே வாய்நேர்ந்தான்*
தூயோமாய் வந்தோந் துயிலெழப் பாடுவான்*
வாயால் முன்னமுன்னம் மாற்றுகே யம்மா* நீ
நேச நிலைக்கதவம் நீக்கேலோ ரெம்பாவாய்.

16

நாயகன் ஆய் நின்ற	{ (எமக்கு) ஸ்வாமியாயிருக் கிற	அறை பறை வாய்நேர்ந்தான்	{ ஒலி செய்யும் பறையைத் தருவதாக வாக்களித்தான்;
நந்தகோபனுடைய-	நந்தகோபருடைய	துயில் எழ	{ (அவ்வெம்பெருமான்) துயிலினின்றும் எழுந் திருக்கும்படி
கோயில்	- திருமாளிகையை	பாடுவான்	- பாடுகைக்காக
காப்பானே	- காக்கும்வனே!	தூயோம் ஆய்	- பரிசுத்தைகளாய்
கொடி	- த்வஜபடங்கள்	வந்தோம்	{ (அடியோம்) வந்திருக்கின் றோம்;
தோன்றும்	- விளங்காநிற்கப்பெற்ற	அம்மா	- ஸ்வாமி!
தோரணம் வாசல்	- தோரண வாசலை	முன்னம்முன்னம்	- முதல் முதலிலே
காப்பானே	- காக்கும்வனே!	வாயால்	- (உமது) வாயினால்
மணி	- அழகிய	மாற்றுகே	- மறுக்காதொழிய வேணும்; (அன்றியும்)
கதவம்	- கதவினுடைய	நேசம் கிலை	{ (கண்ணிரான் பக்கலில்) பரிவுற்றிருக்கும் நிலை மையையுடைய கதவை
தான்	- தாழ்ப்பாளை	கதவம்	
திறவாய்	- திறக்கவேணும்;	நீ	- நீயே
ஆயர் சிறுமி	{ இளமை தங்கிய இடைப் பெண்களாகிய எமக்கு	நீக்கு	- நீக்கவேணும்; ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—
யரோ முக்கு			
மாயன்	{ ஆச்சரியச் செயல்களை யுடையவனும்		
மணி வண்ணன்	{ நீலமணி போன்ற திரு நிறத்தை யுடையவனு மான கண்ணிரான்		
நென்னலே	- நேற்றே		

* * *—கீழ்ப் பத்துப்பாட்டுகளினால் பத்துப் பெண்களை உணர்த்தினபடியைக் கூறியது - திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள பஞ்சலக்ஷங் குடிநெண்களையு முணர்த்திய வாற்றிற்கு உபலக்ஷணம்.

முந்துறமுன்னமுணர்ந்த பெண்கள் உறங்குகின்ற மற்றைப்பெண்களையு முணர்த்தித் தம்முடன் கூட்டிக்கொண்டு எல்லாரும் பெருங்கூட்டமாகத் திரண்டு ஸ்ரீ நந்தகோபர் திருமாளிகை வாசலிற் சென்று சேர்ந்து, திருக்கோயில் காப்பானையும் திருவாசல் காப்பானையும் நோக்கித் 'திருவாசல் திருக்காப்பு நீக்கவேணும்' என்று இரக்கும்படியைக் கூறும் பாசரம், இது.

இப்பாட்டில் முதலடி-கோயில் காப்பானையும், இரண்டாமடி-வாசல் காப்பானையும் உணர்த்துகின்றது. கோபுர வாசல்போன்ற வெளிப்புறத்து வாசலைக் காப்பவன்—கோயில் காப்பானென்றும், த்வஜஸ்தம்பத்தி னருகி லுள்ள வாசல் போன்ற உப்புறத்து வாசலைக் காப்பவன்—வாசல்காப்பானென்றும் இங்குக் கூறப்படுகின்றன வெனக்கொள்க.

“நாயகனுய்வின்ற” என்ற அடைமொழி - நந்தகோபனுக்கு இட்டதாகவுமாம்; கோயில் காப்பானுக்கு இட்டதாகவுமாம். இவ்வாயர் மாதர் கடகரையே சேஷியாகக் கருதும் அதிகாரிகளாகையால் அவர்களை நாயகரென்கிறார்கள். ஒருவன் ஒரு ரத்நத்தைத் தந்தால் அதன் விலையின் மேன்மையை அறியவறிய, அதனைக் கொடுத்த வன் பக்கலில் அளவற்ற ஆதரம் பிறக்குமாறு போல, கடகர் முகமாக எம்பெருமானைப் பெறுவார் பெற்ற பொருளின் சீர்மையை ஆராய்ந்து அதனைப் பெறுவித்த கடகர் பக்கலில் பெருநன்றி பாராட்டுவர். ஆனது பற்றியே ஆளவந்தார் எம்பெருமானை ஸ்தோத்ர ரத்நத்தினால் துதிக்க இழிந்து, முந்துற முன்னம் நாதமுனிகள் முதலிய ஆசாரியர்களைத் துதித்தருளினர்.

“கண்ணபிரான் கோயில் காப்பானே!” என்றால், “நந்தகோபனுடைய கோயில் காப்பானே” என்றது—பரமபதத்தில் எம்பெருமான் ஸ்வதந்தரனாயிருந்து பட்டபாடு தீர நந்தகோபற்குப் பிள்ளையாய் பிறந்து பாரதந்திரியத்தைப் பேணிவளத்தலால் அவன் திருவுள்ள முகக்குதற்காகவென்க. “கண்ணபிரானுடைய கோயில்” என்றால், இவன் நந்தகோபனுடைய அபிமானத்தில் ஒதுங்கியிருக்கையாகிற பாரதந்திரியம் பரிமளிக்க வழியில்லையே.

திருக்கோயில் காக்கும் முதலி இவர்களுக்கு மிகவுங் கௌரவிக்கத் தக்கவனாயிருக்க, அவனாகிறித்த காரியத்தைபிட்டு அவனை விளிப்பது இழிவன்றோவெனில் துகில் தொய்ப்பவனே! ‘வண்டி ஓட்டுமவனே!’ என்றிப்படியெல்லாம் விளிப்பது போலன்று இங்கு இவர்கள் விளித்த விளி. ‘நந்தகோபனுடைய கோயிலைக் காப்பவனாக அமையப்பெற்ற உன்றன் பாக்கியமே பாக்கியம்’ என்று இவர்களுக்கு உள்ள உகப்பு இத்தகைய விளிச்சொல்லாய் வழிந்து புறப்பட்டபடி. அக்கோயில் காப்பானும் இவ்வன் விளித்தலையே தனக்குப் பரம புருஷார்த்தமாக நினைப்பானெருவனிறே. அன்றியும், இதனால் சேஷவ்ருத்தியடியாக வரும் பெயரே ஆத்மாவுக்கு ஸ்வரூபாநுரூபமென்றும் சாஸ்தார்த்தமும் வெளியிடப்பட்டவாரும்.

இவ்வன் இவர்கள் அவனைப்புகழ்ந்து விளிக்க, அவன் மிகவுமுள் குளிர்த்து, கண்ணாலே, ‘புகுருங்கள்’ என்று நியமனங்கொடுக்க, அவ்வாசலார் புத்தி உள்ளோ சென்று, தோரண வாசல் காக்கும் முதலியை உணர்த்துகின்றனர், கொடித்தோன்றுமென்று தொடங்கி. இனி, இரண்டு ஸம்போதநமும் ஒருவனையே நோக்கியவை என்று நிர்வஹித்தலுமொக்கும்.

தோரணவாசலுக்குக் “கொடித்தோன்றும்” என்ற அடைமொழி இட்டதற்குக் கருத்து:—திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள மாளிகைகளெல்லாம் ஒரு படிப்பட்டுத் தோற்று தலால், நடுநிலையில் அலமந்துவரும் ஆயர்மாதர் நின்று தடுமாறாதே ‘இது நந்த கோபர் திருமாளிகை’ என்று சடக்கென உணர்ந்து தெளிந்து வருதற்காகக் கொடிகட்டி வைக்கப்பட்டிருக்குமென்க. பெருவிடாய்ப்பட்டவர்க்குத் தண்ணிர்ப் பந்தல்கள் தெருந்தாரத்தினின்றும் தோற்றவெண்ணெய்மென்று தார்பிகர்கள் கொடிகட்டித் தோரணம் நாட்டுவரன்றோ. “பெருமானைக் காணப்பெறுதே ஆர்த்தனை ஸ்ரீ பரதாழ்வான், ராமாஸ்ரமஸ்சரகமான தாம வல்கலங்களைக் கண்டு தரித்தாற்போலே கொடியையும் தோரணத்தையுங் கண்டு இவர்கள் திக்கைக்காகவாயிற்று நட்டுவைத்தது” என்ற ஆளுமிரமறிக.

வாசல் காப்பானே!—கொடியுந் தோரணமும் அசேதநமாகையால் அவை எம்மை அழைக்கவும்மாட்டா, உள்ளேகொண்டு புகவும்மாட்டா; இனி நீ சைதர்யம் பெற்றதற்கு ப்ரயோஜனம் பெறுதியென்கிறார்கள். பண்டு கண்ணபிரான் “அர்ஜுனன் ஸுபத்ரையைக் கொண்டுபோக நீங்கள் அநுமதிபண்ணியிருங்கள்” என்று வாசல் காப்பாருக்கு அருளிச்செய்திருந்ததுபோல, “பெண்களை உள்ளே புகவிடு” என்று இவ்வாசல் காப்பானுக்கும் நியமித்திருக்கக்கூடுமென்று இவர்களின் நினைவுபோலும்.

மணிக்கதவந் தான்றிறவாய்—கதவின் இனிமையிலே எங்கள் கண்ணும் நெஞ்சும் பிணிப் புண்ணவொண்ணாமல் கதவைத்திறந்து எம்மை உள்ளே புகவிடாய் என்கிறார்கள். இவர்கள் வேண்டுமாற்றைக் கேட்கலுற்ற அவன், “பயம்மிக்க தேசத்தில் நடுநிசியில் வந்து கதவைத் திறக்க அழைக்கிறவர் யார்?” என்ன; அதற்கு இவர்கள் “அச்சந் தவிர்ப்பானிருக்குமிடத்தில் அஞ்சவேண்டும் ப்ரஸக்தி என்?” என்ன; அது கேட்ட அவன், “யுகம் த்ரேதாயுகமாய், காலம் நல்லடிக்காலமாய், தமப்பனார் சம்பராந்தக னாய், பிள்ளைகள் தாங்களும் ஆண்புலிகளாய், அவர்கள் தாம் வழியேபோய் வழியேவரு மவர்களமாய், ஊரும் திருவயோத்யையுமா யிருந்தமையாலே ராமாவதாரத்தில் அச்ச மற்றிருந்தது; இப்போது அங்ஙன் அஞ்சவேண்டாதே பாலிலேயுண்டு பனியிலே கிடக்கிறதோ? காலம் கவிக்குத் தோள்தீண்டியான த்வாபராந்தமாய், தமப்பனார் பசம்புல் சாவமிதியாத பரமஸாதுவான நந்தகோபராய், பிள்ளைகள் சிறுவராய், பின்னையும் தீம்பரில் தலைவராய், இருப்பிடம் இடைச்சேரியாய், அது தான் கம்ஸனுடைய ராஜ்யத்திற்கு மிகவும் அணித்தாய், அவனுக்கு இறையிறுக்குமராய், அவனருன் பரம சத்துருவாய், எழும்புண்டெல்லாம் அஸுரமயமாரிருக்க, அச்சங் கெட்டிருக்குமிடமிதுவாவதெங்ஙனே?” என்ன; அது கேட்ட இவர்கள் “எங்களுக்கு அஞ்சவேணுமோ? நாங்கள் பெண்பிள்ளைகளல்லோமோ?” என்ன; அதற்கு அவன், “அப்படியா? சூர்ப்பணகை பெண்பிள்ளையன்றோ? ‘அஞ்சவன் வெஞ்சொல் நங்காய்! அரக்கர் குலப்பாவை தன்னை’ என்று பிற்பட்டவருங்கூட அஞ்சும்படி அவன் நலிந்தது ஒரு மாளிகையும் வாசல் காப்பாருமில்லாமையா லன்றோ?” என்ன; அதுகேட்ட இவர்கள் “அவன் ராகுலி, நாங்கள் இடைப்பெண்கள்; அவளோடொக்க எங்களைக் கருத லாமோ?” என்ன; அதற்கு அவன், “ஆய்ப்பெண்களா? புத்தனை ஆய்ப்பெண்ணல் லனோ? அவள் செய்துபோன தீமையை நீங்கள் அறியிரோ? நன்றாகச் சொன்னீர்கள்; இடைச்சிகளுக்கன்றோ மிகவும் அஞ்ச வேண்டும்” என்ன; அதற்கு உத்தரமாக “ஆயர் சிறுமியரோம்” என்கிறார்கள்.

இவர்கள் இங்ஙனங் கூறியதைக்கேட்ட அவ்வாசற் காவலோன், “சிறுமியராகி லென்? ஆஸுரமானதொரு கன்று [வத்ஸாஸுரன்] வந்து நலியப்பார்த்ததன்றோ? யாம் பருவங்கொண்டு நம்பவல்லோமல்லோம்; வந்த காரியத்தைச் சொல்லுங்கள், வார்த்தையில் அறிகிறோம்” என்றான்; அதற்கு இவர்கள் “அழைப்பை” என்றார்கள்; நோன்புக்குப் பறை வேண்டி வந்தோமென்றபடி. அதனைக்கேட்ட அவன், “அதுவா கில் பெருமான் திருப்பள்ளி யுணர்ந்தெழுந்த பின்னர் விண்ணப்பஞ் செய்து தருகி றோம். நில்லுங்கள்” என்றான். அதற்கு இவர்கள் “நென்னலேவாய் நேர்ந்தான்” என்கிறார்கள்; நீ இன்றைக்கு விண்ணப்பஞ் செய்யவேண்டாதபடி நெற்றே அப்பெரு மான் எமக்குப் பறைதருவதாக அருளிச்செய்தான் என்றவாறு.

இங்ஙன் இவர்கள் “நென்னலேவாய் நேர்ந்தான்” என்னக் கேட்ட வாசல் காப்பான், எம்பெருமான் உங்கள் காரியத்தைச் செய்து தருவதாக அருளிச்செய்தானேலும் அவன் எங்களை இங்கு வைத்ததற்கு ஒரு பயன் வேண்டாவோ? எங்கள் பணிக்கு அவனோ கடவான்? வந்தவர்களின் ஸ்வரூப ஸ்வபாவங்களை ஆராய்வதற்கென்றே நியமிக்கப்பெற்றுள்ள நாங்கள் உங்கள் அகவாயை ஆராய்ந்துணராமல் விடமுடியாது” என்றான்; அதற்கு உத்தரமாக இவர்கள் “தூயோமாய் வந்தோம்” என்கிறார்கள்.

இதன் கருத்து:—நீங்கள் வருந்தி ஆராயவேண்டும்படி நாங்கள் வந்தோமல்லோம்; நீங்கள் இங்ஙனே அஞ்சும்படி கருத்துக்குற்றமுடையோ மல்லோம்; உபாயாந்தரபரராயும் உபேயாந்தரபரராயும் வந்தோமல்லோம்; அத்தலைக்குப் பல்லாண்டு பாடுகையையே பரம புருஷார்த்தமாக நினைத்து வந்தோம் யாம் என்றவாறு. தூயோம்—தூய்மையுடையோம்; தூய்மையாவது—தங்கள் தலையிலுஞ் சில அதிகப் ரஸங்கங்களை ஏறிட்டுக் கொள்ளாமல் ‘நம்முடைய ரக்ஷணத்திற்கு அவனே கடவன்’ என்றிருக்கும் அத்தவஸாய விசேஷம்.

இவ்வாறு இவர்கள் இயம்பக்கேட்ட அவன், “உங்கள் தூய்மையை நாடறியுமாறு நீங்கள் அநந்யப்ரியோஜனைகள் என்கைக்கு ஏற்ற அடையாளஞ் சொல்லுங்கள்; உங்களாற்றுமையைக் கண்டால் ஒருபறை பெற்றுப்போக வந்திராகத் தோன்றவில்லை” என்றான்; அதற்கு விடையாகத் “துயிலெழப்பாடுவான்—வந்தோம்” என்கிறார்கள். அவன் உணர்ந்தெழும் போதை அழகுக்கு மங்களாசாஸனம் பண்ணவந்தோம் என்ற படி. “துயிலெழை பாடுவான்” “துயிலெடை பாடுவான்” என்பன பாடபேதங்கள்.

இங்ஙன மிவர்களின் பேச்சுக்களைக் கேட்ட திருவாசல்காப்பான், அபிஸந்தியின் சிறப்பை உள்ளபடி அறிந்துவைத்தும், இவர்கள் பேச்சின் இனிமையை இன்னும் செவியாற் பருகவிரும்பி, “ஆகிலுங் நீங்கள் இவ்வகாலத்தில் உள்ளே புகுரவொண்ணாது” என மறுத்துக் கூறுவான்போல் தோற்றினான்; பிறர் கருத்தறிவதில் வல்லவர்களான இவ்வாய்ச்சிகள் அதனை அறிந்து, “என் அப்பனே! நீ நெஞ்சாலே சில வற்றை நினைத்தியேலும், வாயால் நெருப்பைச் சொரிந்தாற்போல் மறுத்துக் கூறு தொழிய வேணும்” என்கிறார்கள் ஏழாமடியினால்.

இங்ஙன மியம்புகின்ற இவ்வாய்ச்சிகளின் ஆர்த்தியின் கனத்தையும் அகவாயிற் சுத்தியையும் ஆராயந்தறிந்த அவ்வாசல் காப்பான், “ஆகில் நான் உங்களை மறுக்க வில்லை; கதவைத் தள்ளிக்கொண்டு புகுருங்கள்” என்ன; அதுகேட்ட ஆய்ச்சிகள், “நாயகனே! எம்பெருமான் திறத்து உனக்குள்ள பரிவிற்காட்டிலும் மிக விஞ்சின பரிவு இக்கதவிற் கு உள்ளதுபொலும்; எங்களால் தள்ளமுடியாது” “நீயே திறக்கவேணும்” என்கிறார்கள், கடையடியால். (16)

490. அம்பரமே தண்ணிரே சோறே யறஞ்செய்யும்*
எம்பெருமான் நந்தகோபாலா வெழுந்திராய்*
கொம்பனாக் கொல்லங் கொடுத்தே குலவினக்கே*
எம்பெருமாட்டி யசோதா யறிவுறய்*
அம்பர ஁டறுத் தோங்கி யுலகளந்த*
உன்பர் கோமானே யறங்கா தெழுந்திராய்*
செம்பொற் கழலடிச் செல்வா பஸ்தேவா*
உன்பியும் நீயு முறங்கேனோ ரெம்பாவாய்.

அம்பரமே — வஸ்த்ரங்களையே
தண்ணீரே — தீர்த்தத்தையே
சோறே — சோற்றையே
அறம் செய்யும் — தருமமாக அளிக்கின்ற
எம்பெருமான் { எமக்கு ஸ்வாமியான நந்த
நந்தகோபாலா { கோபரே!
எழுந்திராய் — எழுந்திருக்கவேணும்!
கொம்பு { வஞ்சிக்கொம்பு போன்ற
அனார்க்கு { மாதர்களுக்கெல்
எல்லாம் { லாம்
கொழுந்தே — முதன்மையானவனே!
குலம் விளக்கே { (இக்) குலத்திற்கு (மங்கு)
தீபமாயிருப்பவனே!
எம்பெருமாட்டி — எமக்குத் தலைவியானவனே!
அசோதாய் — யசோதைப் பிராட்டியே!
அறிவுறாய் — உணர்த்தெழு;
அம்பரம் ஊடு { ஆகாசத்தை இடைவெளி
அறுத்து { யாக்கிக்கொண்டு

ஒங்கி — உயரவளர்ந்து
உலகு அளந்த { (எல்லா) உலகங்களையும்
அளந்தருளின
உம்பர்கோமானே — தேவாதிதேவனே!
உறங்காது { (இளிக்) கண்வளர்த்தருளா
மல்
எழுந்திராய் — எழுந்திருக்கவேணும்
செம்பொன் { சிவந்த பொன்னைச் செய்த
கழல் { வீரக்கழலை அணிந்துள்ள
அடி { திருவடி யை யுடைய
செல்வா — சீமானே!
பலதேவா! — பலதேவனே!
உம்பியும் { உன் தம்பியாகிய கண்ண
கீயும் { னும் கீயும்
உறங்கேல் — உறங்காதொழியவேணும்;
ஏல் ஒர் எம் பாவாய்—.

* * *—திருவாசல் காக்கும் முதலிகளின் அநுமதிநோண்டு உள்ளே புருந்த ஆய்ச்சிகள் ஸ்ரீநந்தகோபரையும் யசோதைப் பிராட்டியையும் கண்ணபிரானையும் நம்பி மூத்தபிரானையும் திருப்பள்ளி யுணர்த்தும் பாசரம், இது.

“பர்த்தாவினுடைய படுக்கையையும் ப்ரஜையிறுடைய தொட்டிலையும் விடாத மாதாவைப்போலே” என்றும், “ஸ்ரீநந்தகோபரையும் க்ருஷ்ணனையும் விடாத யசோதைப் பிராட்டியைப்போலே” என்றும், (முமுகூப்படியில்) அருளிச்செய்தபடி, முதற்கட்டில் நந்தகோபரும், இரண்டாங்கட்டில் யசோதைப் பிராட்டியும், மூன்றாங் கட்டில் கண்ணபிரானும், நான்காங்கட்டில் நம்பி மூத்தபிரானும் பள்ளிகொள்வது முறையாதலால், அம்முறையை அடியொற்றி உணர்த்தியவாறு. கண்ணனை ஆய்ச்சி கள் களவுகாண்பார்களா! என்னுமச்சத்தினாலும் நந்தகோபர் முன்கட்டில் கிடப்பாராம்.

இதில், முதலிரண்டடிகள் நந்தகோபரை உணர்த்தும். நந்தகோபருடைய கொடை மேன்மையைக் கூறும் முதலடி. “வஸ்த்ரேண வபுஷா வாசா” என்றபடி மேனிக்கு நிறங்கொடுக்கும் பொருள்களில் முதன்மையான ஆடைகளையும், தாரகமான தண்ணீரையும், போஷகமான சோற்றையும் வேண்டுவார்க்கு வேண்டியபடி அறமாக அளிக்கவல்லவனே! என்றபடி. “அறஞ் செய்யும்” என்றமையால், புகழைப் பயனாகக் கருதாமல் கொடையையே பயனாகப் பேணிக்கொடுக்கின்றமை விளங்கும். யாசகர்கள் கொண்டல்லது தரிக்கமாட்டாதவாறுபோல, இவர் கொடுத்தல்லது தரிக்கமாட்டா ரென்பது ஆழ்ந்த கருத்து.

“அம்பரமே தண்ணீரே சோறே” என்ற ஏகாரங்கள் பிரிநிலப்பொருளனவாய், வஸ்த்ரங்களை மாத்திரம் தானஞ்செய்பவன், தண்ணீரை மாத்திரம் தானஞ்செய்பவன்,

சோற்றை மாத்திரம் தானஞ்செய்பவன் என்னும் பொருளைத்தரும். அம்பரமும் தண்ணீரும் சோறும் நந்தகோபன் தானஞ் செய்ததாக எங்குங் கண்டதில்லை. அப்படியிருக்க இங்கே இவர்கள் இப்படி கூறுவது எது கொண்டென்னில், இவையெல்லாம் தானஞ் செய்தமை கண்ணிராணிதத்துக் கண்டதாதலால் இவனுக்குக் காரண ஸூதனு ன நந்தகோபனிடத்திலே ஏறிட்டுச் சொல்லுகிறபடி போலும். “காரணானு ஷீ காரியே ஸங்க்ரமந்தி” என்கிற நியாயத்தைக் கருதிக்கூறலாமன்றோ.

எம்பெருமான்—“உண்ணுஞ்சோறு பருகுநீர் தின்னும் வெற்றிலையுமெல்லாங் கண்ணன்” என்றபடி, எங்களுக்கு அம்பரமும் தண்ணீருஞ் சோறுமாயுள்ள கண்ண பிரானை எமக்குத் தந்து எங்கள் ஸத்தையை நோக்கும் ஸ்வாமி நியன்றோ என்றபடி.

ஆக இவ்வளவால் நந்தகோபரை விளித்து, “எழுந்திராய்” என்று அவரைத் திருப்பள்ளி யுணர்த்தியவாரே, இவர்கள் உள்ளே புகுவதை அவர் அநுமதித்தமை தோன்றவிருக்க, பின்னர் இடைக்கட்டிற் புகுந்து யசோதைப் பிராட்டியை உணர்த்து கின்றனர்—மூன்று நான்காமடிகளால்.

எம்பெருமானைப் பற்றும்போது பிராட்டியை முன்னிட்டுப் பற்றுமாபோலே, இங்குக் கீழ் நந்தகோபரைப் பற்றும்போதும் யசோதைப் பிராட்டியை முன்னிடப் ப்ராப்தமாயிருக்க, முன்னர் நந்தகோபரைப் பற்றிப் பின்னர் யசோதையைப் பற்றுவது என்னெனில்; பர்த்தாவை முலையாலணைக்கக்காகவும் பிள்ளையை முலைப்பால் கொடுத்து வளர்க்கக்காகவும் எசோதைப் பிராட்டி இடைக்கட்டிற் கிடக்கிறபடியால், கண்ணுற் காண்கிறபடிக்கு மேற்பட ஒன்றுமறியப்பெருத இவ்வாய்ச்சிகள் கண்டபடியே பற்றுகிறார்களெனக் கொள்க.

கொம்புநீர்க்கெல்லங் கொழுந்தே!—கொம்பு என்னும் பொதுப்பெயர், இங்கு வஞ்சிக் கொம்பு என்ற சிறப்புப் பெயரின் பொருள் பெற்றது. சிறந்த மாதர்களின் இடைக்கு வஞ்சிக் கொம்பை உவமை கூறுதல் கவிமரபென்க; அது துவட்சியிலும் நேர்மையிலும் இடைக்கு உவமையாம். அன்ற—அன்றார் என்றபடி; அப்படிப்பட்டவர் என்பது அதன் பொருள்; எனவே, கொம்புபோன்றவர் என்றதாயிற்று. செடிக்கு ஒரு திங்கு நேர்த்தால், கொழுந்தில் முதலில் வாட்டம் பிறப்பதுபோல, பெண்டிர்க்கு ஒரு கெடு வந்தால் முத்துற யசோதை பக்கலில் வாட்டங் காணப்படுவது பற்றிக் “கொழுந்தே!” எனப்பட்டாள். முற்றுவமை.

இங்குள் வேண்டப்பட்ட யசோதைப் பிராட்டியும் இவர்கள் உட்புகுவதற்கு இசைந்தமை தோற்ற இருக்க, முன்னுங்கட்டிற் புக்குக் கண்ணிரானை உணர்த்து கின்றனர், ஐந்தாமடிகளால்.

இப்போது உலகளந்தவபதார்த்தை எடுத்துக் கூறுவது—வேண்டாதார் தலை யிலும், வேண்டாவென மறுத்தவர் தலையிலும் திருவடியை வைத்தருளின நீ, திருவடி களில் விழுந்து யாசிக் த மெய்களை அடிமை கொள்ளா தொழிவது எங்ஙனே? என்னுங் கருத்திலென்க.

உறங்காது எழுந்திராய்—“ஸதா பச்யந்தி ஸ உரய:” என்றபடி ஒரு கணப் பொழுதும் கண்ணுறங்காது ஸேவித்துக்கொண்டிருந்த நித்யஸூரிகளைத் துடிக்க

விட்டு எம்மை உகந்து இங்கு வந்த நீ எங்களுக்கும் முகங்காட்டாமல் உறங்கி, எங்களை யுந் துடிக்கவிடாதேகொள் என்றவாறு.

இவர்கள் இங்ஙன் இரந்து எழுப்பச் செய்தேயும், அவன் 'இவர்கள் நம்பி மூத்த பிராணை எழுப்பாமல் நம்மை எழுப்புகின்றனராதலால் முறைகெடச் செய்தார்களாய்த்து; ஆனபின்பு இவர்களுக்கு நாம் முகங் கொடுப்பது தகுதியன்று' என்று பேசாதேகிடந்தான்; இவ்வாய்ச்சிகள் இங்கித மறியவல்லவராதலால் அக்கருத்தினை உணர்ந்து 'முறை கெட உணர்த்தினோமே! எனச் சிறிது மனம் நொந்து, கடை யிரண்டடிகளால் நம்பி மூத்தபிராணை உணர்த்துகின்றனர்.

செம்பொற் கழலடிச் செல்வா!—தனக்குப் பின்பு ஸாக்ஷாத் பூநீக்ருஷ்ணபரமாத்மா வந்து திருவவதரிக்கும்படி பிறந்த கால்நலத்தைச் சொல்லுகிறதென்க. "க்ருஷ்ணன் பின்னே பிறக்க முன்னே பொற்கால் பொலிய விட்டுப் பிறந்த சீமானே!" என்ற ஆரூ யிரங்காண்க. பலதேவற்குச் செல்வமாவது - கண்ணபிரானுக்கு அடிமை செய்யப் பெறுகை. லக்ஷ்மணே லக்ஷ்மிசம்பந்த :'' என்று இளையபெருமான் இராமபிரானுக்குப் பின் பிறந்து படைத்த செல்வத்தைப் பலதேவன் கண்ணபிரானுக்கு முன் பிறந்து படைத்தன னென்க.

உம்பியும் நீயுமுறங்கேல்—உலகத்தில் படுக்கையில் பள்ளிகொள்வார் உறங்கு வது கண்டோ மத்தனை யன்றிப் படுக்கையுங்கூட உறங்குவதைக் கண்டிலோம்; ஆகை யாலே அவனுக்குப் படுக்கையான நீயும், எங்களுக்குப் படுக்கையான அவனும் உறங் காது உணரவேணுமென்கிருர்களுள்பது ரஸோக்தி. பலராமன் சேஷாவதாரமாகை யாலே* அனந்தன் மேற்கிடந்த வெம்புண்ணியனுக்குப் படுக்கையாகத் தட்டில்லையிறே. கண்ணபிரான் இவர்களுக்குப் படுக்கையாவது ப்ரணயத்தாலே.

இப்பாட்டில், முதலடியிலும் ஸுந்தாமடியிலுமுள்ள அம்பரம் என்னுஞ் சொல், தற்சம வடசொல்; அச்சொல்லுக்கு வடமொழியில், ஆடையென்றும் ஆகாசமென் றும் பலபொருள்களுண்டு. உம்பி—'உன் தம்பி' என்பதன் மூலம். உறங்கேல்—முன் னிலை எதிர்மறை வினைமுற்று. (17)

491. உந்து மதகளிற்ற னோடாத தோள்வலியன்*
நந்தகோபாலன் மரும்களே நப்பின்னுய்*
கந்தங் கமழுங் குழலி கடைதிறவாய்*
வந்தெங்குங் கோழி யழைத்தனகாண்* மாதவிப்
பந்தல்மேற் பஸ்காற் குயிலினங்கள் கூவினகாண்*
பந்தார்விரலி யுள் மைத்துனன் பேர்பாட*
செந்தாமரைக் கையாற் சீரார் வளையொலிப்ப*
வந்து திறவாய் மகிழ்ந்தேலோ ரெம்பாவாய்.

18

உந்து மத களிற்றன் { (தன்னுல் வென்று) தன் னப்படுகிற மதயானை களை யுடையவனும் } ஓடாத { (போர்க்களத்தில் முதகு காட்டி) ஓடாத)

தோன் வலியன்	{ புஜபலத்தை யுடையவனு மான	பந்து ஆர் விரவி	{ (க்ருஷ்ணனோடு விளையாடு கைக்கு உபகரணமான) பந்து பொருந்திய விரலை யுடையவனே!
நந்தகோபாலன்	- நந்தகோபனுக்கு		
மருமகனே	- மருமகனானவனே!		
நப்பின்னாய்	- ஒ! நப்பின்னைப் பிராட்டியே!		
கந்தம் கமழும் குழல்	{ பரிமளம் வீசா நின்றாள் கூந்தலை யுடையவனே!	உன் மைத்துனன் பேர் பாட	{ உனது கணலுண கண்ண பிரானுடைய திருநாமங் களை (நாங்கள்) பாடும் படியாக
கடை திறவாய்	- தாழ்ப்பாளேத் திறந்திடு;	சீர் ஆர் வளை ஒலிப்ப வந்து	{ சீர்மை பொருந்திய (உன்) கைவளைகள் ஒலிக்கும் படி (நடந்து) வந்து
கோழி	- கோழிகளானவை		
எங்கும் வந்து	- எல்லாவிடங்களிலும் பரவி		
அழைத்தன காண்	- கூவா நின்றனகாண்; (அன்றியும்),	செம் தாமரை கையால்	{ செந்தாமரைப் பூப்போன்ற (உன்) கையினால்
மாதவி பந்தல் மேல்	{ குருக்கத்தில் கொடிகளா லாகிய பந்தலின்மேல் (உறங்குகிற)	மகிழ்ந்து திறவாய்	{ (எங்கள் மீது) மகிழ்ச்சி கொண்டு (தாழ்ப் பாளேத், திறந்திடு; ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—.
சூயில் இனங்கள்	- சூயிற் கூட்டங்கள்		
பல்கால்	- பல தடவை		
கூவின காண்	- கூவா நின்றனகாண்;		

* * *—கண்ணிகையின்றிக் கண்ணுலங் கோடிப்பதுபோல், ப்ரதாந பூதையான நப்பின்னைப் பிராட்டியைப் பற்றாமல், வழிப்போக்கர்களோடொத்த வாசந்காப்பாளையும நந்தகோபனையும் பலதேவனையும் பற்றுவதனால் பயன் யாது கொல்?" என்று கண்ணபிரான் திருவுள்ளத்திற் கொண்டுள்ள என நினைத்த இவ்வாய்ப் பெண்டிர், நப்பின்னைப் பிராட்டியை உணர்த்தும் பாசரம், இது.

எம்பெருமானைப் பற்றுவார்க்கு ஒரு புருஷகாராபேகை உள்ளவாறு போலப் பிராட்டியைப் பற்றுவார்க்கும் ஒரு புருஷகாரம் அபேகைதமாக வேண்டாவோ? என்னில்; வேண்டா; அவளுடைய கருணைதானே அவளைப்பற்றுகைக்குப் புருஷகாரமாக வற்றும்; நெருப்பை ஆற்றுகைக்கு நீர் வேண்டும்; நீரை ஆற்றுகைக்கு நீரே போது மன்றோ.

எம்பெருமானைப் பற்றும்போது பிராட்டிமுன்னாகப் பற்றவேண்டுமென்று பிராமணங்கிடக்க, இப்போது இவர்கள் நப்பின்னையைப் பற்றுவதென்? எனில்; க்ருஷ்ணவதாரத்திற்கு இவர் ப்ரதாநமஹிஷியாதலால் இவளைப்பற்றுகின்றனரென்க.

[உந்துமதகவிற்றன் இத்தியாதி.] கண்ணபிரானைச் சொல்லும்போது “நந்த கோபர் குமரன்” என்று நந்தகோபருடைய ஸம்பந்தத்தை யிட்டுச்சொல்வது போல, நப்பின்னையையும் நந்தகோபர் ஸம்பந்தத்தையிட்டுக் கூறுகின்றனர், அவருடைய ஸம்பந்தம் இவளுக்கிடக் குறுப்பாயிருத்தலால். “உந்துமதகவிற்றன்” என்பதற்கு மத்யானைகளை உந்துமவன்—நொறுக்கித்தள்ளுமவன், உந்துகின்ற [பெருக்குகின்ற] மத நிரையுடைய களிறுபோன்றவன், (அல்லது) களிறுகளை யுடையவன் எனப் பொருள்கள் காண்க.

“ஓடாத தோள்வலியன்” என்பதற்கு போர்க்களத்திற் பகைவரைக் கண்டு அஞ்சி ஓடாத மிடுக்கன் என்றும், நாட்டில் நடையாடாத [லோக விலகடிமான்] தோள் வலியை யுடையவன் என்றும் பொருள் கொள்க. இங்ஙன் சிறப்பித்துக் கூறுகைக் கிடான வலியின் கனம் இவர் பக்கல் இருக்கவேயன்றே கண்ணனிட்டுத்துக் கறுக் கொண்ட கஞ்சன் தான் நேரில் வந்து தீங்கு செய்யமாட்டாமல், பூதனையை ஏவுவது சகடாசுரனை ஏவுவதாய் இப்படி களவிலே நலியப் பார்த்தது. அக்கஞ்சன் மானிகையின் கீழ் பிள்ளைகளை வளர்த்த நந்தகோபர்க்கு இவ்வளவு வலி இன்றியமையாததாம். நித்ய ஸம்ஸாரியாயிருப்பவன் தனது அநீதிகளை நினைத்து அஞ்சினால் எம்பெரு மானுடைய குணங்களை அநுஸந்தித்து அச்சங்கெடுவதுபோல, கண்ணபிரான் செய்யுந் திமைகளை நினைத்து அஞ்சுமாய்ச்சிகள் நந்தகோபருடைய தோள்வலியை நினைத்து அச்சங் கெடுவாராம்.

இங்ஙன் பெருமிடுக்கைப் பெற்றுள்ள இவர் அஹங்காரலேசமுமற்றவராய், தாழ்ந்தார்க்கும் பரமஸூலபரா யிருக்குந் தன்மையைத் தெரிவிக்கும் ‘நந்தகோபாலன், என்று இவர் படைத்த பெயர். நப்பின்னை கும்பர் மகளாயிருக்க, அவளைக் “கும்பர் மகளே!” என்று வினியாது “நந்தகோபாலன் மருமகளே!” என விளித்தற்குக் கருத்து யாதெனில்; நப்பின்னை இளமையே தொடங்கி இங்கே வளருகையாலும், தனது தந்தையாரை மறந்திட்டதனாலும்,

“இராமழைபெய்த வீரவிரத்துள் பனை நுகங்கொண்டு யானையேர் பூட்டி
வெள்ளி விதைத்துப் பொன்னே விளையினும் வேண்டேன் பிறந்தகத்தின்பிடி
வாழ்வே;

செங்கேழ்வரகுப் பசுங்கதிர்கொய்து கன்றுக்காத்துக் குன்றிலுணக்கி
ஊடுபதர்போக்கி முன்னுதவினோர்க்குதவிக் காடுகழியிந்தனம் பாடுபார்த்
தெடுத்துக்

குப்பைக்கீரை உட்பின்று வெந்ததை இரவற்றலம் பரிவுடன் வாங்கிச்
சோறதுகொண்டு பிரலடைத்தே ஒன்றுவிட்டொருநாள் தின்று கிடப்பினும்
/ நன்றே தோழி! நங்கணவன் வாழ்வே.”

என்றபடி புக்ககத்தில் வாழ்வையே பெருக்கமதித்து ஸ்ரீ நந்தகோபருடைய ஸம்பந்தத்தைத் தனக்குப் பெருப்பேருக நினைத்திருப்பதனாலும் இங்ஙன் விளிக்கப் பட்டனர் எனக்கொள்க.

இவர்கள் இங்ஙன் அழைக்கையிலும், அவன் “கண்ணன் பிறந்தபின்னர் நந்த கோபர்க்கு மருமகளாகாதவன் திருவாய்ப்பாடியில் எவன்? இப்போது இவர்கள் அழைப்பது நம்மைத் தானென்றறிவது எங்ஙனம்?” என நினைத்துப் பேசாதே கிடந்தாள்; இதனை அறிந்த அவர்கள் ‘நப்பின்னாய்!’ எனப் பேர் கூறி அழைக்கின்றனர்.

நந்தகோபாலனுக்கு மருமக்கள் பலர் கிடப்பினும் அவர்களைக் கொண்டு எமக்குப் பணியென்? உன்றன் காலில் விழுமவர்கள் காண் நாங்கள் என்பது உட்கருத்து.

இங்ஙனம் ஆய்ச்சிகள் விளிக்க, அதனைக்கேட்ட நப்பின்னை “கிருஷ்ணரூபவம் நாடுநொத்தியே பண்ணுகிறேனென்றும், க்ருஷ்ணனோடே நாமும் கலவி செய்யுமாறு

இவன் கருணை புரிந்திலன் என்றும் இவ்வாய்ச்சிகட்கு நம்மேற் சிறிது சீற்றமிருக்கக் கூடுமாதலால், இப்போது இவர்களுக்கு 'மறுமொழி கூறு திருப்போம்' என்றெண்ணி மீண்டும் பேசாதே கிடக்க; "கந்தங் கமழங் குழலீ!" என்கிறார்கள்; நீ உள்ளே கிடக்க வில்லை என்று தோற்றுமாறு சலஞ் செய்தியேலும் உன்னுடைய குழலின் பரிமளம் உன் இருப்பைக் கோட்சொல்லித்தாரா நின்றதே! எங்கள் கூக்குரலுக்கு நீ மறுமொழி தந்திலையாகிலும் உன் குழலின் கந்தம் கடுகவந்து மறுமொழி தாராநின்றதே! என்கிறார்களெனக்கொள்க. கந்தம்-வடசொற்றிரிப்பு.

இவர்கள் இங்ஙனம் கூறுவதைக் கேட்ட நப்பின்னை "மலரிட்டு நாம் முடியோம்" என்று முதலில் பண்ணின ப்ரதிஜ்ஞையை நாம் மீறிக்கிடக்கும்படியை இவர்களுணர்ந்தனர் போலும்" என்று அஞ்சி மீண்டும் பேசாதே கிடக்க, "கடைதிறவாய்" என்கிறார்கள். அனைவருமாகத் திரண்டு பண்ணின ப்ரதிஜ்ஞையை அதிலங்கநஞ் செய்து நீ பூ முடித்தாற்போல நாங்களும் எங்கள் செண்ணிப்பூவை [கண்ணனை] அணிந்து கொள்ளும்படி கதவைத் திறந்துவிடாய் என்றபடி. அப்பரிமள வெள்ளம் வெளிப்புறப்படுமாறு கதவைத் திறந்துவிடாய் என்றபடியுமாம்.

இதனைக்கேட்ட நப்பின்னை 'இங்ஙனம் நடுநிசியில் வந்தெழுப்புவதென்? பொழுது விடிய வேண்டாவோ கதவைத் திறக்கைக்கு? என்ன; இவர்கள் 'பொழுது விடிந்தொழிந்தது என்ன; அவன் 'விடிந்தமைக்கு அடையாளங் கூறுமின்' என்ன; இவர்கள் கோழியழைத்தமையை அடையாளமாகக் கூறுகின்றனர்.

இங்ஙனங் கோழி கூவினதைப் பொழுது விடிவுக்கு அடையாளமாகக் கூறியதைக் கேட்ட நப்பின்னை, "சாமக்கோழிகளின் கூவுதல் பொழுதுவிடிவுக்கு அடையாளமாகமாட்டாது; அவை சற்றுப்போது கூவிப்பின்னை உறங்கும்; இங்ஙனம் அவை சாமந்தோறுங் கிளர்ந்தடங்கும்; இனி வேறடையாள முண்டாகிற் கூறுமின்" என்ன; குருக்கத்திப் பந்தவினமேற் கிடந்துறங்கின குயிலினங்கள் பல்கால் கூவினமையை அடையாளமாகக் கூறுகின்றனர்; "வந்தெங்குங் கோழியழைத்தனகாண்" என்றும் போலப் "பல்கால் குயிலினங்கள் கூவினகாண்" என்றும் போதுமே, "மாதவிப்பந்தல் மெல்" எனக் கூறியதற்குக் கருத்து யாதெனில்; படுக்கையின் வாய்ப்பாலே அவை பொழுது விடிந்தமையையு முணராமல் உறங்கவேண்டியிருக்க, உணர்ந்தெழுந்தன வென்றால், பொழுது நன்றாக விடிந்ததாக வேண்டாவோ? என்றவாறு. மாதவிப் பந்தல் குயில்கட்கு மிகவும் வாய்த்த படுக்கையாம். மாதவி-வடசொல் விகாரம்.

இப்படிப்பட்ட அடையாளந்தன்னை இவர்கள் கூறவும் நப்பின்னை "இவ்வடையாளம் மாத்திரம் கண்ணழிவற்றதோ? 'கொத்தலர் காவின் மணித்தடங் கண்படை கொன்றமிளங்குமிலே, என் தந்துவ'ன வரக்கூகிறியாகில் தலையல்லாற் கைம்மாறிலென' (நாச்சியார் திருமொழி.) என்று-உறங்குங் குயில்களையும் கிளப்பிக் கூவச் சொல்லி வருத்துகிறவர்களன்றோ? இவர்கள் சொல்லியபடி அவை கூவாதொழியில் 'இன்று நாராயணனை வரக்கூவாயேல் இங்குத்து நின்றுநுரப்பன்' என்று அவற்றைச் சொல்லியினின்றும் துரத்திவிடுவதாகச் சொல்லி அச்சமுறுத்துகிறவர்களன்றோ இவர்கள். ஆகவே இவர்களுநில் இருப்பையே கூவியாகக்கொண்டு அவை கூப்பிட்டனவாமாத்நனை; இக்கூவுதல் ஒரு அடையாளமாக வற்றன்று" என்றெண்ணிப்

பேசாதே கிடந்தாள்; கிடக்கவே, மீண்டும் அவளை விளிக்கின்றனர் “பந்தார் விரலி!” என்று. கண்ணபிரானும் நப்பின்னைப் பிராட்டியும் இரவிற்பந்தடித்து விளையாட, அவ்விளையாட்டில் கண்ணபிரான் தோற்றானாக; நப்பின்னை, தனக்கு வெற்றியைத் தந்த அப்பந்தைக் கையாலணைத்துக்கொண்டே கிடந்துறங்க, அதனைச் சாலக வாசலாற் கண்ணுற்ற இவ்வாய்ச்சிகள் “பந்தார் விரலி” என்கின்றன ரென்க. நாங்களும் பந்துபோல் ஒரு அசேதநவஸ்துவாகப் பிறந்திருந்தோமாகில் எங்களையும் நீ உன் கைக்குள் அடக்கிக் கொள்வாயன்றோ? என்ற கருத்தும் இதனில் தோற்றும்.

தாம் வந்த காரியத்தைக் கூறுகின்றனர், “உன் மைத்துனன் பேர்பாட” என்று. அதாவது—“இன்னாடியான், இன்னாடியான்” என்று எல்லையின்றி அவன் படைத்துள்ள பல பெயர்க்கையுஞ் சொல்லி வாயாரப் பாடுதற்கு என்றபடி.

இங்ஙனங் கூறக்கேட்ட நப்பின்னை, “யந்தரத்தினால் கதவைத் திறந்து கொள்ளலாம்படி பண்ணி வைத்திருக்கிறேன்; உபாயமாகத் திறந்துகொண்டு புகுருங்கள்” என்ன; அதனைக்கேட்ட ஆய்ச்சிகள், “நாங்கள் ஸ்வபாயத்நத்தினால் பேறு பெற நினைத்துளோமோ? உன்னாலே பெறவிருக்கிறவர்களன்றோ? உன் கைபார்த்திருக்கிறவர்களன்றோ? நாங்களே திறந்துகொண்டு புகவல்லோமல்லோம்; உன்றன் கையில் வளைகள் நன்கு ஒலிக்க, அவ்வொலியைக் கேட்டு எங்கள் நெஞ்சு குளிரும்படி நீயே எழுந்து வந்து திறக்கவேணு மென்கிறார்கள், கடைபிரண்டிகளால்.

செந்தாமரைக் கையால்—இயற்கையாயுள்ள செம்மைக்குமேல் பந்துபிடித்த தனாலும் மிக்க செம்மையுடைய கையால் என்க.

சீரார்வளை—வளைக்குச் சீர்மையாவது—என்றுங் கழலாதிருக்கப் பெருகை. ஒரு காலாகிலும் விச்சேஷம் நேர்த்தாலன்றோ “தாமுக்கஞ் தங்கையிற் சங்கமே போலாவோ யாமுக்கு மென்கையிற் சங்கமு மேந்திழையிர்!” என்றும், “என்னுடைய கழல் வளையைத் தாமுங்கழல் வளையே யாக்கியாரே” என்றும் வருந்தவேண்டுவது. நப்பின்னை நித்ய ஸம்சல்லிஷ்டை யாகையாலே சீரார்வளைக்கையாளா யிருப்பாறே. இவ்வளையின் ஓசையைக்கேட்டுக் கண்ணனும் உணர்ந்தாலும், தாங்களும் வாழ்ந்தாராகக் கருதி ‘ஒலிப்பு’ என்கிறார்கள்.

கருஷ்ண ஸம்சல்லிஷ்த்துக்கு விரோதமாக வொண்ணாதென்று நப்பின்னை கிடந்தபடியே கதவைத்திறக்க முயல, அதனை யறிந்த இவர்கள், ‘எங்களுக்காக நீ நாலடி நடந்து வந்தாய்’ என்னும் பரிசை நாங்களும் பெறுமாறு எழுந்து வந்து திறக்க வேணுமென்பார், “வந்து திறவாய்” என்கிறார்கள்.

இப்பாட்டு எம்பெருமானார் விசேஷித்து உகந்தருளின பாட்டு என்று நம் முதலிகள் மிகவும் ஆதரித்துப்போருவராம். அவ்வரலாறு வருமாறு:—எம்பெருமானார் திருப்பாவை அநுஸந்தாநத்துடன் மாதுகரத்திற்கெழுந்தருளுகிற அடைவில், ஒருநாள் பெரியநம்பி திருமானிகைக்கு எழுந்தருள அப்போது திருக்காப்பு சேர்த்திருக்கையாலே, அநுஸந்தாநத்தைக் கேட்டு அத்துழாய் திருக்காப்பு நீக்கியருள, எம்பெருமானார் அவளைக் கண்டவாறே மூர்ச்சித்துவிழ, அத்துழாய் பெரியநம்பி பக்கலிற் சென்று, “ஐயா! கதவைத்திறந்து சென்றேன்; என்னைக்கண்டவுடனே ஐயர்

மூர்ச்சித்து விழுந்தார்" என்ன; நம்பி ஸர்வஞ்ஞராகையாலே "உந்து மதகனிநு அநு ஸந்தாநமா யிருக்கவடுக்கும்" என்றருளிச்செய்ய, அதனைக்கேட்ட அ த் து ழா ய் 'ஆவதென்?' என்ன; "செந்தாமரைக்கையால் சீரார்வகை யொலிப்ப வந்து திறவாய், என்று அநுஸந்தியா நிற்க நீ திறந்தவாறே அவ்வாறே உன்னைக் கண்டு 'நப்பின்னையை ஸேவிக்கப்பெற்றேன்' என்று மூர்ச்சித்தாராகவேனும்" என்று நம்பி அருளிச்செய்தார்; ஆகையாலே இப்பாட்டு எம்பெருமானாகந்தென்று நம்முதலிகள் ஆதரிப்பரென்க

492. குத்து விளக்கெரியக் கோட்டுக்காற் கட்டில்மேல்*
மெத்தென்ற பஞ்ச சயனத்தின் மேலேறி*
கொத்தலர் பூங்குழல் நப்பின்னை கொங்கைமேல்*
வைத்துக் கிடந்த மலர்மார்பா வாய்திறவாய்*
மைத்தடங் கண்ணினாய் நீயுள் மனானை*
எத்தனை போதுந் துயிலேற வொட்டாய்காண்*
எத்தனை யேனும் பிரிவாற்ற கில்லாயால்*
தத்துவமன்று தகவேலோ ரெம்பாவாய்.

... 19

குத்து விளக்கு	— நிலை விளக்குகளானவை	வாய் திறவாய்	{ வாய்திறந்து ஒரு வார்த்தை அருளிச் செய்யவேணும்,
எரிய	— (காற்புரமும்) எரியா நிற்க,		
கோடு கால் கட்டில் மேல்	{ யானைத்தந்தங்களினால் செய்து கால்களையுடைய கட்டிலிலே	மை தட கண்ணினாய்	{ மையிட்டு அலங்கரிக்கப் பெற்றதும் விசாலமுமான கண்ணையுடைய நப்பின்னாய்!
மெத்தென்ற	— மெத்தென்றிருக்குமதாயும்	நீ	— நீ
பஞ்ச சயனத்தின் மேல் வறி	{ (அழகு, குளிர்ந்தி மென்மை, பரிமளம், வெண்மை என்னும்) ஐந்து குணங்களையுடைய அமான படுக்கையின் மீதேறி	உன் மனானை	{ உனக்குக் கணவனான கண்ணபிரானை
கொத்து அலர் குழல்	{ கொத்துக் கொத்தாக அலர் கின்ற பூக்களை யணிந்த கூந்தலை யுடையவான்	எத்தனை போதும் — துயில் எழ ஒட்டாய்	{ ஒரு நொடிப்பொழுதும் படுக்கையை விட்டு எழுந்திருக்க ஒட்டுகொயில்லை;
நப்பின்னை	{ நப்பின்னைப் பிராட்டியினுடைய	எத்தனையேனும் — பிரிய ஆற்ற கில்லாய்	{ கண்ணகாலமும் (அவனைப்) பிரித்த தரிசு திருக்க மாட்டுகொயில்லை;
கொங்கை	— திருமுலைத் தடங்களை	ஆல்	— ஆ! ஆ!!
மேல் வைத்து	— தன்மேல் வைத்துக்கொண்டு	தகவு அன்று	{ (நீ இப்படி இருப்பது உனக்குத்) தகுதியன்று;
கிடந்து	— பள்ளிசொக்கின்ற	தத்துவம்	— (இஃது) உண்மை;
மலர் மார்பா	{ அகன்ற திருமார்பையுடைய பிரானே!		எல் ஓர் எம் பாவாய்

* * *—தெர்ப்பாட்டால் நப்பின்னைப் பிராட்டியை உணர்த்திச் "சீரார்வகை யொலிப்ப வந்து திறவாய்" என வேண்டினவாறே அவள் கதவைத்திறப்போமென்று எழுந்து புறப்பட, அதனைக்கண்ட கண்ணபிரான், "நம்மைப்பற்றினாரை இவள் தன்

அடியாராக அபிமானிப்பது போல, நாமும் இவளைப்பற்றினாரை நம்மடியாராக அபிமானிக்கவன்றோ அடுப்பது; ஆகையின்பு நம்முடையாரான இவ்வாய்ச்சிகட்கு இவள் முற்பட்டுக் காரியஞ் செய்தாளாகக்கூடாது; இவளை நோக்கிக் 'கடைதிறவாய்' என்ற இவர்கட்கு நாம் முற்பட்டுக் காரியஞ்செய்தோமாக வேணும்; அதனால் வரும் புகழ்ச்சியை நாம் பெறவேணும்" எனக்கருதித்தான் சடக்கென எழுந்து நப்பின்னையைக் கதவுதிறக்கவொட்டாமல் மறகட்டாகக் கட்டிப் பிடித்திழுத்துப் படுக்கையில் தன்னித்தானும் அவள் மேல் விழுந்து, அவளுடைய திருமேனியின் ஸ்பர்சத்தினால் தானும் மயங்கி, ஆய்ச்சிகள் வந்த காரியத்தையும் மறந்து கிடக்க, இவர்கள் அவளை எழுப்பின வளவில், நப்பின்னை, 'நம்முயற்சியைத் தடை செய்து ஆய்ச்சிகளின் வெறுப்புக்கு நம்மை உறுப்பாக்கின இவளை வாய்திறக்க வொட்டுவதில்லை' என்று அவளை விடை சொல்லவும் வல்லமையுறும்படி சிக்கனக் கட்டிக்கொண்டு கிடக்க, இவர்கள் அந்த நப்பின்னை தன்னையே மீண்டும் உணர்த்தும் பாசரம், இது. இங்ஙனம் மீண்டும் இவளை உணர்த்துவதும் கண்ணபிரானை உணர்த்துதற்காகவே என்க.

முதலடியில் முந்துறமுன்னம் "குத்துவிளக்கெரிய" என்றது—நம்மைப்போல் 'பொழுது விடியிற் செய்வதென்?' என்று அஞ்சாமலும், இருளைத்தேடவேண்டாமலும் விளக்கினொளியிற் கிடந்து கிருஷ்ணன் முகத்தைக் கண்டு களிக்கப்பெறுகின்ற இந் நப்பின்னை என்ன நோன்பு நோற்றாள் கொலோ?" என்னும் வியப்பை விளக்குமென்க. குத்து விளக்கு—இஷ்டமான இடங்களில் பேர்த்துவைப்பதற்கு உரிய விளக்கு. 'கோட்டுக்கால் கட்டில் மேல்' என்றதும்—'எங்களைப்போலே நெரிஞ்சிற்காடும் மணற் கொட்டகமுந்தேடி ஓடவேண்டாமல், இவள் ஒருத்தி மாத்திரம் வாய்த்தபடுக்கையில் சுகமாகக்கிடக்கப்பெறுவதே!' என்னும் நினைவு நிகழ்வதைக்காட்டும். நந்திகோபன் உந்துமதகளிற்றனாகக் கூறப்பட்டனனாதலால் அவனது மானிகையிற் கோட்டுக்கால் கட்டில் இருக்கத் தட்டில்லையே.

பஞ்சசயனம்—அழகு, குளிர்ந்தி, மென்மை, பரிமளம், வெண்மை என்கிற ஐங்குணங்களின் அமைப்பு—சிறந்த சயனத்தின் இலக்கணமாதல் அறிக. இவ்வைங் குணங்களுள் மென்மையுஞ் சேர்த்திருக்க, மெத்தன்ன என்று தனியே கூறியது மற்ற குணங்களினும் மென்மை படுக்கைக்கு விசேஷ குணமாதலாலும், அது இப்படுக்கையில் மிக்கிருப்பதனாலுமென்க. இனி, "பஞ்சசயன" மென்பதற்கு, துளிர், மலர், பஞ்சு, மெல்லிய கம்பளம், பட்டு என்னும் இவ்வைந்து வஸ்துக்களினால் செய்யப்பட்ட சயனம் மென்றும் பொருள் கூறுவர் சிலர்.

கொத்தலர் பூங்குழல் நப்பின்னை—இதனால் அவளுடைய குழலின் சீர்மை கூறிய வாறு; மொக்குகளைப் பறித்துக் குழலிலே குடினால் அவை தன்னிலத்திற்போலே அலரப்பெற்ற கூந்தலையுடைய நப்பின்னை என்றபடி. "கொங்கைமேல் வைத்துக்கிடந்த மலர் மார்பா" என்ற விடத்து, நப்பின்னையின் கொங்கைமேல் மார்பைவைத்துக் கிடக்கின்றவனே! என்றும், நப்பின்னையின் கொங்கையைத் தன் மார்பின்மீது வைத்துக் கொண்டு கிடப்பவனே! என்றும் இருவகையாகப் பொருள்தோன்றும். இவற்றுள் முந்தியபொருள் அவதாரிகைக்கு நன்கு பொருந்தும்; நப்பின்னையைக் கீழேதள்ளி, அவள்மேல் கண்ணபிரான் பள்ளிகொண்டவாறாகவன்றோ அவதாரிகை வைக்கப்பட்டது.

“மலர்மார்பா! எழுந்துவாராய்” என்னது, “வாய்திறவாய்” என்றது—குணமும் குணியும் போலே ஒரு பொருள் என்னாலாம்படி கிடக்கிறவர்களைப் பிரிக்கலாகாது என்னும் நினைவாலும். இவன் கிடந்தவிடத்திற்கிடந்தே முகவினது முழக்கம் போன்ற மிடற்றோசை செவிப்படுமாறு ஒரு பேச்சுப் பேசுவதே நமக்குப்போருமென்னும் நினைவாலுமென்க.

“மலர் மார்பா! வாய்திறவாய்” என்ற சொல்லமைதியால், நீ உன் மாற்பை நப்பின்னைக்குத் தந்தாயேலும் வாயையாகிலும் எங்களுக்குத் தரலாகாதா? என இரக்கின்றமை தொற்றுமென்ப. இப்படி இவர்கள், “வாய் திறவாய்” என்றதைக் கேட்டருளின, கண்ணபிரான், “இவ்வாய்ச்சிகள் மிகவும் நொந்தார்போலும், இங்ஙனம் இவர்களை வருத்தமுறுத்துவது தருமமன்று; ‘இதோ வந்து கதவைத் திறக்கிறேன்’ என்று ஒரு வார்த்தை சொல்லுவோம்” என்று திருவுள்ளமிரங்கி வாயைத்திறக்கப் புக்வாரே நப்பின்னை, “அவர்களுக்காகக் கதவைத்திறக்க எழுந்துசென்ற நம்முடைய முயற்சியைத் தடுத்த இவன்றனது முயற்சியை நாம் நிறைவேற வொட்டுவோமோ?” என்றெண்ணி கண்ணன் வாய்திறக்க வொண்ணாதபடி கழுத்தைக்கட்டி அமுக்கிக் கொண்டு கிடக்க, அதனைச் சாலகவாசலாலே கண்ட ஆய்ச்சிகள் நப்பின்னையை நோக்கி, “ஆசிரிதர் காரியத்தைத் தலைக்கட்டுவிப்பதற் கென்றே கங்கணமிட்ட நீயும் இங்ஙன் செய்வது தகுதியன்றுகாண்” என்கிறார்கள், பின் நாண்கடிகளால்.

தத்துவம் அன்று தகவு என்பதற்கு இருவகையாகப் பொருள் கூறுவர்; எங்ஙனே யெனில்? தத்துவம்—நாங்கள் இவ்வளவாகச் சொன்ன வார்த்தை, ஆற்றா மையாலே கண்ணன் சுழலையிட்டுச் சொன்னதன்று; உண்மையே சொன்னே மத்தனை காண்; அன்று தகவு—எங்கள் பக்கலிலும் நீ இங்ஙன் உபேகை தோற்றவிரும்பது தருமமன்று, என்பது ஒருவகை யோஜனை. தகவு தத்துவம் அன்று என இயைத்து, உனக்கு நீர்மை உண்டென்பது உண்மையன்று, என்று மற்றோர் வகை யோஜனை. (19)

493. முப்பத்து மூவ ரமர்க்கு முன்சென்று *
கப்பந் தவிர்க்குங் கலியே துயிலெழாய் *
செப்ப முடையாய் திறவுடையாய் * செற்றார்க்கு
வெப்பங் கொடுக்கும் விமலா துயிலெழாய் *
செப்பள்ள மென்முலைச் செவ்வாய்ச் சிறுமருங்குல் *
நப்பின்னை நங்காய் திருவே துயிலெழாய் *
உக்கருந் தட்டொளியுந் தத்துவன் மறையனை *
இப்போதே யெம்மை நீராட்டேலோ ரெம்பவாய்.

...

20

முப்பத்து மூவர் கூமர்க்கு	{ முப்பத்து முக்கோடி தேவர் சட்கு	துயில் எழாய்	{ படுக்கையினின்றும் எழுந் தருள்;
முன் சென்று	{ (துன்பம் வருவதற்கு) முன் உமே எழுந்தருளி	செப்பம் உடை யாய்	{ (ஆசிரிதரகூணத்தில்) குஜு வாயிருக்குந் தன் மையை யுடையவனே;
கப்பம்	— (அவர்களுடைய) கடுக்கத்தை	திரல் உடையாய்	{ (பனைவர் மண்ணுண்ணும் படியான) வலிமை யுடை யவனே!
தவிர்க்கும்	— நீக்கியருளவல்ல	செற்றார்க்கு	— சத்தருக்களுக்கு
உலியே	{ மிடுக்கையுடைய கண்ண பிரானே!		

வெப்பம்	— (பயமாகிற ஜ்வரத்தை			(துயிலெழுந்த பின்பு.)
கொடுக்கும்	— கொடுக்கவல்ல			
விமலா	— பரிசுத்தங் வபாவனே!	உக்கமும்	{	(நோன்புக்கு உபகரண
	துயில் எழாய்—;			மான) ஆலவட்டத்தை
செப்பு அன்ன	— பொற்கலசம்போன்ற	கட்டொளியும்	—	யும் [விசிறியையும்]
மென்	{ விரஹம். பொருத முலை	உன் மன	{	உனக்கு வல்லபனான
முலை	{ களையும்	ளனை	{	கண்ணிரானையும்
செம் வாய்	— சிவந்த வாயையும்	தந்து	—	கொடுத்து
சிறு	{ நுண்ணிதான இடையையு	எம்மை	{	(விரஹத்தால் மெலிந்த)
மருங்குல்	{ முடைய			எங்களை
நப்பின்னை நங்காய்—	நப்பின்னைப் பிராட்டியே!	இப்போதே	—	இந்த கடினத்திலேயே
திருவே	— ஸ்ரீமஹாலக்ஷ்மியே!	நீராட்டு	—	நீராட்டக் கடவாய்;
	துயில் எழாய்—;			எல் ஓர் எம் பாவாய்—

* * *—கீழ்ப்பாட்டில், “தத்துவமன்று தகவு” என்று ஆய்ச்சிகள் தங்களாற் றுமையினால் வருத்தந் தோற்றச் சில குற்றங் கூறினரேயாயினும், பெருமானுடைய திருவுள்ளமறிந்து ஏற்ற அவகாசத்தில் விண்ணப்பஞ் செய்வோமென்றெண்ணி நப்பின்னை பேசாதே பள்ளிகொண்டிருந்தாள்; அவளோட்டைக் கலவியிற் பரவசப் பட்டுள்ள கண்ணிரானையும் “நப்பின்னைப் பிராட்டியை நோக்கி அதிஷ்டைமாகக் கூறுகின்ற பெண்களுக்கு நாம் முகங்காட்டக் கடவோ மல்லோம்” என்று சிற்ற முற்றிருக்கக்கூடும் இவன் என்று அதிசங்கித்த ஆய்ச்சிகள், மீண்டும் அக்கண்ண பிரான்றன்னை நோக்கி, அவனுடைய பெருமைகள் பலவற்றையும் பரக்கப் பேசித் துயிலெழு வேண்டினவிடத்தும் அவன் வாய்திறவாதிருக்க, இவ்வாய்ச்சிகள், “நாம் ப்ரணய ரோஷத்தினால் நப்பின்னை விஷயமாகக் கூறிய சில வார்த்தைகள் இவனுக்கு அஸஹ்யமாயின போலும்; இனி, அவனுடைய பெருமைகளைப் பேசினோமாகில் இவனுடைய சிற்றம் ஒருவாறு தணியப் பெறும்” என நினைத்து அவனுடைய ஆத்ம குணங்களையும் தேஹகுணங்களையும் கூறி எத்தி, “நங்காய்! எங்கள் மனோரதத்தைத் தலைக்கட்டி யுருளவேணும்” என வேண்டுமாற்றாற் செல்லுகிறது, இப்பாட்டு.

முப்பத்து மூவரமர்—அஷ்டவஸுக்கள், ஏகாதசருத்ரர், த்வாதசாதிக்யர், அச்விநிதேவதைகள் இருவர், ஆக அமரர் முப்பத்து மூவராய், முக்கியரான அவர் களைக் கூறியது மற்றுள்ளாரையுங் கூறியவாருகக் கொள்க.

இப்போது இவ்வாய்ச்சிகள் கண்ணனை நோக்கி, “முப்பத்து மூவரான் தேவர் களைக் காத்தருளினவனே!” என விளித்தற்கு இருவகைக் கருத்தாம்; ஆண்புலி களாயும், மிக்க மிடுக்கராயும், ஸ்வப்ரயோஜந பரராயும், உபாயாந்தர உபேயாந்தரங் களில் நசையுடையராயும், தங்கள் காரியம் தலைக்கட்டினவாறே உன்னையே எதிரிடு மவர்களாயும், உன்னை எழுப்பி எதிரிகளின் அம்புக்கு இலக்காக் குமவர்களாயும், கொன் ருளும் சாவாதவர்களாயும், உன் வடிவழகின் அநுபவத்தையே போக்யமாகக் கொள் ளாமல் அம்ருதத்தைப் போக்யமாக உகக்குமவர்களாயும் நோஷப்பட்டால் ஆற்ற வல்லவர்களாயுமுள்ள தேவர்கட்கோ நீ உதவி புரிய வேண்டுவது? வலியற்ற பெண்

பிள்ளைகளாயும், “உனக்கே நாமாட் செய்வோம்” என்று உன்திறத்திற் கைங்கிரியத் தையே புருஷார்த்தமாக உடையோமாயும், “மற்றை நங்காமங்கள் மாற்று” என்று உபேயாந்தரத்தில் நசையற்றவர்களாயும், “எற்றைக்கு மேழேழ் பிறவிக்கு முன் றன்றோடு உற்றோமே யாவோம்” என்று காலதத்துவ முள்ளதனையும் உனக்கு அணுக்க ராயும், “அடிபோற்றி!, திறல் போற்றி!, புகழ்போற்றி!, கழல்போற்றி! குணம்போற்றி!, கையில் வேல்போற்றி!” என்றிப்படி மங்களாசாஸனம் பண்ணுகையையே ஸ்வரூபமாக உடையோமாயும், “அங்கணிரண்டுங்கொண்டு எங்கள்மேல் நோக்குதியேல், எங்கள் மேற் சாபமிழிந்து” என்று உன் கடாக்ஷ மொன்றையே ஆசைப்பட்டிருப்போமாயும், உன்னை ஒரு நொடிப்பொழுது பிரியில் நீர் நீத்த மீன்போல் துடித்து முடியக் கடவோமாயும், “உண்ணுஞ் சீசாறு பருகுநீர் தின்னும் வெற்றிலையுமெல்லாங் கண்ணன்” என்றிருப்பவர்களுமான எங்களைக் காத்தருள்வதன்றோ உனக்குப் பெருமை யாமென விநயந்தோற்றக் கூறுதல், ஓர் கருத்தாம். இங்ஙனம் அளவற்ற ஆண் புலிகளைக்காத்து நீ படைத்த புகழுடங்கலும், இன்று நீ எம்மை நோக்காத மாத்திரத் தினால் இழக்க பட்டதேயா மென மிடுக்காகக் கூறுதலும் ஓர் கருத்தாம். அமரர் என்னும் வடசொல், என்றைக்குஞ் சாவாதவர் எனப் பொருள் படும். முன்சென்று என்பதற்கு, முன்கோஷ்டியிற் சென்று என்று பொருளுரைப்பதினும், அவர்களுக்கு ஒரு தீங்கு வருவதற்கு முன்னமே சென்று என்றுரைத்தல் சிறக்குமென்க. ஆகவே, இது—காலமுன் ; இடமுன் அன்று. நடுக்கமென்றும் பொருளையுடைய கம்ப : என்ற வடசொல், இங்கு எதுகையின்பம் நோக்கிக் கப்ப மென வலித்துக்கிடக்கின்றது. தேவர்கள், அஸுரராஜஸரால் குடியிருப்பையுமிழந்து புகலிடமற்றுப்பட்ட நடுக் கத்தைத் தவிர்த்தமை கூறப்பட்டது. இனி கப்பமென்று இறையாய், தேவர்கள் ராவணாதிக்குப் பணிப்பூவிட்டுத் திரியாமல் காக்கப்பெற்றமை கூறியவாறுமாம்.

திருவே துயிலெழாய்—பிராட்டியின் திருநாமத்தை நீ வறிப்பதற்கு இணங்க அவனுடைய குணங்களும் உனக்கு வரவேண்டுமன்றோ? அவன் அடியார்க்காகப் பத்துமாதம் பிரிந்து ஊனு முறக்கமுமற்றுச் சிறைமலைகப்பட்டுப் பட்டபாடுகளை நீ ராமாயணத்தில் கேட்டறிதியன்றோ ; அவ்வளவு வருத்தமும் நீ படவேண்டா ; எங்களுக்காக ஒப்போது துயிலெழந்தாயாகிற் போதுமென்றபடி.

“துயிலெழாய்” என்றதைக்கேட்ட நப்பின்னை, ஆய்ச்சிகளா! நான் உறங்குகிறே னல்லென் ; கண்ணபிரானால் உங்கட்குப் பெறுவிக்கவேண்டியவற்றை மனோரதித்துக் கொண்டிரா ரின்றென் ; நான் எழுந்து ரெய்யவேண்டுவதென்ன ? சொல்லுங்கள்” என்ன ; நோக்குக்கு வேண்டிய உபகரணங்களையெல்லாம் தந்தருளி, உன்மனனையும் எங்கடையும் நிராட்டுவிக்கவேண்டுமென வேண்டுகின்றவர். நீராட்டு—ஸம்சிலேஷிக் கச்செய் என்றவாறு.

விநியும் கண்ணடியும் தரும்படி வேண்டினவிது—மற்றும் வேண்டியவை எல்லாவற்றையும் அபேகதித்தமைக்கு உபலக்ஷணமென்க. இப்போதே—இந்த க்ஷணம் தம்பினைப் பிரிப்பு ஊராரும் இசையமாட்டார் ; நாங்களும் உயிர் வாழ்ந்திருக்கவில்லோ மென்கை. எம்மை என்று விரதும் தின்ற உடம்பைக் காட்டுகிறபடி.

494. ஏற்ற கலங்க னெதிர்பொங்கி மீதளிப்ப *
மாற்றுதே பால் சொரியும் வள்ளற் பெரும்பசுக்கள் *
ஆற்றப் படைத்தான் மகனே யறிவுறும் *
ஊற்ற முடையாய் பெரியாய் * உலகினில்
தோற்றமாய் நின்ற சுடரே துயிலெழாய் *
மாற்று ருனக்கு வலி தொலைந்துள் வாசற்கண் *
ஆற்றுது வந்துள் னடிபணியுமாபோலே *
போற்றியாம் வந்தோம் புகழ்ந்தேலோ ரெம்பாவாய்.

21

ஏற்ற கலங்கள்	{ (சுடர்தபாலே) ஏற்றுந் கொண்டகலங்களானவை	சுடரே	- தேஜோரூபியானவனே!
எதிர் பொங்கி	- எதிரே பொங்கி	துயில் எழாய்—;	
மீது அளிப்ப	- மேலே வழிபும்படியாக	மாற்றார்	- சத்ருக்கள்
மாற்றுதே	- இடைவிடாமல்	உனக்கு வலி	{ உன் விஷயத்தில் (தங்களு டைய) வலிமாண்டு
பால் சொரியும்	- பாலேச்சுரக்கின்ற	தொலைந்து	{ [உபயோகமற்ற வலிவை யுடையராய்.]
வள்ளல்	{ (பெண்களும் பேதைகளும் அணைத்துக் கொள்ளும்படி) நற்சிலத்தை யுடைய	உன் வாசல் கண்	- உன் மானிகை வாசலில்
பெரு பசுக்கள்	- பெரிய பசுக்களை	ஆற்றுது வந்து	- கதியற்று வந்து
ஆற்ற படைத் தான்	{ விசேஷமாகப் படைத் துன்ன நந்தகோபர்க்குப் பின்னே யானவனே!	உன் அடி பணி யும் ஆ போலே	{ உன் திருவடிகளில் சாண கதி பண்ணிக் கிடப்பது போல்
அறிவுறும்	- திருப்பள்ளி யுணரவேணும்;	யாம்	- நாங்கள்
ஊற்றம்	{ (அடியாரைக் காப்பதில்) சுரத்தையுடையவனே!	புகழ்த்து	- (உன்னைத்) துதித்து
உடையாய்	- பெருமை பொருத்தியவனே!	போற்றி	{ (உனக்கு) மங்களாசாஸனம் பண்ணிக்கொண்டு
பெரியாய்	- (இவ்) வலகத்திலே	வந்தோம்	{ (உன் திருமானிகை வாச லில்) வந்து சேர்ந்தோம்;
தோற்றம் ஆய் நின்ற	} ஆவிர்ப்பலித்த		ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—.

* * *—தீழ்ப்பாட்டில் நப்பின்னைப் பிராட்டியை எழுப்பின பின்னர், அவள் உணர்ந்தெழுந்துவந்து “தோழிகாள்! நான் உங்களில் ஒருத்தியன்றோ? உங்கள் காரியத்தைக் குறையறத் தலைக்கட்டுவிக்கிறேன்; நீங்கள் இறையும் வருந்தவேண்டா; நாமெல்லாருங்கூடிக் கண்ணபிரானை வேண்டிக்கொள்வோம், வம்பின்” என்ன; அங்ஙனமே நப்பின்னைப் பிராட்டியுமுட்பட அனைவருமாகக் கூடிக் கண்ணபிரான் வீரத் தைச்சொல்லி ஏத்தி, அவனை உணர்த்தும் பாசரம் இது.

முதலிரண்டரை அடிகளால் நந்தகோபருடைய செல்வத்தைப் புகழ்கின்றனர். கீழ் பதினெழாம் பாட்டிலும் பதினெட்டாம் பாட்டிலும் நந்தகோபருடைய அறநெறித் தலைமையும் தோள் வலி வீரமும் புகழ்ப்பட்டன; இப்பாட்டில், அவருடைய கறவைச் செல்வத்தின் சீர்மை கூறப்படுகின்றதென்றுணர்க. இவ்வாய்ச்சிகள் பலகாலும் கண்ணபிரானை விளக்கும்போது “நந்தகோபன் மகனே” என்று விளித்தற்குக் கருத்து

யாதெனில்; பரமபதத்திலிருப்பைத் தவிர்த்தும் *பணிக்கடலிற் பள்ளிகோளைப் பழகவிட்டும் நீ இத்திருவாய்ப்பாடியில் நந்த கோபர்க்குப் பிள்ளையாய் பிறந்தது இங்ஙன் கிடந்துறங்குவோ? எங்கள் குறையைத் தீர்க்கவன்றோ நீ * அறிவொன்று மில்லாத ஆய்க்குலத்திற் பிறந்தது; ஆனபின்பு, பிறந்த காரியத்தை நோக்க வேண்டாவோ? என்றபடி.

“ஏற்றகலங்கள்” என்ற சொல்லாற்றலால், கலமிடுவாருடைய குறையேயன்றி, இட்டகலங்களைப் பசுக்கள் நிறைக்கத் தட்டில்லை என்பதும், சிறிய கலம் பெரிய கலம் என்னும் வாசியின்றிக் கடலை மடுத்தாலும் நிறைக்கத் தட்டில்லையென்பதும் பெறப்படும். எதிர்போங்கி மீது அவிப்ப—ஒருகால் முலையைத் தொட்டுவிட்டாலும் முலைக்கண்ணின் பெருமையாலே ஒரு பீறிலே கலங்கள் நிறைந்து பால் வழிந்தோடா நின்றாலும், முலைக் கடுப்பாலே மேன்மேலும் சொரியுமாதலால் எதிர்போங்கி மீதனிக்கும். “மாற்றாதே பால்சொரியும்” என்றசொல் நயத்தால், இட்ட கலங்கள் நிரம்பின; இனிக் கலமிடு வாரில்லை—என்று பால் சொரிவதைப் பசுக்கள் நிறுத்தாவா மென்றவாரும். ஸ்ரீ விஷ்ணு புராணத்தில் ஸ்ரீ பராசர மஹர்ஷியை மைத்ரேய பகவான் தண்டனிட்டுத் தத்து வங்களை அருளிச்செய்யவேணும்’ எனப் பிரார்த்திக்க, அங்ஙனமே தத்வோபதேசம் பண்ணிப் போராடிக் கபராசரர் “பூய ஏவ மஹா பாஹோ! ப்ரஹ்ருஷ்டோ வாக்ய மப்ரவித், இதஞ்ச ச்ருணு மைத்ரேய” என்று நல்ல அர்த்தங்களை இவன் இழக்க வொண்ணாதென்று, மைத்ரேயருடைய பிரார்த்தனையின்படியே சில அர்த்தங்களை உபதேசித்தவாறுபால இப்பசுக்களும் தமது முலைக்கடுப்பினாலும் மேலும் மேலும் பாலைச் சொரியு மென்க.

“மகளே! அறிவுநய” என்ற சொல்லாற்றலால், நீ உன் தந்தையாருடைய செல்வத்தை நினைத்தியேல் அச்செல்வச் செருக்காலே உணர்ந்தெழுந்திருக்க ப்ராப்தி யில்லையாம்; அவனுக்கு மகனாகப் பிறந்தபடியை நினைத்தியேல் கடுக அறிவுற ப்ராப்தமா மென்றவாரும். அறிவுநய என்று இவர்கள் எழுப்பவேண்டும்படி அவன் உள்ளே செய்கிறதென் எனில்; தனக்கு இத்தனை பெண்கள் கைப்பட்டார்களென்றும், இனி இத்தனை பெண்களைக் கைப்படுத்தவேண்டுமென்றும் ஆராய்ந்துசொண்டு கிடக்கிறாராம்.

இவர்கள் இங்ஙனம் புகழ்ந்து உணர்த்துவதைக் கேட்ட சுண்ணபிரான், “இப் புகழ்ச்சி என்கொல்? இப்படிப்பட்ட கறவைச் செல்வம் இவ்வாய்ப்பாடியில் யார்க் கில்லை? இது நமக்கு ஒரேற்றமோ?” என நினைத்து வாய்திறவாதிருக்க, இவர்கள் மீண்டுஞ் சில உத்தகர்ஷங்களைக் கூறி உணர்த்துகின்றனர். ஊற்றாறடையாய்!—இதற்கு ஒரு வகையாகப் பொருள் கூறலாம்: ஊற்றமென்று திண்ணமையாய், அபொளருஷ்ய மான வெதந்திற் குப் பொருளாயிருக்கையாகிற திண்ணமையை உடையவனே! என்றும்; அடியாரை நோக்குவதில் ஊக்கருடையவனே! என்றும்.

பெரியாய்!—அவ்வற்ற வெதங்கெல்லாங் கடிக் கடநினவிடத்தும் எல்லை காண வொண்ணாத பெருமையை உடையவனே! என்றபடி. அப்படிப்பட்ட பெருமைகள் ஊலபாடித்தில் மாத்திரம் கெட்கலாப்படி இராமல், அவற்றை அனைவர்க்கும் நன்கு வெளிப்படுத்தியவாறு கூறும் “உலகெனில் தொற்றமாய் நின்ற கடரே!” என்றும் வினி.

துயிலெழாய்—நீ இப்போது துயிலெழாதொழியில் நீ பிறந்து படைத்த செல்வமும் குணங்களுமெல்லாம் மழங்கிப் போய்விடுங்காண்; மிகவும் அருமைப்பட்டு அவற்றை ஸம்பாதித்த நீ ஒரு நொடிப்பொழுதில் எளிதாக அவற்றை இழுவாமல் அவை நிறம்பெறும்படி திருப்பள்ளி யுணர்ந்தருளாய் என்பது உன்னுறை.

இவர்கள் இங்ஙனம் வேண்டக்கேட்ட கண்ணபிரான், “ஆய்ச்சிகாள்! ஆகிறது; நாம் எழுந்திருக்கிறோம்; நீங்கள் வந்தபடியை ஒரு பாசர மிட்டுச் சொல்லுங்கள்” என்று நியமிக்க, இவர்கள் தங்கள் வந்தபடிக்கு ஒரு த்ருஷ்டாந்த மிட்டுக் கூறுகின்றனர், மாற்றருளுக்கு என்று தொடங்கி மூன்றடிகளால்.

[வலிதொலைந்து] வலிதொலைகையாவது—“ந நமேயம் து கஸ்யசித்” என்றபடி வணங்கா முடிகளாபிருக்கைக்கு உறுப்பான முரட்டுத்தனத்தை முடித்துக் கொள்ளுகை. ஆற்றுகுவந்து—இராமபிரான் ப்ரஹ்மாஸ்தரம் தொடுத்துவிட வேண்டும்படி பிராட்டி விஷயத்தில் மஹாபசாரப் பட்டு எத்திசையுமுமுன்றோடி எங்கும் புகலற்று இளைத்து விழுந்த காகம்போல் வந்து என்க.

யாம் வந்தோம்—சத்துருக்கள் உன்னுடைய அம்புக்குத் தோற்று, அவை பிடரியைப் பிடித்துத் தள்ளத்தள்ள வந்தாற்போலே, நாங்கள் உன்னுடைய ஸௌந்தரிய ஸௌசீல்யாதி குணங்களை பிடித்திழுக்க வந்தோமென்கை.... (21)

495. அங்கன்மா ஞாலத் தரசர்* அபிமான
பங்கமாய் வந்துநின் பள்ளிக்கட்டிற் கீழே*
சங்க மிருப்பாற்போல் வந்து தலைப்பெய்தோம்*
கிங்கினி வாய்ச்செய்த தாமரைப் பூப்போலே*
செங்கண் சிறுச்சிறிதே யெம்மேல் விழியாவோ*
திங்களு மாதிரிநியனு மெழுந்தாற்போல்* -
அங்க னிரண்டுங்கொண் டெங்கள்மேல் நோக்குதிடேய்*
எங்கள்மேற் சாப மிழிந்தேலோ ரெம்பாவாய். 22

அம் கண் மா ஞாலத்து அரசர்	{ அழகியதாய் விசாலமாய்ப் பெரிதாயுள்ள பூமியில் (அரசாட்சி செய்த ராஜாக்கள்)	தாமரைபூ போலே— செந்தாமரைப் பூப்போன்ற செம் கண் — சிவந்த திருக்கண்கள் சிறுச் சிறிது — கொஞ்சங்கொஞ்சமாக எம் மேல் — எங்கள் மேலே	செந்தாமரைப் பூப்போன்ற
அபிமான பங்கம் ஆய் வந்து	{ (தங்களுடைய) அஹங்கார மடங்கி வந்து	விழியாவோ — விழிக்கமாட்டாவோ? திங்களும் — சந்திரனும்	விழிக்கமாட்டாவோ?
கின் பள்ளிக் கட்டில் கீழே	{ உன் சிங்காசனத்தின் கீழ்	ஆகித்தியனும் — ஸூர்யனும்	ஸூர்யனும்
சங்கம் இருப்பாற்போல்	{ திரள்திரளாக இருப்பது போலே	எழுந்தால் போல் — உதித்தாற்போல அம் கண் இரண்டும் கொண்டு { அழகிய திருக்கண்களிரண்டும்	அழகிய திருக்கண்களிரண்டும்
வந்து	{ (நாங்களும் உன் இருப்பிடத்தேற) விடைகொண்டு	எங்கள் மேல் — எங்களைக் கடாக்கித்தருள் கோக்குதிவல் { எங்களைக் கடாக்கித்தருள் வாயாகிவல்	எங்களைக் கடாக்கித்தருள் வாயாகிவல்
தலைப்பெய்தோம் —	கிட்டினோம்;	எங்கள் மேல் — எங்கள் பக்கவிலுள்ள சாபம் { எங்கள் பக்கவிலுள்ள சாபம்	எங்கள் பக்கவிலுள்ள சாபம்
கிங்கினி வாய்ச்செய்த	{ கிங்கினியின் வாய்போ விரை சின்ற (பாதிவிக விதமான)	இழிந்து — கழிந்துவிடும்; வல் ஓர் எம் பாவாய்—.	கழிந்துவிடும்; வல் ஓர் எம் பாவாய்—.

* * *—கீழ்ப்பாட்டில், “மாற்றருனக்கு வலிதொலைந்து” இத்யாதியால் தாங்கள் போக்கற்று வந்தவாற்றைக் கூறின விடத்தும், “இன்னமும் இவர்களுடைய அகவாய் அறியக் கடவோம்” என்று கண்ணபிரான் பேசாதே கிடக்க; அது கண்ட ஆய்ச்சிகள், “பிரானே! இப்படியோ இன்னும் உன் திருவுள்ளத்தில் ஓடுவது? எமக்கு நீ தான் புகலாகாதொழிந்தாலும் வேறொரு புகலைத்தேடி ஓடாதபடி அந்நாயர்களைகளாய் வந்து அடிபணியா நின்ற எங்களை நீ கடாக்கித்தருளவேணு” மென்று பிரார்த்திக்கும் பாசரம், இது.

தம்மிடத்தில் ஈசுவரத்வ புத்தியையுடைய சில அஹங்காரிகளான அரசர்கள் “இப்பூமிக்கு நாம் கடவோம்” என்று அபிமானித்திருந்த அஹங்காரத்தை அடிப்பற்றோடு அழித்துப்போகட்டு ‘ஸோஹம்’ என்றிருந்த நிலைகுலைந்து ‘தாஸோஹம்’ என்று சேஷத்வத்தை முறையிட்டுக் கொண்டு ஸர்வஸ்வாமியான உன்னுடைய பள்ளிக்கட்டிலின் கீழ் வந்து புகுந்து கூட்டங்கூட்டமாக இருப்பதுபோல, நாங்களும் எங்களுடைய ஸ்திரீத்வாபிமானத்தைத் தவிர்த்துக்கொண்டு இங்ஙனே வந்து புகுந்தோம்; இனி எம்மைக் கடாக்கித்தருளதியேல், இன்றளவும் உன்னைப் பிரிந்திருந்ததற்கு அடியான பாவங்களடங்கலும் ஒழிந்துவிடு மென்கிறார்கள்.

அபிமானபங்கமாய்—“ஒரு நாயகமாய் ஓடவுலகுடனாண்டவர், கருநாய் கவர்ந்த காலர் சிதைகிய பாணையர், பெருநாடுகாண இம்மையிலே பிச்சைதாங்கொள்வர்” என்று நம்மாழ்வார் அருளிச்செய்தபடி ராஜ்யம் முதலியவற்றை இழந்து மிக்க பரிபவங்கள் பட்டு அஹங்காரமடங்கப் பெற்றனரென்க.

ஆய்ச்சிகள் “வந்துதலைப் பெய்தோம்” என்றதைக்கேட்ட கண்ணபிரான் “பெண்கள்! எல்லாம் ஸபலமாயிற்றதன்றோ? இனி ஒரு குறையுமில்லையே?” என்ன; “உன்னுடைய கடாக்கிப்பெற நினைத்தன்றோ நாங்கள் வந்தது; அது பெறவேண்டாவோ?” என்கிறார்கள்—“கிங்கினி வாய்ச்செய்த” இத்யாதியால்.

ஏககாலத்தில் ஞாயிறும் திங்களு முதித்தால் தாமரைமலர் பாதி முகுளிதமாயும், பாதி விகளிதமாயுமிருக்கு மென்றுகொண்டு, கண்ணபிரானுடைய திருக்கண்களுக்கு அந்த நிலைமையை வேண்டுகின்றனர். இஃது, இர்பொருளுவமை; வடநூலார், ‘அபூதோபமை’ என்பர். கண்ணானுடைய திருக்கண்கள். சேதனருடைய குற்றங் குறைகளை நினைத்துப் பாதி மூடியும், அவர்களுடைய கூக்குரலைக்கேட்டுப் பாதிநிறந்து மிருக்கு மாதலால், அதற்கு இந்த உவமை கூறியது மிகப் பொருந்தும்.

முதலிலேயே பூர்ணகடாக்கிச் செய்தருளினால் தாங்கப்போகாதென்று, பொறுக்கப் பொறுக்கக் கடாக்கிக்கவேணு மென்கிறார்கள், நிறுச் சிறிதே என்பதனால்.

“கிங்கினிவாய்ச் செய்த” என்றவிடத்து, “செய்த” என்கிறவிது—உவமவுருபு; [உபமாவாசகபதம்] எனவே, கிங்கினிவாய்போன்ற என்றதாயிற்று. கிங்கினி—அரைச்சதங்கை; பாதிபாகம் முடிவவாருகவும், பாதிபாகம் நிறந்தவாருகவுஞ் செய்யப் படுவதொரு ஆபரண விசேஷம். (22)

496. மாரி மலைமுழஞ்சில் மன்னிக் கிடந்துறங்கும்*
 சீரிய சிங்க மறிவுற்றுத் தீவிழித்து*
 வேரி மயிர் பொங்க வெப்பாடும் பேர்ந்துதறி*
 மூரி நிமிர்ந்து முழங்கிப் பறப்பட்டு*
 போதருமா போலேநீ பூவைப் பூ வண்ணு* உன்
 கோயில்தின் நிங்ஙனே போத்தருளி* கோப்புடைய
 சீரிய சிங்கா சனத்திருந்து* யாம்வந்த
 காரிய மாராய்த் தருளேனோ ரெம்பாவாய்.

23

மாரி	-	மழைகாலத்தில்	புறப்பட்டு போத	{	வெளிப் புறப்பட்டு வருவது
மலை முழஞ்சில்	-	மலையிலுள்ள குகைகளில்	ரும் ஆ போலே	{	போல,
மன்னி கிடந்து	{	(பேடையும் தானும் ஒரு வஸ்து என்னலாம்படி) ஒட்டிக் கொண்டு கிடந்து	பூவைப் பூ வண்ணு	{	காயாம் பூப்போன்ற கிறத்தையுடைய பிரானே!
உறங்கும்	-	உறங்காவின்ற	நீ	-	நீ
சீரிய சிங்கம்	{	(வீரயமாகிற) சீர்மையை யுடைய சிங்கமானது	உன் கோயில் நின்று	{	உன்னுடைய திருக்கோயிலினின்றும்
அறிவுற்று	-	உணர்ந்தெழுந்து	இங்ஙனே போந்தருளி	{	இவ்விடத்தேற (ஆஸ்தானத்தில்) எழுந்தருளி
தீ விழித்து	{	நெருப்புப்பொறி பறக்கும் படி கண்களை விழித்து	கோப்பு உடைய	{	அழகிய ஸநிவேசத்தை யுடைய
வேரி மயிர்	{	(ஜாதிக் கு உரிய) பரிமா முள்ள உளைமயிர்களானவை	சீரிய	-	லோகோத்தரமான
பொங்க	-	சிலம்பும்படி	சிங்காசனத்து	-	வழிமஹாஸனத்தின் மீது
எப்பாடும்	-	நாற்புறங்களிலும்	இருந்து	-	எழுந்தருளியிருந்து
பேர்ந்து	-	புடைபெயர்ந்து [அசைந்து]	யாம் வந்த காரியம்	{	நாங்கள் (மனோரதித்துக் கொண்டு) வந்த காரியத்தை
உதறி	-	(சீர்த்தை) உதறி	ஆராய்ந்து	-	விசாரித்து
மூரி நிமிர்ந்து	-	சோம்பல் முறித்து	அருள்	-	கிருபை செய்ய வேணும்;
முழங்கி	-	கர்ஜனை பண்ணி			ஏல் ஓர் எம் பாவாய்—

***—இவ்வாய்ச்சிகள் “சங்கமிருப்பார்போல் வந்து தலைப்பெய்தோம்” என்று வேறு புகலற்று வந்து விழுந்தோ மென்றதைக் கேட்டருளின கண்ணபிரான், கடுக உணர்ந்தருளி, “பெண்களா! மிகவும் வருந்தி இவ்வளவும் வந்தீர்களே! உங்களிருப்பிடம் தேடிவந்து உங்களை நோக்குகையன்றோ எனக்குக் கடமை! என் ஸ்வரூபத்தை நீங்கள் நன்கு உணர்வீர்களா? யாரேனும் பகைவர் கையிலகப்பட்டு வ்யஸநப்பட்டு நம்மிடம் வந்து முறைப்பட்டால், நான் அவர்களின் வருத்த மிகுதியைக் கண்ணுற்று, ‘ஆ! ஆ!! உங்களுக்கு ஒரு வருத்தம் வருதற்கு முன்னமே வந்து உங்களை நோக்க வேண்டிய கடமையையுடைய நான் அங்ஙனம் முந்துற வரப்பெறுதொழியினும் வருத்தம் நேர்ந்தவுடனேயாகிலும் வந்து உதவப்பெறலாமே; அங்ஙனமும் வந்து உதவப்பெற்றிலேனே; வருத்தமுற்ற நீங்களே உற்ற வருத்தத்தை என்னிடம் வந்து முறையிட்டுக் கொள்ளும்படி நான் அந்நபரது மிகுந்தொழிந்தேனே; என்னுடைய இக்குற்றத்தை நீங்கள் பொறுத்தருள வேணும்’ என்று அஞ்சி நடுங்கிக் கூறும்

முறையையுடைய என் ஸ்வரூப ஸ்வபாவங்கள் உங்களுக்குத் தெரிந்தவையேயன்றோ? உங்களை நான் இவ்வளவு வருத்தமுறுத்தியதைப்பற்றிப் பொறைவேண்டுகின்றேன்; இனி உங்கள் காரியத்தைக் குறையறத் தலைக்கட்டித் தருகின்றேன்; உங்களுக்கு நான் செய்யவேண்டுவதென்?" என்ன; அதனைக் கேட்ட ஆய்ச்சிகள், "பிரானே! எங்களுடைய மனோரதம் இப்படி ரஹஸ்யமாக விண்ணப்பஞ் செய்யக் கூடியதன்று; பெரிய கோஷ்ட்டியாக எழுந்தருளியிருந்து கேட்டருளவேணும்" என்று ஆஸ்தாநத்திற் புறப்பாடு ஆகவேண்டிய கிரமத்தை விண்ணப்பஞ்செய்யும் பாசரம், இது.

வர்ஷா காலத்தில் எல்லாவிடங்களும் ஒரு நீர்க்கோப்பாகும்படி மழை பெய்ய, வழிகளெல்லாம் தூறுகி ஸஞ்சாரத்திற்கு அயோக்யுமாயிருக்குமாதலால் அப்போது அரசர்களும் தத்தம் பகைவிடத்துள்ள பகையையும் மறந்து, சேனைகளைத் திரட்டிக் கொண்டு போர்புரியப் புறப்படுவதைத் தவிர்த்து நாலாறு திங்கள் வரை அந்தப்புரத்தில் மன்னிக்கிடப்பர்; சகரவர்த்தித் திருமகனும் பிராட்டியைப் பிரிந்த பின்னர் விரைவில் முயன்று அவளை வருவித்துக்கொள்ள வேண்டியிருந்தும் வர்ஷா காலத்தில் மஹாராஜர் வெளிப்புறப்பட வொண்ணாதென்று ஸுக்ரிவ மஹாராஜரைத் தாரையோடு கூடிக்கிடந்துறங்கவிட்டுத் தாழும் இளையபெருமானாக மால்யவத் பர்வதத்தில் மிக்க வருத்தத்துடன் அக்காலத்தைக் கழித்தருளினாரன்றோ? ஆவாபின்பு, மாரிகாலமானது பிரிந்தார் கூடுங்காலமாயும், கூடினர் ஸுரதரஸ மதுபவிக்குங் காலமாய் மிருக்குமாதலால் சிங்கங்களும் அக்காலத்தில் பர்வத குறைகளிற் கிடந்துறங்கும்; அக்குறை வாசலில் களிறுகள் வந்தடைந்து பினிற்றிலும் அவ்வொலி செவிப்படாத வாருகவே அவை கிடந்துறங்கும்; மாரிகாலங் கழிந்தவாறே அவை உறக்கத்தை விட்டெழுந்து, 'நம் எல்லைக்குள் புகுந்தாரார்?' எனச்சீறி நோக்குவதுபோற் கண்களில் நெருப்புப் பொறி பறக்கும்படி விழித்து நாற்புறமும் நோக்கி, உளையிர்கள் சிலம்பு மாறு சுற்றும் அசைந்து, உறங்கும்போது அவயவங்களை முடக்கிக்கொண்டு கிடந்தமையாலுண்டான திமிர்ப்பு திரும்படி அவயவங்களைத் தனித்தனியே உதறி, உலாவுகைக்கு உடல் விதேயமாம்படி உடலை ஒன்றாக நிமிர்த்து [சோம்பல் முறித்து என்றபடி], மற்ற துஷ்ட மிருகங்கள் கிடந்த விடத்திற் கிடந்தபடியே உயிர்மாய்ந்து முடியும்படி வீரகர்ஜனை பண்ணிப் பின்பு தன் இருப்பிடத்தை விட்டு யதேச்சமாக ஸஞ்சரிப்பதற் காக வெளிப்புறப்படுவது இயல்பு. அங்ஙனமே கண்ணபிரான் புறப்பட்டு சிங்காசனத் தேற எழுந்தருளுமாறு வெண்டுகின்றனர். சிங்கம் மலைமுழுஞ்சிற் கிடந்துறங்குவது போல் இவ்வசைதை யிளஞ்சிங்கம் "நப்பின்னை கொங்கைமேல் வைத்துக்கிடந்த மலர் மாற்பா!" என்றபடி. நினா துங்கஸ்தநகிதம. ஸுப்தமாயிருக்கும்படி காண்க.

சிங்கம் பிறக்கும்போதே "மருகுகந்திரன்" என்றும் "மருகராஜன்" என்றும் சிறப்புப் பெயரைப் பெறுதல்பற்றிச் சிவபிங்க மொப்பப்பட்டது. கண்ணபிரானும் நரஸிம்ஹாவதாரத்திற் பொற் சிலபாகத் சிங்கமாயும் சிலபாகம் மானிடமாய்மிருக்கையன்றியே "சிறநாயர் சிங்கம்" "சரோதை யிளஞ்சிங்கம்" என்றபடி பூர்ண ஸிம்ஹமாயிருத்தலால், சிவ என்று மடைமொழி இவனுக்கு மொக்குமென்க.

அறிவுறு—என்ற சொல்லாற்றலால், அடியொடு அறிவில்லாததொரு வஸ்து புத்த அறிவு தட்புத்தமை தோன்றும்; சிங்கம் பேடையைக் கட்டிக்கொண்டு கிடந்து, நம்பொது அறிவிருந்திருக்கும். கண்ணபிரான் அடியார் காரியத்தைச் செய்ய

நினைத்து உணர்வதற்கு முன்னர் அறிவற்றதொரு பொருளாகவேயன்றே எண்ணப் படுவன்.

நீவிழித்து—கண்ணபிரான் ஆய்ச்சிகளின் கூக்குரல்க்கேட்டு உணர்ந்தனனாத லால், “இவர்கள் இங்ஙனம் கூக்குரலிடும்படி இவர்கட்கு யாரால் என்ன துன்பம் நேர்ந்ததோ!” என்று உடனே திருக்கண்கள் சிற்றந் தோற்றச் சிவக்கு மென்க. (அடியாருடைய பகைவரைப் பற்றிச் சிற்றம்.)

வேரிமயிர் பொங்க—சிங்கத்தின் ஸடைகளில் ஜாதிக் கு ஏற்றதொரு பரிமள முண்டாதல் அறிக. கிடந்துறங்கும்போது உகைமயிர்கள் நெருக்குண்டு அமுங்கக் கிடக்குமாதலால், உணர்ந்த யுடனே அவற்றை மலரச்செய்வது சாதியியல்பு. அங்ஙன மவற்றை மலரச்செய்வதற்காக, எப்பாடும் பேர்ந்து உதறும். எப்பாடும்—எல்லாப் பக்கங்களிலும் என்றபடி. **பேர்ந்து**—பெயர்ந்து எஃறவாறு. **பெயர்தல்**—அசைதல். **மூரி** என்று—சோம்பலுக்குப்பெயர்; “மூரி நிமிர்ந்து” என்றது—சோம்பல் திரும்படி நிமிர்ந்து என்றபடி.

[[“யாம்வந்த காரியம்”] இப்போதே இவர்கள் வந்த காரியம் இன்னதென்று இயம்பா தொழிவானென்? எனில்; முதலடியிலே சொல்லிவிட்டால் ஸ்வதந்திரானைய இவன் மறுத்தாலும் மறுக்கக்கூடுமென்றஞ்சி, இன்னும் நாலடி கிட்டச் சென்றவாறே விண்ணப்பஞ் செய்வோ மென்றிருக்கிறார்கள். அதாவது—“சிற்றஞ்சிறுகாலே” என்ற பாட்டில் விண்ணப்பஞ் செய்கிறார்கள். “உன்றன்னோடுற்றோமே யாவோ முனக்கே நாமாட் செய்வோம், மற்றை நங்காமங்கள் மாற்று” என்றது காண்க. (23)

497. அன்றிவ்வுலக மளந்தா யடிபோற்றி *

சென்றங்குத் தென்னிலங்கை செற்றய் திறல்போற்றி *

பொன்றச் சகட முதைத்தாய் புகழ் போற்றி *

கன்று குணிலா வெறித்தாய் கழல்போற்றி *

குன்று குடையா வெடுத்தாய் குணம் போற்றி *

வென்று பகைகெடுக்கும் தின்கையில் வேல்போற்றி *

என்றென்றுள் சேவகமே யேந்திப் பறைகொள்வான் *

இன்றியாம் வந்தோ மிரங்கேலோ ரெம்பாவாய்.

24

அன்று	{	(இந்திரன் முதலானவர்கள் மஹாபலியால் நலிவு பட்ட) அக்காலத்தில்	சென்று	-	எழுந்தருளி
இ உலகம்	-	இந்த லோகங்களை	தென்	{	(அஹனுடைய பட்டண மாகிய) அழகிய வங்காபுரியை
அளந்தாய்	{	(இரண்டடியால்) அளந்தருளினவனே!	இலங்கை	-	அழித்தருளினவனே!
அடி	{	(உன்னுடைய அச்) திருவடிகள்	செற்றய்	-	(உன்னுடைய) மிடுக்கு
போற்றி	{	பல்லாண்டு பல்லாண்டு வாழ்க;	போற்றி	-	பல்லாண்டு வாழ்க;
அங்கு	{	பிராட்டியைக் களவு கண்ட இராவணனிருக்குமிடத்தில்	சகடம் பொன்ற	-	சகடாஸூரன் முடியும்படி
			உதைத்தாய்	{	(அச்சுடத்தை) உதைத்தருளினவனே!
			புகழ்	-	(உன்னுடைய) கீர்த்தியானது போற்றி!—;

கன்று	[கன்றாய் நின்ற ஒரு அஸுரனை [வத்ஸாஸுரனை,]	கெடுக்கும்	-- அழிக்கின்ற
குணிலா	- எறிதடியாகக் (கொண்டு)	நின் கையில் வேல்	{ உனது திருக்கையிலுள்ள வேல் வாழ்க;
எறிந்தாய்	[(கபித்தாஸுரன் மீது) எறிந்தருளினவனே!	போற்றி	{
கழல்	- (உன்னுடைய) திருவடிகள்	என்று என்று	{ என்றிப்படிப் பலவாறாக மங்களாசாஸநம் பண்ணிக் கொண்டு
குன்று	- கோவர்த்தனகிரியை	உன் சேவகமே	- உன்னுடைய வீரங்களுளையே
குடையா	- குடையாக	வத்தி	- புகழ்த்துகொண்டு
எடுத்தாய்	- தூக்கினவனே!	யாம்	- அடியோம்
குணம்	[(உன்னுடைய ஸௌசீல்ய ஸௌஸல்யாதி) குணங்கள்	இன்று	- இப்போது
லென்று	- (பகைவரை) ஜயித்து	பறை கொள்	{ பறை கொள்வதற்காக (உன் னிடம்) விடை கொண் டோம்
பகை	- த்வேஷத்தை	வான் வந்	{
		தோம்	{
		இரங்கு	- கிருபை பண்ணியருள்; வல் ஓர் எம் பாவாய்—.

***—பாரதப்போரில் அர்ஜுனன் 'இரண்டு சேனைகளின் நடுவே தேரைக் கொண்டுபோய் நிறுத்து' என்ன, அங்ஙனமே செய்த கண்ணபிரான் பெண்களின் வேண்டுகோளை மறுக்க மாட்டாதானாதலால் அவர்களின் பிரார்த்தனைக்கு இசைந்து, 'பெண்காள்! இதேதா புறப்பட்டு வருகிறேன்' என்று சொல்லித் திருப்பள்ளியறையில் நின்றும் திவ்ய ஸிம்ஹாஸனத்தளவும் வரத்தொடங்க, அதனைக்கண்ட ஆய்ச்சிகள், பண்டு தண்டகாரணிய வாசிகளான முனிவர் 'இராமபிரானைக் கண்டவுடனே ராகுஸ ரால் நமக்கு நேரும் பரிபவங்களைச் சொல்லி முறையிட வேணும்' என்று பாரித்திருந்தவர், இராமபிரானைக் கண்டவாறே ராகுஸ பரிபவங்களை மறந்து மங்களா சாஸநம் பண்ணத் தொடங்கினாற்போல, இவர்களும் தங்கள் மனோரதங்களையெல்லாம் மறந்து 'இத்திருவடிகளைக் கொண்டோ இவனை நாம் நடக்கச் சொல்லுவது!' என வருந்தி அத்திருவடிகளை யெடுத்து முடிமேற் புனைந்து கண்களில் ஒற்றிக்கொண்டு, பண்டு உலகனர்தருளினவாற்றையும் சகட முறைத்தவாற்றையும் நினைந்து வயிறெறிந்து இத்திருவடிகட்கு ஒரு நிபந்தம் நேரா தொழியவேணுமென்று மங்களாசாஸநஞ் செய்வதாய்ச் செல்லும் பாசரம், இது.

உலகனர்தருளினபொது அமரர்கள் தங்கள் பிரியாஹுததைப்பெற்று அவ்வள வோடே மிண்டளரேயன்றி, 'இம் மெல்லடிகளைக் கொண்டு காடுமரடையும் அளக்கப் பண்ணிடுமெ!' என்று வயிறெறிந்து அத்திருவடிகட்குக் காப்பிட்டார் ஆருமில்லை என்கிற குறைந்த இப்பொது இவ்வாயர் மாதர் மங்களாசாஸநம் பண்ணுகின்றன ரென்ற. இவ்வுலகம் என்ற சொல்லாற்றலால் மென்மைபொருந்திய திருக்கைகளை யுடைய பிராட்டிமாரும் பிடிக்கக்கூடாது புஷ்பஹாஸ ஸுருமாரமான திருவடி எங்கே! உடையுங்கடியானவற்று வெம்பரற்களுடைக்கடிய வெங்காணிடங்கள் எங்கே! என்ற வாறு தேற்றும். அளந்தாய்!— 'அளந்தான்' என்பதன் றறுதிந்த விளி. போற்றி, வாழி, பல்லாண்டு—இவை ஒரு பொருட்டுரைகள். அடிபோற்றி—* தாளாலுலக மளந்த அசுவுதீர வேணும் என்றபடி.

பொன்ற—பொடி பொடியாம்படி என்றபடி. புகழ்—பெற்றதாயுங்கூட உதவப் பெருத ஸமயத்தில் தன் வலியையேகொண்டு தன்னைக்காத்தமையால் வந்தேர்த்தி.

முள்ளைக்கொண்டே முள்ளைக்களைவதுபோல் துஷ்டரைக்கொண்டே துஷ்டரைக்களையும் வல்லமை கன்று குணிலாவெறிந்த வரலாற்றினால் விளங்கும். குணில்—எறிகருவி. கன்றைக் குணிலாகக் கொண்டெறிந்தது திருக்கையாயிருக்க, அதற்குப் போற்றி யென்னுதே, “கழல் போற்றி” என்றது சேருமாறென்? எனில்; (ஆரூரிரப்படி.) “விளாவை இலக்காகக் குறித்துக் கன்றை எறிகருவியாகக் கொண்டு எறிவதாக நடந்தபோது குஞ்சித்த திருவடிகளில் வீரக் கழலையும் அகவாயிற் சிவப்பையுங் கண்டு காப்பிடுகிறார்கள்.” “[அடிபோற்றி!—கழல்போற்றி.] நீட்டின திருவடிகளுக்கும் குஞ்சித்த திருவடிகளுக்கும் சூழ்ந்திருந்து பரிவாரைப் போலே பரிகுருர்கள்.”

இந்திரன் மேகங்களை எளி மழைபெய்வித்துத் திருவாய்ப்பாடியிலுள்ள சராரரங் களைனத்துக்கும் பெருத்த திங்கை உண்டுபண்ணப் புகுந்ததற்குக் கண்ணபிரான் சேற்றமுற்று அவ்விந்திரன் தலையை அறுத்தெறிய வல்லமை பெற்றிருந்தபோதிலும், அப்பிரான் அவன் திறத்து இறையுஞ் சேற்றங்கொள்ளாமல், ‘நம்மிடத்தில் ஆளுகூடல்ய முடைய இந்திரனுக்கு இக்குற்றம் ப்ராமாதிகமாக வந்ததன்றோ, பெரும்பசியாற் பிறந்த கோபத்தினால் இப்போது திங்கிழைக்க ஒருப்பட்டானேலும் சிறிதுபோது சென்ற வாறே தானே ஓய்வன்; இவனுடைய உணவைக் கொள்ளை கொண்ட நாம் உயிரையுங் கொள்ளை கொள்ளக் கடவோமல்லோம்’ எனப்பொருள் பாராட்டி, அடியாரை மலை யெடுத்துக்காத்த குணத்திற்குப் பல்லாண்டு பாடுகின்றனர்.

[வேல்போற்றி.] வெறுக்கையைக் கண்டாலும் போற்றி! என்னுமவர்கள், வெல் பிடித்த அழகைக் கண்டால் ‘போற்றி!’ என்னுதொழிவரோ?

“அடிபோற்றி, திறல்போற்றி, புகழ்போற்றி, கழல்போற்றி, குணம்போற்றி, வேல்போற்றி!” என்று இவர்கள் நாக்குக்கு அடும் ஷட்ரஸமிருக்கிறபடி.

“பறைகொள்வான் இன்றுயாம் வந்தோம்” என்றது—* எற்றைக்கு மேழேழ் பிறவிக்கும் உன்றன்னோடு உற்றோமேயாய் உனக்கே நாமாட்செய்ய வந்தோம் என்றபடி.

யாம் வந்தோம் இரங்கு என்ற சொல்லாற்றலால், பரகதஸ்வீகாரமே ஸ்வரூபா நுரூபமென்றும், ஸ்வகதஸ்வீகாரம் ஸ்வரூபவிருத்தமென்றும் துணிந்திருக்கின்ற அடியோங்கள் உன் வரவை எதிர்பார்த்திருக்க வேண்டியவர்களாயினும், ஆற்றாமை யின் மிகுதியால் அங்ஙனமிருக்க வல்லமையற்று வந்துவிட்டோம், இக்குற்றத்தைப் பொருத்தருளவேனுமென வேண்டுகின்றமை தோற்றும்.

இன்று+யாம், இன்றியாம்; “யவ்வரின் இய்யாம்” என்பது நன்னூல். (24)

498. ஒருத்தி மகனுய்ப் பிறந்து * ஓரிரவில்

ஒருத்தி மகனு யொளிந்து வளர *

தரிக்கிலா னுகித்தான் திங்கு நிறைந்த *

கருத்தைப் பிறழ்பித்துக் கஞ்சன் வயிற்றில் *

நெருப்பென்ன தின்ற நெடுமாலே * உன்னை
அருத்தித்து வந்தோம் பறைதருதி யாகில் *
திருத்தக்க செல்வமும் சேவகமும் யாம்பாடி *
வருத்தமும் தீர்த்து மகிழ்ந்தேனோ ரெம்பாவாய்,

25

ஒருத்தி	{ தேவகிப் பிராட்டியாகிற	வயிற்றில்	- (அக்கஞ்சனுடைய) வயிற்றில்
மகன் ஆய்	- ஒருத்திக்கு	நெருப்பு என்ன	{ 'நெருப்பு' என்னும்படி
பிறந்து	- பின்னையாய்	சின்ற	{ சின்ற
	- அவதரித்து	நெடு	{ 'ஸ்ரீவாதிசு' என எம்பெரு
		மாலே	{ மானே!
ஓர் இரவில்	{ (அவதார காலமாகிய அந்த)	உன்னை	- உன்னிடத்தில்
	{ ஒரு ராத்திரியில் (திரு		
	{ வாய்ப் பாடியில் நந்த		
	{ கோபர் திருமானிகையில்		
	{ வந்துசேர்ந்து),	அருத்தித்து வந்	{ (புருஷார்த்தத்தை) யாசியா
		தோம்	{ நின்று கொண்டு வந்
			{ தோம்;
ஒருத்தி	{ யசோதைப் பிராட்டியாகிற	பறை தருதி	{ எங்களுடைய மனோரத்
மகன் ஆய்	- ஒருத்தியினுடைய	ஆகில்	{ தை நிறைவேற்றித் தரு
ஒளித்து	- பின்னையாக		{ வாயாகில்
வளர	{ வகாந்தமாக வளரும்	திரு தக்க செல்வ	{ பிராட்டி விரும்பத்தக்க
தான்	{ காலத்தில்	மும்	{ ஸம்பத்தையும்
தரிக்கிலான்	- தான் [கம்ஸன்]	சேவகமும்	- வீர்யத்தையும்
ஆகி	{ (அவ்வணம் வளர்வதைப்)	யாம்பாடி	- நாங்கள் பாடி
	{ பொருதவனாய்	வருத்தமும்	{ (உன்னைப் பிரிந்து பாடுகிற
திங்கு நினைந்த	{ (இவனை எப்படியாகிலும்	தீர்த்து	{ துயரம் நீங்கி
	{ சொல்லவேணும் என்று)		
	{ திங்கை நினைத்த	மகிழ்ந்து	- மகிழ்ந்திடுவோம்;
கஞ்சன்	- கம்ஸனுடைய		வல் ஓர் எம்பாவாய்—.
கருத்தை	- எண்ணத்தை		
பிழைப்பித்து	- வீணாகி		

* * *—திருப்பாட்டில் மங்களாசாஸனம் பண்ணின பெண்களை நோக்கிக் கண்ண பிரான், 'பெண்களா! நம்முடைய வெற்றிக்குப் பல்லாண்டு பாடுகை உங்களுக்கு ஐம்ம டெத்தம்; இது கிடக்க, நீங்கள் இக்குளிரிலே உங்களுடைய பேணாமல் வருந்திவந்தீர் களே! உங்களுடைய நெஞ்சிலாடுகிறது வெறும் பறையேயோ? மற்றேதேனு முண்டோ?' எனவியை; அது கேட்ட பெண்கள், பிரானே! உன்னுடைய குணங்களை நாங்கள் பாடிக்கொண்டு வருகையாலே ஒரு வருத்தமும் படாமல் சுகமாக வந்தோம்; பறை என்று ஒரு வ்யாஜத்தையிட்டு நாங்கள் உன்னையே காண்! பெறநினை யா நின் றோம்' என்று விடை உறுவதாய்ச் செல்லும் பாசரம், இது.

அரியதொழில்களையும் எளிதாகச் செய்து முடித்தவுடனுக்கு எங்கள் வேண்டு கொண்டு தலைக்கட்டித்தருவது மிகவுமெளியிதே என்னுங் கருத்துப்படக் கண்ணபிரானே விளிக்கின்றனர், முன் ஐந்தடிகளால்.

"தேவகி மகனாய்ப் பிறந்து எசோதை மகனாய் ஒளித்துவளர" என்றமல், ஒருத்தி மகனாய்ப் பிறந்து...ஒருத்தி மகனாய் ஒளித்துவளர" என்றது—அத்தேவகி

யசோதைகளின் ஒப்புயர்வற்ற வைலக்ஷண்யத்தை உளப்படுத்தியவாறு. 'தேவகி கண்ணனைப் பெற்ற பாக்கியவதி. எசோதை கண்ணனை வளர்த்தெடுத்த பாக்கியவதி' என்று உலகமடங்களும் புகழும்படியான அவர்களது விறுபாட்டை, 'ஒருந்தி' என்ற சொல் நயத்தால் தோற்றுவிக்கிறபடி. ஒருந்தி—அத்வித்யை என்றபடி.

கண்ணபிரான் யசோதையினிடத்து வளர்ந்தவளவையேகொண்டு அவளை அவளது மகனாகக் கூறுதல் பொருந்துமோ? எனின்; அழுது முலைப்பால் குடித்த இடமே பிறந்தவிடமாதலாலும், கண்ணபிரான் அழுது முலைப்பால் குடித்ததெல்லாம் யசோதையிடத்தேயாதலாலும், திருப்பதிஷ்டை பண்ணினவர்களின் காட்டிலும் ஜிர்ணோத்தாரணம் பண்ணினவர்களே முக்கியராதலாலும் கண்ணபிரான் யசோதைக்கே மகனாவனென்க.

ஒளித்துவளர—பிறந்தவிடத்தில் ப்ரகாசமாக இருக்கவொண்ணாதாப் போலவே, வந்து சேர்ந்தவிடத்திலும் விஷத்ருஷ்டிகளான பூதநாதிகளுக்கு அஞ்சி ஒளித்து வளர்ந்தபடி. "வானிடைத் தெய்வங்கள் காண, அந்தியம்போது அங்கு நில்லேல்" என்று அநுகூலர் கண்ணிலும் படவொண்ணாதபடி அடக்குமவர்கள் ப்ரதிகூலர் கண்ணில் படவொட்டுவர்களோ? "அசுரர்கள் தலைப்பெய்யில் யவங்கொலாங்கென்றுழு மென்னாருயிர் ஆன்பின் போகேல்" "கண்ண நீ நாளைத்தொட்டுக் கன்றின்பின் போகேல் கோலஞ்செய் திங்கேயிரு" இத்தியாதி.

தரிக்கிலானுதி—நாரதாதிகள் கம்ஸனிடத்துச் சென்று, 'உன்னுடைய சத்துரு திருவாய்ப்பாடியிலே வளராநின்றான்' என்ன, அவன் அதுகேட்ட மாத்திரத்திலே, 'நம் கண் வட்டத்திலில்லையாகில் என்செய்தாலென்?' என்றிராமல், 'சதுரங்கபலத் தோடே கூடி ஐசுவர்யத்திற்கு ஒரு குறையுமின்றியே இருந்தோமாகில் வந்தவன்று பொருகிறோம்' என்று ஆறியிராமல் அப்பொழுதே தொடங்கித் திங்குசெய்கைக்கு உறுப்பான பொருமையைச் சொல்லுகிறது.

திங்குநினைந்த—சகடம், கொக்கு, கன்று, கழுதை, குதிரை, விளாமரம், குருந்த மரம் முதலிய பல வஸ்துக்களில் அசுரர்களை ஆவேசிக்கச்செய்தும், புத்தனையை அனுப்பியும், வில்விழவுக்கென்று வரவழைத்துக் குவலபாபிடத்தை ஏளியும், இப்படியாகக் கண்ணபிரானை நலிவதற்குக் கஞ்சன் செய்த திங்குகட்கு ஓர் வரையறை யில்லாமையுணர்க.

கருத்தைப் பிறைப்பித்து—எவ்வகையிலாவது கண்ணனை முடித்துவிட்டு இறுதியில் மாதுல ஸம்பந்தத்தைப் பாராட்டி 'ஐயோ! என் மருமகன் இறந்தொழிந்தானே!' என்று கண்ணீர்விட்டு அழுது துக்கம்பாவிக்கக் கடவோம் என்று நினைத்திருந்த கம்ஸனுடைய நினைவை அவனோடே முடியும்படி செய்தருளினனென்க. பிறைப்பித்தல்—பிறைபை உடையதாகச் செய்தல். பாழாக்கி என்பது தேர்ந்தபொருள் -

கஞ்சன் வயிற்றில் நெருப்பென்ன தின்ற நெடுமாலே—"போய்ப்பாடுடைய நின் தந்தையுந் தாழ்த்தான் பொருதிறந் கஞ்சன் கடயன், காப்பாருமில்லை கடல்வண்ணு! உன்னைத்தனியே போயெங்குந்திதி", "என்செய்ய வென்னை வயிறுமறுக்கினாய் ஏது மோரச்சமில்லை, கஞ்சன் மனத்துக்கு உகப்பனவே செய்தாய் காயாம் பூவண்ணங்

கொண்டாய்!", "வாழ்கில்லேன் வாசுதேவா!" என்று—கண்ணபிரானுடைய சேஷ்டைகளை நினைந்து வயிறெறிந்து கூறும் பெண்டிருடைய வயிற்றிலிருந்த நெருப்பைபெயல் லாம்வாரிக் கண்ணபிரான் கஞ்சன் வயிற்றில் எறிந்தான் போலும். பூங்குருஷணன் தேவகியின் வயிற்றிற்குப் பிள்ளையாகவும் கஞ்சன் வயிற்றிற்கு நெருப்பாகவும் மிருப்பனென்க. நெடுமாலே! என்ற விளியினுற்றலால்—இப்படி நாட்டிற்றிறந்து படாதன பட்டுக் கஞ்சனைக் கொன்றது அடியாபிடத்துள்ள மிக்க வியாமோஹத்தினால் என்பது போதரும்.

இங்ஙனங் கண்ணபிரானை ஆய்ச்சிகள் ஸம்போதிக்க, அதுகேட்ட கண்ண பிரான்!, "பெண்காள்! நீங்கள் சொல்லியபடி நான் கஞ்சன் வயிற்றில் நெருப்பென்ன நின்றது உண்டு; அதுகிடக்க, இப்போது நான் உங்களுக்குச் செய்ய வேண்டுமெதென்?" என்று கேட்க, மறுமொழி கூறுகின்றனர்:—'பிரானே! எங்களுக்கு நீ பிறந்துகாட்டவும் வேண்டா; வளர்ந்து காட்டவும் வேண்டா; கொன்று காட்டவும் வேண்டா, உன்னைக் காட்டினால் போதும்' என்ற கருத்துப்படக் கூறுமாறுகாண்க [உன்னை அருத்தித்து வந்தோம்,] "என்னை யாக்கிக் கொண்டெனக்கே தன்னைத்தந்த கற்பகம்" என்றபடி அடியார்க்கு நீ வேறென்றைக் கொடாதே உன்னையே கொடுக்குமவனுதலால், நாங்கள் உன்னையே வேண்டி வந்தோம். இவர்கள் இங்ஙனஞ் சொல்லக்கேட்ட கண்ண பிரான், 'பெண்காள்! "பறைகொள்வான் இன்று யாம் வந்தோம்" என்று ஒருகால் சொல்லுகிறீர்கள்; "உன்னை யருத்தித்து வந்தோம்" என்று ஒருகால் சொல்லுகிறீர்கள்; இஃது என்னே! பரஸ்பர விருத்தமாகப் பேசுகின்றீர்களே!" என்று கேட்க; இவர்கள், மீண்டும் "பறைதருதியாகில்" என்கிறார்கள்; பிறை என்னும் பதத்தின் பொருளைச் 'சிறற்ற சிறுகாலை' என்ற பாட்டிலன்றோ இவர்கள் வெளியிடுகின்றனர்— "இற்றைப் பறைகொள்வானன்றுகான்" இத்யாதியால்.

"தருதியாகில்" என்ற சொல்லாற்றலால், சேதநனுடைய க்ருத்யமொன்றும் பலஸாதநமாகமாட்டாது; பரமசேதநனுடைய நினைவே பலஸாதநமென்னும் ஸத்ஸம்ப்ரதாயார்த்தம் வெளிப்படையாம்.

'பெண்காள்! உங்களுடைய கருத்தை அறிந்துகொண்டேன்; நீங்கள் வந்தபடிதான் என்? வருநெரிபாது மிகவும் வருத்தமுற்றீர்களோ?' என்று உபசரித்துக் கேட்க; 'பிரானே! உன்னுடைய ஐஸ்வரியத்தையும் ஆண்பிள்ளைத் தனத்தையும் அடியொம் வாயாரப் பாடிக்கொண்டு வந்தோமாகையால் எமக்கு ஒரு வருத்தமுமில்லை' என்கிறார்கள். ... (25)

499. மாலே மணிவண்ண மார்கழி நீராடுவான் *
மேலையார் செய்வனகள் வேண்டுவன கேட்டியேல் *
நூலத்தை யெல்லாம் நடுங்க முரல்வன *
பாலன்ன வண்ணத் தன் பாஞ்ச சன்னியமே *
போல்வன சங்கங்கள் போய்ப்பா டுடையனவே *
சாஸ்ப பெரும்பறையே பல்லான் டுசைப்பாரே *
கோல விளக்கே கோடியே விதானமே *
மூல விளையா யகுளேனோ ரெம்பாவாய். ... 26

மாலே	{ (அடியார் பக்கலில்) வியா மோஹமுடையவனே!	மூல்வன	- ஒலிசெய்யக் கடவனவும்
மணி	{ நீலமணி போன்ற வடிவை	பால் அன்ன வண்	{ பால் போன்ற கிறமுடைய
வண்ணா	{ உடையவனே!	ணத்து உன்	{ தான உன்னுடைய மூர்
		பாஞ்ச சன்னிய	{ பாஞ்சஜ்யத்தை ஒத்
		மே போல்வன	{ திருப்பனவுமான
ஆவின் இலையாய்	{ (ப்ரளயகாலத்தில்) ஆலக்	சங்கங்கள்	- சங்கங்களையும்
	{ தளிரில் பள்ளிகொள்	போய் பாடு	{ மிகவும் இடமுடையன
	{ பவனே!	உடையன	{ வும்
மார்கழி நீராடு	{ மார்கழி நீராட்டத்	சால பெரு	- மிகவும் பெரியனவுமான .
வான்	{ திற்காக	பறை	- பறைகளையும்
மேலையார்	- உத்தமபுருஷர்கள்	பல்லாண்டு	{ திருப்பல்லாண்டு பாடுமவர்
செய்வனகள்	{ அதுட்டிக்கும் முறைமை	இசைப்பார்	{ களையும்
	{ களில்	கோலம் விளக்கு	- மங்கள தீபங்களையும்
வேண்டுவன	- வேண்டியவற்றை	கொடி	- த்வஜங்களையும்
கேட்டி ஏல்	{ கேட்கிறாயாகில்; (அவற்	விதானம்	- மேற்கட்டிகளையும்
	{ றைச் சொல்லுகிறோம்)	அருள்	- ப்ரஸாதித்தருளவேணும்;
ஞாலத்தை எல்லாம்-	பூமியடங்கலும்		எல் ஓர் எம் பாவாய்—.
நடுக்க	- நடுங்கும்படி.		

* * *—‘பெண்காள் ! “உன்னை யருத்தித்து வந்தோம் பறை தருதியாகில்” என் கிறீர்கள்; நம்முடைய ஸம்சுலேஷரஸத்திலே உத்ஸாஹமுடையவர்கள் வேறென்றை விரும்பக்கூடாமையாலே, அதென் சொன்னீர்களென்று அதிலே ஒரு ஸம்சயம் பிறவாரின்றது; அதாகிறது எது? அதற்கு மூலம் எது? அதற்கு வேண்டுவன எவை? அவற்றுக்கு ஸங்க்யை எத்தனை? இவற்றை விரியச் சொல்லுங்கள்’ என்று கண்ண பிரான் நியமித்தருள, அதுகேட்ட ஆய்ச்சிகள், ‘பிரானே ! உன் முகவொளியை வெளி யிலேகண்டு உன் திருநாமங்களை வாயரசுச் சொல்லுகைக்கு ஹேதுவாயிருப்பதொரு நோன்பை இடையர் ப்ரஸ்தாவிகையாலே உன்னோட்டைக் கலவிக்கு அது அவி ருத்தமா யிருக்கின்றமையைக் கருதி இடையர் பக்கலில் நன்றி நினைவாலே அந்நோன் பிலே இழிந்தோம்; அதற்கு, முன்னோர்கள் செய்து போருவதொன்றுண்டு; அதற்கு வேண்டும் உபகரணங்களான அங்கங்களும் இவை; அவற்றையும் தந்தருள வேணு மென்று வேண்டிக்கொள்ளும் பாசரம், இது.

இவர்கள் “மார்கழி நீராடுவான்” என்றவுடனே, கண்ணபிரான் மேன் மேலும் இவர்கள் வாயைக் கிளப்பி வார்த்தை கேட்கவிரும்பி, ‘மார்கழியாவதென்? நீராட்ட மாவதென்? இது யார்செய்யும் காரியம்? அப்ரஸித்தமான தொன்றைச் சொல்லா நின்றீர்களே என்ன; அது கேட்ட இவர்கள் “தர்மஜ்ஞஸமய: ப்ரமானம்” இத்யாநி களை நெஞ்சிற்கொண்டு, ‘சிஷ்டாநுஷ்டாநம் ப்ரமானமகீரு? இந்நோன்பு சிஷ்டாநுஷ்டாந ஸித்தமன்றே?’ என்கிறார்கள்.

இங்ஙன் இவர்கள் சிஷ்டாநுஷ்டாநத்தை எடுத்துக் கூறியவாறே, அவன் ‘பெண்காள்! லோகஸங்க்ரஹார்த்தமாக அவர்கள் அநபேகிதங்களையுந் செய்யா நிற்பர்; அவர்கள் செய்யுமாபோலே அவையெல்லாம் செய்யப்போகாதே’ என்ன; “வேண்டுவன கேட்டியேல்” என்கிறார்கள். அவர்கள் செய்து போருமவற்றில் இப்

போது அதிகரித்த காரியத்திற்கு அபேக்ஷிதமுமாய் ஸ்வரூபத்திற்கு அவிருத்தமு மாயிருக்குமவற்றைக் கேட்கிறாயாகில் என்றபடி.

“ஞாலத்தை எல்லாம்” என்றது “ஞாலமெல்லாம்” என்றபடி; உருபு மயக்கம். அன்றேல், “நடுங்க” என்னும் விணையெச்சத்திற்குப் பிறவினைப் பொருள் கொள்ள வேண்டும்.

திருப்பள்ளி யெழுச்சிக்குச் சங்குகள் வேண்டும்; புறப்பாட்டுக்குப் பறைவேண் டும்; பறை கொட்டிக்கொண்டு புறப்படும்போது எதிரே நின்று திருப்பல்லாண்டுபாட அரையர் வேண்டும்; பாடுவார் எங்கள் முகத்திலே விழித்து நாங்கள் அவர்கள் முகத் திலே விழித்துக்கொண்டு போம்படி மங்களதீபம் வேண்டும்; நெடுந்தூரத்திலேயே எங்கள் திரளைக்கண்டு சிலர் வாழும்படி முன்னே பிடித்துக்கொண்டு போவதற்குக் கொடிவேண்டும்; புறப்பட்டுப் போம்போது பணி தலைமேல் விழாதபடி காக்க ஒரு மேற் கட்டி வேண்டும்? ஆகிய இவ்வுபகரணங்களையெல்லாம் நீ தந்தருளவேணு மென் கிறார்கள்.

இதுகேட்ட கண்ணபிரான், ‘பெண்காள்! இவ்வளவு பொருள்களை நான் எங் றுணே சேமித்துத் தரவல்லேன்? இஃது எனக்கு மிகவும் அரிய காரியமாயிற்றே!’ என்ன; உன்னுடைய சிறிய வயிற்றிலே பெரிய லோகங்களெல்லாவற்றையும் வைத்து ஒரு ஆலந்தனிரிலே கிடந்து அகடிதங்களைச் செய்யவல்ல உனக்குங் கூட அரிய தொன்றுண்டோ? என்னுங்கருத்துப்பட “ஆலினிலையாய்!” என விளிக்கின்றனர். (26)

500. கூடாரை வெல்லுஞ்சீர்க் கோவிந்தா * உன்றன்னைப்
பாடிப் பறைகொண்டு யாம்பெறு சம்மானம் *
நாடு புகழும் பரிசிஞல் நன்றாக *
துடகமே தோள்வளையே தோடே செவிப்பூவே *
பாடகமே யென்றனைய பங்கலனும் யாமனிவோம் *
ஆடை யுடுப்போ மதன்யின்னே பாற்சோறு *
முடதெய் பெய்து முழங்கை வழிவார *
கூடியிருந்து குளிர்ந்தேலோ ரெம்பாவாய். ... 27

கூடாரை	- தன் அடிபணியாதவர்களை	சூடகம்	{ (கையிலணியும் ஆபரண
வெல்லும்	{ வெல்லுகின்ற குணங்களை	தோள் வளை	- தோள்வளைகளும்
சீர்	{ யுடைய	தோடு	{ (காதுக்கிடும் ஆபரணமான)
கோவிந்தா	- கண்ணபிரானே!	செவிப் பூ	- தோடும்
உன் தன்னை	- உன்னை	பாடகம்	- கர்ணப்பூவும்
பாடி	- (வாயாரப்) பாடி		- பாதகடகளும்
பறைகொண்டு	{ (உன்னிடத்து யாம் வேண்டு	என்றனையப்	{ என்று சொல்லப்படும் இவ்
யாம் பெறு சம்	{ கின்ற) பறையைப் பெற்று	பல் கலனும்	{ வாபரணங்கள் போன்ற
மானம்	{ (யின்னும்) நாங்கள் பெறும்		{ மற்றும் பல ஆபரணங்
நாடு புகழும்	{ படியான ஸம்மாநமாவது:-		{ ளும் (உன்னாலும் நப்
பரிசிஞல்	{ காட்டார் புகழும்படி		{ பின்னைப் பிராட்டியினு
	{ யாக		{ லும் பூட்டப்பட

ஆடை	— சேலகளை	நெய் பெய்து	— நெய் பரிமாறி
உடுப்போம்	{ . (நீ உடுத்த) உடுத்துக் கொள்வோம்;	முழங்கை வழி	{ முழங்கையால் வழியும்படியாக (உண்டு)
அதன் பின்னே	— அதற்குப் பின்பு	கூடி	{ (நீயும் நாங்களுமாகக்) கூடியிருந்து
பால் சோறு	—பாற் சோறுனது [கந்நிராநம்]	குளிர்த்து	— குளிரவேணும்;
மூட	— மறையும்படியாக		எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

***—கீழ்ப்பாட்டிற் சங்குகளையும் பறைகளையும் பல்லாண்டிசைப்பாரையும், கோல விளக்கையும் கொடியையும் விதானத்தையும் அருளவேண்டுமென்று அபேக்ஷித்த ஆயர்மாதரை நோக்கிக் கண்ணபிரான், “பெண்காள்! நம்மோடு ஒத்த ஈசுவரனொருவனுண்டாகிலன்றோ நம் பாஞ்சஜந்யத்தோடு ஒத்ததொரு சங்கு உண்டாவது; அன்றியும் ‘சங்கங்கள்’ என்று பல சங்குகள் வேணுமென்ற நின்றீர்கள்; ஒன்றரை தேடினோமாகிலும் பாஞ்ச ஜந்யத்தோடொத்த பல சங்குகள் விடையாவே; நம் பாஞ்ச ஜந்யத்தையும், * புள்ளரையன் கோயில் வெள்ளை விளிசங்கையும், * ஆநிரையிலும் மிளக்குறித்த சங்கத்தையும் தருகிறேன், கொள்ளுங்கள்; இனி, ‘பறை’ என்றீர்களாகில்; நாம் உலகளந்தபோது ஜாம்பவான் நம் ஜயம் சாற்றின பறையைத் தருகிறேன்; ‘பெரும்பறை’ என்றீர்களாகில், நாம் இலங்கை பாழாளாகப் படை பொருதபோது நம் ஜயஞ்சாற்றினதொரு பறையுண்டு; அதனைத் தருகிறேன்; அதற்கு மேல் ‘சாலப் பெரும்பறை’ என்கிறீர்களாகில், மிகவும் பெரிதான பறையாவது—நாம் * பாரோர்களுல்லாம் மகிழப் பறை கறங்கக் குடமாகுகிறபோது நம் அரையிலே கட்டியாடினதொரு பறையுண்டு; அதனைத் தருகிறேன், கொள்ளுங்கள்; பல்லாண்டு பாடுகைக்கு உங்களுக்குப் பெரியாழ்வாருண்டு; அவரைப் போலே ‘அடியோமோடும் நின்னோடும் பிரிவின்றி ஆயிரம் பல்லாண்டு’ என்று உங்களையும் நம்மையுஞ் சேர்த்துக் காப்பிடுகையன்றியே “பொலிக் பொலிக் பொலிக்!” என்று உங்களுக்கே காப்பிடும் நம்மாழ்வாரையுங் கொண்டுபோங்கள்; இனி, கோல விளக்குக்காக உபயப்பிரகாசிகையான நப் பின்னையைக் கொள்ளுங்கள்; அதற்கு மேல் கொடிவேணுமாகில் “கருளுக்கொடியொன்றுடையீர்” என்று நீங்கள் சொல்லும் பெரிய திருவடியைக் கொண்டுபோங்கள்; அதற்குமேல் விதானம் வேணுமாகில், நாம் மதுரையில் நின்றும் இச்சேரிக்கு வரும் போது நம்மேல் மழைத்துளி விழாதபடி * தொடுத்து மேல்விதானமாய்வந்த நம் அநந்தனைக்கொண்டுபோங்கள்; இவ்வளவேயன்றோ நான் உங்களுக்குச் செய்யவேண்டுவது” என்ன;

இதுகேட்ட பெண்கள், “பிரானே! மார்கழி நிராடப்போம்போதைக்கு வேண்டியவை இவை; நோன்புநோற்றுத் தலைக்கட்டினபின்பு நாங்கள் உன்னிடத்துப் பெறவேண்டிய பல பஹுமாவளிசேஷங்களுள்; அவற்றையும் நாங்கள் பெற்று மகிழும்படி அருள்புரிய வேணுமென்று ப்ரார்த்திக்கும் பாசரம், இது.

“கூடாரை வெல்லுஞ் சீர்க்கோவிந்தா!” என்னும் விளி—கூடுமவர்கட்குத் தோற்று நிற்குமவனே! என்ற கருத்தை உளப்படுத்தும். ஆச்சரிதர் திறத்திலே எல்லாப்படிகளாலும் பரதந்த்ரனுயிருப்பவனே! என்கை, ராமாவதாரத்திலே தன்

னோடுகூடின ஸுகீர்வ மஹாராஜர்க்குப் பரவசப்பட்டு வழியல்லாவழியில் வாலியை வதைசெய்தமையும், கிருஷ்ணாவதாரத்தில் பாண்டவர்க்குப் பரவசப்பட்டுப் பொய் சொல்லியும் கபடங்கள் செய்தும் நூற்றுவரை முடித்தமையும் முதலானவை இங்கு அநுஸந்திக்கத்தகும்; இவையெல்லாம் ஆச்ரிதர்க்குத் தோற்றுச்செய்யுஞ் செயல்களிறே. இப்போது இவர்கள் இங்ஙனே வினித்தற்குக்காரணம் யாதெனில்; நீ எங்களுடைய மழலைச் சொற்களுக்குத்தோற்று, நாங்கள் வேண்டினபடியே பறைமுதலிய வற்றை யெல்லாம் தந்தருளினவனல்லையோ? என்னுங்கருத்தைக் காட்டுதற்கென்க.

[உற்றள்ளை இத்யாதி.] இப்படிப்பட்ட உன்னை நாங்கள் நெடுநாளப்பட்ட துயரமெல்லாம் தீர்ப்பாடி, அப்பாட்டினால் தோற்ற உன்னிடத்துப் பறையைப் பெற்று, மேலும் பெறவேண்டிய பரிசுகள் பல உள; அவற்றையும் நீ குறையறப் பெறுவிக்க வேணுமென்கிறார்கள்.

நாடுபுகழும் பரிசினால்—நெடுநாளாக நாங்கள் எல்லாராலும் பட்ட அவமானம் மறக்கும்படியாக, ‘ஆ! பெண்கள் கண்ணபிராணைக் குறித்து நோன்பு நோற்றுப் பேறு பெற்றபடி என்னே!’ என்று அனைவரும் கொண்டாடும்படி நீ எம்மை பஹுமானிக்க வேணுமென்றபடி.

பஹுமாநிக்கவேண்டியபடியைக் கூறுகின்றனர், சூடகமே என்று தொடங்கி.

பாடகம்—பாதகடகமென்னும் வடசொற்சிதைவு. இன்னவை என்று எடுத்துக் கூறப்பட்ட இவ்வாபரணங்களையும் இவைபோல்வன மற்றும் பல ஆபரணங்களையும் நீ உன் கையால் எங்களுக்குப் பூட்ட, நாங்கள் அணிந்தோமாகவேணும்; அங்ஙனமே ஆடைகளையும் நீ உன் கையால் எங்களுக்கு உடுத்த, நாம் உடுத்தோமாக வேணுமென்கிறார்கள்.

[பாற் சோறு இத்தியாதி] “வைபத்து வாழ்விற்காள்” என்ற பாட்டில் “நெய் யுண்ணோம் பாலுண்ணோம்” என்று பிரதிஜ்ஞை பண்ணின இவர்கள் இன்று நோன்பு நோற்றுமுடிக்கையாலே உணவை வேண்டுகின்றன ரென்க. இன்றளவும் ஆய்ச்சிகள் உணவைத் தவிர்த்திருக்கின்றனரே; என்று கண்ணபிரான்றும் உண்ணாதிருந்தமையால் ஊரில் நெய்பால் அளவற்றுக் கிடக்குமாதலால் “பாற் சோறு மூட நெய் பெய்து முழங்கை வழிவா” என்கிறார்கள்.

“கடியிருந்து குளிர்த்து” என்கையாலே, பரிதீருகைக்காக உண்ணவேண்டுகிறதன்று, பிறிந்து பட்ட துயரமெல்லாம் திருமாறு எல்லாருங் கடிக்கனித்திருக்கை உத்தேசிய மென்பது போதரும். ... (27)

501. கறவைகள் பிர்சென்று காளஞ்சேர்த் துன்போம் *
அறிவொன்று மிஃனாத வாய்க்குலத்து * உற்றள்ளைப்
பிறவி பெருந்தனை புண்ணியம் யாமுடையோம் *
குறைவொன்று மிஃனாத கோவிந்தா * உற்றள்ளே

டுறவேல் நமக்கிங் கொழிக்க வொழியாது *
அறியாத பிள்ளைகளோ மன்பினல் * உன்றன்னைச்
சிறுபே ரழைத்தனவுஞ் சிறி யருளாதே *
இறைவாநீ தாராய் பறையேலோ ரெம்பாவாய்.

...

28

குறையு ஒன்றும் இல்லாத கோவிந்தா ;—		உன் தன்னோடு	உன்னோடு (எங்களுக்குண் டான்) உறவானது
யாம்	— நாங்கள்	உறவு	
கறவைகள் பின்	{ பசுக்களின் பின்னே போய்	இங்கு நமக்கு	{ இங்கு உன்னாலும் எம்மாலும் ஒழிக்க ஒழியாது { ஒழிக்க ஒழியமாட்டாது,
சென்று		ஒழிக்க ஒழியாது	
கானம் சேர்ந்து	— காடுசேர்ந்து	அறியாத	{ (லோகமரியாதை ஒன்றும்) பிள்ளை { அறியாத சிறு பெண்க களோம் { ளான நாங்கள்
உண்போம்	{ சரீரபேர்ஷணமே பண்ணித் திரியு மவர்களாயும்,	உன் தன்னை	— உன்னை
அறிவு ஒன்றும்		அன்பினால்	— பரிதிமினாலே
இல்லாத	{ சிறிதளவும் அறிவில் லாத	சிறு பேர்	{ சிறிய பேராலே (நாங்கள்) அழைத்தனவும் { அழைக்கதைக் குறித்தும்
ஆய் குலத்து		நீ	— (ஆச்சிதவத்ஸலனா) நீ
உன் தன்னை	— உன்னை	சிறி அருளாதே	— கோபித்தருளாமல்
பிறவி பெறும்	{ (ஸஜாதீயஞ்சு) பெறுவதற் குத் தக்க புண்ணியமுடை யவர்களாயுமிராகின்றோம்	பறை தாராய்	— பறை தந்தருளவேணும்;
தனை புண்ணி யம் உடையோம்			எல் ஓர் எம் பாவாய்—.
இறைவா	{ ஸ்வாமியான கண்ணபிரா ணே!		

* * *—“மார்கழி நிராடுவான்” என்று நோன்பை ப்ரஸ்தாவித்து, அந்நோன் புக்கு உபகரணங்களான சங்கு முதலியவற்றையும், நோன்பு தலைக்கட்டின பின்னர் அலங்கரித்துக்கொள்ளுதற்கு உபகரணமான ஆடை அபரணங்களையும், பரிதி பரிவாஹமாகக் கூடிக்குளிர்த்து பாற்சோறுண்டுகையையும் கிழிர்ந்து பாட்டாலும் அபேக்ஷித்த ஆய்ச்சிகளை நோக்கிக் கண்ணபிரான், ‘பெண்களா! உங்களுடைய கருத்து இவ்வளவென்று எனக்குத் தோற்றவில்லை; நீங்கள் இப்போது அபேக்ஷித்த வற்றையும், இன்னுஞ் சில அபேக்ஷித்தால் அவற்றையும் நான் தரவேண்டில் உங்களுடைய நிலைமையை அறிந்து தரவேண்டியிரா நின்றது; பேறு உங்களதான் பின்பு நீங்களும் சிறிது முயற்சியுடையீர்களா யிருக்கவேண்டும்; அதுக்குடலாக நீங்கள் அநுஷ்டித்த உபாய மேதேனுமுண்டோ?’ என்று கேட்டருள, அதுகேட்ட ஆய்ச்சி கள், ‘பிராணே! எங்கள் நிலைமையை நீ தான் நேரே கண்ணால் காண்கிறிலையோ? அறி விலிகளான நாங்கள் எடுத்துக் கூறவேண்டும்படி நீ உணராத தொன்றுண்டோ? எங்கள் நிலைமையை நன்கு உணரா நின்ற நீ “நீங்களனுட்டித்த உபாய மேதேனு முண்டோ?” என வினவியது மிக அற்புதமா யிருந்ததி!” என்று தங்கள் ஸ்வரூப மிருக்கும்படியை அறிவித்து, “இவ்விடைப்பெண்கள் கேவலம் தயா விஷயமென்று திருவுள்ளம் பற்றி நீ எங்கள் காரியம் செய்தருள வேணும்” என்று விண்ணப்பஞ் செய்யும் பாசரம், இது.

கீழ், “போற்றியாம் வந்தோம்”, “செங்கண் சிறுச் சிறிதே எம்மேல் விழி யாவோ?”, “உன்னை அருத்தித்து வந்தோம்” என்றிவை முதலான பாசரங்களினால்

ஆய்ச்சிகள் தங்களுக்குள்ள ப்ராப்யருசியை வெளியிட்டனர்; அந்த ப்ராப்யத்தைப் பெறுகைக்கு உடலாகத் தங்களுடைய ஆகிஞ்சந்யத்தையும் அவனுடைய உபாயத்வத்தையும் வெளியிடுகின்றனர், இப்பாட்டில்.

இவர்கள்—கீழ் “யாம்வந்த காரிய மாராயந்தருள்” என்றவாறே அவன் அதனை ஆராயாமல் ‘இவர்கள் நெஞ்சில் ஸாதநாம்சமாய்க்கிடப்பன் ஏதேனுஞ் சில உண்டோ?’ என்று ஆராயத் தொடங்க, அதை யறிந்த ஆய்ச்சிகள் ‘நாயனே! . நின்னருளே புரிந்திருக்கிற எங்கள் பக்கலில் எடுத்துக் கழிக்கலாம் படியும் சில உபாயங்களுள் வென்றிருந்தாயோ? ‘இரங்கு’ என்றும், ‘அருள்’ என்றும் நாங்கள் அபேகித்த அருளுக்குப் ப்ரதிபந்தகமாக எங்கள் திறத்தில் ஸாதநாம்ச மொன்றுமில்லையென்று ஸர்வஜ்ஞனறிய அறிவிக்கிறார்கள்.

ஸாத்யோபாயங்களை ஒழித்து வித்தோபாயத்தை ஸ்வீகரிக்கு மதிகாரிகளுக்குப் பேற்றுக்குக் கைம்முதலாயிருப்பதொரு நற்கருமமில்லை யென்கையும், மேலும் யோக்யதை இல்லை யென்கைக்காகத் தங்களுடைய அபகர்ஷத்தை அநுஸந்திக்கையும், மூலஸூக்ருதமான ஈச்வரனுடைய குணபூர்த்தியை அநுஸந்திக்கையும், ஸம்பந்தத்தை உணருகையும், பூர்வாபராதங்களுக்கு க்ஷாமணம் பண்ணுகையும், உபாய பூதனான ஈச்வரன் பக்கலிலே உபேயத்தை அபேகிக்கையுமாகிற இவை ஆறும் அதிகார அங்கங்களாதலால் இப்பாட்டில் இவ்வாறும் வெளியிடப்படுகின்றன;

(1) முதலடியில்—பசுக்களின் பின்னே போய்த்திரிந்து சரீரபேஷணம் பண்ணுமவர்களாயிரா நின்றோ மென்கையாலே தங்களிடத்தில் நற்கருமமொன்று மில்லாமையும்,

(2) இரண்டாமடியில்—“அறிவொன்றுமில்லாத ஆய்க்குலத்து” என்கையாலே, மேலும் யோக்யதையிலே யென்கைக்காகத் தங்களுடைய அபகர்ஷாநு ஸந்தாநமும்,

(3) நாங்காமடியில்—“குறையொன்றுமில்லாத கோவிந்தா!” என்கையாலே மூலஸூக்ருதமான ஈச்வரனுடைய குணபூர்த்தியின் அநுஸந்தாநமும்,

(4) மூத்தாமடியில்—“உறவேல் நமக்கங்கொழிக்க வொழியாது” என்கையாலே ஸம்பந்த வுணர்ச்சியும்,

(5) ஏழாமடியில்—“சிறியருளாதே” என்கையாலே பூர்வாபராதங்களுக்கு க்ஷாமணமும்,

(6) எட்டாமடியில்—“இறைவா நீ தாராய்பறை” என்கையாலே உபேயாபேகையும் விளங்காநின்றமை காண்க.

“குறை வொன்றுமில்லாத கோவிந்தா!” என்றது—உலக்கொரு குறையுண்டாகின்றோ எங்க நக்கொரு குறையுண்டாவது என்ற கருத்தைக் காட்டும். கோவிந்தா:—நித்யஸ்வரூபிகளுடைய ஒலக்கத்திலே அவாப்த ஸம்ஸ்த காமனாயிருக்குமிருப்பைத் தவிர்த்து இடைச்சேரியிற் பசுமேய்க்கப் பிறந்தது குறைவாளரான எங்களை நிறைவாளராக்க வன்றோ வென்கை.

இவ்வாறு “சிறுபேர்” என்றது நாராயண நாமத்தை யென்பர்; இந்திரன் வந்து உண்ணபிராறுத்துக் கோவிந்தாபிஷேகம் பண்ணின பின்பு, அவனை நாராயணனென்கை

குற்றமிறே. ஒருவன் முடிசூடப் பெற்றபின்னர், அவனை முன்னைப் பெயரிட்டழைக்கைக்கு மேற்பட்ட குற்றமுண்டோ?

அழைத்தன—‘நாராயணன்’ என்று ஒருகாற் சொல்லி நில்லாமல், ‘நாராயணனே நமக்கே பறைதருவான்’ என்றும், “நாற்றத்துழாய் முடி நாராயணன்” என்றும், “நாராயணன் மூர்த்தி” என்றும் பலகாற் சொன்னமையால், ‘அழைத்தன’ என்று பன்மையாகக் கூறப்பட்டது.

“உன்றன்னை—அழைத்தனவும்” என்ற உம்மைக்குக் கருத்து—நாங்கள் எங்களுக்குள்ளே ஸ்நேஹ பாவவ்யத்தாலே “பேய்ப்பெண்ணே!, ஊமையோ?, செவிடோ?, நாணதாய், பண்டே யுன்வாயறிதும்” என்று பலவாறுகச் சொல்லிக் கொண்டவைகளையும் பொறுத்தருள வேணுமென்பதாம்.

இங்ஙனம் ‘பொருத்தருளவேணும்’ என்று ப்ரார்த்தித்த பெண்டிரை நோக்கிக் கண்ணபிரான், ‘நம்மாலே பேரும்படியான உறவு நம்மோடு உண்டாகிலும், குற்றத்தைப் பொறுக்கவேணு மென்றாலும் பலனை அநுபவிக்குமவர்கள் நீங்களான பின்பு, நீங்களும் ஏதாவதொன்று செய்ததாக வேண்டாவோ? வ்யாஜமாத்ரமாகிலும் வேணுமே; ‘இவர்கள் இன்னது செய்தார்கள், இவன் இன்னது செய்தான்’ என்று நாட்டார்க்குச் சொல்லுகைக்கு ஒரு ஆலம்பனம் வேண்டுமே!’ என்ன; அது கேட்ட ஆய்ச்சிகள், ‘எதிர்த்தலையில் ஒன்றையும் எதிர்பாராமல் நீ காரியஞ் செய்தால் உன்னை விலக்குகைக்கு உரியாருண்டோ?’ என்றுங் கருத்துப்பட ‘இறைவா’ என்று விளிக்கிறார்கள். (28)

502. சிற்பஞ் சிறுகாலை வந்துள்ளைச் சேவித்து * உன்
பொற்று மரையடியே போற்றும் பொருள்கேளாய் *
பெற்றம்மேய்த் துண்ணும் குலத்திற் பிறந்(து)ந நீ *
குற்றேவ லெங்ககைக் கொள்ளாமற் போகாது *
இற்றைப் பறைகொள்வா னன் றுகான் கோவிந்தா *
எற்றைக்கு மேமேழ் பிறவிக்கும் * உன்றன்றோடு
உற்றோமே யாவோ முனக்கேநர் மாட்செய்வோம் *
மற்றைநங் காமங்கள் மாற்றேலோ ரெம்பாவாய்.

... 29

கோவிந்தா — கண்ணபிரானே!
சிற்பம் சிறுகாலை — விடி காலத்திலே
வந்து — (இவ்விடத்தே) வந்து
உன்னை சேவித்து— உன்னைத் தெண்டனிட்டி
உன் பொன் தாம { உனது அழகிய திருவடித்
ரை அடி { தாமரைகளே மங்களா
போற்றும் { சாஸனம் பண்ணுவதற்குப்
பொருள் { பிரயோஜனத்தை
கேளாய் — கேட்டருளவேணும்;
பெற்றம் { பசுக்களே மேய்த்து உண்
மேய்த்து உண் { ணும் இடைக்குலத்
ணும் குலத்தில் { தில் பிறந்த
பிறந்த நீ { நீ

எங்களை — எங்களிடத்தில்
குற்றேவல் — அந்தரங்க கைங்கரியத்தை
கொள்ளாமல் { திருவுள்ளம் பற்றாதுழிய
போகாது { வொண்ணாது;
இற்றை பறை { இன்று (கொடுக்கப்படுகிற
கொள்வான் { இப் பறையைப் பெற்
அன்று { துக்கொள்வதற்காக நாங்
காண் { கள் வந்தோமல்லோம்;
எற்றைக்கும் — காலமுள்ளவனவும்
எழ் ஏழ் பிறவிக் { (உன்னுடைய) எவ் வவ
கும் { தாரங்களிலும்
உன் தன்னோடு — உன்னோடு

உற்றோமே	{	உறவு உடையவர்களாகக்	நம்	—	எங்களுடைய	
ஆவோம்		கடவோம்;			மற்றை காமங்கள்—	இதர விஷயவிரும்புபங்களை
உனக்கே		— உனக்கு மாதிரிமே			மாற்று	— தவிர்த்தருளவேணும்;
நாம்		— நாங்கள்				
ஆன் செய்வோம்	—	அடிமை செய்யக்கடவோம்;			என் ஓர் எம் பாவாய்—	

* * *—கீழேல்லாம் “பறை, பறை” என்று சொல்லி வந்த ஆய்ச்சிகள் அப் பறையின் பொருளை நிஷ்கர்ஷித்து விண்ணப்பஞ் செய்யும் பாசரம், இது. ‘நாட்டார் இசைகைக்காக ‘நோன்பு’ என்று ஒன்றை வியாஜமாகக் கொண்டு வந்து புகுந்தோ மத்தனை யொழிய, எங்களுக்கு உத்தேசம் உன் திருவடிகளில் நித்திய கைங்கரியம் பண்ணுகைதான்; இனி ஒரு நொடிப்பொழுதும் உன்னைவிட்டு நாங்கள் பிரிந்தோமாக வொண்ணது; வேறு ஒருவகையான விருப்பமும் எமக்குப் பிறவாவண்ணம் நீயே அருள்புரியவேணும்’ என்று காலிக்கட்டுகிறார்கள்.

சிற்றஞ்சிறுகாலை—அருளுதய காலத்தைக் கூறியவாறு. ‘சின்னஞ்சிறுப் பையன், ரெக்கச் சிவந்த தலை’ என்னும் பிரயோகங்களை யொக்கும் இப்பிரயோகம். “சிற்றஞ்சிறுகாலே” என்றும் ஒதுவர்.

“காலைவந்து” என்றமல், ‘சிறுகாலைவந்து’ என்றமல், “சிற்றஞ்சிறு காலை வந்து” என்றதற்குக் கருத்து.—எங்கள் பருவத்தை ஆராய்ந்தால் பொழுது விடிந்து பதினாந்து நாழிகையானாலும் குளிருக்கு அஞ்சிக் குடிவைவிட்டுக் கிளம்பமாட்டாதா ரென்று தோற்றுகிற, குளிரை ஒரு பொருளாக நினையாமல் நாங்கள் இத்தனை சிறு காலையில் வந்தது எவ்வளவு ஆற்றாமையின் களத்தினாலாகக் கூடுமென்பதை ஸர்வஜ்ஞான நீயே ஆய்ந்தறிந்துகொள் என்றவாறு.

“உன் பொற்றாமரை யடியே போற்றும் பொருள் கேளாய்” என்றது—நாங்கள் எதை உத்தேசித்து உன்னைக் காப்பிடுகின்றோமோ அந்த உத்தேசத்தை வெளியிடுகின்றோம், கேட்டருள் என்றபடி. அந்த உத்தேசத்தை வெளியிடுகின்றன, மற்ற அடிகள்.

[பெற்றம் மேய்த்து இத்தியாதி.] நித்ய ஸூரிகளின் நடுவே ஏழலரும் தனிக் கோல் செல்ல விர்றிருக்கு மிருப்பைத் தவிர்த்து இவ்விடைக்குலத்தில் நீ வந்து பிறந்ததற்கு ஒரு பயன் வேண்டாவோ? எங்களிடத்தில் நீ கைங்கரியம் கொள்ளா தொழிவாயாகில் உன்னுடைய இப்பிறவி பயனற்றதாமன்றோ? என்கிறார்கள்.

எங்களை—உருப மயக்கம்; ஐந்தாம் வேற்றுமைப் பொருள் கொள்க. “குற்றே விலங்களைக் கொள்ளாமற் போகாது” என்றவிடத்தில், “கொம்மை முலைகளிடர்தீரக் கொவிந்தற்கொர்க்குற்றேவல், இம்மைப் பிறவி செய்யாதே இனிப் போய்ச் செய்யுந் தவந்தா மென்” என்ற நாச்சியார் நிருமொழியை நினைப்பது.

இப்படி, ‘எங்களிடத்திற் குற்றெவல் கொள்ளவேணும்’ என்று வேண்டின ஆய்ச்சிகளை கொண்கக் கண்ணபிரான், ‘பெண்கான்! அது அப்படியே ஆகிறது; அந்தரங்கமாக எவிக் கொள்ளுகிறேன்; நீங்கள் மார்கழி நிராட்டத்திற்கு உபகரணமாகக்

கேட்டவற்றைத் தருகிறேன், கொண்டுபோங்கள் என்று ஒரு பறையை எடுத்துவரப் புக்கான்; அது கண்ட ஆய்ச்சிகள், 'அப்பா! கருத்தறியாமற் செய்கிறாயே; நாங்கள் 'பறை' என்று சொன்னதற்குக் கருத்துரைக்கின்றோம் கேளாய்' என்று உரைக்கத் தொடங்குகின்றனர் "இற்றைப்பறை" இத்யாதியால்.

இன்று+பறை, இற்றைப்பறை. இப்போது நீ எடுத்துக்கொடுக்கும் பறை என்றபடி. கொள்வானன்று—கொள்வதற்காகவன்று; 'நாங்கள் வந்தது' என்று சேஷ பூரணம் செய்க.

எற்றைக்கும்—என்றைக்கு மென்றபடி. "ஏழேழ் பிறவிக்கும்"—"தேவத்தேவ தேவதேவேயம் மதுஷ்யத்வே ச மாநுஷ்" என்றபடி எம்பெருமானுடைய பிறவி தோறும் ஒக்கப் பிறக்கும் பிராட்டியைப்போலே தாங்களும் ஒக்கப்பிறந்து ஆட்செய்ய நினைக்கிறார்கள்.

[“மற்றை நங்காமங்கள் மாற்று”.] இதற்குப் பலபடியாகப் பொருளுரைப்பர்; கைங்கரியத்தில் ஸ்வப்ரயோஜனத்வ புத்தி நடமாடுகையைத் தவிர்க்கவேண்டுமென்ற பொருள் முக்கியம். “ப்ராப்ய விரோதி கழிகையாவது—* மற்றை நங்காமங்கள் மாற்றென்றிருக்கை” என்ற முழுக்ஷுப்படி அருளிச்செயல் அறியத்தக்கது. ... (29)

503. வங்கக் கடல்கடைந்த மாதவனைக்கேசவனை *

திங்கள் திருமுகத்துச் சேயிறையார் சென்றிறைஞ்சி *

அங்கப்பறைகொண்ட வாற்றை * அணிபுதுவைப்

பைங்கமலத் தண்டெரியற் பட்டர்பிரான் கோதை சொன்ன *

சங்கத் தமிழ்மலை முப்பதுந் தப்பாமே *

இங்கிப் பரிசுரைப்பா ரிரண்டு மால்வரைத்தோள் *

செங்கண் திருமுகத்துச் செல்வத் திருமாலால் *

எங்குந் திருவருள் பெற்றின்புறுவ ரெம்பாவாய் *

30

வங்கம்	{	கப்பல்களையுடைய (திருப்	அணி	{	அழகிய ஸ்ரீவில்விபுத்தூரில்
கடல்		பாற்) கடலை	புதுவை		(திருவவதரித்த)
கடைந்த	{	(தேவர்களுக்காகக்) கடைந்த	பை கமலம்	{	பசுமை பொருந்திய தாமரை
கேசவனை	-	சரிய;பதியான	தண் தெரி		மலர் களிஞ்ஞான குளிர்த்
திங்கள் திரு		கண்ணபிரானை	யல் பட்டர்		மாலையையுடையபெரியாழ்
முகத்து	{	சந்திரன்போன்ற அழகிய	பிரான்		வாருடைய (திருமகளான)
சே இழை		முகத்தையும் செவ்விய	கோதை	-	ஆண்டான்
யார்		ஆ ப ர ண ங் க ளை யு	சொன்ன	-	அருளிச்செய்த
		முடைய ஆய்ச்சிகள்			திரன் திரளாக அநுபவிக்க
சென்று	-	அடைந்து	சங்கம் தமிழ்		வேண்டிய தமிழ்மலை
இறைஞ்சி	-	வணங்கி	மலை முப்பதும்		யாகிய இம் முப்பது
அங்கு	-	அத்திருவாய்ப்பாடியில்	தப்பாமே	-	பாசுரங்களையும்
பறைகொண்ட		(தங்கள்) புருஷார்த்தத்	இங்கு	-	தப்பாமல்
அ		தைப் பெற்ற அந்த வ்ருத்	இபரிசு	-	இந்நிலத்தில்
ஆற்றை		தாந்தத்தை.		-	இவ்வண்ணமே

உரைப்பார்	-	ஒதுமலர்கள்	திரு	{	சீரிய:பதியுமான எம்பெரு
சர் இரண்டு	{	பெரிய மலைபோன்ற	மாலால்	{	மானுலே
மால் வரை	{	நாங்கு திருத்தோன்களை	எங்கும்	-	எல்லிடத்தும்
தோன்	{	யுடையவனும்,	திரு அருள்	{	(அவனுடைய) க்ருபை
செம்கண் திரு	{	சிவந்த திருக்கண்களை	பெற்று	{	யைப்பெற்று
முகத்து	{	யுடைய திருமுகத்தை	இன்புறுவர்	-	ப்ரஹ்மாநந்தசாலிகளாவர்
செல்வம்	-	ஐச்வர்யத்தையுடையனும்			எல் ஓர் எம் பாவாய்—.

* * *—முதற்பாட்டில், காலத்தையும், அதிகாரிகளையும், காரியத்தைத் தலைக் கட்டுவிக்கும் கிருஷ்ணனையுங் கொண்டாடிக்கொண்டு நோன்பில் முயன்று, இரண்டாம் பாட்டில், நோன்புக்கு அங்கமாகச் செய்யவேண்டியவற்றையும் தவிரவேண்டியவற்றையும் விவேகித்து, மூன்றாம் பாட்டில், நாம் நமக்கு இனிதாக நோன்பு நோற்க அநுமதி பண்ணின நாட்டார்க்கு ஆநுஷங்கிகமாக வர்ஷரூபமான பலன் வித்திக்குமென்று சொல்லி, நான்காம்பாட்டில், வர்ஷ தேவதையான பர்ஜந்யனை அழைத்து நாடெங்கும் மழை பெய்ய நியமித்து, ஐந்தாம்பாட்டில், தாங்கள் தொடங்குகிற நோன்புக்கு ப்ரதி பந்தகமான பாவங்கள் எம்பெருமானை நாம் வாயினுற்பாடி மனத்தினுற் சிந்திக்கில் தன்னையே கழியும் என்றறுதியிட்டு, தாங்கள் உத்தேசித்த காரியத்தில் பாகவத ஸமுதாய மனைத்தையும் அந்வயிப்பிக்க விரும்பி ஆரூவது பாட்டுத்தொடங்கிப் பதி னைந்தாம் பாட்டளவுமுள்ள பத்துப் பாசரங்களாலே தங்களோடொத்த பருவத்தின் சரணு பெண்களையாவையு முணர்த்தி, பின்பு எல்லாருமாகத் திரண்டு நந்தகோபர் திருமாளிகையேறப் புகுந்து, பதினாரும் பாட்டில், திருவாசல் காக்கும் முதலியை எழுப்பி, பதினேழாம் பாட்டில், ஸ்ரீநந்தகோபர், யசோதைப் பிராட்டி, கண்ணபிரான், நம்பி மூத்தபிரான் இவர்களைச் சொல்லும் முறைகள் வழுவாமற் சொல்லி எழுப்பி, பதினெட்டாம்பாட்டில், நப்பின்னைப் பிராட்டியைப் பலவாறாகப் புகழ்ந்து எழுப்பி, பத்தொன்பதாம் பாட்டிலும், இருபதாம் பாட்டிலும், கண்ணபிரானையும் நப்பின்னைப் பிராட்டியையும் சேரவுணர்த்தி, இருபத்திராம் பாட்டிலும் இருபத்திரண்டாம் பாட்டிலும், தாங்கள் குணங்களுக்குத்தோற்று வந்தபடியையும், அபிமானங் குலைந்து வந்த படியையும் கடாஷ்டம் தாசுமாக வந்தபடியையும் கண்ணபிரான் ஸந்நிதியில் விண்ணப் பற்செய்து, இருபத்து அன்றும் பாட்டில், எங்களுக்காகப் புறப்பட்டுச் சீரியசிங்கா சனத்தில் ஆஸ்தாநங் கொண்டருள வேறுமென்று பிரார்த்தித்து, இருபத்தினான்காம் பாட்டில், அவ்வாஸ்தாநத்திற்கு மங்களாசாஸனம் பண்ணி, இருபத்தைந்தாம் பாட்டில், தாங்கள் அர்த்திகளாய் வந்தமையை விண்ணப்பத் செய்து, இருபத்தாராம் பாட்டில், நோன்புக்கு உரிய உபகரணங்கள் இன்னவை இன்னவை யென்று சொல்லி அபிபு கிதித்து, இருபத்தேழாம் பாட்டில், நோன்பு நோற்றுத் தலைக்கட்டியபின் பெற்றிவண் டும் ஸம்மான்னங்கள் அபிபுஷித்து, இருபத்தெட்டாம் பாட்டில், தங்கள் நினைவினுள்ள வையும் பலிக்கும்படி தங்கள் சிறுமையையும் அவன் பெருமையையும் அவனேருள்ள உற்றவையுற் சொல்லிக்கொண்டு பிறைகளைப் பொறுத்தருளவேண்டி, இருபத்தொன் பதாம் பாட்டில், தங்களையுடைய உத்தேச்யத்தை வெளிப்படையாகக் கூறி, இங்கருத்தை நினைவெற்றுகொரிய வெண்ணெய்தென்று நிற்ப்பந்தித்துப் பிரார்த்திக்க, அவனும் 'அப்படியே செய்கிறேன்' என்று தலைதுஷ்கப் பெற்று மனோரதம் தலைக்கட்டப் பெற்றபடியைப் பிற்காலத்திலே அக்கருத்து நிலையையோடு ஆண்டார் அருளிச்

செய்த இப்பிரபந்தத்தை ஓதுவார் எம்பெருமானுடைய திருவருட்கு இலக்காகி மகிழப் பெறுவர் என்று நிகமிக்கின்றவாருகச் செல்லும் பாசரம், இது.

ஆரூயிரப்படி:—“ஸமகாலத்திலே அதுஷ்டித்தாரோ பாதியும், அநந்தர காலத்தில் அநுகரித்தாரோ பாதியும் பிற்பட்ட காலத்தில் கற்றார்க்குப் பலிக்குமென்கை. ‘கன்றிழந்த தலைநாகு, தேல்கன்றைமடுக்க அதுக்கிரங்குமாபோலே, ஸ்நேஹிகள் சொன்ன இப்பாசரங்கொண்டு புகவே அதில்லாத நமக்கும் பலிக்கும்’ என்று பட்டர்.”

இப்போது இவ்வாய்ச்சிகள் கடல்கடைந்த விருத்தாந்தத்தைக் கூறியதற்குக் கருத்து யாதெனில்; தங்களுக்கு ஆசிரயனியன் கருஷ்ணனாகையாலும், அந்த ஆசிரயணம் பலபர்யந்தமாவது பிராட்டி ஸம்பந்தத்தாலாகையாலும், அப்பிராட்டியைப் பெறுகைக்கு அவன் பண்ணின வ்யாபாரம் அம்ருத மதநமாகையாலும் அதைச் சொல்லுகிறார்கள். அன்றி, ப்ரயோஜநந்தர பரரான தேவர்கட்காகத் தன் உடம்பு நோவக் காரியஞ் செய்தவன் அநந்யப்ரயோஜநைகளான நம்முடைய மனோரதத்தைத் தலைக்கட்டுவியா தொழியான் என்பதைப் புலப்படுத்துதற்காகவுமாம்.

ஆசிரயித்த அதிகாரிகளின் வைலக்ஷணயஞ் சொல்லுகிறது—இரண்டாமடியில். “திங்கள் திருமுகத்து” என்று அவர்களுடைய ஸகல கலாபூர்த்தியும், “சேயிழையார்” என்று ஞான விரக்தி பூஷணமுடைமையுங் கூறியவாறு.

“அப்பறைகொண்டவாற்றை”—பறைகொண்ட அவ்வாற்றை; பறைக்கு முன் புள்ள அகரச்சுட்டு—ஆற்றை என்பதனோடு கூட்டியுரைக்கப்பட்டது. அன்றியே, [அப்பறை]—நாட்டார்க்காகச் சொன்ன பறையைக் கழித்து, “எற்றைக்கும் ஏழேழ் பிறவிக்கு முன்றன்னோடுற்றோமே யாவோம்” என்று சொன்ன பறையை என்று முரைக்கலாம்.

பொன்னும் முத்தும் மாணிக்கமுமிட்டுச் செய்த ஆபரணம்போலே நாய்ச்சியாரும் பெரியாழ்வாரும் வடபெருங் கோயிலுடையானுமான தேசமாதலால் “அணி புதுவை” எனப்பட்டது. பைங்கமலத்தண்டெரியல்—அந்தணர்கட்குத் தாமரைமாலை அணியுமாறு கூறப்பட்டுள்ளமை உணர்க. பட்டர் பிரான்—ப்ராஹ்மணர்க்கு உபகாரகர்; பெரியாழ்வார் வேதார்த்தங்களை ராஜகோஷ்டியில் உபந்யஸித்துப் பரதத்வ நிர்ணயம் செய்தருளி னராதலால், வேதத்தையே செல்வமாகவுடைய அந்தணர்கட்கு உபகாரகராயினர் அன்றியே, “மறை நான்கு முன்னோதிய பட்டனை” என்று திருமங்கையாழ்வார் எம்பெருமானைப்பட்டனாக அருளிச்செய்துள்ளமையாலும், பெரியாழ்வார் தம்முடைய பெண்ணை கோதையை எம்பெருமானுக்கு மணம்புணர்வித்து உபகரித்தமையாலும், இக்காரணம்பற்றிப் பட்டர்பிரா நெனப்பட்டாரெனக் கொள்ளுதலும் ஏற்கும்.

கோதை—கோதா என்னும் வடசொல்விகாரம்; ஸ்ரீ ஸலுக்கினைத் தந்தவன் என்று அதன் பொருள். சொன்ன—கோபிமாருடைய அவஸ்தையை அடைந்து சொன்ன என்றபடி.

[சங்கந் தமிழ்மாலை] சங்கம்—ஸங்கமென்ற வடசொற்றிரிபு; கூட்டமென்று பொருள். “சங்கமிருப்பார்போல் வந்து தலைப்பெய்தோம்” என்றபடி—பஞ்ச லக்ஷங்குடிப்பெண்கள் திரள் திரளாக அதுபவிக்க வேண்டும் ப்ரபந்தமென்று தாற்பரியம்.

[தப்பாமே]—முப்பது பாட்டில் ஒரு பாட்டும் நழுவாமல் என்கை. விலையில்லா மணிகளினுற் செய்த ஏகாவனியில் ஒரு மணி நழுவினாலும் நெடும்பாழாமன்றோ?

[இப்பரிசுரைப்பார்.] திருவாய்ப்பாடியில் பெண்களுக்குக் கிருஷ்ணஸமகால மாகையாலே க்ருஷ்ண ஸாக்ஷாத்காரங்கிடைத்தது; அந்த ஸாக்ஷாத்காரத்தைப் பிற காலத்தில் ஆண்டாள் அநுகரித்துப் பெற்றாள்; அவளிலும் பிற்பட்டவர்கள் அப் பேறு பெறவேண்டில் இப்பாசுரங்களின் உக்திமாத்நிரமே போருமென்க.

“விடிவோறே எழுந்திருந்து முப்பது பாட்டையும் அநுஸந்தித்தல், மாட்டிற்றில னாகில் ‘சிறற்றஞ்சிறுகாலை’ என்கிறபாட்டை அநுஸந்தித்தல், அதுவும் மாட்டிற்றிலனாகில் நாம் இருந்த விருப்பை நினைப்பது” என்று பட்டர் அருளிச்செய்வர். “நாம் இருந்த விருப்பை” என்றது—நாம் [பட்டர்] இப்பிரபந்தத்தை அநுஸந்தித்து நடு பட்டிருந்த விருப்பை என்றபடி.

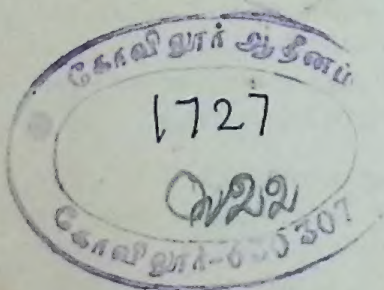
ஆக, இப்பாட்டில் இப்பிரபந்தங் கற்றார்க்குப் பலஞ்சொல்லித் தலைக்கட்டிற்று யிற்று. இப்பிரபந்தத்தின் பயனைச்சொன்ன இந்தப் பாசுரம்—திருநாமப்பாட்டென்றும், பலசுருதி யென்றுஞ் சொல்லப்பெறும். இது ஆண்டாள் தன்னைப் பிறன் போலக்கூறியது; இது ஒருவகைக் கவிசமயமாதலால் தற்புகழ்ச்சியாகாது; தற் கிறப்புப்பாயிர மெனப்படும்.

இத்திருப்பாவை முப்பது பாட்டும்—வெண்டனையால் வந்த எட்டடி நாற்சீரொரு விகற்பக் கொச்சகக்கலிப்பா. ... (30)

பிரதிவாதி பயங்கரம் அண்ணங்கராசாரியர் இயற்றிய

திருப்பாவை உரை

முற்றிற்று.



	ரூ. அ.
37 அஷ்டச்லோகி	0 8
38 தேசிகஸ்தோத்ரமாலா—முதல் மலர்	
(இதிலடங்கியுள்ளவை: ஹயக் ரீவஸ்தோத்ரம், தேசிக மங்களம், பரமார்த்த ஸ்துதி, வைராக்யபஞ்சகம், கோதா ஸ்துதி)	1 8

ரஸஸ்யகீர்த்தங்கள்

39 முமுகூப்படி, தத்வத்ரயம், ஸ்ரீவசநபூஷணம்—மூலம் மட்டும்	0 12
40 ஸ்ரீவசநபூஷண ஸாரம்	2 0
41 முமுகூப்படி ஸாரமும் ஸ்ரீவசந பூஷண ஸாரமும்	3 0
42 ஆசார்ய ஹ்ருதய மூலமும்—தாற்பரிய ஸாரமும்	1 10
43 ஆசார்ய ஹ்ருதய மூலமும் பத வுரையும்	4 0
44 ஆசார்ய ஹ்ருதய ஸாரம்	4 0
45 ரஹஸ்யார்த்த வினாவிடை	0 6
46 தேசிகன் 16 ரஹஸ்யங்கள்	1 0

பூர்வாசார்ய வியாக்கியானங்கள்

47 பகவத் விஷயம் ஈடு முப்பத்தா ருயிரப்படி, 10 பத்துக்களும், பயிண்டுடன்	25
48 ஷேதனித்தனி ஒவ்வொருபத்து [ஷேதெலுங்கு விபிமிலமுண்டு]	2 4
49 ஆசார்ய ஹ்ருதயம்—மணவாள மாமுனிகள் வியாக்கியானம்	4 4
50 பரந்தரஹஸ்யம், மாணிக்கமாலை	1 0
51 ஸஹஸ்ரநாம பாஷ்யம் (நாகரி)	2 8
52 ஸ்ரீவசநபூஷண மீமாம்ஸாபாஷ்யம் (நாகரலிபி)	3 0

சரித்திர நூல்கள்

53 ஆழ்வார்கள் வைபவம்	0 12
54 பூர்வாசார்ய வைபவம்	1 8
55 கூரத்தாழ்வான் வைபவம்	0 6
56 ஸ்ரீராமாநுஜர் வைபவம்	0 8
57 மணவாளமாமுனிகள் வைபவம்	0 8
58 ஷே ஸ்ரீவைஷ்ணவ ஸௌபாக்யம்	1 0

பலவகைப்புலகங்கள்

59 அத்யாபக ஹஸ்தபூஷணம். (நாலாயிரம் முன்னடி பின்னடி)	1 0
--	-----

	ரூ. அ.
60 பக்தாம்ருதம்—40 உபந்யாஸம்	1 4
61 பன்னிருதிங்களநுபவம்	2 0
62 அபூர்வராமாயணம். ஸ்ரீராமா யணத்தில் அபூர்வ ஆராய்ச்சிகள்	1 8
63 விஷ்ணுஸஹஸ்ரநாமவுரை	1 0
64 திவ்யப்ரபந்த ஸாரத்திரட்டு	1 0
65 திவ்யப்ரபந்தக்கண்ணாடி	0 12
66 திவ்யப்ரபந்த ஸாராம்ருதம்	0 12
67 பிள்ளையந்தாதி உரை	0 8
68 கேட்குத் தீர்த்தயாத்ரை விளக்கு	0 8
69 தகழினோத்தரயாத்ரா விசேஷம்	0 12
70 மடவிவாத நூல் தொகுதி	2 0
71 வேதவிசார நூல் தொகுதி	2 0
72 ஸ்ரீராமாநுஜ பூஷணம்	1 8
73 ஸ்ரீராமாநுஜன் பதிரிகைகள்	40 5 0
74 த்வம்மேஹம்மேவியாக்கியானம்	0 6
75 ஸத்ஸம்ப்ரதாய பரித்ராணம்	0 8
76 ஸதாசார்ய ஸுத்திரகூடா	0 8
77 காஞ்சி ஹஸ்த்யதிரிவைபவம்	
(ஸம்ஸ்கிருதபாஷை—கர்ந்தலிபி)	0 8
78 ஆச்சார்பிள்ளையாஷ்டாத்யாயி	0 8
79 அஷ்டாத்யாயியணிகலன்	0 6
80 ஆச்சார்பிள்ளையாறு ரஹஸ்யம்	0 8
81 தேவப்பெருமாள் ஸன்னிதி விமர்சம்	0 3
82 நான் கண்ட நல்லது, திவ்யார்த்த தீபிகைச்சிறப்பு	0 8
82 ஸ்ரீரேலேசமந்தர்ப்பாவம், ஸ்ரீ வேங்கடநாதகுருஸ்தோத்ரமும்	1 0
84 ஸஹ்ருதயஹ்ருதயோல்லாஸம்	0 8
85 ஸத்புருஷஸமாதவம்	0 12
86 ந்ருஸிம்ஹப்ரியாஸமீகூ—3	0 10
87 பெரியாழ்வார் திருமொழி பூர்த்தியாக—ஸம்ஸ்கிருதத்தில் மொழி பெயர்ப்பு (திருப்பல்லாண்டு)	2 0
88 உத்தரதேச திவ்யப்ரபந்தாவணி (ஸம்ஸ்கிருதம்)	2 0
89 யதிந்தரமததீபிகா (ஸம்ஸ்)	1 0
90 ஸித்தித்ரயம் (ஸம்ஸ்கிருதம்)	1 0
91 கேட்குத் தீர்த்தயாத்ராத்தர்ச: ஷே	0 12
92 அபிவதயாசதகம் உரையுடன்	1 0
93 வாத்ஸல்யார்த்த ப்ரகாசிகாஷை	1 0
94 ஸபாபுஜங்கேஸர்வஸ்வம் ஷே	0 8
95 ஸகலஸ்தோத்ரமாலா (நாகரி)	2 0

